

Job 1 : 1 ΝΕ ΟΥΟΝ ΟΥΡΩΜΙ ΠΕ ΕΓΩΟΠ ΞΕΝ ΪΧΩΡΑ `ΝΤΕ ΪΑΥCΙΔΙΤΟC ΕΠΕΓΡΑΝ ΠΕ ΙΩΒ ΟΥΟΖ ΠΙΡΩΜΙ ΕΤΕ`ΜΜΑΥ ΝΕ ΟΥ`ΘΜΗΙ ΠΕ `ΝΑΤΑΡΙΚΙ ΟΥΟΖ `ΝΘΕΟCΕΒΗC ΕΑΓΖΕΝΓ CΑΒΟΛ `ΜΠΕΤΖΩΟΥ ΝΙΒΕΝ.

Job 1 : 1 There was a man in the land of Uz, his name was Job. And this man was perfect and upright, and fearing God, and turning away from evil.

Job 1 : 1 كان رجل في ارض عوص اسمه ايوب. وكان هذا الرجل كاملا ومستقيما يتقي الله ويحيد عن الشر.

Job 1 : 2 ΑCΩΟΠΙ ΔΕ ΝΑΓ `ΝΧΕ 7 `ΝΥΨΗΡΙ ΝΕΜ ΨΟΜΪ `ΝΨΕΡΙ.

Job 1 : 2 And seven sons and three daughters were born to him.

Job 1 : 2 وولد له سبعة بنين وثلاث بنات.

Job 1 : 3 ΟΥΟΖ ΝΕΓΤΕΒΝΩΟΥΪ ΝΕ ΟΥΟΝ ΨΑΨΓ `ΝΨΟ `ΝΕCΩΟΥ ΝΕΜ 3 `ΝΨΟ `ΝΧΑΜΟΥΛ ΝΕΜ `ΤΙΟΥΨΕ `ΝΖΕΒΙ `ΝΕΖΕ ΝΕΜ `ΤΙΟΥΨΕ `ΝΪΕΩ `ΝΡΕΓΜΟΝΙ ΟΥΟΖ ΟΥΝΙΨΪ `ΝΖΥΠΕΡΕΤΗCΜΑ ΝΕΜ ΖΑΝΝΙΨΪ `Ν`ΖΒΗΟΥΪ ΝΑΥΨΟΠ ΝΑΓ ΖΙΧΞΕΝ ΠΙΚΑΖΙ ΟΥΟΖ ΝΕ ΟΥΑΡΑΜΑΔ ΠΕ ΠΙΡΩΜΙ ΕΤΕ`ΜΜΑΥ ΕΒΟΛΞΕΝ ΝΗΕΨΟΠ ΞΕΝ ΝΙΜΑ`ΝΨΑΙ.

Job 1 : 3 And his possessions were seven thousand sheep, and three thousand camels, and five hundred yoke of oxen, and five hundred she-asses, and a very great household, so that this man was greater than all the sons of the east.

Job 1 : 3 وكانت مواشيه سبعة آلاف من الغنم وثلاثة آلاف جمل وخمس مئة فدان بقر وخمس مئة اتان وخدمه كثيرين جدا. فكان هذا الرجل اعظم كل بني المشرق.

Job 1 : 4 ΟΥΟΖ ΝΑΡΕ ΝΕΓΨΗΡΙ ΖΗΛ `ΜΜΗΝΙ ΕΥCΩ ΝΕΜ ΝΟΥΕΡΗΟΥ ΞΕΝ `ΠΗΙ `ΜΠΟΥΝΙΨΪ `ΝCΟΝ Θ ΕΥCΙ ΝΕΜΩΟΥ `ΝΤΟΥΚΕ3 Ϊ `ΝCΩΝΙ ΕΥΟΥΩΜ ΟΥΟΖ ΕΥCΩ ΝΕΜΩΟΥ.

Job 1 : 4 And his sons feasted in the house of each one on his day. And they sent and called their three sisters to eat and to drink with them.

Job 1 : 4 وكان بنوه يذهبون ويعملون وليمة في بيت كل واحد منهم في يومه ويرسلون ويستدعون اخواتهم الثلاث ليأكلن ويشربن معهم.

Job 1 : 5 ΟΥΟΖ ΑΡΕΨΑΝ ΝΙΕΖΟΟΥ `ΝΤΕ ΠΙCΩ ΧΩΚ ΕΒΟΛ ΨΑΡΕ ΙΩΒ ΟΥΩΡΠ `ΝΤΕΓΤΟΥΒΟΥ `ΝΤΕΓCΙ `ΝΟΥΜΑCΙ `ΝΤΕΓΤΑΛΟΓ `Ν`ΖΡΗΙ ΞΑ ΝΟΥΧΗ Θ ΝΑΓΧΩ ΓΑΡ `ΜΜΟC ΠΕ `ΝΧΕ ΙΩΒ ΧΕ ΜΗΠΩC ΑΥΜΕΥΪ ΕΞΑΝΠΕΤΖΩΟΥ ΞΕΝ ΠΟΥΖΗΤ `ΝΧΕ ΝΑΨΗΡΙ ΝΑΖΡΕΝ `ΦΝΟΥΪ Θ ΠΑΙΡΗΪ ΟΝ ΝΑΓΪΡΙ `ΝΧΕ ΙΩΒ `ΝΝΙΕΖΟΟΥ ΤΗΡΟΥ.

Job 1 : 5 And it happened, when the day of feasting had gone around, Job would send and sanctify them. And he would rise early in the morning and offer burnt sacrifices according to all their number. For Job

said, It may be that my sons have sinned, and cursed God in their hearts. This, Job always did.

وكان لما دارت ايام الوليمة ان ايوب ارسل فقديسهم وبكر في الغد واصعد محرقات على عددهم كلهم. لان ايوب قال ربما اخطأ 5 : Job 1
بنّي وجدفوا على الله في قلوبهم. هكذا كان ايوب يفعل كل الايام

Job 1 : 6 αἰψῶπι δε ἔνχε παιέροου αὐτὶ ἔνχε νιαγτελος ἔντε φνουτ ἐδὲρι ἐρατου ἔμπεῖμο ἔμῖποισ σουρ
αἰτὶ ἡωρ ἔνχε πιδιαβολος νεμωου σουρ αἰδὲρι ἡιχεν πικαἡι σουρ αἰϋινι ἔνῃτη.

Job 1 : 6 And a day came when the sons of God came to present themselves before Lord. And Satan also came among them.

وكان ذات يوم انه جاء بنو الله ليمثلوا امام الرب وجاء الشيطان ايضا في وسطهم 6 : Job 1

Job 1 : 7 σουρ πεχαἡ ἔποισ ἔμπιδιαβολος ἡε ετακὶ ἐβολῶν ἔνοκ σουρ αἡερουῶ δε ἔνχε πιδιαβολος
πεχαἡ : ἡε αἡεμῡτ ἔμπικαἡι τηρἡ σουρ αἡεμῡτ αἡεϋϋτ ἔνῖφε σουρ τὶ ἔμπαιμα.

Job 1 : 7 And Lord said to Satan, From where have you come? And Satan answered Lord and said, From going to and fro in the earth, and from walking up and down in it.

فقال الرب للشيطان من اين جئت. فاجاب الشيطان الرب وقال من الجولان في الارض ومن التمشي فيها 7 : Job 1

Job 1 : 8 σουρ πεχε ἔποισ ναἡ ἡε αἡτῖ ἡῃκ οὖν ἡεν πεκῡτ ἐπαἡλου ιωβ ἡ ἡε ἔμμον πετὸνι ἔμμοἡ ἡεν
πετῡοπ ἡιχεν πικαἡι ἡ οὐῃμη πε ἔνατῶρικι σουρ ἔνεοϋεβῃε εταἡῡενἡ αἡβολ ἔμπετῡου νιβεν.

Job 1 : 8 And Lord said to Satan, Have you set your heart on My servant Job because there is none like him in the earth, a perfect and upright man, fearing God and turning away from evil?

فقال الرب للشيطان هل جعلت قلبك على عبدي ايوب. لانه ليس مثله في الارض. رجل كامل ومستقيم يتقي الله ويحيد عن الشر 8 : Job 1

Job 1 : 9 σουρ πεχε πιδιαβολος ἔμπεῖμο ἐβολ ἔμῖποισ ἡε μη αρε ιωβ ἡεμῡτ ἔμῖποισ ἔνῃνῃ.

Job 1 : 9 And Satan answered Lord and said, Does Job fear God for nothing?

فاجاب الشيطان الرب وقال هل مجانا يتقي ايوب الله 9 : Job 1

Job 1 : 10 μη ἔνοκ αἡν αἡτῡῡο ἔννεἡῡῡπαρχοντα ἡ αἡῖμου ἐνῃετῡῡουν νεμ νῃετῡῡαβολ ἔμπεἡἡι νεμ
ἐνῃα νιβεν ετε ἔναἡ εἡκῡτ ἡ νὶῡβῃου ἔντε νεἡῃτῡ αἡῖμου ἐρωου ἡ νεἡτεβῃωου αἡῃρουἡῡα ἡιχεν
ἔπικαἡι.

Job 1 : 10 Have You not made a hedge for him, and for his house, and for all that is his all around? You have blessed the work of his hands, and his livestock have increased in the land.

Job 1 : 10 أليس انك سيجت حوله وحول بيته وحول كل ما له من كل ناحية. باركت اعمال يديه فانتشرت مواشيه في الارض.

Job 1 : 11 αλλα ουωρπ `ντεκχιγ σινεμ νηετε `νταγ τηρου `ντενναυ γε αν εφνα`ςμου εροκ `μπεκ`μθο.

Job 1 : 11 But put out Your hand now, and touch against all that is his, and see if he will not then curse You to Your face.

Job 1 : 11 ولكن ابسط يدك الآن ومس كل ما له فانه في وجهك يجدف عليك.

Job 1 : 12 τότε πεχε `πτοις `μπιδιαβολος επετ `νταγ `μμωου ε`ερηι νακ νεμ τεφσαρτ εβηλ ετεφυχη `νθοκ `μπερ`θρουερσοις ερος ουορ αγι `νχε πιδιαβολος εβολ ζιτεν `πτοις.

Job 1 : 12 And Lord said to Satan, Behold, all that is his is in your hand! Only, do not lay your hand on him. And Satan went out from the face of Lord.

Job 1 : 12 فقال الرب للشيطان هوذا كل ما له في يدك. وانما اليه لا تمد يدك. ثم خرج الشيطان من امام وجه الرب

Job 1 : 13 αγωπι δε `μπαιεζουσι νιγρηρι `ντε ιωβ νεμ νεφωγερι ναυουωμ ουορ ναυσε ηρπ ξεν `πτη `μπουνιγφ `νcon.

Job 1 : 13 And a day came when his sons and his daughters were eating and drinking wine in their brother's house, the first-born.

Job 1 : 13 وكان ذات يوم وابناؤه وبناته ياكلون ويشربون خمرا في بيت اخيهم الاكبر

Job 1 : 14 ουορ ιc ουρεμ`νζωβ αγι ζα ιωβ πεχαγ γε ναυ`chai πε `νχε νιζεβι `νεξε ουορ νια`cζμι ναυμονι θατοτου.

Job 1 : 14 And a messenger came to Job and said, The oxen were plowing, and the asses were feeding beside them.

Job 1 : 14 ان رسولا جاء الى ايوب وقال. البقر كانت تحرث والاتن ترعى بجانبها

Job 1 : 15 αυι `νχε νηετερχμαλωτευν αυερχμαλωτευν `μμωου ουορ αυεωτεβ `ννιαλωουι ξεν `τχηγι θ `ανοκ `μμανατ αινοζεμ αυι `νταταμοκ.

Job 1 : 15 And the Sabeans fell on them and took them away. And they killed the young men with the mouth of the sword; and I, I alone have escaped to tell you.

Job 1 : 15 فسقط عليها السبنيون واخذوها وضربوا الغلمان بحد السيف ونجوت انا وحدي لاخبرك.

Job 1 : 16 ετι εφραχι `νχε φαι αqι `νχε κερεμ`νζωβ πεχαq `νωβ : χε ου`χρωμ αqι εβολαεν `τφε αqρωκz `ννιεεωου ουοz αqουωμ `ννιμανεεωου θ παρηf ανοκ δε `μμαυατ αινοζεμ αι `νταταμοκ.

Job 1 : 16 While this one was still speaking, this other also came and said, The fire of God has fallen from the heavens and has burned up the sheep and the young men. And it has consumed them; and I, I alone have escaped to tell you.

Job 1 : 16 وبينما هو يتكلم اذ جاء آخر وقال. نار الله سقطت من السماء فاحرقت الغنم والغلمان وأكلتهم ونجوت انا وحدي لاخبرك.

Job 1 : 17 ετι εφραχι `νχε φαι αqι `νχε κερεμ`νζωβ πεχαq `νωβ : χε νιζυπευε αυερ 3 `νσναz ερον αυκωf `ννιχαμαυλι αυερεχλωτευν `μμου ουοz αυωτεβ `ννιαλωου `ν`τχηqι θ ανοκ δε εταινοζεμ `μμαυατ αι `νταταμοκ.

Job 1 : 17 While this one was still speaking, this other also came and said, The Chaldeans made out three bands and swooped down on the camels. And they have taken them away. And they have killed the young men with the mouth of the sword; and I, I alone have escaped to tell you.

Job 1 : 17 وبينما هو يتكلم اذ جاء آخر وقال. الكلدانيون عيّنوا ثلاث فرق فهجموا على الجمال واخذوها وضربوا الغلمان بحد السيف. ونجوت انا وحدي لاخبرك.

Job 1 : 18 ετι εφραχι `νχε φαι αqι `νχε κερεμ`νζωβ πεχαq `νωβ : χε ερε νεκωρηι νεμ νεκωρηι ευουωμ ουοz ευω εεν `πιη `μπουνιυf `νcon.

Job 1 : 18 While this one was still speaking, this other came and said, Your sons and your daughters were eating and drinking wine in the house of their brother, the first-born.

Job 1 : 18 وبينما هو يتكلم اذ جاء آخر وقال. بنوك وبناتك كانوا ياكلون ويشربون خمرا في بيت اخيهم الاكبر.

Job 1 : 19 `νουζοf εεν ουζοf αqι `νχε ουνιυf `μ`πνευμα εβολαεν `πωαqε ουοz αqσοz επι4 `νλακz `ντε πιη ουοz αqρει `νχε πιη ε`χεν νεκαλωου αυμου θ ανοκ δε `μμαυατ αινοζεμ αι `νταταμοκ.

Job 1 : 19 And, behold! A great wind came from the wilderness and touched the four corners of the house. And it fell on the young men and they died; and I, I alone have escaped to tell you.

Job 1 : 19 واذا ريح شديدة جاءت من عبر القفر وصدمت زوايا البيت الاربع فسقط على الغلمان فماتوا ونجوت انا وحدي لاخبرك.

Job 1 : 20 παρηΐ αφτωνη `νχε ιωβ αφφωε `ννεη'χβωε ουοη αφψωπ `μ'πρωι `ντε τεράφε ουοη αφζητ
ἐπεστ αφουωψτ `μ'ποισ.

Job 1 : 20 And Job rose up and tore his robe, and shaved his head. And he fell down on the ground and worshiped.

Job 1 : 20 فقام ايوب ومزق جبته وجز شعر راسه وخر على الارض وسجد

Job 1 : 21 ουοη πεχαη : χε εται εβολ εεν `θνεχι `ντε ταμαυ ειβηψ αιναψενηι ον ειβηψ θ `ποισ πε
εταητηιου θ `ποισ ον πε εταηολου θ κατα `φρηΐ εταεραναη `μ'ποισ παρηΐ πε εταεψωπι μαρεψωπι
`νχε `φραν `μ'ποισ εη'εμαρωουτ.

Job 1 : 21 And he said, I came naked out of my mother's womb, and naked I shall return there. Lord gave, and Lord has taken away. Blessed be the name of Lord.

Job 1 : 21 وقال عريانا خرجت من بطن امي وعريانا اعود الى هناك. الرب اعطى والرب اخذ فليكن اسم الرب مباركا

Job 1 : 22 εεν ναι τηρου εταψωπι `μμοη `μπεηερ `ηλι `ννοβι `νχε ιωβ `μπε`μθο `μ'ποισ ουοη `μπεηΐ
`νουμεταεμι `μψΐ.

Job 1 : 22 In all this Job did not sin, nor charge wrong to God.

Job 1 : 22 في كل هذا لم يخطئ ايوب ولم ينسب لله جهالة

Job 2 : 1 αψωπι δε `μπαιεηου ανι `νχε νιαητελος `ντε `φνουΐ εδζη ερατου `μπε`μθο `μ'ποισ ουοη αφΐ
`νχε πιδιαβολος αφδζη ερατψ εεν τουμηΐ.

Job 2 : 1 And it happened that a day came when the sons of God came to present themselves before Lord. And Satan also came among them to present himself before Lord.

Job 2 : 1 وكان ذات يوم انه جاء بنو الله ليمثلوا امام الرب وجاء الشيطان ايضا في وسطهم ليمثل امام الرب

Job 2 : 2 ουοη πεχε `ποισ `μπιαβολος χε ετακι εβολωον `νθοκ θ τοτε πεχε πιδιαβολος `μπε`μθο
`μ'ποισ χε εταεινι εβολ εαπεστ `ν'τφε ουοη αιμοψι εβολ ηχεν `пкаηι τηρη ti `μπαιμα.

Job 2 : 2 And Lord said to Satan, From where have you come? And Satan answered Lord and said, From going to and fro in the earth, and walking up and down in it.

Job 2 : 2 فقال الرب للشيطان من اين جئت. فاجاب الشيطان الرب وقال من الجولان في الارض ومن التمشي فيها

Job 2 : 3 πεχε `πσοιc δε ναq κε ακτ'ζθηκ ουν θεν πεκρζη επάλλου ιωβ θ κε `μμον πεqrηf ζιχεν πικαζι θ έουρωμι `νατπετρωου πε `ν'θμη `νατάρικι έαqrενq αβολ `μπετρωου νιβεν θ επι ον `qάμονι `νfμετατκακια `νθοκ δε ακχοc θεν πετιγουνι έτακο `ννεqζυπαρχοντα.

Job 2 : 3 And Lord said to Satan, Have you set your heart on My servant Job, that there is none like him in the earth, a perfect and upright man, fearing God, and turning away from evil? And he is still holding to his integrity, although you incited Me against him, to swallow him for nothing.

Job 2 : 3 فقال الرب للشيطان هل جعلت قلبك على عبدي ايوب. لانه ليس مثله في الارض. رجل كامل ومستقيم يتقي الله ويحيد عن الشر. والى الآن هو متمسك بكماله وقد هيجتني عليه لابتلعه بلا سبب.

Job 2 : 4 αqερουώ `νχε πιδιαβολοc πεχαq κε ουqαp θα ουqαp νητηρου ετε`ντε πιρωμι νατηιτου έχεν τεqrυχη θ παιρηf δε αν.

Job 2 : 4 And Satan answered Lord and said, Skin for skin. Yea, all that a man has he will give for his life.

Job 2 : 4 فاجاب الشيطان الرب وقال. جلد بجلد وكل ما للانسان يعطيه لاجل نفسه.

Job 2 : 5 αλλα ουωp `ντεκχιx σοζ ένεqκαc νεμ νεqάqουι `ντεκναυ κε αν `qνα`cμου έροκ `μπεκ`μθο.

Job 2 : 5 But indeed put out Your hand now and touch his bone and his flesh, and he will curse You to Your face.

Job 2 : 5 ولكن ابسط الآن يدك ومس عظمه ولحمه فانه في وجهك يجذف عليك.

Job 2 : 6 πεχε `πσοιc `μπιδιαβολοc κε ζηππε ff `μμοq ε`ερηι ένεκχιx θ `μμον τεqrυχη άρεζ έροc.

Job 2 : 6 And Lord said to Satan, Behold, he is in your hand; but preserve his life.

Job 2 : 6 فقال الرب للشيطان ها هو في يدك ولكن احفظ نفسه

Job 2 : 7 αqι δε `νχε πιδιαβολοc έβολ ζιτεν `πσοιc ουοζ αqχουκζ `νωβ `νουqαqυ εqζωου ιcχεν νεqφατ qυα τεqάφε.

Job 2 : 7 And Satan went out from before the face of Lord. And he struck Job with bad burning ulcers from the sole of his foot to the top of his head.

Job 2 : 7 فخرج الشيطان من حضرة الرب وضرب ايوب بقرح رديء من باطن قدمه الى هامته.

Job 2 : 8 ουοζ αqσι `νουβελx αqθωε `μπιμωουβων ουοζ αqζεμci ζιχεν ουκοπρια αβολ `νfβακι.

Job 2 : 8 And he took a broken piece of pottery with which to scrape himself. And he sat down among the ashes.

Job 2 : 8 فاخذ لنفسه شققة ليحتك بها وهو جالس في وسط الرماد.

Job 2 : 9 εταρεινι δε `νχε ουνιψf `ν`χρονος πεχε τεq`cριμι ναq χε ψα `θναυ χε `κψωπ `εροκ εκχω `μμοc χε ρηπε fναουωμ `εροι `νκεκουχι `ν`χρονος ειχουψt `εβολ εα`τρη `νfζελπιc `ντε παουχαι θ ρηπε γαρ αqτακο `νχε πεκερ`φμευf `εβολ ριχεν `πκαρι θ νιψηρι νεμ νιψηρι νινακρι νεμ νι`μκαρ `ντε τανεχι νηεταιισιcι `ερωου `επαβηρ εεν ρανεμκαρ`νρητ θ `νθοκ δε `κζεμci εεν ρανqενt ευρωου εκoi `ν`ψρωic εεν πιεημι νεμ fωf θ `ανοκ ρω αιερ ουσερμη ουορ `μβωκι ειλελε `εβολεεν μα `εμα νεμ `εβολεεν ηi `εηi θ ειχουψt `εβολ χε αρε `φρη ναρωτπ `ν`θναυ ρινα `ντα`μτον `μμοi `εβολεεν νασιcι νεμ να`μκαρ`νρητ νηετκωf `εροι fνου θ αλλα χε ουκαχι `μ`ποic ουορ μου.

Job 2 : 9 And his wife said to him, Are you still holding fast to your integrity? Bless God and die!

Job 2 : 9 فقالت له امرأته انت متمسك بعد بكمالك. بارك الله ومت.

Job 2 : 10 `νθοq δε εταρχουψt `ερος πεχαq χε εταρεκαχι `μ`φρηf `νουi `ννιριομι `νατρηt ιcχε νιαγαθον ανσιτου `εβολριτεν `ποic νιπετρωου τεσσαqαι εαρωου αν θ εεν ναι τηρου εταυψωπι `μμοq `μπεqερ `ελι `ννοβι `νχε ιωβ εεν νεq`cφοτου `μπε`μθο `μ`ποic.

Job 2 : 10 But he said to her, You speak as one of the foolish ones speak. Also, shall we receive good at the hand of God, and shall we not receive evil? In all this Job did not sin with his lips.

Job 2 : 10 فقال لها تتكلمين كلاما كاحدى الجاهلات. أأخبر نقبل من عند الله والشر لا نقبل . ؟ في كل هذا لم يخطئ ايوب بشفتيه

Job 2 : 11 εταυcωτεμ δε `νχε πεq3 `ν`ψφρη εθβε νιπετρωου τηρου ετανι `ε`ρηι `εχωq ανι ραροq `νχε `φουαι `φουαι `εβολεεν τεqχωρα : ελιφας `πουρο `νεμανων νεμ βαλδαδ πιτυραννοc `ντε νicaυχεων νεμ cωφαρ `πουρο `ντε νιμεννεoc θ ανι ραροq ευcοπ χε `ντουfνομf ναq ουορ `ντουχεμπεqψινι.

Job 2 : 11 And three friends of Job heard of all this evil that had come on him. And they each one came from his own place : Eliphaz the Temanite; Bildad the Shuhite; and Zophar the Naamathite. And they had met together to come to lament with him, and to comfort him.

Job 2 : 11 فلما سمع اصحاب ايوب الثلاثة بكل الشر الذي أتى عليه جاءوا كل واحد من مكانه. اليفاز التيماني وبلدد الشوحي وصوفر. النعماتي وتواعدوا ان يأتوا ليرثوا له ويعزوه.

Job 2 : 12 εταυναυ `εροq ρι `φουει `μπουcουωναq ουορ εταυψ `εβολ εεν ουνιψf `ν`cμη αυριμι θ `εα `φουαι `φουαι `μμωου φωε `ντεq`ctολη ουορ αυταλε καρι `εχεν τουάφε.

Job 2 : 12 And when they lifted up their eyes from a distance and did not recognize him, they lifted up their voice and wept then. And each one tore his robe. And they sprinkled dust on their heads toward the heavens.

Job 2 : 12 ورفعوا اعيينهم من بعيد ولم يعرفوه فرفعوا اصواتهم وبكوا ومزق كل واحد جبته وذروا ترابا فوق رؤوسهم نحو السماء

Job 2 : 13 αυγεμι θατοτq `nyayq `nezou nem 7 `nexwrg `mpe ouon `mwou caxi θ ναυναυ γαρ ἐπερῶτ eqmox ουοz eqzopw emayw.

Job 2 : 13 And they sat down with him on the ground seven days and seven nights. And no one was speaking a word to him, for they saw that his pain was very great.

Job 2 : 13 وقعدوا معه على الارض سبعة ايام وسبع ليال ولم يكلمه احد بكلمة لانهم رأوا ان كآبته كانت عظيمة جدا

Job 3 : 1 μενενα ναι δε αρουων `nrwq `nxε ιωβ.

Job 3 : 1 After this Job opened his mouth and cursed his day.

Job 3 : 1 بعد هذا فتح ايوب فاه وسب يومه

Job 3 : 2 ουοz αqαzouι ἐπεqέzου εqxw `mμοc xε :

Job 3 : 2 And Job answered and said :

Job 3 : 2 واخذ ايوب يتكلم فقال

Job 3 : 3 eqέτακο `nxε πιέzου εταυμαct `nəhtq nem πιέxwrg εταυχoc xε ιc ουzωουτ.

Job 3 : 3 Let the day perish in which I was born, and the night which said, A man-child has been conceived.

Job 3 : 3 ليته هلك اليوم الذي ولدت فيه والليل الذي قال قد حبل برجل

Job 3 : 4 πιέxwrg ετε`μμαυ eqέepxaki ουοz `nneqkwf `ncwq `nxε `πcoic εβολ `μ`πwωι ουδε `nneqι έxwq `nxε `φουωινι.

Job 3 : 4 Let that day be darkness! Let not God look on it from above, nor let the light shine on it.

Job 3 : 4 ليكون ذلك اليوم ظلاما. لا يعتن به الله من فوق ولا يشرق عليه نهار

Job 3 : 11 αἶοι γὰρ ᾠπιμοῦ ἔεν ᾠνεχι θ ιε εται ἐβολᾷεν ᾠνεχι αἶοι ᾠπιμοῦ κατοτ.

Job 3 : 11 Why did I not die from the womb, come from the womb and expire?

Job 3 : 11 لم لم امت من الرحم. عندما خرجت من البطن لم لم اسلم الروح

Job 3 : 12 εἴθε οὐ δε αὐταχρο ᾠχε νακελι θ εἴθε οὐ αἰουεμισι.

Job 3 : 12 Why did the knees go before me; or why the breasts, that I should suck?

Job 3 : 12 لماذا اعاننتني الركب ولم الثدي حتى ارضع

Job 3 : 13 ἴνου δε ναἰναενκοτ πε ουοζ ᾠταχαρωι θ ναἰναζωρπ πε ουοζ ναἰναᾠτον ᾠμοι πε.

Job 3 : 13 For now I would have lain down and have been quiet; I would have slept. Then I would have been at rest,

Job 3 : 13 لاني قد كنت الآن مضطجعا ساكنا. حينئذ كنت نمت مستريحا

Job 3 : 14 νεμ ζανουρωου ᾠβουλευθε ᾠτε ᾠκαζι θ νηεναυμουωου ᾠμωου ἔχεν ζανχηρι.

Job 3 : 14 with kings and wise men of the earth, who built ruins for themselves;

Job 3 : 14 مع ملوك ومشيري الارض الذين بنوا اهراما لانفسهم

Job 3 : 15 ιε νεμ ζαναρχων νηἐναρωυ ᾠχε πουνουβ θ νηεταυμαζ πουχι ᾠζατ.

Job 3 : 15 or with chiefs; they had gold, they filled their houses with silver;

Job 3 : 15 او مع رؤساء لهم ذهب المالئين بيوتهم فضة

Job 3 : 16 ιε ᾠφρηῑ ᾠνουουε ερηνου ἐβολ ἔεν τοῑ ᾠτε τερμαυ θ ιε ᾠφρηῑ ᾠζανκουχι ᾠᾱλωουῑ νηετε ᾠπουναυ ἔφουωινι.

Job 3 : 16 or as a hidden miscarriage, I would not have been, like infants who never saw light.

Job 3 : 16 او كسقط مضمور فلم اكن. كأجنة لم يروا نورا

Job 3 : 17 ετα νιάσεβης ετε ἕμιον ουχωντ ἵντε ου᾽μβον ἕμμαυ θ εταυ᾽μτον ἕμμου ἕμμαυ ἵνχε
νηετῶεμῶμ θεν πουσωμα.

Job 3 : 17 There the wicked cease from turmoil, and there the weary are at rest;

Job 3 : 17 هناك يكف المنافقون عن الشغب وهناك يستريح المتعبون.

Job 3 : 18 νιγχαῖνεζ δε τηρου ευκοπ νηετε ἕμουςωτεμ ἐτ᾽εμη ἵνουφορολογος.

Job 3 : 18 the prisoners are at ease together, they hear not the voice of the slave driver;

Job 3 : 18 الاسرى يطمنون جميعا. لا يسمعون صوت المسخر

Job 3 : 19 ουκουχι νεμ ουνιγγῑ cεχη ἕμμαυ θ νεμ ουβωκ εφερζοῑ εα᾽τζη ἕμπερβοις.

Job 3 : 19 the small and the great, he is there, and the slave free from his master.

Job 3 : 19 الصغير كما الكبير هناك العبد حر من سيده

Job 3 : 20 εθβε ου γαρ αυῑ ἕμ᾽φουωινι ἵννηετῶεν ᾽πακι θ ιε ᾽πωνθ ἵννωχη ετῶεν πεμκαζ᾽νητ.

Job 3 : 20 Why is light given to the miserable one, and life to him who is bitter in soul;

Job 3 : 20 لم يعطى لشقي نور وحياة لمري النفس

Job 3 : 21 νηεθμει ἕμ᾽φμου ουοζ ἵντουσι ἕμοϑ αν θ ευφωρκ ἕμοϑ ἕμ᾽φρηῑ ἵνζανᾶζωρ.

Job 3 : 21 who is waiting for death, but it is not; and they dig for it more than for treasures?

Job 3 : 21 الذين ينتظرون الموت وليس هو ويحفرون عليه اكثر من الكنوز

Job 3 : 22 γγαραγγι δε εγγωπ ἵντε τοτου σι ἕμοϑ θ ᾽φμου ου᾽μτον ἕμπιρωμι πε.

Job 3 : 22 They are rejoicing to exultation. They are glad when they find the grave.

Job 3 : 22 المسرورين الى ان يبتهجوا الفرحين عندما يجدون قبرا

Job 3 : 23 αῑ᾽γῑθαμ γαρ ἐρωϑ ἵνχε φῑ.

Job 3 : 23 To a man whose way is hidden, God has made a hedge about him.

لرجل قد خفي عليه طريقه وقد سيج الله حوله Job 3 : 23

Job 3 : 24 θαλωου `νζαν`ερηουι ιγαφι `νχε ουφι`ρομ θ ηναριμι `ανοκ εκ`μονι `μμοι `νχε ουζοφ.

Job 3 : 24 For my sighing comes before my food; and my groanings are poured out like the waters.

لانه مثل خبزي ياتي انيني ومثل المياه تنسكب زفرتي Job 3 : 24

Job 3 : 25 fζof rap `εναι`μπερωουι acì nhi θ ουοζ θηεναιερζοφ πατερζη acì `εζουν `ε`ζραι.

Job 3 : 25 For the dreadful thing I dreaded has come on me; and that which I feared has come to me.

لاني ارتعابا ارتعبت فأتاني والذي فزعت منه جاء علي Job 3 : 25

Job 3 : 26 ουδε `μπιερζιρηνη ουδε `μπιερησιαζιν ουδε `μπι`μτον `μμοι θ acì nhi `νχε ουχωντ.

Job 3 : 26 I am not at ease, nor am I at rest; nor am I quiet; yet turmoil comes.

لم اطمئن ولم اسكن ولم استرح وقد جاء الرجز Job 3 : 26

Job 4 : 1 αφερουω `νχε ελιφας πιεμανιτης πεχαq χε :

Job 4 : 1 And Eliphaz the Temanite answered and said :

فاجاب اليفاز التيماني وقال Job 4 : 1

Job 4 : 2 μητι εισαχι νεμακ ζεν ουζιςι `νουμηιι `νκοπ θ fχομ δε `ντε νεκκαχι νιμ εθνα`ιιγqιτς.

Job 4 : 2 Shall one try a word with you, you who are weary? But who can hold back with words?

ان امتحن احد كلمة معك فهل تستاء. ولكن من يستطيع الامتناع عن الكلام Job 4 : 2

Job 4 : 3 ιcχε rap `νθοκ ακf`cβω `νουμηιι ουοζ ζανχιx `ντε ζανατχομ ακfνομf νωου.

Job 4 : 3 Behold, you have instructed many; and you have made weak hands strong.

ها انت قد ارشددت كثيرين وشدت ايادي مرتخية 3 : 4

Job 4 : 4 ὁ δὲ εὐψῶνι ἀκταῶου ἐράτου ἔεν ὁ ἀνκαχὶ θὺ ὁ ἀνκελί δὲ εὐοὶ ἵνα τοῖς ἀκτῖνοισι νῶου.

Job 4 : 4 Your words have upheld him who was falling, and you have made feeble knees strong.

قد اقام كلامك العائر وثبت الركب المرتعشة 4 : 4

Job 4 : 5 ἵνου δὲ ἀγὶ ἐχῶκ ἵνε οὐμκαζ οὐοζ ἀφθοζ ἐροκ θὺ ἵθοκ δὲ ἀκίης.

Job 4 : 5 But now it has come upon you, and you faint. It touches you, and you are troubled.

والآن اذ جاء عليك ضجرت. انمسك ارتعت 5 : 4

Job 4 : 6 μὴ ἀρε τέκροϊ ἀν χε ψοπ ἔεν ουμετατζητ νεμ τέκζελπις ἔεν ἱκακία ἵντε πεκμωιτ.

Job 4 : 6 Is not your reverence your hope; your hope the uprightness of your ways?

أليست تقواك هي معتمدك ورجاؤك كمال طرقك 6 : 4

Job 4 : 7 ἀρὶ φμευὶ χε νιμ ἀγτακο εφουαθ θὺ ιε ετα ὁ ἀν ἑμὴ τακο ἵν ἑναυ νεμ τουνουνι τηρς.

Job 4 : 7 I beg you, remember, Who ever perished, being innocent? Or where were the righteous cut off?

اذكر من هلك وهو بري واين أبيد المستقيمون 7 : 4

Job 4 : 8 κατὰ φρηφ ἐτενναυ ἵν ηετῆχαι ἵν νιατοπον θὺ ηετςιφ ἵμμωου εὐέωσῃ νῶου ἵζανεμκαζ ἵζητ.

Job 4 : 8 As I have seen, the ones who plow iniquity and sow misery reap the same.

كما قد رايت ان الحارثين اثما والزارعين شقاوة يحصدونها 8 : 4

Job 4 : 9 εβολαεν πιουαζαζνι `ντε `πσοιc ευέτακο θ έβολ δε εεν πιπνευμα `ντε πεq`μβον ευέβολου έβολ.

Job 4 : 9 They perish from the breath of God, and by the blast of His anger they are consumed.

Job 4 : 9 بنسمة الله يبيدون وبريح انفه يفنون

Job 4 : 10 fχομ `ντε πιμουι f`cmη `ντε fμih `πγουuου `ντε πι`δρακων αqενο.

Job 4 : 10 The lion roars; and the voice of the lion and the teeth of the young lions are broken;

Job 4 : 10 زمجرة الاسد وصوت الزئير وانياب الاشبال تكسرت

Job 4 : 11 πιμυρμηγολεον αqτακο xε `μμοντεq `ερε `μμαυ θ νιμαc `ντε νιμουι αυμουγκ `ννουέρηου.

Job 4 : 11 the old lion is perishing for lack of prey; and the lioness' offspring are scattered.

Job 4 : 11 الليث هالك لعدم الفريسة واشبال اللبوة تبددت

Job 4 : 12 ενε `zλι γαρ `μμεθμη uωπι εεν νεκcαχι νε `μμον `zλι εεν ναιπετζου ναuωπι `μμοκ θ μη παμαuχ ναcωτεμ αν έzαν`uφηρι εβολzιτοq.

Job 4 : 12 Now a word was stolen to me, and my ear received a whisper of it.

Job 4 : 12 ثم اليّ تسللت كلمة فقبلت اذني منها ركزا

Job 4 : 13 ουzοf δε νεμ ου`cmη `ντε πιέxωpz εcνηου `νxe ουzοf έxεν νιpωμι.

Job 4 : 13 In thoughts from the visions of the night, when deep sleep falls on men,

Job 4 : 13 في الهواجس من رؤى الليل عند وقوع سبات على الناس

Job 4 : 14 ου`nζουp δε νεμ ου`cθεpτερ αυι ε`zρηι έxωι ουoζ αqκιμ έπακαc εμαuω.

Job 4 : 14 fear and trembling met me, and made my many bones dread.

Job 4 : 14 اصابني رعب ورعدة فرجفت كل عظامي

Job 4 : 15 ου̐πνευμα αqι̐ ἐ̐ζρηι̐ ἔxεν παzο θ αυ̐cθερτερ δε̐ ἵxε ναqωι̐ νεμ̐ ναcαρz.

Job 4 : 15 Then a spirit passed before my face; the hair of my flesh stood up;

Job 4 : 15 فمَرَّت روح على وجهي. اقتشعر شعر جسدي.

Job 4 : 16 αιτωμτ ουoz ἔμπicωουν θ αιναυ ουoz νε̐ μμον̐ μορφη̐ ἔμπε̐μθο̐ ἵnναβαλ̐ αλλα ουzορτq̐ νεμ̐ ου̐cμη̐ πε̐ ἔnαιcωτεμ̐ ἐρωου̐.

Job 4 : 16 it stood still, but I could not discern its form; an image was before my eyes; there was silence; then I heard a voice :

Job 4 : 16 وقفت ولكني لم اعرف منظرها. شبه قدام عيني. سمعت صوتا منخفضا

Job 4 : 17 ου̐ γαρ̐ μη̐ ἑnαγγωπι̐ ἵxε ουρωμι̐ εqτουβhouτ̐ ἔμπε̐μθο̐ ἔμ̐πcοic̐ θ̐ ιε̐ ουon̐ ουρωμι̐ ναερατὰρικι̐ ἐβολ̐εν̐ νεq̐zβhouι̐.

Job 4 : 17 Is man more righteous than God? Or a strong man be purer than his Maker?

Job 4 : 17 أالانسان أبرّ من الله ام الرجل اطهر من خالقه

Job 4 : 18 icxε̐ ḡτεnζουτ̐ ἔμμοc̐ αν̐ zα̐ νεqα̐λωου̐ι̐ θ̐ νεqαγτεloc̐ δε̐ αqμοκμεκ̐ ἐουzωβ̐ εqzoci̐ zαρωου̐.

Job 4 : 18 Behold, He puts no trust in His servants; and He charges His angels with folly!

Job 4 : 18 هوذا عبيده لا يأتئمهم والى ملائكته ينسب حماقة.

Job 4 : 19 nη̐ δε̐ ετqωoπ̐ zεν̐ zανηι̐ ἵnομι̐ νεμ̐ ετε̐ ἄnon̐ zων̐ θ̐ ἄnon̐ zαν̐ ἐβολ̐εν̐ παιoμι̐ ἵnouωτ̐ θ̐ αqf̐ ἵnouερzοτ̐ nωου̐ ἔμ̐φρηf̐ ἵnouzολι̐.

Job 4 : 19 How much more those that dwell in houses of clay; whose foundation is in the dust; they crush them before the moth!

Job 4 : 19 فكم بالحري سكان بيوت من طين الذين اساسهم في التراب ويسحقون مثل العث

Job 4 : 20 ουoz̐ icxεn̐ qωoπ̐ qα̐ ρουzι̐ cεqωoπ̐ αν̐ xε̐ θ̐ εθβε̐ φαι̐ xε̐ ἔμμον̐ ἔqχομ̐ ἔμμου̐ ἐερβο̐ηθιν̐ ἐρωου̐ ἔμμιν̐ ἔμμου̐ ευ̐ετακο̐.

Job 4 : 20 They are shattered from morning till evening; they perish forever with no one regarding.

Job 4 : 20 بين الصباح والمساء يحطمون. بدون منتبه اليهم الى الابد يبيدون

Job 4 : 21 αἰνίγι γὰρ ἄνωσιν αὐτοῦ ἐν οὐτῷ αὐτοῦ καὶ ἄμωσιν σοφία ἄμωσιν.

Job 4 : 21 Is not their tent cord pulled up within them? They die, but not with wisdom.

Job 4 : 21 أما انتزع منهنم طنبيهم. يموتون بلا حكمة

Job 5 : 1 ὦν δὲ ἐγγρη οὐτῷ ἄνωσιν καὶ νημ αἰσώτεμ ἐροκ θ ἰσῆ ἄνωσιν ἐοῦσι ἄνωσιν γελοῦς ἐοῦσι.

Job 5 : 1 Call now. Is there anyone answering you? And to which of the saints will you turn?

Job 5 : 1 ادع الآن. فهل لك من مجيب. والى اي القديسين تلتفت

Job 5 : 2 καὶ γὰρ ὡρε πικῶντα καὶ ἄνωσιν πικῶντα δὲ ὡρε πικῶντα ἄνωσιν γελοῦς.

Job 5 : 2 For vexation kills the fool, and passion causes the simple to die.

Job 5 : 2 لان الغيظ يقتل الغبي والغيرة تميت الاحمق

Job 5 : 3 ἀνοκ δὲ αἰνωσιν ἐξανατῆσθαι ἐαυτῷ νόσθιν ἐβολ οὐτῷ κατῶσθαι αὐτοῦ ἄνωσιν.

Job 5 : 3 I have seen the fool taking root, but suddenly I cursed his dwelling place.

Job 5 : 3 اني رأيت الغبي يتأصل وبغته لعنت مريضه

Job 5 : 4 νόσθιν δὲ εὐεργετῶσθαι θ εὐεργετῶσθαι δὲ γρησιν νόσθιν ἄνωσιν ἄνωσιν ἐβολ οὐτῷ ἄνωσιν γελοῦς.

Job 5 : 4 His sons are far from safety; yea, they are crushed in the gate; nor is there any deliverer.

Job 5 : 4 بنوه بعيدون عن الامن وقد تحطموا في الباب ولا منقذ

Job 5 : 5 νη γὰρ ἐταυθῶσθαι ἄνωσιν νητε ἄνωσιν γανθῶσθαι εὐεργετῶσθαι θ ἄνωσιν δὲ ἄνωσιν ἐβολ ἐξανατῆσθαι.

Job 5 : 5 The hungry eat his harvest, and take him to the thorns, and the snare snuffs up their wealth.

الذين يأكل الجوعان حصيدهم ويأخذهم حتى من الشوك ويشتف الضمآن ثروتهم Job 5 : 5

Job 5 : 6 ἐξέμουνκ ἔνχε τουνομῆ θ ἕνεγι γαρ ἔνχε ουεici ἐβολθεν ἔκκαρι θ ουδε ἕνεγρωτ εεν νιτωου ἔνχε ουῖκαζ.

Job 5 : 6 For affliction does not come forth from the dust, nor does trouble spring up out of the ground;

ان البلية لا تخرج من التراب والشقاوة لا تنبت من الارض Job 5 : 6

Job 5 : 7 αλλα ἔφρωμι ἐτουμici ἔμοσ ἐβολθεν ουεici θ νιμας ἔντε νιᾶωμι σεζηλ ἐῖπici.

Job 5 : 7 for man is born to trouble, and the sons of the flame rise, flying upward.

ولكن الانسان مولود للمشقة كما ان الجوارح لارتفاع الجناح Job 5 : 7

Job 5 : 8 παρηῆ δε αν αλλα ἀνοκ ἔτωβζ ἔμῖπici θ ἔπici δε ἔφνηβ ἔντε ουον νιβεν ἔναωυ ἐῖπici γαρο.

Job 5 : 8 Truly, I would seek to God, and to God I would put my plea,

Job 5 : 8 لكن كنت اطلب الى الله وعلى الله اجعل امري.

Job 5 : 9 φητιρι ἔζαννιγῖ ουοζ ἔναεετωτου νεμ ζανῖζβhouῖ ευεεν ἔωου νεμ ζανῖγφhpi ἔμμοντου ἔηπi.

Job 5 : 9 who is doing great things, and there is no searching them; marvelous things to which is no numbering,

Job 5 : 9 الفاعل عظام لا تفحص وعجائب لا تعد.

Job 5 : 10 φητι ἔνουμουνζωου ζιχεν ἔκκαρι θ φητταουεῖ μωου ἔχεν νηεταπεχτ ἔνῑφε.

Job 5 : 10 giving rain on the face of the earth and sending water on the face of the field;

Job 5 : 10 المنزل مطرا على وجه الارض والمرسل المياه على البراري.

Job 5 : 11 φηεici ἔννηεθεβihout ουοζ εττουнос ἔννηεταυτακο.

Job 5 : 11 to set the lowly on high; yea, the mourners become very high in safety;

Job 5 : 11 الجاعل المتواضعين في العلى فيرتفع المحزونون الى امن.

Job 5 : 12 φηετφωνζ `ννισοσνι `ντε νιπανουργος θ ουοζ `ννουερ `ζλι `μμεθμηι `νχε νουχιτ.

Job 5 : 12 breaking the plots of the crafty, nor did their hands perform the undertaking.

Job 5 : 12 المبطل افكار المحتالين فلا تجري ايديهم قصدا

Job 5 : 13 φηετταζο `ννισαβευ θεν του`εβω θ `πκοσνι δε `ντε νισαγκοτς αq`θρεqτωμτ.

Job 5 : 13 He takes the wise in their craftiness, and the counsel of the wily ones is hastened.

Job 5 : 13 الأخذ الحكماء بحيلتهم فتتهور مشورة الماكرين

Job 5 : 14 ερε ουχακι ι`εσυν ε`ζραυ θεν πιεζουθ θ ευεχομχεμ δε `μμερι `μ`φρηf `μπιε`χωρζ.

Job 5 : 14 They meet with darkness by day, and grope in the noonday as in the night.

Job 5 : 14 في النهار يصدمون ظلاما ويتلمسون في الظهيرة كما في الليل

Job 5 : 15 ευετακο θεν πιπολεμος θ πιατχομ δε εqεερ εβολ θεν `τχιτ `μφητε ουον`ψχομ `μμοq.

Job 5 : 15 But He saves the needy from the sword, from their mouth, and from the hand of the mighty.

Job 5 : 15 المنجي البائس من السيف من فهم ومن يد القوي

Job 5 : 16 ερε ουζελπικ ψωπι `νουατχομ θ εqεθωμ δε `νχε ρωq `νουρεqεi`νχονς.

Job 5 : 16 And there is hope for the weak; and injustice shuts her mouth.

Job 5 : 16 فيكون للذليل رجاء وتسد الخطية فاهها

Job 5 : 17 ὠσυνιατῇ ὑπὶ ὧμι ἐτεφνασσοῖ ἡμῶς ἵνα ἔσῃς ὁ θεὸς ἐν ἐμοὶ καὶ ἵνα πᾶντοκράτωρ ὑπερῶπι ἡσυχῆς ᾖ.

Job 5 : 17 Behold, blessed is the man whom God corrects; and despise not the chastisement of the Almighty.

Job 5 : 17 هوذا طوبى لرجل يؤدبه الله. فلا ترفض تأديب القدير.

Job 5 : 18 ἄνθρωπος δὲ ἐπὶ ἑκατὸν ἡμέρας πάλιν ὁ κύριος ἔσπασεν τὰ ἄρθρα καὶ ἔθελεν ἡλῆθαι τὰ ἄρθρα.

Job 5 : 18 For He wounds, and He binds up. He shatters, and His hands heal.

Job 5 : 18 لانه هو يجرح ويعصب. يسحق ويدها تشفيان.

Job 5 : 19 σοὺς ἑξ ἡμερῶν ἐξολεσώμεν ὅλην τὴν ἀνομίαν σου καὶ ἐν ἑπτὰ κακοῖς οὐκ ἐπιτεθήσεται σοὶ κακόν.

Job 5 : 19 He will deliver you in six troubles; yea, in seven no evil shall touch you.

Job 5 : 19 في ست شدائد ينجيك وفي سبع لا يمسك سوء.

Job 5 : 20 ἐν ὧν σου ἐξολεσώμεν ὅλην τὴν ἀνομίαν σου καὶ ἐν πολέμῳ δὲ ἐξολεσώμεν ἡμῶν τὸν θάνατον.

Job 5 : 20 In famine He will redeem you from death; and in war from the hand of the sword.

Job 5 : 20 في الجوع يفديك من الموت وفي الحرب من حد السيف.

Job 5 : 21 ἐκείνου ἐξολεσώμεν τὴν ἀνομίαν σου καὶ οὐκ ἐπιτεθήσεται σοὶ κακόν.

Job 5 : 21 You shall be hidden from the whip of the tongue; and you shall not be afraid of violence when it comes.

Job 5 : 21 من سوط اللسان تختبأ فلا تخاف من الخراب اذا جاء.

Job 5 : 22 καὶ ἐν τῇ βίᾳ καὶ ἐν τῇ ἀπορίᾳ οὐκ ἐπιτεθήσεται σοὶ κακόν.

Job 5 : 22 You shall laugh at violence and at famine; and you shall not be afraid of the beasts of the earth.

Job 5 : 22 تضحك على الخراب والمحل ولا تخشى وحوش الارض.

Job 5 : 23 νιθηριον `ναγριον ευεργιρηνη νεμακ.

Job 5 : 23 For you shall be in covenant with the stones of the field; and the beasts of the field will be at peace with you.

Job 5 : 23 لانه مع حجارة الحقل وعهدك ووحوش البرية تسالمك.

Job 5 : 24 τοτε εκεεμι xe εφεργιρηνη `νχε πεκχι θ `πσοβτ δε `ντε τεκ`σκεπη `ννεφερβονι.

Job 5 : 24 And you shall know that your tent is in peace; and you shall visit your home and shall miss nothing.

Job 5 : 24 فتعلم ان خيمتك آمنة وتتعهد مريضك ولا تفقد شيئا.

Job 5 : 25 εκεεμι xe `qoy `νχε πεκ`χροχ θ νεκωηρι ευερ `μ`φρητ `ννι`εμαζ τηρου `ντε `τκοι.

Job 5 : 25 And you shall know that your seed will be numerous, and your offspring as the grass of the earth.

Job 5 : 25 وتعلم ان زرعك كثير وذريتك كعشب الارض.

Job 5 : 26 εκει δε επιμζαν `μ`φρητ `νουκουδ εεν τεφουνου εανοςεφ εεν πεφχου θ ιε `μ`φρητ `νουζοι `ντε ουσνωου εανολε εεουν εεν τεφουνου.

Job 5 : 26 You shall come to the grave in full vigor, like a stack of grain comes up in its season.

Job 5 : 26 تدخل المدفن في شيخوخة كرفع الكدس في اوانه.

Job 5 : 27 ζηπτε ιε ναι ανεετεωτου `μπαιρητ θ ναι δε νε νηετανσοθμου θ `νεοκ δε αριεμι `ν`ερηι `νεητκ xe ου πετακαιq.

Job 5 : 27 Consider this. We have searched it out; it is so. Hear it, and know it for yourself.

Job 5 : 27 ها ان ذا قد بحثنا عنه. كذا هو. فاسمعه واعلم انت لنفسك.

Job 6 : 1 αφερουω `νχε ιωβ πεχαq xe :

Job 6 : 1 And Job answered and said :

Job 6 : 1 فاجاب ايوب وقال

Job 6 : 2 εγὼπ δε εἴμι `ντεῖμι `μπαχωντ `νχε ουαι ουοζ `ντεῖλι `ννα`μκαζ`νζητ æν ουμαιυι ευκοπ.

Job 6 : 2 Oh that my vexation were carefully weighed, and my ruin lifted in the balances together!

Job 6 : 2 ليت كربي وزن ومصيبتي رفعت في الموازين جميعها 2 :

Job 6 : 3 κετη σεναγωπι ευζοριυ εζοτε πιγω `ντε `φιομ θ αλλα ιεχεκ αρε νααχι ζωου.

Job 6 : 3 For now it would be heavier than the sand of the seas; on account of this my words have been rash.

Job 6 : 3 لانها الآن اثقل من رمل البحر. من اجل ذلك لغا كلامي 3 :

Job 6 : 4 νικοθενεζ γαρ `ντε `ποικ σεχη æν παωμα θ νηετ νου`μβον εω `μπα`ενοζ θ εγὼπ αιγανερζητ `ναχι `νωου σεθουζ `μμοι.

Job 6 : 4 For the arrows of the Almighty are within me; their fury is drinking my spirit; the terrors of God are set against me.

Job 6 : 4 لان سهام القدير فيّ وحماتها شاربة روحي. احوال الله مصطفة ضدي 4 :

Job 6 : 5 ου γαρ μη `qναωυ εβολ ε`παυηρ `νχε ουιαντωου εβηλ ερκωτ `νσα `ερε θ ιε αν `qνατ `ντεq`εμη `νχε ουμασι ζιχεν τεφουονζq ερε ουοντεq `ερε `μμου.

Job 6 : 5 Does the wild ass bray over tender grass? Or does the ox low over his fodder?

Job 6 : 5 هل ينهق الفراء على العشب او يخور الثور على علفه 5 :

Job 6 : 6 μη σεναουεμ ωικ `νατ`ζμου θ ιε ουον `ζληχι `ντε ζΑναχι ευμουιτ.

Job 6 : 6 Are tasteless things eaten without salt? Or is there taste in the slime of an egg?

Job 6 : 6 هل يوكل المسيخ بلا ملح او يوجد طعم في مرق البقطة 6 :

Job 6 : 7 `μμον`υχομ γαρ `ντεσκιμ `νχε ταυχη θ fναυ γαρ έναεηιβι ευ`μρωυτ `μ`φρητ `μ`π`εθοι `νουμουι.

Job 6 : 7 My soul refuses to touch them; they are sickening food to me.

Job 6 : 7 ما عافت نفسي ان تمسّها هذه صارت مثل خبزي الكريه

Job 6 : 8 ΕΝΕ αqf γαρ ΝΗΙ πε ουοz `ντεqι `νχε φηεῖερετιν `μμοq θ ουοz `ντε `πσοιc f `νταzελπιc.

Job 6 : 8 Who will give it that my desire might come, and God would grant my longing;

Job 6 : 8 يا ليت طلبتي تأتي ويعطيني الله رجائي

Job 6 : 9 μαρεqερzητc `νχε `πσοιc ουοz `ντεqσοz `μμοι θ `μπεν`θρεqσοθβετ δε qα εβολ.

Job 6 : 9 and God would be willing and crush me; let loose His hand and cut me off?

Job 6 : 9 ان يرضى الله بان يسحقني ويطلق يده فيقطعني

Job 6 : 10 εcεqωπι δε ΝΗΙ εου`μzαυ `νχε ταβακι θηέναισιφει ε`χεν νεccοβf θ `νναfάco γαρ άνοκ
`μπιχεμεθονουx γαρ άνοκ ενιcαxι `ντε πανουf ευουαβ.

Job 6 : 10 And it is yet my comfort; and I would exult in pain not spared; for I have not hidden the words of the Holy One.

Job 6 : 10 فلا تزال تعزيتي وابتهاجي في عذاب لا يشفق اني لم اجدد كلام القدوس

Job 6 : 11 ου γαρ τε ταχομ xε άμονι `ντοτ θ ιε αqυ πε πα`χρονοc xε εqωπ εροc `νχε ταυxη.

Job 6 : 11 What is my strength that I should wait? And what is my end that I should prolong my life?

Job 6 : 11 ما هي قوتي حتى انتظر وما هي نهايتي حتى اصبر نفسي

Job 6 : 12 μη ουχομ `νωni τε ταχομ θ ιε ταcαρz ουzομτ τε.

Job 6 : 12 Is my strength the strength of stones? Or is my flesh bronze?

Job 6 : 12 هل قوتي قوة الحجارة. هل لحمي نحاس

Job 6 : 13 fβο`ηθια δε acουει `μμοι θ ουοz αqχατ `νωq `νχε `φnai.

Job 6 : 13 Is not my help within me? And is wisdom driven from me?

Job 6 : 13 ألا انه ليست فيّ معونتي والمساعدة مطرودة عني

Job 6 : 14 πιχεμ'πιγινι δε `ντε `πσοιc αqγι'πzo `μμοι.

Job 6 : 14 To the faint, mercy is due from his friend; for he forsakes the fear of the Almighty.

Job 6 : 14 حق المحزون معروف من صاحبه وان ترك خشية القدير.

Job 6 : 15 `μπουχουπτ εροι `νχε νηετξεντ εροι θ `μ`φρηf `νουμουncωρεμ εαμουνκ ιε `μ`φρηf `νουχολ εαυcεντ.

Job 6 : 15 My brothers have dealt deceitfully, like the torrent, like the streams of torrents, they pass away;

Job 6 : 15 اما اخواني فقد غدروا مثل الغدير. مثل ساقية الوديان يعبرون.

Job 6 : 16 νηενανερzof ξαταzη θ fνου δε αυτωουνου ε`zρηι ε`xωι `μ`φρηf `νουχιων ιε ου`xριcταλλοc εαqσωc.

Job 6 : 16 those darkened from ice, in which the snow hides itself.

Job 6 : 16 التي هي عكرة من البرد ويختفي فيها الجليد.

Job 6 : 17 κατα `φρηf ετε αqγανβωλ εβολ αρεγγαν ου`ξμομ qωπι θ `μπαucουωνq `μ`φρηf ε`ναqoi `μμοq.

Job 6 : 17 At the time they are warmed, they are cut off; when it is hot they dry up.

Job 6 : 17 اذا جرت انقطعت. اذا حميت جفت من مكانها.

Job 6 : 18 παιρηf `ανοκ zω αυχατ `νωου `νχε ουον νιβεν θ αιτακο δε ουoz αιερ cαβολ `μπαηι.

Job 6 : 18 The paths of their way bend; they go to nothing and are lost.

Job 6 : 18 يعرج السّفر عن طريقهم يدخلون التيه فيهلكون.

Job 6 : 19 αναυ ε`νιμωιτ `ντε εμανων νεμ νιμιτωουι `ντε cαβων νηεθναυ.

Job 6 : 19 The troops of Tema looked; the travelers of Sheba hoped for them;

Job 6 : 19 نظرت قوافل تيماء. سيارة سبأ رجوها.

Job 6 : 20 ουοζ ου`υφριτ εφευωπι `ννηετε`ζθου χη εζανβακι νεμ ζαν`χρημα.

Job 6 : 20 they were ashamed because they had hoped; they came there and were ashamed.

Job 6 : 20 خزوا في ما كانوا مطمئنين. جاءوا اليها فخجلوا.

Job 6 : 21 `نθωτεν δε ζωτεν αρετενωουν ε`ζρηι ε`χωι ζεν ουμετατναι ζωε δε εταρετενναυ επιερωτ αριζοτ.

Job 6 : 21 Surely now you have become like it; you see my dismay, and are afraid.

Job 6 : 21 فالآن قد صرتم مثلها. رايتم ضربة ففز عتم.

Job 6 : 22 ου γαρ μητι αιερετιν `νου`ζλι ετεν θηνου θ ιε αιερ`χρια `ντετεν`χομ.

Job 6 : 22 Did I indeed say, Give to me? Or, Offer a bribe for me from your wealth?

Job 6 : 22 هل قلت اعطوني شيئا او من مالكم ارشوا من اجلي.

Job 6 : 23 ζωε δε `ντετενναζμετ `ντοτου `νναχαχι θ ιε ζινα `ντετενκοττ εβολ `ντοτου `νζαν`χωρι.

Job 6 : 23 Or, Deliver me from a foe's hand? Or, Redeem me from the oppressors hand?

Job 6 : 23 او نجوني من يد الخصم او من يد العتاة افدوني.

Job 6 : 24 μα`εβω νηι θ `ανοκ δε τναχαρωι θ φηταιωρεμ `μμοq ματαμοι ερωq.

Job 6 : 24 Teach me and I will be silent; and cause me to understand in what I have erred.

Job 6 : 24 علموني فانا اسكت. وفهموني في اي شيء ضللت.

Job 6 : 25 αλλα ιεχεκ σεζωου `νχε νιχαχι `ντε πι`θμηι θ τερετιν γαρ αν `νουχομ ετεν θηνου.

Job 6 : 25 Right words are powerful, but what does your arguing argue?

Job 6 : 25 ما اشد الكلام المستقيم واما التوبيخ منكم فعلى ماذا يبرهن.

Job 6 : 26 ουδε πετενοζι να'θρικην αν θεν ζΑncαχι θ ου γαρ ου'ρη ντε νετεncαχι fναερανεχεθε
`μμοc αν.

Job 6 : 26 Do you intend to criticize words, and the speeches of one who is caused to despair, that are as wind?

Job 6 : 26 هل تحسبون ان توبخوا كلمات. وكلام اليانس للريح.

Job 6 : 27 πλην αρετενωουνου ε'ζρη ε'χεν ουορφανoc θ τετεncιφει δε ε'ζρη ε'χεν πετεncυφηρ.

Job 6 : 27 Yea, you cause even an orphan to fall; and you bargain over your friend.

Job 6 : 27 بل تلقون على اليتيم وتحفرون حفرة لصاحبكم.

Job 6 : 28 fνου xε fναxουcτ ενετεncο ουoc fναxεμεθνουc αν.

Job 6 : 28 And now, please look on me. For if I lie, it is before your face.

Job 6 : 28 والآن تفرسوا فيّ. فاني على وجوهكم لا اكذب.

Job 6 : 29 γεμci ουν ουoc `μπεn'θpe ci'νxonc cωπι θ ουoc παλιν μαμαf νεμ πι'θμηι.

Job 6 : 29 Turn back, I beseech you; let there be no wrong. Yea, return again, for my righteousness is in it.

Job 6 : 29 ارجعوا. لا يكوننّ ظلم. ارجعوا ايضا. فيه حقي.

Job 6 : 30 `μμον μετο'χι γαρ xη θεν παλαc cγαν ουκαf αν πετεceρμελεταν ε'ροq `νxε τα'cβωβι.

Job 6 : 30 Is there wrong in my tongue? Cannot my palate discern desirable things?

Job 6 : 30 هل في لساني ظلم ام حنكي لا يميز فسادا

Job 7 : 1 μη ουcωνt αν πε'ωνθ `νουρωμι ζιxεν `πκαζιθ ουoc πεqωνθ `μ'φρηf `νουρεμβεχε `μμηνι.

Job 7 : 1 Is there not a warfare to man on earth? And his days like the days of a hireling?

Job 7 : 1 أليس جهاد للانسان على الارض وكايام الاجير ايامه 1.

Job 7 : 2 ιε `μ`φρητ `νουβωκ εφερζοτ εα`τζη `μπερσοις εαρχιμι `νουεχιβι θ ιε `μ`φρητ `νουρεμβεχε ερχουπτ εβολ εα`τζη `μπερβεχε.

Job 7 : 2 As a servant pants for the shade, and as a hireling looks for his wages,

Job 7 : 2 كما يتشوّق العبد الى الظل وكما يترجّى الاجير اجرته

Job 7 : 3 παρητ ἀνοκ ζω αιάμονι `ντοτ εζανέβητ ευψουιθ θ ζανέχωρζ `νεμκαζ`νζητ πεττοι νηι.

Job 7 : 3 so I am caused to inherit months of emptiness; and weary nights are appointed to me.

Job 7 : 3 هكذا تعين لي اشهر سوء وليالي شقاء قسمت لي

Job 7 : 4 αιψανενκοτ τχω `μμοc χε αρε ψωρπ ναψωπι `ν`θναυ θ παλιν ον αιψαντωντ τχω `μμοc χε ερε `φρη ναζωτπ `ν`θναυ θ τμεζ δε `νεμκαζ`νζητ ιεχεν ρουζι ψα ψωρπ.

Job 7 : 4 When I lie down, I say, When shall I rise up? But the night is long, and I am full of tossings, until the twilight of the dawn.

Job 7 : 4 اذا اضطجعت اقول متى اقوم. الليل يطول واشبع قلقا حتى الصبح

Job 7 : 5 αqβιτ εβολ `νχε πακαc ζιτεν ζανqεντ ευζωου θ ουοζ ναμουβων ce`θρο `μπικαζι λωκ ειθω εναερωτ.

Job 7 : 5 My flesh is clothed with worms and clods of dust; my skin is broken and is loathed.

Job 7 : 5 ليس لحمي الدود مع مدر التراب. جلدي كرش وساخ.

Job 7 : 6 παχινωנθ δε `qaciωου εζοτε ουχινcaχι θ αqτακο δε εεν ουζελπic εcψουιθ.

Job 7 : 6 My days are swifter than a weaver's shuttle and are ended without hope.

Job 7 : 6 ايامي اسرع من الوشيعه وتنتهي بغير رجاء

Job 7 : 7 αρι`φμευι ουν χε ουδνευμα πε παωνθ θ ουοζ `qηαταcθo αν χε εναυ εζαναγαθον `νχε παβαλ.

Job 7 : 7 Remember that my life is a breath; my eyes shall not return to see good.

Job 7 : 7 اذكر ان حياتي انما هي ريح وعيني لا تعود ترى خيرا

Job 7 : 8 ἡνεσφομε ἵκχε ὀβαλ ἡμφεθεναι ἐροι νεκβαλ ἡνήτου θ ουοζ ἡγοπ αν χε.

Job 7 : 8 The eye of him who sees me shall gaze at me no more; Your eyes are on me, and I am not.

Job 7 : 8 لا تراني عين ناظري. عيناك عليّ ولست انا.

Job 7 : 9 ἡφρηῑ ἡνουβηπι εἰατουβο εἰβολθεν ἡφε θ αρεψαν ρωμι ψεναφ εἰρηι εἰμενῑ ἡπαρι εἰπυωι χε.

Job 7 : 9 As the cloud fades, it goes, so he who goes down to Sheol shall not come up.

Job 7 : 9 السحاب يضمحل ويزول. هكذا الذي ينزل الى الهاوية لا يصعد.

Job 7 : 10 ουδε ἡνεφχε επεφχι ἡμιν ἡμοφ ουδε ἡνεφουωνφ ἡχε πεφμα.

Job 7 : 10 He shall return no more to his house; nor shall his place know him any more.

Job 7 : 10 لا يرجع بعد الى بيته ولا يعرفه مكانه بعد.

Job 7 : 11 εθβε φαι ουν ουδε ἄνοκ ἡναῖαο εεν ρωι ειαχι θ ειχη εεν ζαναναγκη ἡτε παπνευμα θ ειεἰδουων ἡπυαψι ἡτε ταυχη ειτατρηουτ.

Job 7 : 11 Therefore, I will not hold my mouth; I will speak in the distress of my spirit; I will complain in the bitterness of my soul.

Job 7 : 11 انا ايضا لا امنع فمي. اتكلم بضيق روحي. اشكو بمرارة نفسي.

Job 7 : 12 μη ἄνοκ ουιομ ἄνοκ ιε ἄνοκ ουδρακων θ χε ἡθωψ ἡουχινἄρεζ εἰρηι εἰχωι.

Job 7 : 12 Am I a sea, or a sea-monster, that You set a watch over me?

Job 7 : 12 أبحر انا ام تنين حتى جعلت عليّ حارسا.

Job 7 : 13 αιχος χε ἡναφνομῑ νηι ἡχε πασλοχ θ ἡναχε ουαχι δε εαριεαροι ζιχεν παμανενκοτ.

Job 7 : 13 When I say, My bed shall comfort me; my couch shall bear my complaining,

Job 7 : 13 ان قلت فراشي يعزيني مضجعي ينزع كربتي

Job 7 : 14 `kf2of nhl 3en 2anracou` θ ouo2 `k`yθoρteρ `μμοι 3en 2an2opaμα.

Job 7 : 14 then You scare me with dreams and terrify me with visions;

Job 7 : 14 تريعني بالاحلام وترهيني بروى

Job 7 : 15 εκέωλι `ntauxh ebol 3en papnevma θ nakac δε ebol2a `φμου.

Job 7 : 15 so that my soul chooses strangling and death rather than my bones.

Job 7 : 15 فاختارت نفسي الخنق الموت على عظامي هذه

Job 7 : 16 ainaωn3 gar an ɣa 3ne2 2ina `ntawou`n2ht θ 2enk oun ebol `μμοι θ `qɣouit gar `nxe paωn3.

Job 7 : 16 I despise them; I will not live always. Let me alone, for my days are vanity.

Job 7 : 16 قد ذبت. لا الى الابد احيا. كف عني لان ايامي نفخة

Job 7 : 17 ou gar pe `φρωμi xe akaiq `nniɣf θ ie xe `kf `n`2θhk 3poq.

Job 7 : 17 What is man that You should magnify him, and that You should set Your heart on him,

Job 7 : 17 ما هو الانسان حتى تعتبره وحتى تضع عليه قلبك

Job 7 : 18 ouo2 `kci`mpeqɣini ɣa 2anatoou` θ ouo2 `kθωɣ `μμοq 3ou`mton.

Job 7 : 18 and visit him every morning, trying him every moment?

Job 7 : 18 وتتعهده كل صباح وكل لحظة تمنحه

Job 7 : 19 ɣa `θnav xe `kxω `μμοι ebol an θ ουδε `kɣωp `μμοι an ɣaɣωmk `μπαθαq 3en ou`mka2`n2ht.

Job 7 : 19 How long will You not look away from me, nor leave me alone until I swallow down my spittle?

Job 7 : 19 حتى متى لا تلتفت عني ولا ترخيني ريثما ابلع ريقى

Job 7 : 20 ιαχε ἀνοκ αιερνοβι ου πεφναΰγαιq νακ φηετωουν `μ`πζητ `ννιρωμι θ εθβε ου ακχατ ειςεμι ουβηκ θ τοι δε `νου`τρω ε`ζρηι ε`χωκ.

Job 7 : 20 I have sinned; what do I do to You, O Watcher of man? Why have You set me as a target for You so that I am a burden on myself?

Job 7 : 20 أأخطأت. ماذا افعل لك يا رقيب الناس. لماذا جعلتني عاثورا لنفسك حتى اكون على نفسي حملا

Job 7 : 21 ουοz εθβε ου `μπεκερπωβq `νταἀνομια ουοz `ντεκτουβο `μπανοβι θ fνου δε fναqγeνηι ε`πκαqι θ ουοz `νταΰτεμqωπι qε ειqωωρπ `μμοι.

Job 7 : 21 And why do You not lift up my transgression, and make my iniquity pass away? For now I shall lie down in the dust, and You shall seek me; but I will not be.

Job 7 : 21 ولماذا لا تغفر ذنبي ولا تزيل اثمي لاني الآن اضطجع في التراب. تطلبني فلا اكون

Job 8 : 1 αqερουὼ `νqε βαλδαδ πιcαυχιτης πεqαq qε :

Job 8 : 1 And Bildad the Shuhite answered, saying :

Job 8 : 1 فاجاب بلدد الشوحي وقال

Job 8 : 2 qα `θναυ qε `κcαχι qεν ναicaχι θ ου`πνευμα `νρεq`qεμηq `νcαχι ετqεν ρωκ.

Job 8 : 2 Until when will you speak these things, since the words of your mouth are like a mighty wind?

Job 8 : 2 الى متى تقول هذا وتكون اقوال فيك ريحا شديدة

Job 8 : 3 μη `πcoic ναci`νqonc εqfζαπ θ ιε φηεταqθαμιο `νqωβ νιβεν `qναΰqωορτερ `νfμεθμηι.

Job 8 : 3 Or does God pervert judgment? Or does the Almighty pervert the right?

Job 8 : 3 هل الله يعوّج القضاء او القدير يعكس الحق

Job 8 : 4 ιαχε νεκqμηρι αυερνοβι `μπεq`μθο θ αυουωρπ `νουἀνομια qεν τεκqιx.

Job 8 : 4 If your sons have sinned against Him, and if He has sent them away in the hand of their transgression,

Job 8 : 4 اذ اخطأ اليه بنوك دفعهم الى يد معصيتهم

Job 8 : 5 ἡθούκα δὲ ὥρπηκα γὰρ ἅποιοις πεπαντοκρατῶρ ἐκτῶβζ ἄμμοι.

Job 8 : 5 if you would seek earnestly to God, and make your prayer to the Almighty,

فان بكرت انت الى الله وتضرعت الى القدير Job 8 : 5

Job 8 : 6 ιαχε `χουαβ ουοζ `κοι `ν`θμη εφεωτεμ επεκτωβζ θ εφετ δε νακ `νουμανωπι `ντε ουμεθμη.

Job 8 : 6 if you were pure and upright, surely now He would rise for you, and make whole the abode of your righteousness.

إن كنت انت زكيا مستقيما فانه الآن يتنبه لك ويسلم مسكن بك Job 8 : 6

Job 8 : 7 ευὲν ὤπι οὖν ἔχε νεκροῦσθαι ἐν ὄβω· ὁ δὲ νεκρῶσθαι εὐὲρ ἤνασθαι.

Job 8 : 7 And your beginning was small, yet your end would greatly increase.

وان تكن اولاك صغيرة فأخرتك تكثر جدا Job 8 : 7

Job 8 : 8 ὡμίει γὰρ ἅνθρωπος τοῦ γενέσθαι ἅνθρωπον ὡς ὅτι ἐστιν κατὰ φύσιν ἅνθρωπος.

Job 8 : 8 For now ask of the former generation, and prepare to the search of their fathers;

اسأل القرون الاولى وتأكد مباحث آبائهم Job 8 : 8

Job 8 : 9 **ΑΝΟΝ** ΝΑ **ΣΑΓ** ΓΑΡ ΟΥΟΖ **ΤΕΝΕΙ** ΑΝ Θ ΟΥΘΗΒΙ ΓΑΡ ΠΕ ΠΕΝΧΙΝΩΝΣ ΖΙΧΕΝ `ΠΚΑΖΙ.

Job 8 : 9 for we are but of yesterday, and we know nothing because our days on earth are a shadow.

لأننا نحن من أمس ولا نعلم لأن إيماننا على الأرض ظل Job 8 : 9

Job 8 : 10 μη ναι αν ετνατ'εβω νακ ουοζ `ντουταμοκ θ ουοζ `ντουεν ρΑncαχι εβολαεν πεκζητ.

Job 8 : 10 Shall they not teach you, speak to you, and bring forth words out of their heart?

فهل يعلمونك. يقولون لك ومن قلوبهم يخرجون اقوالا قائلين Job 8 : 10

Job 8 : 11 μη ῥναφιρι ἐβολ ῥνε ουβονq ῥνουεγεν μου θ ιε ῥνασιει ῥνε ουβεχην ῥνουεγεν cω.

Job 8 : 11 Can the rush grow up without mire? Can the reed grass grow without water?

Job 8 : 11 هل ينمي البردي في غير الغمقة او تنبت الحلفاء بلا ماء .

Job 8 : 12 ετι ερχη χιχεν τεφνουσι ουοz ῥνουοεαz ῥπατερεω ῥνε ciμ niβεν ππαqπωουi.

Job 8 : 12 While it is yet in its greenness, and not cut down, it dries out before every plant.

Job 8 : 12 وهو بعد في نضارته لم يقطع يبس قبل كل العشب .

Job 8 : 13 αcναqωπι ουν ῥμπαιρηf ῥνε τcαε ῥνουον niβεν εθναερπωβq ῥμῥσοic θ τzελπιc γαρ ῥμπιcεβηc εcετακο.

Job 8 : 13 So are the paths of all those forgetting God; yea, the hope of the ungodly shall perish,

Job 8 : 13 هكذا سبل كل الناسين الله ورجاء الفاجر يخيب

Job 8 : 14 πεqηi γαρ ῥνεqωπι ῥνεητq ῥνε ῥλι θ τεqῥκηνη γαρ εcεερ ῥμῥρηf ῥνουῥταχουλ.

Job 8 : 14 whose hope is cut off, and his trust as a spider's house.

Job 8 : 14 فينقطع اعتماده ومكله بيت العنكبوت .

Job 8 : 15 εqωπ αqωανταχρο ῥμπεqηi ῥνεqεمني θ αqωανερzηtc δε ῥνεqāμονi ῥντοτq.

Job 8 : 15 He shall lean on his house, but it shall not stand; he shall hold fast to it, but it shall not endure.

Job 8 : 15 يستند الى بيته فلا يثبت . يتمسك به فلا يقوم .

Job 8 : 16 ῥqocι γαρ αν ἐβολzιτεν ῥρη θ ουοz ἐβολzιτεν πεqῥzο εqει ἐβολ ῥνε πεqχαλ.

Job 8 : 16 He is moist before the sun, and his tender plants shoot forth on his garden.

Job 8 : 16 هو رطب تجاه الشمس وعلى جنته تنبت خراعيه .

Job 8 : 17 εφένκοτ χιχεν χανθωουτε `νώνι θ εφένωδ δε χεν `θμητ `νχανχαλιχ.

Job 8 : 17 His roots are wrapped around a heap; he sees a house of stones.

Job 8 : 17 واصوله مشتبكة في الرجمة فترى محل الحجارة

Job 8 : 18 εγωπ αχχανωμκ `νχε πιμα εφένεμεθνουχ έροχ θ `μπεκναυ έουον `μπαιρητ χε.

Job 8 : 18 If one swallows him from his place, then it shall deny him, saying I have not seen you!

Job 8 : 18 ان اقتلعه من مكانه يجحده قائلا ما رايتك

Job 8 : 19 `φουωχπ `μπιάσεβης εφένγωπι `μπαιρητ θ εφένφιρι δε `νχε κεουαι έβολεν `пкаχι.

Job 8 : 19 Behold this is the joy of His way, and out of the earth others shall grow.

Job 8 : 19 هذا هو فرح طريقه ومن التراب ينبت آخر

Job 8 : 20 `πσοις δε `ννεqxω `νωq `μπιατκακος θ δωρον δε νιβεν `ντε νιάσεβης `ννεqγωπου.

Job 8 : 20 Behold, God will not cast away the innocent, and He will not help the evildoers,

Job 8 : 20 هوذا الله لا يرفض الكامل ولا يأخذ بيد فاعلي الشر

Job 8 : 21 νι`θμη δε εφένμαχ ρωου `νραγγι θ ουοχ νου`φοτου εφένμαχου `νουωνχ έβολ.

Job 8 : 21 until He fills your mouth with laughter and your lips with rejoicing.

Job 8 : 21 عندما يملأ فاك ضحكا وشففتيك هتافا

Job 8 : 22 νουχαχι δε ευένχιωτου `νουγγιπ θ `φμα`νγωπι `ννιάσεβης `ννεqγωπι.

Job 8 : 22 Those who hate you shall be clothed with shame; and the tent of the wicked shall not be.

Job 8 : 22 يلبس مبغضوك خزيا. اما خيمة الاشرار فلا تكون

Job 9 : 1 αφερουω̄ ν̄χε ωβ πεχαᾱ χε :

Job 9 : 1 And Job answered and said :

Job 9 : 1 فاجاب ايوب وقال

Job 9 : 2 τᾱφμηῑ τ̄ε̄μῑ χε̄ οῡπαιρη̄τ̄ πε̄ ε̄τ̄υο̄τ̄ θ̄ πω̄ς̄ γαρ̄ οῡον̄ ρω̄μῑ νᾱερ̄θ̄μηῑ μ̄πε̄μ̄θο̄ μ̄π̄σο̄ις̄.

Job 9 : 2 Truly I know it is so; but how can man be just with God?

Job 9 : 2 صحيح. قد علمت انه كذا. فكيف يتبرر الانسان عند الله

Job 9 : 3 ᾱψ̄γ̄ανοῡω̄γ̄ γαρ̄ ε̄σῑζ̄ᾱπ̄ οῡβ̄η̄τ̄ ν̄νε̄φε̄ροῡω̄ νᾱφ̄θ̄ ζ̄ῑνᾱ ν̄τε̄ρ̄ψ̄τε̄με̄ρᾱν̄τῑλε̄γ̄ιν̄ ε̄θ̄βε̄ οῡσᾱχῑ ν̄οῡω̄τ̄ ν̄τᾱτ̄ ε̄βο̄λ̄ζε̄ν̄ ζ̄ᾱνᾱν̄ω̄.

Job 9 : 3 If he would argue with Him, he cannot answer Him one of a thousand.

Job 9 : 3 ان شاء ان يحاجه لا يجيبه عن واحد من الف

Job 9 : 4 οῡσᾱβε̄ γαρ̄ ζ̄ε̄ν̄ πε̄ρ̄κᾱτ̄ πε̄ θ̄ γ̄ᾱμᾱζ̄ῑ οῡο̄ζ̄ οῡν̄ῑψ̄τ̄ πε̄ θ̄ ν̄ῑμ̄ πε̄ ε̄τᾱψ̄ω̄π̄ῑ ε̄ρ̄ο̄ῑ ν̄κῡν̄ κ̄λη̄ρο̄ς̄ μ̄πε̄ρ̄μ̄θο̄ οῡο̄ζ̄ ᾱρ̄ᾱμο̄ν̄ῑ ν̄το̄τ̄τ̄.

Job 9 : 4 He is wise in heart and mighty in strength; who has been hard against Him and been at peace?

Job 9 : 4 هو حكيم القلب وشديد القوة. من تصلب عليه فسلم

Job 9 : 5 φ̄η̄ε̄τ̄θ̄ρο̄ ν̄ν̄ῑτω̄οῡ ε̄ε̄ρᾱπᾱς̄ οῡο̄ζ̄ σε̄ε̄μῑ αν̄ θ̄ φ̄η̄ε̄τοῡω̄χ̄π̄ μ̄μ̄ω̄οῡ ζ̄ε̄ν̄ οῡχ̄ω̄ν̄τ̄.

Job 9 : 5 He who moves the mountains, and they do not know; when He overturns them in His anger;

Job 9 : 5 المزحزح الجبال ولا تعلم. الذي يقلبها في غضبه

Job 9 : 6 φ̄η̄ε̄θ̄μο̄ν̄με̄ν̄ σᾱπ̄ε̄σ̄η̄τ̄ ν̄τ̄φε̄ νε̄μ̄ νο̄ῡσε̄ν̄τ̄.

Job 9 : 6 who shakes the earth out of its place, and its pillars tremble;

Job 9 : 6 المززع الارض من مقرها فتتزلزل اعمدتها

Job 9 : 7 φηετχω ἄμιος ἄφρη σουζ ἄπαρμυαι θ ἄερ᾽σφραγιζιν ἄτφε θεν ζανσιου.

Job 9 : 7 the One speaking to the sun and it does not rise; and He sets a seal around the stars;

Job 9 : 7 الأمر الشمس فلا تشرق ويختتم على النجوم

Job 9 : 8 φηετωλκ ἄτφε ἄμανατq θ σουζ ἄμοψι ζιχεν ἄφιoμ ζωc ζιχεν πικαζι.

Job 9 : 8 stretching out the heavens by Himself, and walking on the waves of the sea;

Job 9 : 8 الباسط السموات وحده والماشي على اعالي البحر

Job 9 : 9 φηεθαμιο ἄνδιμουτ नेम पिसिउ ἄτε ἄρουζι नेम पिसिउ ἄτε ψωρπ नेम ἄψωβψ नेम निताμιον ἄτε ἄρhc.

Job 9 : 9 who made the Bear, Orion, and Pleiades, and the chambers of the south;

Job 9 : 9 صانع النعش والجبار والثريا ومخادع الجنوب

Job 9 : 10 φηετιρι ἄζαννιψf नेम ζανατεετωτου नेम नि'ग्बहोउि एतzen ἄωου θ नेम नि'ψφhρι एते ἄμμον ἄhπi τοι ἄρωου.

Job 9 : 10 who is doing great things past finding out; yea, marvelous things without number?

Job 9 : 10 فاعل عظائم لا تفحص وعجائب لا تعد

Job 9 : 11 εψωπ αψωανουοθβετ ἄνναναυ ἄροq θ αψωανcεnt ἄннаἄμι οn.

Job 9 : 11 Behold, He goes by me, and I do not see Him; and He passes on, but I do not perceive Him.

Job 9 : 11 هوذا يمرّ عليّ ولا اراه ويجتاز فلا اشعر به

Job 9 : 12 παρηf οn εψωπ αψωανψαρι निम पेथनातcथo θ iε निम पेथना'ψχoc नाq χε ου πετακαιq.

Job 9 : 12 Behold, He takes away; who can turn Him back? Who will say to Him, What are You doing?

Job 9 : 12 اذا خطف فمن يرده ومن يقول له ماذا تفعل

Job 9 : 13 ἡθούα δε αἰφώνη μπερζο ἐβόλζα ουχώντ εταυκώλ'α δε ἐβόλ' ἡμοα ἡχε νικητος εταπεχτ ἡ'τφε.

Job 9 : 13 God will not withdraw His anger; the helpers of pride stoop under Him.

Job 9 : 13 الله لا يرد غضبه. ينحني تحته اعوان رهب.

Job 9 : 14 εἰωπ δε ἡτερωτεμ ἐροι ιε ἡτερερδιακρινιν ἡναααχι.

Job 9 : 14 How much less shall I answer Him, and choose my words with Him!

Job 9 : 14 كم بالاقل انا اجاوبه واختار كلامي معه.

Job 9 : 15 εἰωπ δε ἄνοκ ου'θμηι ἡπερωτεμ ἐροι θ περζητ ειτωβζ ἡμοα.

Job 9 : 15 Though I were righteous, I could not answer Him; I seek mercy for my judgment.

Job 9 : 15 لاني وان تبررت لا اجاب بل استرحم دياني.

Job 9 : 16 εἰωπ γαρ ἡταμου' ουοζ ἡτερωτεμ ἐροι ἡ'ἡατενζουτε αν χε αρωτεμ ἐροι.

Job 9 : 16 If I had called and He had answered me; I would not believe that He had listened to my voice;

Job 9 : 16 لو دعوت فاستجاب لي لما آمنت بانه سمع صوتي

Job 9 : 17 μηπως ἡτερωοττ ἐβόλ'εν ου'ἡνοφος αἰ'θρουά'γαι ἡχε ναζομεμ ζεν ουπετιγουι.

Job 9 : 17 who breaks me with a tempest, and adds to my wounds without cause;

Job 9 : 17 ذاك الذي يسحقني بالعاصفة ويكثر جروحي بلا سبب.

Job 9 : 18 ἡχω ἡμοι αν ἐνι'ι θ αἰμαζτ γαρ ἡ'γ'α'γ'ι.

Job 9 : 18 who will not allow me to bring back my breath, but fills me with bitterness.

Job 9 : 18 لا يدعني آخذ نفسي ولكن يشبعني مرائر.

Job 9 : 19 οτι μεν γαρ αράμαζι εεν ουχομ νιμ εθνατ εεουν ε`ζραγ νεμ περζαπ.

Job 9 : 19 If I speak of strength, behold, He is mighty; and if of judgment, who can summon me?

Job 9 : 19 ان كان من جهة قوة القوي يقول هانذا. وان كان من جهة القضاء يقول من يحاكمني

Job 9 : 20 εγωπ γαρ ανοκ ου`θμη ρωι ναερμεταεβης θ εγωπ γαρ ανοκ ουατάρικι αιναί εβολ εικολχ.

Job 9 : 20 If I justify myself, my mouth will condemn me; though I am perfect, He shall declare me perverse;

Job 9 : 20 ان تبررت يحكم عليّ فمي. وان كنت كاملاً يستذنبني

Job 9 : 21 ιτε γαρ αιερμεταεβης τεμι αν εεν ταυχη θ πλην χε αυωλι `μπαωνε.

Job 9 : 21 though I were perfect, I would not know my own soul; I despise my life.

Job 9 : 21 كامل انا. لا ابالي بنفسي. رذلت حياتي

Job 9 : 22 εθβε φαι αιχος χε ουνιυτ νεμ ουχωρι `γνατακωου εεν ουχωντ.

Job 9 : 22 It is One; so then I said, He is consuming the perfect and the wicked.

Job 9 : 22 هي واحدة. لذلك قلت ان الكامل والشرير هو يفتنيهما

Job 9 : 23 χε νισαμπετζωου σεεεν ουμου εφοι `ν`υφηρι θ αλλα σεεωβι `ννι`θμηι.

Job 9 : 23 If the whip kills suddenly, He will mock at the testing of the innocent.

Job 9 : 23 اذا قتل السوط بغتة يستهزئ بتجربة الابرياء

Job 9 : 24 αυτηιτου γαρ ε`ερηι ετοτq `μπιαεβης θ νιζο δε `ντε νιρεqτζαπ `qζωβε `μμωου ουοζ `μμον `νεοq πε.

Job 9 : 24 The earth is given into the hand of the wicked; He covers the faces of its judges. If it is not He, then who is it?

Job 9 : 24 الارض مسلمة ليد الشرير. يغطي وجوه قضاتها. وان لم يكن هو فاذا من

Job 9 : 25 παχινωνε δε `qασιωου εζοτε ουχινσοχι αυφωτ ουοζ `μπουναν.

Job 9 : 25 Now my days are swifter than a runner; they flee away; they see no good;

ايامي اسرع من عداء. تفر ولا ترى خيرا Job 9 : 25

Job 9 : 26 ιαχε ουον τατσι `μμωιτ `ντε νιέχου ιε `ντε ουάωμ εφζηλ εφκωf `νσα ου`ερε ναφ.

Job 9 : 26 they have passed away like the reed ships; as an eagle swoops on food.

تمرّ مع سفن البردي. كنسر ينقض الى قنصه Job 9 : 26

Job 9 : 27 αιψανφιρι γαρ fναερπωβιψ εισαχι αινακωλx `μπαζο ε`ερηι ουοz `νταφιάρομ.

Job 9 : 27 If I say, I will forget my complaint, I will loosen my face and be cheerful,

ان قلت انسى كربتي اطلق وجهي واتبلج Job 9 : 27

Job 9 : 28 fκιμ δε εεν ναμελος τηρου θ fέμι γαρ xε `χναχατ ειοι `ναθνοβι.

Job 9 : 28 I am afraid of all my sorrows; I know that You will not hold me innocent;

اخاف من كل اوجاعي عالما انك لا تبرئني Job 9 : 28

Job 9 : 29 επιδη ἀνοκ ουάσεβηc εθβε ου `μπιμου.

Job 9 : 29 I have been condemned; why should I labor in vain?

انا مستذنب فلماذا اتعب عبثا Job 9 : 29

Job 9 : 30 αιψανxωκεμ γαρ εεν ουχιων θ ουοz `ντατουβοι εεν ζανxιx ευουαβ.

Job 9 : 30 If I wash myself with snow, and make my hands clean with soap,

ولو اغتسلت في الثلج ونظفت يدي بالاشنان Job 9 : 30

Job 9 : 31 αυσοxτ εμαψω εεν ουθωλεβ θ αορβετ δε `νxε τα`στολη.

Job 9 : 31 yet You will plunge me into the ditch, and my own clothes would abhor me.

Job 9 : 31 فانك في النقع تغمسني حتى تكرهني ثيابي.

Job 9 : 32 `n0ok ourowi gar an `mpairhf 0 phetnagizap nemag zina `ntenì evzap evcop.

Job 9 : 32 For He is not a man, as I am, that I should answer Him; that we should come together in judgment;

Job 9 : 32 لانه ليس هو انسانا مثلي فاجاوبه فنأتي جميعا الى المحاكمة.

Job 9 : 33 amoi ne ouon oumeit0c outw0n pe eqcozi ouoz eqécwtem outw0n `m`p2

Job 9 : 33 there is no mediator between us, who might lay his hand on both of us.

Job 9 : 33 ليس بيننا مصالح يضع يده على كلينا.

Job 9 : 34 mareq0li `mpeq`ybw0t ébolzaroi 0 teqzof de `mpen`0res`yter0w0t.

Job 9 : 34 Let Him take His rod away from me, and let not His dread make me afraid;

Job 9 : 34 ليرفع عني عصاه ولا ييغتنني رعبه

Job 9 : 35 `nnaepzof alla eiécaxi 0 fc0oun gar an `mpairhf alla ei0oci éen tau0xh.

Job 9 : 35 then I would speak, and not fear Him; for I am not so in myself.

Job 9 : 35 اذا اتكلم ولا اخافه. لاني لست هكذا عند نفسي

Job 10 : 1 ei0i0zom fnax0e nacaxi nazrap.

Job 10 : 1 My soul loathes my life; I will leave my complaint on myself; I will speak in the bitterness of my soul.

Job 10 : 1 قد كرهت نفسي حياتي. اسيبب شكواي. اتكلم في مرارة نفسي

Job 10 : 2 ouoz fnax0c `m`p0oic x0e `mperf`cbw n0i éermetác0b0c 0 ouoz e0be ou akfzap éroi `mpairhf.

Job 10 : 2 I will say to God, Do not condemn me; make me know why You contend with me.

Job 10 : 2 قائلا لله لا تستذنبني. فهمني لماذا تخاصمني

Job 10 : 3 μη νανες ναι αιψανσι`νχονς γε ακω `νωκ `ννι`ζβηουι `ντε νεκχιχ.

Job 10 : 3 Is it good to You that You should crush, that You should despise the work of Your hands, and You shine on the counsel of the wicked?

Job 10 : 3 احسن عندك ان تظلم ان ترذل عمل يديك وتشرق على مشورة الاشرار.

Job 10 : 4 `πκοσνι δε `ντε νια`σεβης ακτ`ζθηκ εροφ θ μη ακναυ ζωκ `μ`φρητ `νουρωμι εφναυ.

Job 10 : 4 Have You eyes of flesh; or do You see as a man sees?

Job 10 : 4 ألك عينا بشر ام كنظر الانسان تنظر.

Job 10 : 5 ιε πεκχινωδ ουχινωδ `νωμι πε θ ιε νεκρομπι ζανρομπι `νωμι νε.

Job 10 : 5 Are Your days as the days of man? Or Your years like the days of man,

Job 10 : 5 أيامك كايام الانسان ام سنوك كايام الرجل.

Job 10 : 6 γε ακωτ `νσα ταδνομια θ ουοζ νανοβι ακεετωτου.

Job 10 : 6 that You seek out my iniquity, and search for my sin?

Job 10 : 6 حتى تبحث عن اثمي وتفتش على خطيئي.

Job 10 : 7 `κωουν γαρ γε `μπιερα`σεβης θ νιμ πε φητωλι εβολεν νεκχιχ.

Job 10 : 7 You know that I am not wicked; and there is no one delivering out of Your hand.

Job 10 : 7 في علمك اني لست مذنب ولا منقذ من يدك.

Job 10 : 8 νεκχιχ αυερ`πλαζιν `μμοι ουοζ αυθαμιοι θ μενενα ναι δε ακκοτκ ακτ `νουερωτ νηι.

Job 10 : 8 Your hands have made me and shaped me together all around; yet You engulf me.

Job 10 : 8 يداك كوّنّتاني وصنعتاني كلي جميعا. أفتبتلعني.

Job 10 : 9 αρι`φμευι γε ακερ`πλαζιν `μμοι `νουδμι θ ουοζ ακτασθοι ον ε`παζι.

Job 10 : 9 Remember, I beseech You, that You have formed me as clay; and will You bring me to dust again?

اذكر انك جبلتني كالطين. أفتعيدني الى التراب 9 : 10 Job

Job 10 : 10 μη ετακχορτ αν `μ`φρητ `νουερωτ θ ακ`θρισωσ δε `μ`φρητ `νουαλωμ.

Job 10 : 10 Did You not pour me out like milk; yea, curdled me like cheese?

ألم تصبني كاللبن وخثرتني كالجبين 10 : 10 Job

Job 10 : 11 ουγαρ νεμ ζανγωι ακηιτου ζωτ ουοζ ακμολετ εεν ζανκας νεμ ζανμοτ.

Job 10 : 11 You clothed me with skin and flesh, and knitted me with bones and sinews.

كسوتني جلدا ولحما فنسجتني بعظام وعصب 11 : 10 Job

Job 10 : 12 ουωνε δε νεμ ουναι ακχαι `νεητ θ ουοζ πεκχεμ`πυινη αφαρεζ επαπνευμα.

Job 10 : 12 You have made me have life and favor, and Your providence has kept my spirit.

منحتني حياة ورحمة وحفظت عنايتك روحي 12 : 10 Job

Job 10 : 13 ναι τηρου σεχη `νεητ ουοζ τεμι χε ουον`υ`υχομ `μμοκ εεν ζωβ νιβεν θ ουοζ `μμον `ελι οι `νατχομ `ντοτκ.

Job 10 : 13 And these You have hidden in Your heart; I know that this was with You.

لكنك كتمت هذه في قلبك. علمت ان هذا عندك 13 : 10 Job

Job 10 : 14 εγωπ γαρ αιωγανερνοβι `χνααρεζ εροι θ `μπεκτουβοι δε εβολζα ναανομια.

Job 10 : 14 If I sin, then You watch me; and You will not acquit me from my guilt.

ان اخطأت تلاحظني ولا تبرئني من اثمي 14 : 10 Job

Job 10 : 15 εγωπ γαρ αιψανερνοβι ουοι νηι θ εγωπ δε ειοι ν'θμηι f'γγρι έχωι ε'πυωι αν θ fμεz γαρ ν'ν'ωωυ.

Job 10 : 15 If I am wrong, woe to me! And if I am righteous, I will not lift up my head, being filled with shame and seeing my pain.

Job 10 : 15 ان اذنبت فويل لي. وان تبررت لا ارفع راسي. اني شبعان هوانا وناظر مذلتني.

Job 10 : 16 σεχωρχ γαρ έροι μ'φρηf νουμουι ε'πζολζελ θ παλιν ον αικοτ ακfμκαz νηι έμαωω.

Job 10 : 16 And if it rise, You would hunt me as a lion; and again You show Yourself wonderful in me.

Job 10 : 16 وان ارتفع تصطادني كاسد ثم تعود وتتجبر عليّ.

Job 10 : 17 εκίρι μ'παεταcμοc μ'βερι ε'zρηι έχωι αker'χραcθε νηι zεν ουνιυf ν'χωντ θ ακίνι δε ν'zανπιραcμοc ε'zρηι έχωι.

Job 10 : 17 You renew Your witnesses against me, and increase Your anger with me; changes and warfare are with me.

Job 10 : 17 تجدد شهودك تجاهي وتزيد غضبك عليّ. نوب وجيش ضدي

Job 10 : 18 εθβε ου ακεντ εβολzεν ν'νεχι θ ουοz μ'πιμου zινα ν'τε'ωτεμ βαλ ν'ρωμι ναυ έροι.

Job 10 : 18 Why then did You bring me from the womb? I would have died, and no eye seen me.

Job 10 : 18 فلماذا اخرجتني من الرحم. كنت قد اسلمت الروح ولم ترني عين

Job 10 : 19 ουοz ν'ταερ μ'φρηf ν'ουαι μ'πεqωωπι ρω θ εθβε ου εται εβολ zεν ν'νεχι μ'πιzωλ έου'μzαυ.

Job 10 : 19 I would have been as though I had never been, carried from the womb to the grave.

Job 10 : 19 فكنت كاني لم اكن فأقاد من الرحم الى القبر.

Job 10 : 20 qαν ουκουχι αν πε π'choυ ν'τε παωνz θ χat ν'τα'μτον μ'μοι ν'ουκουχι.

Job 10 : 20 Are not my days few? Then cease and let me alone, that I may take a little comfort

Job 10 : 20 أليست ايامي قليلة. اترك. كف عني فاتبليج قليلا

Job 10 : 21 ἔπιμα ἐφ' ἵνατασθοὶ ἀν' ἧς ἐβόλ' ἡσθητ' ἐπιμα ἡσάκι νέμ' ἡνόφος θ' πικαχὶ ἡσάκι
ἡα ἐνεχ' θ' ἡμα.

Job 10 : 21 before I go; and I shall not return; to the land of darkness, and the shadow of death;

Job 10 : 21 قبل ان اذهب ولا اعود. الى ارض ظلمة وظل الموت

Job 10 : 22 πῖμα ἐτε ἡμιον οὐωινι ἡμα οὐδε ἡπαναυ ἐ'πώνῃ ἡτε νηρωμι

Job 10 : 22 a land of obscurity, the darkness of the shadow of death, and without any order; even the shining is as darkness.

Job 10 : 22 ارض ظلام مثل دجى ظل الموت وبلا ترتيب واشراقها كالدجى

Job 11 : 1 ἀφ' ἐρουὼ ἡσ' ὥφαρ πιμεννεος οὐοχ πεχαχ' ἡε

Job 11 : 1 And Zophar the Naamathite answered and said :

Job 11 : 1 فاجاب صوفر النعماتي وقال

Job 11 : 2 φηετ' ὥ νουμηχ' ἡσ' ἡ εφ' ἐσώτεμ ἐ'πουοζεμ ἡε φηετ' ὥ νου νου' ἡμενι ἐροχ' ἡε οὐ' ὅμηι
πε.

Job 11 : 2 Should not a flood of words be answered? And should a man of lips be justified?

Job 11 : 2 أكثره الكلام لا يجاوب ام رجل مهذار يتبرر

Job 11 : 3 ἡ' ἐμαρωουτ' ἡε ἡμει' νου' ἐχ' ἡτοι νου' κου' ἡωνῃ θ' ἡπερ' ὥπι ἐκο' ἡεν νεκ' ἡμειον
ἡ' ἡ γαρ εφ' ἡε' ὥπ οὐβ' ἡε.

Job 11 : 3 Should your lies make men silent? And will you mock, and no one make you ashamed?

Job 11 : 3 أصلفك يفحم الناس ام تلخ وليس من يخزيك

Job 11 : 4 ἡπερ' ὥ ἡε ἡτου' ὥπ οὐοχ ἡτοι ἡνατ' ὥ' ἡμει' ἡμειον.

Job 11 : 4 For you have said, My doctrine is pure; and, I am clean in Your eyes.

Job 11 : 4 اذ تقول تعليمي زكي وانا بار في عينيك

Job 11 : 5 αλλά αρε `πσοιc ναcαχι νεμακ `ναυ `νηφ θ ουοz `ντεγουων `ννεq`cφοτου νεμακ.

Job 11 : 5 But who will grant that God would speak and open His lips against you,

Job 11 : 5 ولكن يا ليت الله يتكلم ويفتح شفثيه معك

Job 11 : 6 zινα `ντεqταμοκ ε`τχομ `ντε ουcοφια θ xe ουηι `qναυωπι εqκηβ εροκ θ τοτε εκεξιμι xe ετα zανουον υωπι νακ εβολzιτεν `πσοιc ευ`μ`πυα `ννινοβι ετακαι.

Job 11 : 6 and would tell you the secrets of wisdom, that counsel is double? Know then that God forgets some of your iniquity for you.

Job 11 : 6 ويعلن لك خفّيات الحكمة انها مضاعفة الفهم فتعلم ان الله يغرمك باقل من اثمك

Job 11 : 7 μη `χνα`υχιμι `μπιμωιτ `ντε `πσοιc ιε ακυε αυρηχου `ννηεταqθαμιωου `νχε πιπαντοκρατωρ.

Job 11 : 7 Can you find out God by searching? Or can you find out the end of the Almighty?

Job 11 : 7 أألى عمق الله تتصل ام الى نهاية القدير تنتهي.

Job 11 : 8 `cσοci `νχε `τφε ουοz ου πε ετεκνααιq θ zανουον δε πε ετεκωουν `μμου ευυηκ εzοτε νηετzen άμεnf.

Job 11 : 8 Heights of the heavens! What can you do? It is deeper than Sheol; what can you know?

Job 11 : 8 هو اعلى من السموات فماذا عساك ان تفعل. اعماق من الهاوية فماذا تدري.

Job 11 : 9 ιε ευυηου εzοτε fυι`h `ντε `пкаzi ιε εzοτε πιουοcθεν `ντε `φιομ.

Job 11 : 9 Its measure is longer than the earth, broader than the sea.

Job 11 : 9 اطول من الارض طوله واعرض من البحر.

Job 11 : 10 εγωπ αqυανουωxπ `νzωβ νιβεν ε`ερηι νιμ εθναxοc ναq xe ου πετεκαιq.

Job 11 : 10 If He passes through and shuts up, or gathers together, then who can turn Him back?

Job 11 : 10 ان بطش او اغلق او جمع فمن يردده 10 : Job 11

Job 11 : 11 `n0oq gar etwoun `nni`g3bhui `nte niānomos aqyannau de ēzanmeta-topos `mapqwbw ērou. 11 : Job 11

Job 11 : 11 For He knows the vanity of men; and He sees deceit, and will He not consider?

Job 11 : 11 لانه هو يعلم اناس السوء ويبصر الاثم فهل لا ينتبه 11 : Job 11

Job 11 : 12 `φρωμι δε eqzelzel `nkerhē zen zAncaxi : ourwmi de `nou`xfo `nte ou`cziui aqoi `nzucoc ēouia`ntwou. 12 : Job 11

Job 11 : 12 For foolish man takes heart, and man is born a wild ass's colt.

Job 11 : 12 اما الرجل فقارغ عديم الفهم وكجش الفراء يولد الانسان 12 : Job 11

Job 11 : 13 icxe gar `n0ok akxw `mpek3ht eqtoubhout ekēbaww de `m3i3w3em ouoz `mpek3zof : `kqai de `nnekxi3 ē`pywi zaroq. 13 : Job 11

Job 11 : 13 If you prepare your heart, and stretch out your hands toward Him;

Job 11 : 13 ان اعددت انت قلبك وبسطت اليه يدك 13 : Job 11

Job 11 : 14 icxe de ouon `zli `m3etānomos zen nekxi3 mareqoui `m3ok : `m3en`θre `zli de `n3i`n3on3 ywpi zen pekhi. 14 : Job 11

Job 11 : 14 if iniquity is in your hand, put it far away and do not let wickedness dwell in your tents;

Job 11 : 14 ان ابعدت الاثم الذي في يدك ولا يسكن الظلم في خيمتك 14 : Job 11

Job 11 : 15 paihē gar eqēerouwini `nxē pekzo `m`φrhē `noumwou eqtoubhout : ekēbaww de `m3i3w3em ouoz `nnek3zof : 15 : Job 11

Job 11 : 15 surely then you shall lift up your face without blemish; and you will be steadfast, and you will not fear;

Job 11 : 15 حينئذ ترفع وجهك بلا عيب وتكون ثابتا ولا تخاف 15 : Job 11

Job 11 : 16 p3ici ekēerpeqwbw `m`φrhē `noumwou ēaqciwini ouoz `nek`ywθortep. 16 : Job 11

Job 11 : 16 for you shall forget your misery, and shall remember it as waters that have passed;

Job 11 : 16 لانك تنسى المشقة. كمياه عبرت تذكرها

Job 11 : 17 τεκευχη δε εεεep `μ`φρηf `μπιcιου `ντε χανάτοουi : εεεφiri δε νακ `νχε ουωνε ιcχεν χανάμερι.

Job 11 : 17 and your lifetime shall rise more than the noonday; you shall fly; you shall be as the morning.

Job 11 : 17 وفوق الظهيرة يقوم حظك. الظلام يتحول صباحا

Job 11 : 18 τότε εκέχα `χθηκ χε ουον ουχελπιc ιποπ νακ : έβολ δε εεν ουρωουι nem ουχοf εκέιωπι νακ `νχε ουχιρνη.

Job 11 : 18 And you shall trust, because there is hope. Yea, you shall look about and you shall lie down in safety.

Job 11 : 18 وتطمئن لانه يوجد رجاء. تتجسس حولك وتضطجع آمنا

Job 11 : 19 εκέερηcιχαζιν γαρ ουοχ `ννεειωπι `νχε φηεβωc έροκ : ευέκοτου δε `νχε χανμηι ευέfχο έροκ.

Job 11 : 19 You shall lie down, and no one will be terrifying; yea, many shall seek your favor.

Job 11 : 19 وتربض وليس من يزعج ويتضرع الى وجهك كثيرون

Job 11 : 20 πiouχai δε εεέχαυ `νωου : `πτακο γαρ πε τουχελπιc : νιβαλ δε `ντε νιάcεβηc ευέβωλ έβολ.

Job 11 : 20 But the eyes of the wicked shall be consumed, and escape shall perish from them; and their hope shall be like the breathing out of the soul.

Job 11 : 20 اما عيون الاشرار فتتلف ومناصهم يبيد ورجاؤهم تسليم النفس

Job 12 : 1 αερουω `νχε ωβ πεχαq χε :

Job 12 : 1 And Job answered and said :

Job 12 : 1 فاجاب ايوب وقال

Job 12 : 2 ιτα `νωωτεν χανρωμι ιε αcναμου nemωτεν `νχε fcoφia.

Job 12 : 2 For truly you are the people, and wisdom will die with you.

صحيح انكم انتم شعب ومعكم تموت الحكمة : 2 Job 12 :

Job 12 : 3 ἀνοκ μεν ζω ουον ζητ ᾗμοι ἔμπετενηῖ : σουζ ουρωμι ᾗθμη ᾗνατάρικι αqυωπι ἐᾗπωβι.

Job 12 : 3 I also have a heart as well as you; I do not fall short of you. And with whom are not things like these?

غير انه لي فهم مثلكم. لست انا دونكم. ومن ليس عنده مثل هذه : 3 Job 12 :

Job 12 : 4 αuεβτωτq γαρ ἐου ᾗχρονος εqθηῡ εθρεqζει θα ᾗπερῡῡῡῡῡ ᾗζανκεxουoni : σουζ εθρουῡῡῡῡ ᾗνεqμου ᾗxe ζανᾗνομος.

Job 12 : 4 I am a laughingstock to his friend; he calls on God, and He answers him; the just, the upright one is a mockery;

رجلا سخرة لصاحبه صرت. دعا الله فاستجابه. سخرة هو الصديق الكامل : 4 Job 12 :

Job 12 : 5 ἀλλα ᾗπεν ᾗρεqχα ᾗθηq ᾗxe ᾗλι ᾗναᾗπετζωου xe ᾗναῡῡῡῡῡ εqτουβhouτ.

Job 12 : 5 a torch is despised in the thoughts of him who feels secure; it is ready for those with slipping feet.

للمبتلي هوان في افكار المطمئن مهيا لمن زلت قدمه : 5 Job 12 :

Job 12 : 6 ηη τηρου ετᾗχωντ ᾗᾗποic : μη ᾗθωου ζωου ceναερεταν ἐρωου αν.

Job 12 : 6 The tents of plunderers and those provoking God are at ease, to whomever God brings into his hand.

خيام المخربين مستريحة والذين يغيطون الله مطمئنون الذين ياتون بالهمم في يدهم : 6 Job 12 :

Job 12 : 7 ἀλλα ῡεν νιτεβνωoui εῡωπ ᾗντουxος νακ : ιε νιζαλαᾗ ᾗτε ᾗτρε εῡωπ ᾗντουταμοκ.

Job 12 : 7 But now please ask the animals, and they will teach you; and the birds of the heavens, and they will tell you;

فاسأل البهائم فتعلمك وطيور السماء فتخبرك : 7 Job 12 :

Job 12 : 8 φηρι θατεν πικαζι εγγωπ `ντερχος νாக : ιε `ντουφρι θατοτκ `νχε νιτεβτ `ντε `φιομ.

Job 12 : 8 or speak to the earth, and it will teach you; and the fish of the sea will recount to you;

Job 12 : 8 او كلم الارض فتعلمك ويحدثك سمك البحر

Job 12 : 9 νιμ ετε `μπερξέμι θεν ναι τηρου χε `τχιχ `μ`πσοις αθαμιέ ναι τηρου.

Job 12 : 9 who of all these does not know that Lord's hand has done this,

Job 12 : 9 من لا يعلم من كل هؤلاء ان يد الرب صنعت هذا

Job 12 : 10 μη αυχη αν θεν νερχιχ `νχε νιυχη `ντε νηετονθ τηρου νεμ πι`πνευμα `ντε ρωμι νιβεν.

Job 12 : 10 in whose hand is the soul of every living thing, and the breath of all flesh, even of man?

Job 12 : 10 الذي بيده نفس كل حيّ وروح كل البشر

Job 12 : 11 πινους μεν γαρ ετθοτθετ `ννιχαχι : τ`υβωβι δε ετχεμ`πι `ννι`ερηουι.

Job 12 : 11 Does the ear not try words, and the mouth taste food for itself?

Job 12 : 11 أفليست الاذن تمتحن الاقوال كما ان الحنك يستطعم طعامه

Job 12 : 12 απε τσοφια γαρ γωπ θεν ουνιγφ `ν`χρονος : τειπιτημη δε αθθεν ουνιγφ `ν`χινωνθ.

Job 12 : 12 With the aged is wisdom, and understanding is in the length of days.

Job 12 : 12 عند الشيب حكمة وطول الايام فهم

Job 12 : 13 απε τσοφια χη θατοτθ νεμ τνιγφ `ν`χομ : φωρ πε πικοθνι νεμ πικατ.

Job 12 : 13 With Him is wisdom and strength; He has forethought and understanding.

Job 12 : 13 عنده الحكمة والقدره. له المشورة والفطنة

Job 12 : 14 εγγωπ αγγανσως νιμ εθνα`γγκωτ : αγγαν`γγοαμ ε`ζρεν νιρωμι νιμ εθνα`γγοσων.

Job 12 : 14 Behold, He breaks down, and no one builds; He shuts against a man, and no one opens.

Job 12 : 14 هوذا يهدم فلا يبني. يغلق على انسان فلا يفتح.

Job 12 : 15 αἰψῶντα ἔνομιμου ἡναῖτις οὐκ ἐκκαταλείπει : αἰψῶντα ἔραβεν ἡναῖτακοῦ ἐξαρουσῶντα.

Job 12 : 15 Behold, He holds back the waters, and they dry up; and He sends them out, and they overflow the earth.

Job 12 : 15 يمنع المياه فتببس . ؟ يطلّقتها فتقلب الارض

Job 12 : 16 φῶς πε πιάμαζι νεμ ἴχομ : φῶς πε πιέμι νεμ πικαῖ.

Job 12 : 16 With Him is strength and sound wisdom; the deceived and the deceiver are His.

Job 12 : 16 عنده العزّ والفهم . ؟ له المضل والمضل

Job 12 : 17 φητέωλι ἡννιρεφκοσνι ἡνεχμαλωτος : νιρεφτῆζαπ δε ἡντε ἡκαζι ἀφ' ἑρουτωμτ.

Job 12 : 17 He causes wise men to go stripped; and He makes judges fools.

Job 12 : 17 يذهب بالمشيرين اسرى ويحرق القضاة

Job 12 : 18 φητέτρεμο ἡνεανουρωου ζι ζαν' ἑρονος : ουοζ αἰμουρ ἡννουῖπι ἡνουμουχῶ.

Job 12 : 18 He loosens the bonds of kings, and He binds their loins with a girdle;

Job 12 : 18 يحل مناطق الملوك ويشد احقائهم بوئاق

Job 12 : 19 φητετουωρπ ἡνεανουηβ ἡνεχμαλωτος : νιχωρι δε ἡντε ἡκαζι αἰρουσῶντου.

Job 12 : 19 making priests walk away stripped; and He overthrows the mighty;

Job 12 : 19 يذهب بالكهنة اسرى ويقلب الاقوياء

Job 12 : 20 φητεττωβτ ἡννι' σφοτου ἡντε νιπικτος : πικαῖ δε ἡντε νι' πρεσβυτερος αἰέμι ἐροφ.

Job 12 : 20 turning aside the lip of the trusted men; and He takes away the reason of the aged.

Job 12 : 20 يقطع كلام الامناء وينزع ذوق الشيوخ.

Job 12 : 21 φηετχωψ `νουψωψ ε`χεν ζαναρχων : νηεθεβιηουτ αqταλσωου.

Job 12 : 21 He pours scorn on nobles, and He loosens the girdle of the mighty;

Job 12 : 21 يلقي هوانا على الشرفاء ويرخي منطقة الاشداء.

Job 12 : 22 φηετωρπ `ννηετψηκ εβολ `θεν `πακι : αqινι δε εβολ `μ`φουωινι `ν`τηιβι `ντε `φμου.

Job 12 : 22 revealing deep things out of darkness; and He brings the shadow of death to light.

Job 12 : 22 يكشف العمائق من الظلام ويخرج ظل الموت الى النور.

Job 12 : 23 φηετωρεμ `νζαν`ψλωλ ουοζ εqτακο `μμωου : εq`ψτο `νζαν`θνος επεcητ ουοζ εqεcιμωιτ `ααωου.

Job 12 : 23 He gives greatness to the nations, and He destroys them; spreading out the nations, and He leads them out.

Job 12 : 23 يكثر الامم ثم يبيدها. يوسع للامم ثم يجليها.

Job 12 : 24 φηετψωβτ `ννιζητ `ντε νιαρχων `ντε `пкаζι : αqcoρμου δε `θεν ουμωιτ `νεcωουν `μμοq αn.

Job 12 : 24 He takes away the heart of the heads of the people of the land; and He causes them to wander in a waste in which is no path.

Job 12 : 24 ينزع عقول رؤساء شعب الارض ويضلهم في تيه بلا طريق.

Job 12 : 25 ευεχομχημ δε εουχακι ουοζ εουουωινι αν : ευεcωρεμ δε `μ`φρητ `μφηεθαει.

Job 12 : 25 They grope in the dark, and there is no light; and He makes them stagger like a drunkard.

Job 12 : 25 يتلمسون في الظلام وليس نور ويرنحهم مثل السكران

Job 13 : 1 ζηπτε ιε ναι αφησιν ερωου `νχε παβαλ : ουοζ αφσοθμου `νχε παμαψχ.

Job 13 : 1 Behold, my eye has seen all this; my ear has heard and understood it.

Job 13 : 1 هذا كله رآته عيني. سمعته اذني وفطنت به.

Job 13 : 2 ουοζ τωουον ζω `ννητετετενωουον `μμωου ουοζ φοι `νατκατ αν εροτερωτεν.

Job 13 : 2 As you know, I know, even I; I do not fall short of you.

Job 13 : 2 ما تعرفونه عرفته انا ايضا. لست دونكم.

Job 13 : 3 `μμον ου`μη δε αλλα ανοκ τνασαχι ναζρεν `πσοις : τνασοζι δε `μπερ`μθο ιεχε `φναουωψ.

Job 13 : 3 Surely I would speak to the Almighty, and I desire to argue with God.

Job 13 : 3 ولكني اريد ان اكلم القدير وان أحاكم الى الله.

Job 13 : 4 `νθωτεν δε `νθωτεν `νζανχινι `νρεφβι`νχονς νεμ ζανρεφταλσο `ντε νιπετρωου τηρου.

Job 13 : 4 But you are imputers of lies; you are all worthless healers.

Job 13 : 4 اما انتم فملفقو كذب. اطباء بطلون كلكم.

Job 13 : 5 εεέψωπι δε νωτεν ερετενεχαρωτεν ουοζ εεεί νωτεν εβολ `νχε ουσοφια.

Job 13 : 5 Oh that you would stop speaking entirely; and it would be your wisdom!

Job 13 : 5 ليتكم تصمتون صمتا. يكون ذلك لكم حكمة.

Job 13 : 6 ωτεμ επικοζι `ντε ρωι ουοζ μα`ζθητεν ε`πραπ `ντε να`φοτου.

Job 13 : 6 Hear now my reasoning, and listen to the arguments of my lips.

Job 13 : 6 اسمعوا الآن حجلي واصغوا الى دعاوي شفتي.

Job 13 : 7 μη αρετενσαχι αν `μπε`μθο `μ`πσοις : τετενναχε ου`χροφ δε `μπερ`μθο.

Job 13 : 7 Would you speak unrighteously for God and speak deceitfully for Him?

Job 13 : 7 أتقولون لاجل الله ظلما وتتكلمون بغش لاجله 7

Job 13 : 8 ιε τετενχαρωτεν : `νωτεν δε αριεφζηαπ.

Job 13 : 8 Will you lift up His face, or will you contend for God?

Job 13 : 8 أتحابون وجهه ام عن الله تخاصمون 8

Job 13 : 9 νανεε δε εγωπ `ντεφετετ θηνου : εγωπ γαρ ερετενιρι `νζωβ νιβεν ετουναουαζ θηνου
ερωου `φνασοζι `μμωτεν θεν ου`εβοκ αν.

Job 13 : 9 Or as one man mocks another, do you mock Him? Is it good that He should search you out?

Job 13 : 9 أخير لكم ان يفحصكم ام تخاتلونهم كما يخاتل الانسان 9

Job 13 : 10 εγωπ δε `ντετενχουωτ εζο θεν πετρηπ.

Job 13 : 10 Reproving He will reprove you if you secretly lift up faces.

Job 13 : 10 توبيخا يوبخكم ان حابيتم الوجوه خفية 10

Job 13 : 11 μη `cνα`υθερτερ θηνου αν `νχε τεφζελι.

Job 13 : 11 Shall not His highness make you afraid, and His dread fall on you?

Job 13 : 11 فهلا يرهبكم جلاله ويسقط عليكم رعبه 11

Job 13 : 12 ουζοφ δε εεει `εχεν θηνου εβολζιτοτq : εφεγωπι `νχε πετενγουωου `μ`φρηφ `μπικερμι :
πετενωμα δε εφεερκαζι.

Job 13 : 12 Your remembered sayings are like ashes; surely your backs are backs of clay.

Job 13 : 12 خطبكم امثال رماد وحصونكم حصون من طين 12

Job 13 : 13 Χαρωτεν ζινα `νταcαχι ουοζ `ντα`μτον `μμοι εβολζα ουχωντ.

Job 13 : 13 Be silent from me, that I may speak; and let what will, pass over me.

Job 13 : 13 اسكتوا عني فاتكلم انا وليصبرني مهما اصاب 13

Job 13 : 14 εαισι `νναcapz, θεν ναυολ : ταυχη δε τnaχac θεν ναχιx.

Job 13 : 14 Why do I take my flesh in my teeth and put my life in my hand?

Job 13 : 14 لماذا آخذ لحمي بأسناني وأضع نفسي في كفي.

Job 13 : 15 εϋωπ `ντεqθoθβετ `νχε φητε ουον`ϋχομ `μμοq : επιδη αqερ`πκε ερζητε `μμον τnaαχι ουοz τnaαozi `μπεq`μθο.

Job 13 : 15 Behold, He will cut me off; I will not wait, but I will justify my ways before His face.

Job 13 : 15 هوذا يقتلني. لا انتظر شيئا. فقط ازكي طريقي قدامه.

Job 13 : 16 ουοz φαι εqέϋωπι nηι ευνοzεμ : `μπαρε `χροq γαρ ι`έθουν `μπεq`μθο.

Job 13 : 16 He also is my salvation, for an ungodly one shall not come before Him.

Job 13 : 16 فهذا يعود الى خلاصي ان الفاجر لا يأتي قدامه.

Job 13 : 17 cωτεμ cωτεμ έnaααχι : τnaααχι γαρ ερετενεcωτεμ.

Job 13 : 17 Listen, hear my word, and let what I say be in your ears.

Job 13 : 17 سمعا اسمعوا اقوالي وتصريحي بمسامعكم.

Job 13 : 18 zηππε ιc τθεντ άnok ε`πzαπ : τέμι άnok χε τnaουωνz εβολ ειوي `ن`θμηι.

Job 13 : 18 Behold now, I have set my cause in order; I know that I shall be justified.

Job 13 : 18 هانذا قد احسنت الدعوى. اعلم اني اثبرر.

Job 13 : 19 nηι γαρ εθνα`ϋβιzαπ νεμηι χε `νταχαρωι τnou : ουοz τnou `νταχατοτ εβολ.

Job 13 : 19 Who is he who will strive with me? For then I would be quiet and die.

Job 13 : 19 من هو الذي يخاصمني حتى اصمت الآن واسلم الروح

Job 13 : 20 εκέερ'χραοε δε νηι θεν ζωβ νιβεν : τοτε `νναχοπτ εβολζα πεκζο.

Job 13 : 20 Only two things do not do to me, O God, then I will not hide myself from Your face :

Job 13 : 20 انما أمرين لا تفعل بي فحينئذ لا اخفي من حضرتك

Job 13 : 21 ωλι `ντεκχιτ' εβολζαροι ουοζ `μπεν`θρεσ`υτερθωρτ `νχε τεκζοφ.

Job 13 : 21 Remove Your hand from me, and let not Your terror make me afraid.

Job 13 : 21 ابعد يديك عني ولا تدع هيبتك ترعبني

Job 13 : 22 ιτα εκέμουφ `ανοκ δε θναερουω` νακ : ιε `ντεκκαχι `ανοκ δε ειέουωζεμ νακ.

Job 13 : 22 Then call, and I will answer; or let me speak, and reply to me.

Job 13 : 22 ثم ادع فانا اجيب او اتكلم فتجاوبني

Job 13 : 23 αυηρ νε νανοβι νεμ να`ανομια : ματαμοι χε ζαν ου νε.

Job 13 : 23 How many are my iniquities and sins? Make me know my transgressions and my sin.

Job 13 : 23 كم لي من الآثام والخطايا. اعلمني ذنبي وخطيتي

Job 13 : 24 εθβε ου `κχωπ `μμοκ `εροι : ακχατ δε `ντοτκ `μ`φρητ `νουαι εφουβηκ.

Job 13 : 24 Why do You hide Your face and count me for Your enemy?

Job 13 : 24 لماذا تحجب وجهك وتحسبني عدوا لك

Job 13 : 25 μη `χναερζοφ `μ`φρητ `νουχωβι ερε `πθου κιμ `ερος ιε ακ'φουβηι `μ`φρητ `νουσιμ ερε `πθου ωλι `μμοφ.

Job 13 : 25 Will You terrify a leaf driven to and fro? Will you pursue the dry stubble?

Job 13 : 25 اترعب ورقة مندفعة وتطارد قشا يابسا

Job 13 : 26 χε ακ'εαι `νζανπετζωου θαροι : νινοβι `ντε ταμετάλου ακενου ε'ζρηι ε'χωι.

Job 13 : 26 For You write bitter things against me and make me inherit the sins of my youth.

لأنك كتبت عليّ أموراً مرّة وورثتني اثم صباي Job 13 : 26

Job 13 : 27 ακχω δε `ντασαλοχ`θεν ουψικ : ακαρεζ δε ενα`ζβηουι`τηρου : ακψενακ δε ε`ερηι`ννινουνι`ντε`ρατ.

Job 13 : 27 You also put my feet in the stocks, and watch all my paths; You set a limit on the soles of my feet.

فجعلت رجليّ في المقطرة ولاحظت جميع مسالكي وعلى اصول رجليّ نبشت Job 13 : 27

Job 13 : 28 ηεψανερα`πας`μ`φρηφ`νουακκος ιε`μ`φρηφ`νου`ζβως`ετα ουζολι ουομφ.

Job 13 : 28 And he wears out like a rotten thing, like a garment which a moth eats.

وانا كمتسوس يبلى كئوب اكله العث Job 13 : 28

Job 14 : 1 `φρωμι γαρ`μμιςι εβολαεν ου`ςζιμι ουκουχι`ναζι`πε ουοζ`قمεζ`νωωωτ.

Job 14 : 1 Man born of woman is short of days, and full of turmoil.

الانسان مولود المرأة قليل الايام وشبعان تعباً Job 14 : 1

Job 14 : 2 ιε`μ`φρηφ`νου`ζρηρι εαεφωρι εβολ εαεφωρηφ : ψαεφωτ δε`μ`φρηφ`νουεηιβι ουοζ`ννεφω`ζι`ερατφ.

Job 14 : 2 He comes forth like a flower and withers; he also flees like a shadow and does not stand.

يخرج كالزهر ثم ينحسم ويبرح كالظل ولا يقف Job 14 : 2

Job 14 : 3 μη παιχετ`μπεκφιωπ`νεμαφ : ουοζ ακ`θρε φαι ι`εξουν`μπεκ`μθο`θεν ουζαπ.

Job 14 : 3 Also do You open Your eyes on such a one and bring me into judgment with You?

فعلى مثل هذا حدثت عينيك واياي احضرت الى المحاكمة معك Job 14 : 3

Job 14 : 4 νηι γαρ εθναυωπι εφτουβηουτ ατσνε νοβι : αλλα `μμον `ζλι.

Job 14 : 4 Who gives a clean thing out of an unclean? No one!

Job 14 : 4 من يخرج الطاهر من النجس. لا احد.

Job 14 : 5 καν ουεζουου `νουωτ πε περϗινωνε ριϗεν `πκαρζι : ουορ ευηπ `ντοτϗ `νϗε νερεβητ ακχαρ
εου`χρονορ ουορ `ννερεενϗ.

Job 14 : 5 Since his days are fixed, the number of his months is with You, and You have appointed his bounds, and he cannot pass over;

Job 14 : 5 ان كانت ايامه محدودة وعدد اشهره عندك وقد عينت اجله فلا يتجاوزہ

Job 14 : 6 ρενκ εβολ `μμοϗ ρινα `ντερζερι `μμοϗ ουορ `ντερϗματ εεν περϗινωνε `μ`φρητ `νουρεμβεχε.

Job 14 : 6 look away from him, so that he may rest, till he shall enjoy his day as a hireling.

Job 14 : 6 فاقصر عنه ليسترح الى ان يسرّ كالاجير بانتهاء يومه

Job 14 : 7 π`ϣϣην γαρ ουοντερ ρελπιε `μμου : εϣωπ δε αυϣανκορϗ ϣαϗφιρι εβολ ον : τερ`ζρι δε
`μπαρμουκ.

Job 14 : 7 For there is hope of a tree, if it is cut down, that it will sprout again, and its shoot will not cease.

Job 14 : 7 لان للشجرة رجاء. ان قطعت تخلف ايضا ولا تعدم خراعيها.

Job 14 : 8 αϣαναιαι γαρ εεν `πκαρζι `νϗε τερνονυ : ουορ `ντερμου εεν ουπετρα `νϗε περϗουω.

Job 14 : 8 Though its root becomes old in the earth, and its stump dies in the dust,

Job 14 : 8 ولو قدم في الارض اصلها ومات في التراب جذعها

Job 14 : 9 εϗεφιρι εβολ `ντεν `π`ϗοι `νουμωου : εϗεερ ουταρ δε `μ`φρητ `νουσο `μβερι.

Job 14 : 9 at the scent of water it will bud and bring forth branches like a plant.

Job 14 : 9 فمن رائحة الماء تفرخ وتنبت فروعاً كالغرس.

Job 14 : 10 ὥρωμι δε ἀψῶανμου ἀψῶεναφ : σοοζ ἀψῶανζει ἵνε συρωμι ῥῡοπ αν χε.

Job 14 : 10 But man dies and is cut off, and man expires; and where is he?

Job 14 : 10 اما الرجل فيموت وييلى. الانسان يسلم الروح فاين هو

Job 14 : 11 ἅεν ου᾽χρονος γαρ ψαφμουνηκ ἵνε ῥιομ : ῥιαρο δε ψαφῡωφ σοοζ ψαφῡωουι.

Job 14 : 11 As the waters go away from the sea, and a river wastes away and dries up,

Job 14 : 11 قد تنفد المياه من البحرة والنهر ينشف ويجف

Job 14 : 12 συρωμι δε ἀψῶανενκοτ ἵνεφτωνφ ροσον εςῡοπ ἵνε ἵφε σοοζ ἵνεφτωμι : σοοζ ἵννουνεζσι ἐβολᾷεν πουμενκοτ.

Job 14 : 12 even so man lies down and does not rise until the heavens are no more, they shall not awake, nor be roused out of their sleep.

Job 14 : 12 والانسان يضطجع ولا يقوم. لا يستيقظون حتى لا تبقى السموات ولا ينتبهون من نومهم

Job 14 : 13 αμοι νεακαρεζ ἐροι πε ἅεν ἄμεν† : ἵνεκχοπ δε ψαντεφσινι ἵνε πεκχων† : σοοζ ἵνεκ†νει νηι ἐου᾽χρονος εκναερπαμευι ἵνεητφ.

Job 14 : 13 Who will grant that You would hide me in Sheol; You would conceal me until Your anger turns back; that You would set a limit for me and remember me?

Job 14 : 13 ليتك تواريني في الهاوية وتخفيني الى ان ينصرف غضبك وتعين لي اجلا فتذكرني

Job 14 : 14 ἀψῶανμου γαρ ἵνε ὥρωμι ῥναωνᾷ ἐαφχεκ νιἐρσοου ἐβολ ἵνε πεφωνᾷ : †ναᾷμονι ἵντοτ ψατουθαμοι ἵνεκοπ ον.

Job 14 : 14 If a man dies, will he revive? All the days of my warfare I will wait, until my change comes.

Job 14 : 14 ان مات رجل أفحيا. كل ايام جهادي اصبر الى ان يأتي بدلي

Job 14 : 15 ιτα εκέμου† ἄνοκ δε ειἐερουᾷ νακ : νι ῥβηουι ἵνε νεκχιτ᾽ ἡμπερχαυ ἵνωκ.

Job 14 : 15 You shall call, and I will answer You; You shall long to the work of Your hands.

Job 14 : 15 تدعو فانا اجيبك. تشتاق الى عمل يدك

Job 14 : 16 ακσι`ηπι δε `ννα`ρβηουι τηρου : ουορ `ννε `ρλι `ντε νανοβι cenκ.

Job 14 : 16 For now You number my steps; do You not watch over my sin?

Job 14 : 16 اما الآن فتحصي خطواتي. ألا تحافظ على خطيتي.

Job 14 : 17 ακερ`σκεπαζιν δε `ννα`νομια ξεν ου`ακουι : ακτμηινη δε `ννηεταιερπαραθενιν `μμου
`ντουωυ αν.

Job 14 : 17 My transgression is sealed up in a bag, and You cover over my iniquity.

Job 14 : 17 معصيتي مختوم عليها في صرة وتلفق عليّ فوق اثمي

Job 14 : 18 πλην ουτωου ερζιωουτ ερζει : ουορ ουπετρα εσεραπας εβολξεν πεσμα.

Job 14 : 18 And surely a falling mountain crumbles away, and the rock moves out of its place.

Job 14 : 18 ان الجبل الساقط ينتثر والصخر يزحزح من مكانه

Job 14 : 19 α ζανμου `λααλεχ `νζανωνι : ουορ α ζανμου θουελε νηετοσι `ντε πιουαν `ντε `пкаζι :
ουορ `τρυπομονη `ντε ουρωμι ακτακος.

Job 14 : 19 The waters wear away stones; its outpouring washes the dust of the earth; and You cause the hope of man to perish.

Job 14 : 19 الحجارة تبليها المياه وتجرف سيولها تراب الارض. وكذلك انت تبيد رجاء الانسان

Job 14 : 20 ακττοκ `μμορ ουορ αμμεναρ ψα εβολ : ακταχρο `μπεκρο ε`ρρη εχωρ ουορ ακουορμ
εβολ.

Job 14 : 20 You overpower him forever, and he goes. You change his face and send him away.

Job 14 : 20 تتجبر عليه ابدًا فيذهب. تغير وجهه وتطرده

Job 14 : 21 αυψαναψαι δε `νχε νεμψηρι `ν`ρεμι αν : αυψαν`εβοκ δε `ρεωουν αν.

Job 14 : 21 His sons come to honor, and he does not know; they fail, but he does not mark it.

Job 14 : 21 يكرم بنوه ولا يعلم او يصغرون ولا يفهم بهم .

Job 14 : 22 αλλα νεφραρζ αυσι`μκαζ : τεφυχη δε αερζηβι.

Job 14 : 22 But his flesh is pained within him; and his soul mourns over him.

Job 14 : 22 انما على ذاته يتوجع لحمه وعلى ذاتها تنوح نفسه

Job 15 : 1 αφερουω`νχε ελιφας πιεμανιτης πεχαφ χε :

Job 15 : 1 And Eliphaz the Temanite answered and said :

Job 15 : 1 فاجاب اليفاز التيماني وقال

Job 15 : 2 μη ουον ουαβε ναφ`νουερουω`νουκαφ`ντε ου`πνευμα : αγμαζ τεννεχι γαρ`νεμκαζ.

Job 15 : 2 Should a wise man answer with windy knowledge, and fill his belly with the east wind?

Job 15 : 2 ألع الحكيم يجيب عن معرفة باطلة ويملاً بطنه من ريح شرقية

Job 15 : 3 εφεχοζι ζεν ζΑncαχι`ν`cυε αν : ζεν ζΑncαχι`μμον ζhou`νεητου.

Job 15 : 3 Should he reason with speech that is not useful, or with words having no profit in them?

Job 15 : 3 فيحتج بكلام لا يفيد وباحاديث لا ينتفع بها

Job 15 : 4 μη ζωκ ετακχα τεφζof`νωκ : ακχεκ ζΑncαχι δε εβολ`μπαιρηf`μπε`μθο`μ`πσοιc.

Job 15 : 4 Yea, you do away with fear, and take away devotion before God.

Job 15 : 4 اما انت فتتافي المخافة وتناقض التقوى لدى الله

Job 15 : 5 `κοι`νε`νοχοc`ενιcαχι`ντε ρωκ : `μπεκερδιακκρινιν`ενιcαχι`ντε νιρεμ`νχομ.

Job 15 : 5 For your iniquity teaches your mouth; and you choose the tongue of the crafty.

Job 15 : 5 لان فمك يذيع اثمك وتختار لسان المحتالين

Job 15 : 6 εἰς ὅτι ἡμῶν ἡ ῥοὴ σου ἀνὰ ἑαυτὴν : νεκροῦ δὲ εὐερέμεθρε ἄρα.

Job 15 : 6 Your mouth condemns you, and not I; yea, your own lips testify against you.

Job 15 : 6 ان فمك يستدنبك لا انا وشفتاك تشهدان عليك

Job 15 : 7 οὐ γὰρ μὴ ἀνὰ τὴν ἡρώμην γένεαι : ἡ ἀκρότης ἀνὰ τὴν ὄρεον.

Job 15 : 7 Were you the first man born? Or were you made before the hills?

Job 15 : 7 أصوّرت أول الناس ام أبدئت قبل التلال

Job 15 : 8 ἡ ἀκρότης ἐπιουαζομένη : ἀκρότης δὲ ἐροῦ ἡ σοφία.

Job 15 : 8 Have you heard the secret counsel of God? And do you limit wisdom to yourself?

Job 15 : 8 هل تتصّت في مجلس الله او قصرت الحكمة على نفسك

Job 15 : 9 οὐ γὰρ ἐτεκώον ἡμῶν ἡ ἐνένοιον ἡμῶν : ἡ οὐ πετεκκαῖ ἐροῦ ἐξοτερον.

Job 15 : 9 What do you know that we do not know? Or understand, that is not with us?

Job 15 : 9 ماذا تعرفه ولا نعرفه نحن وماذا تفهم وليس هو عندنا

Job 15 : 10 καὶ γὰρ ἡ ἡλικία σου ὡς ἡλικία τῶν ἀνδρῶν : ἡ ἡλικία σου ὡς ἡλικία τῶν ἀνδρῶν.

Job 15 : 10 With us are both the grayheaded and very aged men, mightier than your father as to days.

Job 15 : 10 عندنا الشيخ والاشيب اكبر اياما من ابيك

Job 15 : 11 ἡ ἡλικία σου ὡς ἡλικία τῶν ἀνδρῶν : ἡ ἡλικία σου ὡς ἡλικία τῶν ἀνδρῶν.

Job 15 : 11 Are the comforts of God small with you, and a word that deals gently with you?

Job 15 : 11 اقليلة عندك تعزيات الله والكلام معك بالرفق

Job 15 : 12 ου πε ετα πεκρῆτ ερτολμαν ἐροϋ : ιε ου πε ετα νεκβαλ χουϋτ ἐροϋ.

Job 15 : 12 Why does your heart carry you away? And why do your eyes flash,

Job 15 : 12 لماذا ياخذك قلبك ولماذا تختلج عيناك

Job 15 : 13 χε ουχωντ ετακκαχι ᾠμοϋ ᾠπεᾠθο ᾠᾠποιοι : εκεν ρΑνεαχι ᾠπαιρητ ἐβολαεν ρωκ.

Job 15 : 13 that you turn your spirit against God and let such words go out of your mouth?

Job 15 : 13 حتى ترد على الله وتخرج من فمك اقوالا

Job 15 : 14 νιμ γαρ πε ᾠρωμι χε εφᾠωπι εφοι ᾠνατᾠρικοι : ιε ου πε ουμιοι ἐβολαεν ουᾠζιμι χε ᾠναερ ουᾠμηι.

Job 15 : 14 What is man that he should be clean? And he born of a woman, that he should be righteous?

Job 15 : 14 من هو الانسان حتى يزكو او مولود المرأة حتى يتبرر

Job 15 : 15 ιεχε νηεθουαβ ᾠτενζοут ᾠμοϋ εαρωου αν : ᾠφε δε ᾠτουβهوут αν ᾠπεαᾠθο.

Job 15 : 15 Behold, He puts no trust in His holy ones; yea, the heavens are not clean in His eyes.

Job 15 : 15 هوذا قديسوه لا ياتمنهم والسموات غير طاهرة بعينه

Job 15 : 16 ιε ουηρ πε πιρωμι ετορεβ ουορ ετσαεμ : εφσε σιᾠχonc ᾠᾠρητ ᾠνουρεφω .

Job 15 : 16 How much more loathed and corrupted is man who drinks injustice like water!

Job 15 : 16 فبالحري مكروه وفسد الانسان الشارب الاثم كالماء

Job 15 : 17 τᾠναταμοκ ουν σωτεμ ἐροι : νηεταιναυ ἐρωου τᾠναχοτου νακ.

Job 15 : 17 I will tell you; hear me, and I will declare this that I have seen;

Job 15 : 17 أوحى اليك اسمع لي فاحدث بما رأيته

Job 15 : 18 νηετουναχοτου ᾠχε νιαβευ ουορ ᾠπουχοπου ᾠχε νουιοτ.

Job 15 : 18 that which wise men have told and have not hidden from their fathers;

Job 15 : 18 ما اخبر به حكماء عن آبائهم فلم يكتموا.

Job 15 : 19 ἡ γῆ δὲ ἡμεῶν αὐτῶν ἡμεῖς ἐκείνην ἔχουσιν : οὐδεὶς ἄλλος ἐν ἡμεῖς ἐξέρχεται ἐκείνην.

Job 15 : 19 to them alone the land was given; and no alien passed among them.

Job 15 : 19 الذين لهم وحدهم أعطيت الارض ولم يعبر بينهم غريب.

Job 15 : 20 πῶνός γάρ τις ἡμεῶν ἀφ' ἧς ἡμέρας οὐρανὸς ἔσται ὡς ἡμέρας : ὅτι οὐδεὶς ἐν ἡμεῖς ἐξέρχεται ἐκείνην.

Job 15 : 20 All the days of the wicked he is laboring in pain; a number of years are stored up for the ruthless.

Job 15 : 20 الشرير هو يتلوى كل ايامه وكل عدد السنين المعودة للعاني.

Job 15 : 21 τρεῖς δὲ ἡμέρας ἡμεῶν ἐκείνην : ὅτι οὐδεὶς ἐν ἡμεῖς ἐξέρχεται ἐκείνην.

Job 15 : 21 A dreadful sound of things is in his ears; the one devastating shall come on him in peace.

Job 15 : 21 صوت رعب في اذنيه في ساعة سلام ياتي المخرب.

Job 15 : 22 ὅτι οὐδεὶς ἐκείνην ἐκείνην : ὅτι οὐδεὶς ἐκείνην ἐκείνην.

Job 15 : 22 He does not believe in a return from darkness, but he is awaited by the sword.

Job 15 : 22 لا يأمل الرجوع من الظلمة وهو مرتقب للسيف.

Job 15 : 23 αὐτὸς δὲ ἐκείνην ἐκείνην : ὅτι οὐδεὶς ἐκείνην ἐκείνην.

Job 15 : 23 He is wandering, for he seeks for bread. Where is it? He knows that the day of darkness is at his hand.

Job 15 : 23 تائه هو لاجل الخبز حيثما يجده ويعلم ان يوم الظلمة مهيا بين يديه.

Job 15 : 24 ουαναγκη δε νεμ ου`θλις ευεάμονι `μμοq : `μ`φρηf `νουσατηγους εφεν ουμετνιψf ουοz `ντεqζει.

Job 15 : 24 Distress and pain terrify him; they shall overpower him, as a king ready for the attack;

Job 15 : 24 يرهبه الضر والضيق. يتجبران عليه كملك مستعد للوغى.

Job 15 : 25 xe aqci `nneqxi ουβε `πτοιc : aqtwoun δε `nteqnazbi `μπε`μθο `μ`πτοιc πιπαντοκρατωρ.

Job 15 : 25 because he stretched out his hand against God; and he acts mighty against the Almighty.

Job 15 : 25 لانه مدّ على الله يده وعلى القدير تجبر

Job 15 : 26 aqsoxi δε `μπεq`μθο zen ouywy zen teq`θh zen `πτοι `nte teqweβyi.

Job 15 : 26 He runs at Him with a stiff neck, with the thick layers of his shields,

Job 15 : 26 عاديا عليه متصلب العنق باوقاف مجانه معبأة.

Job 15 : 27 xe aqzwb `μπεqzo zen peqwt : ouoz aqθamio `nouπεριctomion zi neq`άλωx eqèwopi zen zanbaki `nyaqe.

Job 15 : 27 because he has covered his face with fat; yea, he has put fat on his loins.

Job 15 : 27 لانه قد كسا وجهه سمنا وربى شحما على كليتيه

Job 15 : 28 eqèwenaq δε έξoun έzanhi `μμον πεtywop `νεhtou.

Job 15 : 28 And he dwells in cut off cities; houses, none lives in them, which are ready to become heaps.

Job 15 : 28 فيسكن مدنا خربة بيوتا غير مسكونة عتيدة ان تصير رجما

Job 15 : 29 nh δε εταυθουωτου `nxe nh ευεολου `nxe zankexwouni ουδε `nneqerraμaδ : ουδε `nnouδzi `nxe neqzupaxonta.

Job 15 : 29 He shall not be rich, nor shall his wealth hold out; nor shall he stretch out their gain on the earth.

Job 15 : 29 لا يستغني ولا تثبت ثروته ولا يمتد في الارض مقتناه.

Job 15 : 30 ουδε `ννεφζιουι `νουεχιβι ζιχεν `πκαζι : ουδε `ννεφερ εβολ ε`πχακι : φθεθναρωτ `νταφ εφε`θρεφλωμ `νχε `πθου.

Job 15 : 30 He shall not escape from darkness; the flame shall dry up his branches; and he shall turn at the breath of His mouth.

Job 15 : 30 لا تزول عنه الظلمة. خراعيه تيبسها السموم وينفخة فمه يزول.

Job 15 : 31 εεεφορφερ `νχε τεφ`ζρηρι `μπεν`θρεφτενζουτε χε `φναψωπι εφ`μοιτ : ζανπετυουι γαρ ευει ναφ εβολ.

Job 15 : 31 Let not he being deceived trust in vanity; for his reward shall be vanity.

Job 15 : 31 لا يتكل على السوء. يضل. لان السوء يكون اجرته.

Job 15 : 32 πεφψαψγε εφετακο `μπατεσερνει : πεφχαλ `ννεφφιρι εβολ.

Job 15 : 32 Before his day it shall be fulfilled, and his branch shall not be green;

Job 15 : 32 قبل يومه يتوفى وسعفه لا يخضر.

Job 15 : 33 εφεεολφ δε `μ`φρηφ `νουψελψηιλι `μπατεσερνει : εφεφορφερ δε `μ`φρηφ `νου`ζρηρι `νχωιτ.

Job 15 : 33 he shall shake off its unripe grape as the vine; and he shall cast its flower like the olive.

Job 15 : 33 يساقط كالجفنة حصرمه وينثر كالزيتون زهره.

Job 15 : 34 φμετμεθρε γαρ `ντε πιάσεβης `φμου πε : ου`χρωμ γαρ εφερωκζ `ννιηι `ννιρεφει δωρον.

Job 15 : 34 For the company of the ungodly shall be bleak; and fire shall devour the tents of bribery;

Job 15 : 34 لان جماعة الفجار عاقر والنار تأكل خيام الرشوة.

Job 15 : 35 εφεει δε `νζανεμκαζ`νζητ εεν τεφνεχι : ζανπετυουι δε ευει ναφ εβολ : τεφνεχι δε εεεψωπι εεν ου`χροφ.

Job 15 : 35 they conceive mischief and generate evil; and their belly prepares deceit.

Job 15 : 35 حبل شقاوة وولد اثما وبطنه أنشأ غشا :

Job 16 : 1 αἰεροῦδ' ἔχῃ ὡς περὶ χε :

Job 16 : 1 And Job answered and said :

Job 16 : 1 فاجاب ايوب وقال :

Job 16 : 2 αἰωτέμ γὰρ ἐοῦμῃ μπάιρητ' : νῖρεφ'νομ' τῆρου ἔντε νῖσα'μπετ'ζωου.

Job 16 : 2 I have heard many such things. You are all miserable comforters.

Job 16 : 2 قد سمعت كثيرا مثل هذا. معزون متعبون كلكم :

Job 16 : 3 οὐ γὰρ μὴ οὐταζῖς ἐτυγῶπ' ἔννῖσαχ' ἔντε πῖ πνεῦμα : ἰε οὐ πε ἐτερόνοχλιν νὰκ' χε ἀκερουδ'.

Job 16 : 3 Is there an end to windy words? Or what provokes you that you answer?

Job 16 : 3 هل من نهاية لكلام فارغ. او ماذا يهيجك حتى تجاوب :

Job 16 : 4 ἀνοκ' ζῶ τ'νασαχ' ἔμπετ'ενητ' : ἐνάσχη πε ἔνχε τετενηψυχη ἔν'τυγεβῖω ἔνθωι. ἰτα εἰέτ'ωουνου
ἐχ'εν ἔθνου : ἔεν ζ'ανσαχ' τ'νακ'ιμ δε ἔνταάφε ἔαρῶτεν.

Job 16 : 4 I also could speak as you. If your soul were in the place of my soul, I could bind words against you and shake at you with my head.

Job 16 : 4 انا ايضا استطيع ان اتكلم مثلكم لو كانت انفسكم مكان نفسي وان اسرد عليكم اقوالا وأنغض راسي اليكم :

Job 16 : 5 ἐεἰγῶπι δε ἔεν ρῶι ἔνχε οὐχομ' : π'κ'ιμ δε ἔντε νὰ'εφοτου ἔννα'άκο ἐροϋ.

Job 16 : 5 I might make you strong with my mouth, and the moving of my lips could spare you.

Job 16 : 5 بل كنت اشددكم بفمي وتعزية شفتي تمسكم :

Job 16 : 6 αἰγ'Ανσαχ' γὰρ ἔννα'μκαυζ' ἐπαε'ρῶτ' : αἰγ'ανχα'ρῶι δε οὐ πε ἔν'εβοκ' ἔντε πα'μκαζ'.

Job 16 : 6 If I speak, my pain is not held back; and though I forbear, what goes from me?

ان تكلمت لم تمتع كآبتي. وان سكت فماذا يذهب عني Job 16 : 6

Job 16 : 7 τῆν δὲ ἀφ' ἧς καὶ ἐκείνη ἐπαύρηται οὐδὲν ἀγαθόν ἐστι μοι.

Job 16 : 7 But now He has made me weary. You have made all my company desolate.

انه الآن ضجّرني. خربت كل جماعتي Job 16 : 7

Job 16 : 8 αἰψώπι εὐμετμέθερε οὐοὺ ἀτῶνε `Νᾱητ `Νχε ταμέθονυχ : αἰερούῳ οὐβηι `μπε`μθο `μπαζο.

Job 16 : 8 And You have plucked me; for it is a witness, and my failure rises up against me; and it answers to my face.

قبضت علیّ. وجد شاهد. قام علیّ هزالی یجاوب فی وجهی Job 16 : 8

Job 16 : 9 εαφερ' ἡρασεθεν οὐχῶντ : αφρωετ' ἡμοι εἴρηι : αφ' ἑραφρεα' ἡνεφναχι εἴρηι εἴωι : αφῖνι
εἴρηι εἴωι ἡνιουθενεφ' ἡτε νεφρεφῶντ.

Job 16 : 9 His anger has torn, and hated me; He gnashes at me with His teeth; my enemy sharpens His eyes at me.

غضبه افترسني واضطهمني. حرّق عليّ اسنانه. عدوي يحدد عينيه عليّ 9 : Job 16

Job 16 : 10 αφερνιυφ ε`ζρηι ε`χωι ζεν ουθουζ `ντε νεφβαλ : αυφ `νουερωοτ νηι ε`χεν νακελι ζεν ουενχαι
εφχουκζ : αυσοχι δε ε`ζρηι ε`χωι ευκοπ.

Job 16 : 10 They have gaped at me with their mouth, and scornfully struck my cheek; they gather themselves together against me.

فَعَرَوْا عَلَيَّ أَفْوَاهَهُمْ. لَطْمُونِي عَلَى فَكِّي تَعْبِيرًا. تَعَاوَنُوا عَلَيَّ جَمِيعًا Job 16 : 10

Job 16 : 11 αΓΤΗΙΤ ΓΑΡ `ΝΧΕ `ΠΣΟΙC Ε`ΘΡΗΙ ΕΝΕΝΧΙΧ `ΝΖΑΝΡΕΓΣΙ`ΝΧΟΝC : ΑΓΒΕΡΒΩΡΤ ΔΕ ΕΧΕΝ ΖΑΝΔΑΕΒΗC.

Job 16 : 11 God has delivered me to the perverse; and He has turned me over into the hands of the wicked.

دفعني الله الى الظالم وفي ايدي الاشرار طرحني Job 16 : 11

Job 16 : 12 εἰοι ἤγερην ἀρχορτ ἐβόλ : σουρ ἀράμονι ἡπρωι ἤτε ταάφε ἀρχορτ : ἀρταροι ἐρατ ἡφρητ ἡνὸσκοπος.

Job 16 : 12 I was at ease, but He has shattered me; yea, He has also taken hold on my neck and broken me to bits; and He has set me up as a target for Him.

Job 16 : 12 كنت مستريحا فزع عني وامسك بقفاي فحطمني ونصبني له غرضا.

Job 16 : 13 ἀρκωτ ἐροι ἤγανλογχη ἀρζιου ἡμμου ἡνασλωτ ἡνεφάσο ἀν : ἀρφων ἡπαρραμυ ριχεν πικαρι.

Job 16 : 13 His archers surround me; He splits my inward parts and has no pity; He pours out my gall on the ground.

Job 16 : 13 احاطت بي رماته. شق كليتي ولم يشفق. سفك مرارتي على الارض.

Job 16 : 14 ἀνταουοι ἐρρηι ἐουρτοπ ἐχεν ουρτοπ : ἀυσοχι ἐχوي ἡνε ρανχωρι.

Job 16 : 14 He breaks me with break on top of break; He runs on me like a warrior.

Job 16 : 14 يقتحمني اقتحاما على اقتحام. يعدو علي كجبار.

Job 16 : 15 ἀυβορβερ ἡνουςοκ ἐχεν παρρα : ταχομ δε ασθενο ριχεν πικαρι.

Job 16 : 15 I have sewed sackcloth on my skin, and I have thrust my horn in the dust.

Job 16 : 15 خطت مسحا على جلدي ودسست في التراب قرني.

Job 16 : 16 ἀρωκρ ἡνε τανечи ἐβόλazen ἡφριμ : σουρ ουεηιβη ετχη ριχεν ναβουρι.

Job 16 : 16 My face is reddened from weeping; and the shadow of death is on my eyelids,

Job 16 : 16 احمر وجهي من البكاء وعلى هديي ظل الموت.

Job 16 : 17 νε ἡμμον ἡλι ἡσιἡχονc θεν ναχιχ : ἡτουβhout δε ἡνε ταἡπροσευχη.

Job 16 : 17 though no violence is in my hand, and my prayer is pure.

Job 16 : 17 مع انه لا ظلم في يدي وصلاتي خالصة

Job 16 : 18 ἡ γῆ μὴ κρυψῇ τὸ αἷμά μου, καὶ μὴ ᾖ μοι ἡ κλαυθυρία : οὐδὲ μὴ ᾖ μοι ἡ κλαυθυρία.

Job 16 : 18 O earth, do not cover my blood, and let not my cry have a place.

Job 16 : 18 يا ارض لا تغطي دمي ولا يكن مكان لصراخي.

Job 16 : 19 οὐδὲ νῦν ἰδοὺ ἡ μαρτυρία ἐν οὐρανῷ : ὁ μαρτυρῶν ἐν ὑψηλοῖς.

Job 16 : 19 Even now, behold! My witness is in Heaven; and He who testifies of me is on high.

Job 16 : 19 ايضا الآن هوذا في السموات شهيدي وشاهدي في الاعالي.

Job 16 : 20 ἐγὼ δὲ ἐκκρίνω τὰς δακρυάς μου ἐνώπιον τοῦ θεοῦ : ὁ παρὰ τοῦ θεοῦ ἐρμὴν ἐπέειπεν μοι.

Job 16 : 20 My scorers are my friends; my eye pours out tears to God.

Job 16 : 20 المستهزون بي هم اصحابي. الله تقطر عيني

Job 16 : 21 ἐγὼ δὲ ἠελὼμαι ὡς ἄνθρωπος : οὐδὲ ἡ ψυχή μου ὡς ἄνθρωπος.

Job 16 : 21 O that one might plead for a man with God, as a man pleads for his friend!

Job 16 : 21 لكي يحاكم الانسان عند الله كابن آدم لدى صاحبه.

Job 16 : 22 ὅτι ἐλάττω ἐστὶν ἡ ἀριθμὸς τῶν ἡμερῶν μου : ὅτι οὐκ ἐξέλθω ἐκ τῆς ὁδοῦ μου.

Job 16 : 22 For years few in number will come; and I shall not return the way I shall go.

Job 16 : 22 اذا مضت سنون قليلة اسلك في طريق لا اعود منها

Job 17 : 1 τὸ πνεῦμά μου ἐκτενέσθη : οὐκ αἶψά περὶ τῶν νεκρῶν.

Job 17 : 1 My spirit is broken; my days are extinct; graves are for me.

Job 17 : 1 روعي تلفت. ايامي انطفأت. انما القبور لي

Job 17 : 2 ἥζο εἰσοὶ οὐοῖ ου πεφνααιῖ : αὐκωλπ δε ἵνναζυπαρχοντα ἵνε ζανῡεμ μωου.

Job 17 : 2 Are not mockers with me? And my eye rests on their insults.

Job 17 : 2 لولا المخاتلون عندي وعيني تبیت على مشاجراتهم.

Job 17 : 3 νιμ πε φαι μαρουμορῖ νεμ ταχιτ.

Job 17 : 3 Please lay down a pledge for me with Yourself; who is he who will strike my hand with me?

Job 17 : 3 كن ضامني عند نفسك. من هو الذي يصفق يدي.

Job 17 : 4 χε αυχωπ ἴμουζητ εβολζα ουμετσαβε : εθβε φαι ἵνεετσασου ἵνε φτ.

Job 17 : 4 For You have hidden their heart from understanding; therefore You shall not exalt them.

Job 17 : 4 لانك منعت قلبهم عن الفطنة. لاجل ذلك لا ترفعهم.

Job 17 : 5 ερεχε ζανκακια εᾶρηι εᾶου : ναβαλ δε αυβωλ εβολ εᾶεν ναῡηρι.

Job 17 : 5 He informs against friends for a share; even his son's eyes shall be consumed.

Job 17 : 5 الذي يسلم الاصحاب للسلب تتلف عيون بنيه.

Job 17 : 6 αυκατ δε ευᾶχηι εεν νιεθνοῖ : αυῡωπι δε νωου ευωβι.

Job 17 : 6 He has also set me as a byword of the peoples, and I am a spitting to the faces.

Job 17 : 6 اوقفني مثلاً للشعوب وصرت للبصق في الوجه.

Job 17 : 7 αυτωμτ γαρ ἵνε ναβαλ εβολεεν ᾶχωντ : αυβωτς εροι εμαῡω ἵνε ουον νιβεν.

Job 17 : 7 And my eye is dim from grief; and all my members are like a shadow.

Job 17 : 7 كلت عيني من الحزن واعضائي كلها كالظل.

Job 17 : 8 αυερᾶῡφηρι δε ἵνε νιᾶμηι εᾶεν φαι : ουᾶμηι δε ερετωνῖ εᾶεν ουπαρανομος.

Job 17 : 8 Upright ones shall be amazed at this; and the innocent shall stir himself against the ungodly.

Job 17 : 8 يتعجب المستقيمون من هذا والبريء ينتهض على الفاجر.

Job 17 : 9 εφεξι δε `μπερμωιτ `νχε ουπιςτος : πεττουβηουτ δε εφεξι `νουχομ θεν τερχιτ.

Job 17 : 9 And the righteous shall hold firmly on his way; and he of clean hands adds strength.

Job 17 : 9 اما الصديق فيستمسك بطريقه والطاهر اليدين يزداد قوة

Job 17 : 10 `μμιον δε αλλα ματαχρε θηνου τηρου ουοζ αμωινη : τμεθμηι γαρ θεν θηνου αν.

Job 17 : 10 And now all of them, go back and please come again; and I shall not find among you a wise man.

Job 17 : 10 ولكن ارجعوا كلكم وتعالوا فلا اجد فيكم حكيما.

Job 17 : 11 ναεζουου αυςινηι θεν ου`μρωυτ : αυφωχι `νχε νιμοφ `ντε παζητ.

Job 17 : 11 My days have passed; my plans are broken off, the desires of my heart.

Job 17 : 11 ايامي قد عبرت. مقاصدي اِث قلبي قد انتزعت.

Job 17 : 12 πιεχωρζ δε αιχαq εουεζουου : `φουωινηι δε θεντ εβολζα `πζο `μπιχακι.

Job 17 : 12 They set night for day; light is near in the face of darkness.

Job 17 : 12 يجعلون الليل نهارا نورا قريبا للظلمة.

Job 17 : 13 εγωπ γαρ αιψανουωμ εροι αμεντ πε παηι : θεν ουτνοφος δε αιφωρψ `μπα`φρηψ.

Job 17 : 13 If I wait for Sheol as my house, I have spread out my bed in the darkness;

Job 17 : 13 اذا رجوت الهاوية بيتا لي وفي الظلام مهدت فراشي

Job 17 : 14 αιμουτ ουβε `φμου χε παιωτ : `πτακο δε χε ταμαν νεμ ταςωνι.

Job 17 : 14 I have said to corruption, You are my father; to the worm, My mother and my sister.

Job 17 : 14 وقلت للقبر انت ابي وللدود انت امي واختي

Job 17 : 15 αἰθῶν οὖν ἦν ἐ ταρελπις : ἡ ἀν ἴνῳ ἀν ἐχῶν ἀγαθόν :

Job 17 : 15 And where then is my hope? And as for my hope, who shall see it?

Job 17 : 15 فإين اذا آمالي. آمالي. من يعاينها

Job 17 : 16 ἡ ἀν σενᾶι νεμηι ἐ`ρηι ἐἀμεντ : ἡ τενναυγεναν ἐ`πκαρι ευσοπ.

Job 17 : 16 They shall go down to the bars of Sheol, when our descent together is in the dust.

Job 17 : 16 تهبط الى مغاليق الهاوية اذ ترتاح معا في التراب

Job 18 : 1 αἰερουὼ ἦν ἐ βαλδαδ πικαυχιτης πεχαq χε :

Job 18 : 1 And Bildad the Shuhite answered and said :

Job 18 : 1 فاجاب بلدد الشوحي وقال

Job 18 : 2 ὡα ἥναυ χε ἥνακην ἀν : χαρωκ ρινα ἥτεναχι ρων.

Job 18 : 2 Until when will you put an end to words? Consider, and afterwards we will speak.

Job 18 : 2 الى متى تضعون اشراكا للكلام. تعقلوا وبعد نتكلم.

Job 18 : 3 εἴθε οὖ ἀνχαρων ἥπεκ᾽μθο ἥφρητ ἥνιτεβνωου.

Job 18 : 3 Why are we counted as animals? Are we stupid in your eyes?

Job 18 : 3 لماذا حسبنا كالبهيمة وتنجنسنا في عيونكم

Job 18 : 4 αἰερ᾽χραθε νακ ἔεν οὐχωντ : οὐ γαρ ακυανμου ἥθοκ μη σεναερατυωπι ἥητου ἥχε μαι
νιβεν ετσαπεχτ ἥτφε : ὡαν σενασουωχπ ἥχε ραντωου εβολ᾽εν νουσεντ.

Job 18 : 4 One tearing himself in his anger, shall the earth be forsaken for your sake? Or shall the rock move from its place?

Job 18 : 4 يا ايها المفترس نفسه في غيظه هل لاجلك تخرى الارض او يزحزح الصخر من مكانه

Job 18 : 5 ουοζ `φουωινι `ντε νιάσεβηc `qηασενο : ουοζ `ννεqι`έβολ `νχε πουωαζ.

Job 18 : 5 Yes, the light of the wicked shall be put out; and the spark of his fire shall not blaze.

Job 18 : 5 نعم. نور الاشرار ينطفئ ولا يضيء لهيب ناره

Job 18 : 6 πεqουωινι eqέepχακι qεν πεqηι : eqέceeno δε `νχε πιθηc ναζραq.

Job 18 : 6 The light shall be dark in his tent; and his lamp shall be put out above him;

Job 18 : 6 النور يظلم في خيمته وسراجة فوقه ينطفئ

Job 18 : 7 ευέωλι `ννεqζυπαρχοντα `νχε ζανέλαχιτοc : eqέωωqτ δε qεν πεqcoσνι.

Job 18 : 7 the steps of his strength shall be hampered; and his own counsel shall throw him down.

Job 18 : 7 تقصر خطوات قوته وتصرعه مشورته

Job 18 : 8 ecέpαουω δε qεν ουφαω `νχε τεqφατ : ουοζ ecέcλομλεμ qεν ου`ωνε.

Job 18 : 8 For he is sent into a net by his own feet; and he is walking on a snare;

Job 18 : 8 لان رجليه تدفعانه في المصلاة فيمشي الى شبكة

Job 18 : 9 ευέζει δε ε`ζρηι`έxωq `νχε ζανφαω : ευε`θρουxεμομ ε`ζρηι`έxωq `νχε ζανουον ευόβι.

Job 18 : 9 the trap shall take him by the heel; a noose shall prevail over him;

Job 18 : 9 يمسك الفخ بعقبه وتتمكن منه الشراك

Job 18 : 10 `qxηπ qεν `пкаζι `νχε πεqμoζ ουοζ πεqxινταζo ζι πιμωιτ.

Job 18 : 10 the pitfall is hid for him in the ground, and a trap for him on the way.

Job 18 : 10 مطمورة في الارض حبالته ومصيدته في السبيل

Job 18 : 11 ευέτακογ `νχε γα`μκαζ`νζητ ευκωf έροq : ουμηψ δε ευεί `μ`πκωf `ντεqαλοχ`θεν ουζωβ εqζεχζωχ.

Job 18 : 11 Terrors frighten him on every side and shall dash him at his feet.

Job 18 : 11 ترهبه احوال من حوله وتذعره عند رجليه.

Job 18 : 12 αυcoβf δε ναq `νουωχπ εqoi `ν`ψφhρι.

Job 18 : 12 His strength shall be hunger-bitten, and calamity shall be ready at his side.

Job 18 : 12 تكون قوته جائعة والبوار مهياً بجانبه.

Job 18 : 13 ευέουωμ δε `ννιcηβι `ντε ρατq : ερε `φμου δε ουωμ `ννηετcαιωου.

Job 18 : 13 It devours parts of his skin; the first-born of death eats his parts.

Job 18 : 13 يأكل اعضاء جسده يأكل اعضاء بكر الموت.

Job 18 : 14 ουoζ ευέωλι `μπιταλco εβoλ`θεν πεqηι : εcέταζoζ `νχε ουάναγκη : ουέτια `νουρo εcέουωoζ`θεν τεq`cκηνη.

Job 18 : 14 His hope shall be rooted out of his tent, and you marched to the king of terrors.

Job 18 : 14 ينقطع عن خيمته عن اعتماده ويساق الى ملك الاحوال.

Job 18 : 15`θεν πιέχωρζ νηετcαιωου `νταq ευέμοζ `νθην.

Job 18 : 15 What is not his shall dwell in his tent; brimstone is scattered on his home.

Job 18 : 15 يسكن في خيمته من ليس له. يذر على مريضه كبريت.

Job 18 : 16 νεqνoυνι ευέψωουι cαπεcητ `μμοq : ουoζ πεqωcε εqέζει cα`πψωι `μμοq.

Job 18 : 16 His roots are dried up beneath, and his branch shall wither above.

Job 18 : 16 من تحت تيبس اصوله ومن فوق يقطع فرعه.

Job 18 : 17 πεqμευι εqέτακο εβoλ ζιχεν `пкаζι : ουoζ ουoν ουραν ψoπ ναq ζιχεν πεqζo cαβoλ.

Job 18 : 17 His memory perishes from the earth, and there is no name to him on the face of the street.

Job 18 : 17 ذكره يبيد من الارض ولا اسم له على وجه البر.

Job 18 : 18 εφ'εχ'ιτq εβoλ θεν `φουωινι ε`πχακι.

Job 18 : 18 They push him from light to darkness, and they make him flee from the world.

Job 18 : 18 يدفع من النور الى الظلمة ومن المسكونة يطرد.

Job 18 : 19 `NNEqWωπι εqoi `NCΟΥΗΝ θΕΝ ΠΕqΛΑOC : ουδε `NNEqNOCεμ θΕΝ NHETCαΠΕCHT `N`τφε `N`XE ΠΕqΗ : αλλα ευΕΩNθ θΕΝ NHETENOCY `N`XE ZANKECHOCYNI.

Job 18 : 19 He shall have no son nor kinsman among his people, nor any remnant in his dwellings.

Job 18 : 19 لا نسل ولا عقب له بين شعبه ولا شارد في محاله.

Job 18 : 20 αυqιὰζομ ε`zρηι ε`xωq zANθAEY : ουoz αυερ`WφΗρι `N`XE zANWOP.

Job 18 : 20 Those after him shall be amazed at his day; and those before were seized with horror.

Job 18 : 20 يتعجب من يومه المتأخرون ويقشعر الاقدمون.

Job 18 : 21 NAI NE NIOY `NTE NPEqCI`NXONC : φαι δε ΠΙTOΠOC `NTE NHETE `MΠOCYOCYEN `ΠCOIC.

Job 18 : 21 Surely these are the tents of the perverse, and this the place that has not known God.

Job 18 : 21 انما تلك مساكن فاعلي الشر وهذا مقام من لا يعرف الله

Job 19 : 1 αqεpouω `N`XE ιωβ ΠΕxαq xE :

Job 19 : 1 And Job answered and said :

Job 19 : 1 فاجاب ايوب وقال

Job 19 : 2 Wα `ΘNAY TETENfciCI `NTAYXH OCYz TETEN`WθOPTEP `MMOI θΕN ZANCAxI.

Job 19 : 2 Until when will you torment my soul and break me in pieces with words?

حتى متى تعذبون نفسي وتسحقونني بالكلام : 2 Job 19

Job 19 : 3 μονον αριεμι γε `πσοις αραιτ `μπαιρητ : τετενσαχι `νωι ουοζ τετεν`υφιτ θαχωι αν ουοζ τετενταρψηουτ ε`χωι.

Job 19 : 3 This ten times you have shamed me; you are not ashamed that you have wronged me.

هذه عشر مرات اخزيتموني. لم تخجلوا من ان تحكروني : 3 Job 19

Job 19 : 4 Χας δε γε ανοκ αιωρεμ `ντα`φμη ουοζ γε `qυοπ νεμη `νχε πι`πλανος εθριχε ϷΑνσαχι `ν`εψε `νχοτου αν.

Job 19 : 4 And if indeed I have erred, my error remains with me.

Job 19 : 4 وهبني ضلالت حقا. عليّ تستقر ضلالتني : 4 Job 19

Job 19 : 5 νασαχι δε εεορεμ ουοζ `μπιχοτου εεν πουχου : εθβε ου `νωωτεν τετενσιχι `μμωτεν ε`ζρηι ε`χωι : τετενοι `ννιυτ ε`ζ Ϸηι ε`χωι εεν ουψωψ.

Job 19 : 5 If truly you magnify yourself against me, and plead my misery against me,

ان كنتم بالحق تستكبرون عليّ فثبتوا عليّ عاري : 5 Job 19

Job 19 : 6 αριεμι ουν γε `πσοις πε εταq`υτερθωρτ : αqσιχι δε επεqταχρο ε`ζρηι ε`χωι.

Job 19 : 6 know now that God has overthrown me and His net has closed on me.

Job 19 : 6 فاعلموا اذا ان الله قد عوّجني ولف عليّ احبولته : 6 Job 19

Job 19 : 7 Ϸηπτε τνασωβι εεν ουψωψ ουοζ `ννασαχι : τωψ εβολ ουοζ`μμον Ϸαπ ψοπ.

Job 19 : 7 Behold, I cry out, Violence! And I am not answered; I cry aloud, but there is no justice.

ها اني اصرخ ظلما فلا أستجاب. ادعو وليس حكم : 7 Job 19

Job 19 : 8 αυκωτ `μπακωτ ουοζ `ννασιχι : αqχω `νουχακι Ϸιχεν παζο.

Job 19 : 8 He has fenced up my path so that I cannot pass; and He has set darkness on my paths.

Job 19 : 8 قد حوّط طريقي فلا اعبّر وعلى سبلي جعل ظلاما 8 :

Job 19 : 9 σουρ αββαυτ `μπαώου : αυώλι δε `μπα`χλομ έβολ ζιχεν ταάφε.

Job 19 : 9 He has stripped me of my honor, and He has taken the crown from my head.

Job 19 : 9 ازال عني كرامتي ونزع تاج راسي 9 :

Job 19 : 10 αχχορτ έβολαεν νηετκωφ έροι σουρ αιψεννι : αυκωρχ δε `νταζεल्पις `μ`φρηφ `νου`ψψην.

Job 19 : 10 He has broken me on every side, and I go; and He has uprooted my hope like a tree.

Job 19 : 10 هدمني من كل جهة فذهبت. وقلع مثل شجرة رجائي 10 :

Job 19 : 11 αερ`χραθε δε νηι εεν ουχωντ εμαψω : αρχατ δε `ντοτq `μ`φρηφ `νουχαχι.

Job 19 : 11 And also His wrath glows against me, and to Himself He counts me as His foe.

Job 19 : 11 واضرم عليّ غضبه وحسبني كاعدائه 11 :

Job 19 : 12 αυι δε ε`ζρηι ε`χωι ευσοπ `νχε νεqωωντ τηρου : αυκωφ έροι ζι ναμωιτ `νχε ζανρεqχωρχ.

Job 19 : 12 His troops come together and they heap up their way against me; and they camp around my tent.

Job 19 : 12 معا جاءت غزاته واعدّوا عليّ طريقهم وحلّوا حول خيمتي 12 :

Job 19 : 13 αυψενωου δε έβολζαροι `νχε να`cνηου : αυcouεν ζανψεμμωου εξοτεροι.

Job 19 : 13 He has put my brothers from me; and ones knowing me are truly alienated from me.

Job 19 : 13 قد ابعد عني اخوتي. ومعارفي زاغوا عني 13 :

Job 19 : 14 να`ψφρη δε αυεραθναι : `μπουοπτ δε `νχε νηετξεντ έροι : σουρ νηετcωουν `μπαραν αυερπαωβψ.

Job 19 : 14 My near ones have fallen away, and ones knowing me have forgotten me.

Job 19 : 14 اقاربي قد خذلوني والذين عرفوني نسوني.

Job 19 : 15 νιθεψευ `ντε παηι νεμ ναβωκι ναιοι `νψεμμο πε `μπου`μοο εβολ.

Job 19 : 15 The tenants in my house, even my slave-girls, count me as a foreigner; I am an alien in their eyes.

Job 19 : 15 نزلاء بيتي وامائي يحسبونني اجنبيا. صرت في اعينهم غريبا.

Job 19 : 16 αιμουφ επαβωκ ουοζ `μπεφερουω νηι : ναιτζο δε ξε νρωι ουοζ ναιτωβζ `ντα`εζιμι.

Job 19 : 16 I called my servant, but he does not answer; I must beg him with my mouth.

Job 19 : 16 عبدي دعوت فلم يجب. بمفي تضرعت اليه.

Job 19 : 17 ναιμουφ πε ειτζο ε`νιψηρι `ντε ναπαλλακη.

Job 19 : 17 My breath is strange to my wife, and I must beg to the sons of my mother's womb.

Job 19 : 17 نكهتي مكروهة عند امرأتي وخممت عند ابناء احشائي.

Job 19 : 18 `نθωου δε αυζι`πζο `μμοι ψα ε`νεζ : εψωπ αιψατωντ εεαχι `νωι.

Job 19 : 18 Even young children despise me; I rise, and they speak against me.

Job 19 : 18 الاولاد ايضا قد ردلونني. اذا قمت يتكلمون عليّ.

Job 19 : 19 αυορφετ `νχε νηετωουν `μμοι : νηε`ναιμει `μμωου αυτωουνου ε`εζρη ε`χωι.

Job 19 : 19 All the men of my counsel detest me; even this one I loved has turned against me.

Job 19 : 19 كرهني كل رجالي والذين احببتهم انقلبوا عليّ.

Job 19 : 20 αυεργζολι `νχε νασαρζ νεμ παψαρ : ουοζ σεουωμ `ννασαρζ ξε νουψολ.

Job 19 : 20 My bone clings on my skin and on my flesh; and I have escaped by the skin of my teeth.

Job 19 : 20 عظمي قد لصق بجلدي ولحمي ونجوت بجلد اسناني .

Job 19 : 21 ΝΑΙ ΝΗΙ ΝΑΙ ΝΗΙ Ω ΝΑΰϣΦΗΡ : `τχιτχ `μ`πτοισ πετασσοζ έροι.

Job 19 : 21 Pity me! Pity me, you my friends! For the hand of God has touched me.

Job 19 : 21 تراءفوا تراءفوا انتم علي يا اصحابي لان يد الله قد مستتني .

Job 19 : 22 εθβε ου τετενσοχι `νωι `μ`φρητ `μ`πτοισ : ουοζ τετενσχοϋ αν εβολεσεν νασαρτ.

Job 19 : 22 Why do you pursue me, as God does, and are not satisfied with my flesh?

Job 19 : 22 لماذا تطاردونني كما الله ولا تشبعون من لحمي

Job 19 : 23 νιμ γαρ εθναθις εθρου`εσε νασαχι : `ντουχαυ δε ζι ουχωμ ψα ε`νεζ.

Job 19 : 23 Oh that my words were now written! Oh that they were engraved in a book!

Job 19 : 23 ليت كلماتي الآن تكتب. يا ليتها رسمت في سفر

Job 19 : 24 εεν ου`τραφιον `μβενιπι νεμ ουτατζ : ιε `ντουφοτζου ζι ουπετρα.

Job 19 : 24 Oh that they were cut with an iron pen and lead in the rock forever!

Job 19 : 24 ونقرت الى الابد في الصخر بقلم حديد وبرصاص

Job 19 : 25 ιεωουν γαρ χε ουψαε`νεζ πε φεθναβολτ εβολ ζιχεν πικαζι.

Job 19 : 25 For I know my Redeemer is living, and He shall rise on the earth at the last;

Job 19 : 25 اما انا فقد علمت ان وليي حي والآخر على الارض يقوم

Job 19 : 26 εθρεφτουνος παψαρ : φεθσουωτζ `νναι ε`ψγωι : ετα ναι γαρ ψγωπι νηι εβολζιτεν `πτοισ.

Job 19 : 26 and after my skin has been struck off from my flesh, yet this, I shall see God,

Job 19 : 26 وبعد ان يفنى جلدي هذا وبدون جسدي ارى الله

Job 19 : 27 NH ἄΝΟΚ ἔ΄ωουν ἴμμου εἴρηι ἴηητ : ηηετα ναβαλ ναυ ἔρωου ουοζ κεουαι αν : αυτωκ δε ἐβोल τηρου εἴρηι ἔεν κεντ.

Job 19 : 27 whom I shall see for myself, and my eyes shall behold, and no stranger; though my reins be exhausted in my bosom.

Job 19 : 27 الذي اراه انا لنفسي وعيناي تنتظران وليس آخر. الى ذلك تتوق كليتي في جوفي

Job 19 : 28 ιεχε δε τετενναχος ξε ου πε ετενναχοq ἴπεἴμθο ἴἴποιc : ουοζ ουνουνι ἴτε ουαχι τενναχεμc ἴηητq.

Job 19 : 28 For you may say, Why do we persecute him? And the root of the matter is found in me.

Job 19 : 28 فانكم تقولون لماذا نطارده. والكلام الاصلي يوجد عندي

Job 19 : 29 αριζοf ζωτεν ἔαἴτζη ἴνουεπικαλιμμα : ουχωnt γαρ εφεί ἔχεν νιάνομοc : τοτε ευέέμι ξε αεθων τουζυλη.

Job 19 : 29 Fear for yourselves because of the sword; for fury brings punishments of the sword, that you may know there is a judgment.

Job 19 : 29 خافوا على انفسكم من السيف لان الغيظ من آثام السيف. لكي تعلموا ما هو القضاء

Job 20 : 1 αφερουῶ ἴχε cωφαρ πιμεννεoc ουοζ πεχαq ξε :

Job 20 : 1 And Zophar the Naamathite answered and said :

Job 20 : 1 فاجاب صوفر النعماتي وقال

Job 20 : 2 ναιμευἴ αν πε ξε ἴχναουοζεμ ναν ἴμπαιρηἴ ουοζ τετενκαἴ αν εζοτεροι.

Job 20 : 2 So my thoughts cause me to answer, even because of my haste in me.

Job 20 : 2 من اجل ذلك هواجسي تجيبي ولهذا هيجاني في

Job 20 : 3 ειcωτεμ εἴἴcmη ἴτε παcοζι : ουοζ ἴχναερουῶ νηι ἴχε ουἴπνευμα ἴκαἴ.

Job 20 : 3 I have heard the instruction of my chastisement; and the spirit from my understanding makes me reply.

Job 20 : 3 تعبير توبيخي اسمع. وروح من فهمي يجيبني 3 : Job 20

Job 20 : 4 μη ναι αν ακοοθμου ιαχεν υγορπ : ιαχεν εταυχα ρωμι χιχεν πικαχι.

Job 20 : 4 Do you know this from of old, from the setting of man on earth,

Job 20 : 4 أما علمت هذا من القديم منذ وضع الانسان على الارض 4 : Job 20

Job 20 : 5 `πουνοq γαρ `ντε νιαεβηc ουνιγf `νουωχπ πε : `φραγυ δε `ντε νιπαρανομοc `πτακο πε.

Job 20 : 5 that the exulting of the wicked is near an end, and the joy of the ungodly is for a moment?

Job 20 : 5 ان هتاف الاشرار من قريب وفرح الفاجر الى لحظة 5 : Job 20

Job 20 : 6 αυψανψενωου γαρ ε`πγωι ε`τφε `νχε νεqδωρον : πεqψουψουψυ δε `ντεqβινεμ νισηπι.

Job 20 : 6 Though his height mounts up to the heavens, and his head touches to the clouds,

Job 20 : 6 ولو بلغ السموات طوله ومنّ راسه السحاب 6 : Job 20

Job 20 : 7 ζοταν γαρ αqψανμευι χε αqταχρο τοτε εqετακο γα εβολ : νηετωουν `μμοq ευεχοc χε ναqθων πε.

Job 20 : 7 he shall perish forever like his dung; they who see him shall say, Where is he?

Job 20 : 7 كجأته الى الابد يبيد. الذين رأوه يقولون اين هو 7 : Job 20

Job 20 : 8 `μ`φρηf `νουραcoui εαcζωλ `ννουχεμq : εqεζωλ δε `μ`φρηf `νουζορτq `ντε πιε`χωρζ.

Job 20 : 8 He flies off like a dream, and is not found; and is driven away like a night vision.

Job 20 : 8 كالحلم يطير فلا يوجد ويطرد كطيف الليل 8 : Job 20

Job 20 : 9 ουβαλ αqιορζq ουοζ `ννεqουαζτοτq ουοζ `ννεqναυ εροq `νχε πεqμα.

Job 20 : 9 An eye glimpsed him, but will not again; yea, his place shall not again see him.

عين ابصرته لا تعود تراه ومكانه لن يراه بعد 9 : Job 20

Job 20 : 10 νεφωρηι ευετακωου `νχε ζανκουχι εροφ : νεφχιτ δε ευετεμζο `νζαν`μκαζ`νζητ.

Job 20 : 10 His sons seek the poor's favors; and his hands shall restore his wealth.

بنوه يترضون الفقراء ويدها تردان ثروته 10 : Job 20

Job 20 : 11 νεγκας αυει `ντεμμετάλου ουοζ ευενκοτ νεμαφ ζεν πικαζι.

Job 20 : 11 His bones are full of his youthful vigor, but it lies down on the dust with him.

عظامه ملأنة شببية ومعه في التراب تضطجع 11 : Job 20

Job 20 : 12 αψαν`ζλοχ `νχε fκακια ζεν ρωφ εφεχοπε σαπεχτ `μπεφλας.

Job 20 : 12 Even if evil is sweet in his mouth (he hides it under his tongue,

ان حلا في فمه الشر واخفاه تحت لسانه 12 : Job 20

Job 20 : 13 `ννεφfάσο ερος ουδε `ννεφχας `νζωφ : ουοζ εφεσοκε ζεν `θμηf `ντεφ`ψβωβι.

Job 20 : 13 he spares it, and he will not leave it; yea, he keeps holding it in his mouth);

اشفق عليه ولم يتركه بل حبسه وسط حنكه 13 : Job 20

Job 20 : 14 ουοζ `ννεζ`ψχεμχομ `νερβο`ηθην εροφ : ουχολη `νζοφ ετazen τεφνεχι.

Job 20 : 14 yet his food in his belly shall be turned; the gall of asps is within him.

فخبزه في امعائه يتحول. مرارة اصلال في بطنه 14 : Job 20

Job 20 : 15 ουμετραμαδ ευθωουf `μμος ζεν ουβι`νχονς ευεψιf `μμος : εφεσωκ `μμοφ εβολazen `θμηf `μπεφμη `νχε φf.

Job 20 : 15 He swallows wealth, but vomits it; God drives it out from his belly.

قد بلع ثروة فيتقيأها. الله يطردها من بطنه 15 : Job 20

Job 20 : 16 ουχωντ δε `ντε ου`δρακων ευεγανουωγ εροq : εγεθοθεq δε `ντε `φλαc `νουζοq.

Job 20 : 16 He shall suck the poison of asps; the viper's tongue shall slay him.

Job 20 : 16 سَمّ الاصلال يرضع. يَقتله لسان الافعى.

Job 20 : 17 `ννεqनाव εουζωp `ντε ζανρεqμονι : ουδε ζανμα `νεβιω ουδε ουσελι.

Job 20 : 17 He shall not see the rivers, the flowings of torrents of honey and curd;

Job 20 : 17 لا يرى الجداول انهار سواقي عسل ولبن.

Job 20 : 18 εταqειci εζανπετιqνονι nem ζανμετεφληου : ουμετραμαδ ναqναqεμπι αν εβολ `μμοc
`μ`φρηf `νου`cθιρφnoc `μπαυ`ωουεχουωq ουδε `μπαυ`ωομκq.

Job 20 : 18 giving back his gain, and he will now swallow. In the wealth of his trading he will not enjoy it.

Job 20 : 18 يرد تعبهُ ولا يبلعه. كمال تحت رجْع. ولا يفرح.

Job 20 : 19 ζανμηq γαρ `νατχομ αqζοxζεx `ννου ηι : αqζωλεμ δε `μουμα`νωπι ουοz `μπεqτηιq.

Job 20 : 19 For he crushed and forsook the poor; he stole a house, but he had not built it.

Job 20 : 19 لانه رضى المساكين وتركهم واغتصب بيتا ولم يبنه

Job 20 : 20 `μμον ουxαι ωop `ννεqζυπαρχοντα qεν τεqεπιθυμια `ννεqνοζεμ.

Job 20 : 20 Surely he shall not know ease in his belly; he will not escape with his things of desire.

Job 20 : 20 لانه لم يعرف في بطنه قناعة لا ينجو بمشتهاه.

Job 20 : 21 `μμον cωxπ ωop `ννεq`ερηουi : εθε φαi `ννουφιρι εβολ `ντε νεqαγαθον.

Job 20 : 21 There is no residue for his eating; because of this, his good will not last.

Job 20 : 21 ليست من اكله بقية لاجل ذلك لا يدوم خيره

Job 20 : 22 εγωπ αἰψαυανμενὶ δε αἰχῶκ ἐβόλ ἐφ' ἐρχοχρεχ : εὐεὶ δε ἐ'ρρηι ἐ'χωφ 'ν'χε ἀναγκη νιβεν.

Job 20 : 22 In the fullness of his scorn, it is strait for him; the hand of every wretched one shall come upon him.

Job 20 : 22 مع ملء رغده يتضايق. تأتي عليه يد كل شقي

Job 20 : 23 ῥοπως 'ντεγμαζ τεφνεχι : ἐφ' ἐουωρπ ἐ'ρρηι ἐ'χωφ 'νουχωντ 'ντε ου'μβον : ἐφ' ἐουωρπ 'νζαν'μκαυζ 'νζητ ἐ'ρρηι ἐ'χωφ.

Job 20 : 23 It shall happen at the filling of his belly, He shall cast on him the fury of His wrath, and He shall rain on him while he is eating.

Job 20 : 23 يكون عندما يملأ بطنه ان الله يرسل عليه حمو غضبه ويمطره عليه عند طعامه

Job 20 : 24 ουοζ 'ννεφνοζεμ 'ντοτφ 'μ'φβενιπι : ἐε' χοτζφ 'ν'χε ουφιτ 'νζομτ.

Job 20 : 24 He may flee from the iron weapon, a bow of bronze shall pierce him.

Job 20 : 24 يفر من سلاح حديد. تخرقه قوس نحاس

Job 20 : 25 ἐφ' ἐ'κ'νι δε ἐβόλ'αεν πεφ'ωμα 'ν'χε ου'οθ'νεφ : ζαν'σιου δε ευ'ε'μω'πι 'αεν πεφ'μα'ν'γω'πι : ζαν'ζοφ ευ'εὶ ἐ'ρρηι ἐ'χωφ.

Job 20 : 25 One draws it, and treads it from behind, even lightning from his gall; terrors come upon him.

Job 20 : 25 جذبه فخرج من بطنه والبارق من مرارته مرق. عليه رعب

Job 20 : 26 Χακι δε νιβεν ευ'ε'δ'ζι ναφ : ευ'ε'ουομφ 'ν'χε ου'χρωμ 'νατ'αενο : ἐφ' ἐ'τ'ζεμμο 'μπεφ'ηι 'ν'χε πε'ο'νηου ἐ'ρρηι ἐ'χωφ.

Job 20 : 26 All darkness is hidden for secret treasuring; fire not blown shall consume him; those left in his tent shall be broken.

Job 20 : 26 كل ظلمة مختبئة لذخائره. تأكله نار لم تنفخ. ترعى البقية في خيمته

Job 20 : 27 νεφ'ἀ'νομια δε ἐε'ε'ουον'ζου ἐβόλ 'ν'χε 'τφε : πικα'ζι δε ἐφ' ἐ'τωνφ ἐ'ρρηι ἐ'χωφ.

Job 20 : 27 The heavens shall expose his iniquity; and the earth shall be raising up itself against him.

Job 20 : 27 السماوات تعلن اثمه والارض تنهض عليه.

Job 20 : 28 ἐρέσῃ ὁ οἶκος αὐτοῦ ὡς ῥέουσα ὕδωρ : οὐδέου ἔσται ἐν ἡμέρᾳ ὀργῆς αὐτοῦ.

Job 20 : 28 The fruit of his house shall move, flowing away in the day of His wrath.

Job 20 : 28 تزول غلة بيته. تهراق في يوم غضبه.

Job 20 : 29 φαι πε ὁ φερός ὁ οὐρῶμι ὁ ἀσεβὴς ἐβόλγεται τοῖς ποσὶν αὐτοῦ νύχθ' ὅτε ἐκστραφεύσκει ἐβόλγι τοῦ ἐπιβουλοῦ.

Job 20 : 29 This is the evil man's portion from God, and the inheritance of his word from God.

Job 20 : 29 هذا نصيب الانسان الشرير من عند الله وميراث أمره من القدير

Job 21 : 1 ἀπεκρίθη αὐτὸς ὡς πρὶν ὅτι :

Job 21 : 1 And Job answered and said :

Job 21 : 1 فاجاب ايوب وقال

Job 21 : 2 ὡς ἐπὶ τὸν λόγον : ὡς ἐπὶ τὸν λόγον ὅτι ὡς ἐπὶ τὸν λόγον ὅτι ἐβόλγεται ὁ θεός.

Job 21 : 2 Listen carefully to my speech, and let this be your comfort.

Job 21 : 2 اسمعوا قلتي سمعا وليكن هذا تعزيتكم.

Job 21 : 3 ἔγειρε με καὶ ἐγὼ λαλήσω : καὶ μετὰ τοῦτο ἐμὲ ἄνθρωποι.

Job 21 : 3 Rise with me and I shall speak; then after I have spoken, you may mock.

Job 21 : 3 احتملوني وانا اتكلم وبعد كلامي استهزئوا

Job 21 : 4 οὐ γὰρ μοι παροχὴ οὐδέβόλγεται ῥῶμ' ἐμὴ : ὅτι ἐσθ' οὐ φανερὸν αὐτῷ.

Job 21 : 4 As for me, is my complaint to man? And why should not my spirit be short?

Job 21 : 4 اما انا فهل شكواي من انسان. وان كانت فلماذا لا تضيق روحي

Job 21 : 5 σουστ ἐροι σουζ αρι`υφηρι : σουζ χω `ντετενχιτχι τετενουόχι .

Job 21 : 5 Turn toward me and be astonished, and put your hand on your mouth.

Job 21 : 5 تفرسوا فيّ وتعجبوا وضعوا اليد على الفم

Job 21 : 6 εγωπ γαρ αιγανερ`φμευι γραι`υθορτερ : σεάμονι δε `ννασαρτ, `νχε ζανεμκαζ`νζητ.

Job 21 : 6 And if I remember, I am dismayed; and trembling seizes on my flesh.

Job 21 : 6 عندما اتذكر ارتاع واخذت بشري رعدة

Job 21 : 7 εθβε ου νιάσεβης σεωνε : αυεράπας δε ον ξεν ουμετραμαδ.

Job 21 : 7 Why do the wicked live? They grow old, and become mighty in power.

Job 21 : 7 لماذا تحيا الاشرار ويشيخون نعم ويتجبرون قوة

Job 21 : 8 πουουταζ `qυοπ κατα `φουωυ `ντουυχη : νουυηρι δε σε `μπε`μθο `ννουβαλ.

Job 21 : 8 Their seed is established with them before their face, and their offspring before their eyes.

Job 21 : 8 نسلهم قائم امامهم معهم وذريتهم في اعينهم

Job 21 : 9 νουηι σεοι `νζενουφι : `μμον ζοφ δε σα `ζλι `νσα : `μμον μαστιγος δε ζιχου εβολζιτεν `πσοις.

Job 21 : 9 Their houses are in peace, without fear; nor is God's rod on them.

Job 21 : 9 بيوتهم آمنة من الخوف وليس عليهم عصا الله

Job 21 : 10 τουεζε `μπεςμιςι εαχεν πεςσου : ασνοζεμ δε `νχε थेετε `μβοκι `ντωου σουζ `μπεςζι εητς εβολ.

Job 21 : 10 His bull passes semen and does not fail; his cow calves and does not miscarry.

Job 21 : 10 ثورهم يلقح ولا يخطئ. بقرتهم تنتج ولا تسقط

Job 21 : 11 ⲉⲩⲱⲡ ⲉⲃⲉ ⲙ̀ⲡⲣⲏⲥ ⲛⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛⲉⲛⲉⲗ : ⲛⲟⲩⲱⲭⲣⲓ ⲉⲃⲉⲱⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ.

Job 21 : 11 They send their little ones out as a flock; and their children dance.

يسرحون مثل الغنم رضعهم واطفالهم ترقص Job 21 : 11

Job 21 : 12 εὐέσι `νοῦαλθῆριον νεμ ουκυθαρα : ουοζ σεουνοφ ξεν σὺ`εμη `μαλμος.

Job 21 : 12 They lift up voice at the timbrel and lyre, and rejoice at the sound of the flute.

يحملون الدف والعود ويضطربون بصوت المزمار Job 21 : 12

Job 21 : 13 αυχεκ πουωνε εβολ εεν ζαναγαθον : αυενκοτ δε εεν ουμτον ντε αμεντ.

Job 21 : 13 They spend their days in good, and in a moment go down to Sheol.

..يقضون ايامهم بالخير. في لحظة يهبطون الى الهاوية Job 21 : 13

Job 21 : 14 ἄνω ἄνθρωποι ἔμπροσθεν : καὶ γενεὴ ἐβόλῃ ἄνθρωποι : νεκρῶσι τῶν αὐτῶν ἐκουσίου αὐτοῦ.

Job 21 : 14 And they say to God, Depart from us, for we do not desire the knowledge of Your ways.

فيقولون لله ابعد عنا. وبمعرفة طرقك لا نسرّ Job 21 : 14

Job 21 : 15 ου τε ἡμετζυκανος χε ενἐερβωκ ναq : ουoz ου πε πιζηου χε ἵντενεράπανταν ναq.

Job 21 : 15 What is the Almighty, that we should serve Him? And what do we profit if we entreat Him?

من هو القدير حتى نعبدہ وماذا ننتفع ان التمسناه Job 21 : 15

Job 21 : 16 ναρε νουάγαθον γαρ χη θεν νουχιχ : νι'ζβηουὶ δε ἔντε πιὰσεβης ἔγνω ἐρώου αν.

Job 21 : 16 Behold, their good is not in their hand! The counsel of the wicked is far from me.

Job 21 : 16 هوذا ليس في يدهم خيرهم. لتبعد عني مشورة الاشرار

Job 21 : 17 ἄμμον δε αλλα πιθηβε ἠννιασεβηε ἡνασενο : εφει δε εἰρηι εἰχουο ἡχε πιουωχπ : ευεταζουο δε ἡχε ζανἀναγκη εβολεεν ουχωντ.

Job 21 : 17 How often is the lamp of the wicked put out, and their calamity comes on them! He shares out pangs in His anger;

Job 21 : 17 كم ينطفئ سراج الاشرار ويأتي عليهم بوارهم او يقسم لهم اوجاعا في غضبه

Job 21 : 18 ευεῡωπι δε ἡμῶρητ ἡνουτοζ θαχωτ ἡνουθου : ιε ἡμῶρητ ἡνουωωυ εακολτ ἡχε ουκαρθου.

Job 21 : 18 they are as straw before the wind, and as chaff that the tempest steals away.

Job 21 : 18 او يكونون كالتبن قدام الريح وكالعاصفة التي تسرقها الزوبعة

Job 21 : 19 ερε νουζυπαρχοντα μουνκ ἡνουωηρι : εφεῖμεβιω νατ καταροτ ουοτ εφεέμι.

Job 21 : 19 God stores up his iniquity for his sons; He repays him, and he knows.

Job 21 : 19 الله يخزن اثمه لبنيه. ليجازة نفسه فيعلم

Job 21 : 20 νετβαλ ευέναι επεφθολεελ : ἡνεφνοζεμ δε εβολ ἡτοττ ἡπτοιε.

Job 21 : 20 His eyes shall see his destruction, and he shall drink of the wrath of the Almighty.

Job 21 : 20 لتتنظر عيناه هلاكه ومن حمة القدير يشرب

Job 21 : 21 χε πεφουωυ ωοπ εεν πεφηι नेमाτ : ουοτ νιῆπι ἡτε नेफेबह्त् अुफाωु.

Job 21 : 21 For what is his delight in his house after him, and his number of months is cut off.

Job 21 : 21 فما هي مسرته في بيته بعده وقد تعين عدد شهوره

Job 21 : 22 μη ἡτοιε αν αττῑβω ἡνουκατ नेम सुेपिस्त्हिμη : ἡθοτ δε εττζαπ εζανεωτεβ.

Job 21 : 22 Shall any teach God knowledge, since He shall judge those exalted?

Job 21 : 22 أَلله يعلم معرفة وهو يقضي على العالين

Job 21 : 23 σουζ `νηοφ εφεμου θεν `πάμαχι `ντε τεφμετατζητ : `γουοχ τηρφ σουζ εφερευθενιν.

Job 21 : 23 One dies in his full strength, wholly secure and at ease;

Job 21 : 23 هذا يموت في عين كماله. كله مطمئن وساكن

Job 21 : 24 νεφμαετ δε αυμοζ `νωτ : πεφατκαε δε πετφων εβολ.

Job 21 : 24 his sides are full of milk, and his bones are wet with marrow.

Job 21 : 24 احواضه ملآنة لبنا ومخ عظامه طرية

Job 21 : 25 `νηοφ δε ψαφμου ζιτεν `πψαψι `ντε τεφυχη : `μπατεφουεμ `ζλι `νἀγαθον.

Job 21 : 25 And another dies with bitter soul, and never eats with pleasure;

Job 21 : 25 وذلك يموت بنفس مرة ولم يذق خيرا

Job 21 : 26 εενκοτ δε ζιχεν `пкаζι ευκοπ : `πτακο δε εφεζοβου .

Job 21 : 26 they lie down together on the dust, and the worms shall cover over them.

Job 21 : 26 كلاهما يضطجعان معا في التراب والدود يغشاهما

Job 21 : 27 ζωτε fωουν `μμωτεν χε αρετενουεζ ε`χωι θεν ουμεττολμεροε.

Job 21 : 27 Behold, I know your thoughts, and the plots you would wrongfully do against me;

Job 21 : 27 هوذا قد علمت افكاركم والنيات التي بها تظلمونني

Job 21 : 28 ζωτε τετενναχοε χε αφθων `πιη `νουαρχων : σουζ χε αεθων f`σκεπη `ντε νι μα`νωωπι `ντε νιἀεβηε.

Job 21 : 28 for you say, Where is the house of the noble, and where the tent, the dwellings of the wicked?

Job 21 : 28 لانكم تقولون اين بيت العاتي واين خيمة مساكن الاشرار

Job 21 : 29 ὤεν νηετcιnι χι πιμωιτ : σουz νουμηιnι `μπεραιτου `νῡεμμο.

Job 21 : 29 Did you not ask those who pass along the highway; and do you not know their signs?

Job 21 : 29 أفلم تسالوا عابري السبيل ولم تفتنوا لدلائلهم.

Job 21 : 30 χε αυqαι `μπιdceβηc εουεζουc `ντε `πτακο : ευεcιτου επιεζουc `ντε `πxωντ.

Job 21 : 30 For the wicked is kept for the day of calamity; they shall be brought to the day of wrath.

Job 21 : 30 انه ليوم البوار بمسك الشرير ليوم السخط بقادون.

Job 21 : 31 nιμ εθναφιρι επεqμωιτ `μπε`μθο `μπεqχο σουz `νθοq αqιρι : nιμ εθναfῡεβιω naq.

Job 21 : 31 Who shall declare his way to his face? And who repays him for what he has done?

Job 21 : 31 من يعلن طريقه لوجهه. ومن يجازيه على ما عمل.

Job 21 : 32 `νθοq αυcιτq εζαν`μζαυ σουz αqερ`ῡρωιc χιxεν νου`cλη.

Job 21 : 32 Yet he shall be brought to the grave, and watch shall be kept over his tomb.

Job 21 : 32 هو الى القبور يقاد وعلى المدفن يسهر.

Job 21 : 33 αυ`χλοx naq `νxε ζανxαλυz `ντε πιχιμαρroc : σουz ρωμι nιβεν εqεῡγεναq χιφαζου `μμοq σουz ζανατ`ηπι εαxωq.

Job 21 : 33 And the clods of the valley shall be sweet to him; and every man shall draw after him; and there is not any number before him.

Job 21 : 33 حلو له مدر الوادي. يزحف كل انسان وراءه وقدامه ما لا عدد له.

Job 21 : 34 πωc τετεnfnομf nηι ε`παρηβ : `μπετεnfn `χλι γαρ `νεμτον nηι αν.

Job 21 : 34 How then do you comfort me with vanity? Yea, in your answers remains treachery.

Job 21 : 34 فكيف تعزونني باطلا واجوبتكم بقيت خيانة

Job 22 : 1 αφερουὼ ἵχε ελιφας πιεμανιτης ουοζ πεχαα χε :

Job 22 : 1 And Eliphaz the Temanite answered and said :

Job 22 : 1 فاجاب اليفاز التيماني وقال

Job 22 : 2 μη ἔποισις ἀν ἐτῖ'εβω ἵνουκατ̃ νεμ ουέπιςτημη.

Job 22 : 2 Can a man be useful to God? For can a wise man be useful to himself?

Job 22 : 2 هل ينفع الانسان الله. بل ينفع نفسه الفطن.

Job 22 : 3 ασερμελιςθε γαρ ἔμ'ποισις ἵνου : εἰωπ ἵθοοκ ουατάρικι θεν νεκ'ζβηουι : ιε ου πε πεκζhou χε ἵχναφωριῃ ἔμπεκμωιτ̃ ἐβολ̃ νεμαα.

Job 22 : 3 Is it any pleasure to the Almighty that you are righteous? Or is it gain to Him that you make your ways perfect?

Job 22 : 3 هل من مسرة للقدير اذا تبررت او من فائدة اذا قومت طرقك.

Job 22 : 4 ιε καν ἵχνασαζωκ εαριωπ νεμακ : ἵχναι̃ δε ἐξου̃ν ευζαπ̃ νεμακ.

Job 22 : 4 Will He reprove you because of your reverence, or enter into judgment with you?

Job 22 : 4 هل على تقواك يوبّخك او يدخل معك في المحاكمة.

Job 22 : 5 μητι τεκκακια ἀν̃ ετωῃ : ζανατ̃ηπι̃ νε̃ νεκνοβι̃.

Job 22 : 5 Is not your wickedness great, and is there no end to your iniquities?

Job 22 : 5 أليس شرك عظيمًا وآثامك لا نهاية لها.

Job 22 : 6 νεκῶλι ἵνταουὼ ἵνεκ'cνηου̃ θεν̃ ουμετέπάβηρ : ακῶλι̃ δε ἵν'τζεβσω ἵνηετβηῃ.

Job 22 : 6 For you have taken a pledge from your brother for nothing, and you have stripped the naked of their clothing.

Job 22 : 6 لأنك ارتهنت اخاك بلا سبب وسلبت ثياب العراة.

Job 22 : 7 ουδε̃ νηετῶβι̃ ἔμπεκ'τσωου̃ ἵνουμωου̃ : νη̃ δε̃ ετζοκερ̃ ακροχου̃ ἔμπουωκ̃.

Job 22 : 7 You have not given water to the faint to drink, and you withheld food from the hungry.

ماء لم تسق العطشان وعن الجوعان منعت خبزا : 7 Job 22

Job 22 : 8 ἀκερῷ φηρι δε ἔμπροσθεν ἡ γῆ : ἀκῆρε γῆν δε ὡπι εὐοι ἡ γῆ κί γίχεν ἔκαζι.

Job 22 : 8 And the earth is to him, to the armed man; and the honored one lives in it.

اما صاحب القوة فله الارض والمترفع الوجه ساكن فيها : 8 Job 22

Job 22 : 9 γανχηρα ακτ τοτου εβολ ευψουιτ : ουοζ γανορφανος ακτζεμκωου.

Job 22 : 9 You have sent widows away empty, and have crushed the arms of orphans.

الارامل ارسلت خاليات وذراع اليتامى انسحقت : 9 Job 22

Job 22 : 10 εθβε φαι ουν αυκωτ εροκ ἔνχε γανχορχε : ουοζ αχιης ἔνωκ ἔνχε ουπολεμος εφοι ἔνψφηρι.

Job 22 : 10 On account of this snares are all around you, and suddenly dread troubles you;

لاجل ذلك حواليك فخاخ وبربعك رعب بغته : 10 Job 22

Job 22 : 11 πιουωινη αφερχαι νακ : εκενκοτ δε ουμου αφζωβς εβολ γιχωκ.

Job 22 : 11 or darkness, so that you cannot see, and a flood of waters covers you.

او ظلمة فلا ترى وفيض المياه يغطيكَ : 11 Job 22

Job 22 : 12 μη ἔγνων αν ἔνχε φηεττοπ εεν νηετσοι : νηεθμοπι δε εεν ουψωψι αφθεβιου.

Job 22 : 12 Is not God high in Heaven? Also behold the leading stars, for they are high.

هوذا الله في علو السموات. وانظر راس الكواكب ما اعلاه : 12 Job 22

Job 22 : 13 ουοζ ακχοc χε ου πε εταφεμι εροφ ἔνχε φηετχορ : ιε αφνατζαα πιῆνοφοc.

Job 22 : 13 And you say, What does God know? Can He judge through the dark cloud?

Job 22 : 13 فقلت كيف يعلم الله. هل من وراء الضباب يقضي.

Job 22 : 14 ζΑΝΘΗΠΙ ΝΕΜ ΝΕQΜΑ`ΝΧΩΠ ΟΥΟΖ `ΝΝΟΥΝΑΥ ΕΡΟQ ΑQΜΟΥΠΙ ΞΕΝ `ΠΚΩΓ`ΝΤΕ `ΤΦΕ.

Job 22 : 14 Clouds are a covering for Him, and He does not see; and He walks the circuit of the heavens.

Job 22 : 14 السحاب ستر له فلا يرى وعلى دائرة السموات يتمشى.

Job 22 : 15 ΜΗ `ΧΝΑΔΡΕΖ ΕΟΥΜΑ`ΝΜΟΥΠΙ `ΝΕΝΕΖ : ΦΑΙ ΕΤΑΥΖΩΜΙ Ε`ΧΩQ `ΝΧΕ ΖΑΝΡΩΜΙ `Ν`ΘΜΗ.

Job 22 : 15 Do you keep to the old way which evil men have trod?

Job 22 : 15 هل تحفظ طريق القدم الذي داسه رجال الاثم

Job 22 : 16 ΝΗΕΤΑΥΤΑΖΩΟΥ `ΜΠΑΤΕCΕΡΝΗΙ : ΟΥΙΑΡΟ ΕQΞΑΓ ΠΕ ΝΟΥCΕΝΓ.

Job 22 : 16 They were taken, but there was not time; their foundation was poured out by a flood;

Job 22 : 16 الذين قبض عليهم قبل الوقت. الغمر انصب على اساسهم.

Job 22 : 17 ΝΗΕΤΧΩ `ΜΜΟC ΧΕ ΟΥ ΠΕ ΕΤΕ `ΠCΟΙC ΝΑΑΙQ ΝΑΝ : ΙΕ ΟΥ ΠΕ ΕΤΕ ΠΙΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ ΝΑΕΝQ Ε`ΖΡΗΙ Ε`ΧΩΝ.

Job 22 : 17 who said to God, Depart from us; and, What can the Almighty do to them?

Job 22 : 17 القائلين لله ابعد عنا. وماذا يفعل القدير لهم.

Job 22 : 18 `ΝΘΟQ ΔΕ ΑQΜΕΖ ΝΟΥΗΙ `ΝΑΓΑΘΟΝ : `ΠCΟCΝΙ ΔΕ `ΝΤΕ ΝΙΔΕΒΗC `QΟΥΗΟΥ `ΜΜΟQ.

Job 22 : 18 Yet He filled their houses with substance; and the counsel of the wicked is far from me.

Job 22 : 18 وهو قد ملى بيوتهم خيرا. لتبعد عني مشورة الاشرار.

Job 22 : 19 ΕΤΑΥΝΑΥ `ΝΧΕ ΝΙ`ΘΜΗ ΑΥCΩΒΙ : ΠΙΑΤΑΡΙΚΙ ΔΕ ΑQΕΛΚΥQΑΙ `ΝCΩΟΥ.

Job 22 : 19 The righteous see it and are glad; and the innocent scornfully laugh;

Job 22 : 19 الابرار ينظرون ويفرحون والبريء يستهزئ بهم قائلين

Job 22 : 20 ιε εγωπ `ντεqτακο `νχε πουqρο : ουοq πουqωqπ εqέουομq `νχε ου`χρωμ.

Job 22 : 20 truly our adversary is not cut down, and fire has eaten their wealth.

Job 22 : 20 ألم بيد مقاومونا وبقيتهم قد اكلها النار

Job 22 : 21 αρινευτε δε `ντενναυ qε `χνα`qερqυπομονιν : ιcqe πεκουταq ναqωπι qεν qανάqαθον.

Job 22 : 21 Now be of service with Him, and be at peace; good shall come to you by them.

Job 22 : 21 تعرّف به واسلم. بذلك باتيك خير.

Job 22 : 22 αριεqlαμβανιν δε `νqAncαχι εβoλqεν ρωq ουοq ci `ννεqcaχι qεν πεκqητ.

Job 22 : 22 Now receive the Law from His mouth and put His words in your heart.

Job 22 : 22 اقبل الشريعة من فيه وضع كلامه في قلبك.

Job 22 : 23 εγωπ `ντεκταcθo ουοq `ντεκθεbio `μπε`μθo `μ`πcoic : ακ`θρε πιci`νqονc ουει `μπεκμα`νqωπι.

Job 22 : 23 If you return to the Almighty you shall be built up; you shall put injustice far from your tents.

Job 22 : 23 ان رجعت الى القدير تبني. ان ابعدت ظلما من خيمتك

Job 22 : 24 εκέqεμci qιχεν ουπετρα qεν τεκqαέ νεμ `μ`φρηf `νουπετρα `ντε ουχιμαρροc `ντε cωφιρ.

Job 22 : 24 Then you shall lay gold on the dust, even among the rocks of the torrents of Ophir.

Job 22 : 24 والقيت التبر على التراب وذهب اوفير بين حصا الاودية.

Job 22 : 25 εφεύρωπι νακ ἔμβοῖ ἡθος ἔνχε πιπαντοκρατωρ ἐβολ ἔντοτου ἔνεκκαχι : εφετουβοκ δε ἔμῳρητ ἔμπιζατ ετφοσι.

Job 22 : 25 Yea, the Almighty shall be your gold and silver, a tower to you,

يكون القدير تبرك وفضة اتعاب لك Job 22 : 25

Job 22 : 26 ιτα εκερπαρρησιαζεσθε `μπε`μθο `μ`ποισ `ντεκχουωτ ε`ζρηι ε`τφε εεν ουραωι.

Job 22 : 26 for then you will delight over the Almighty, and you will lift up your face to God.

لأنك حينئذ تتلذذ بالقدير وترفع الى الله وجهك Job 22 : 26

Job 22 : 27 ακυαντωβζ δε ἥμοσ εφἑσωτεμ ἔροκ : εφἑθις δε νακ εθρεκτ ἠνεκευχι.

Job 22 : 27 You shall make your prayer to Him, and He will hear you; and you shall pay your vows.

تصلي له فيستمع لك ونذكورك توفيقها Job 22 : 27

Job 22 : 28 ἐφ' ἑταῦθα δε νὰκ 'νοῦμα' νῡωπι 'ντε σὺ μεθ' ἡμῖν : ἐφ' ἡῡωπι δε ἄι νεκ' μ' οἰτ 'ν' ἔε σὺ οὐ ωἰνι.

Job 22 : 28 You shall also decide a thing, and it will stand for you; and light shall shine on your ways.

وتجزم امرًا فيثبت لك وعلى طرقك يضيء نور Job 22 : 28

Job 22 : 29 xe αφθεβιοq `μμιν `μμοq ουoz `χνατοc xe αφci ιci `μμοq : ουoz `qνανοζεμ `μφηετωτc
`ννεqβαλ.

Job 22 : 29 For they have humiliated you; and you shall say, Pride! And He shall save the lowly of eyes.

إذا وضعوا تقول رفع. ويخلص المنخفض العينين Job 22 : 29

Job 22 : 30 εἰδέω τ' ἄνθρωπον σοφὸν νόμον ἔχον καὶ ἐκ τοῦ θένος. (νόμ - ἄνθρωπ**)

Job 22 : 30 He shall deliver one not innocent and will deliver by the cleanness of your hands.

ينجى غير البريء وينجى بطهارة يديك Job 22 : 30

Job 23 : 1 αφερουὼν ἔνθε ὠβ πεχαφ θε :

Job 23 : 1 And Job answered and said :

Job 23 : 1 فاجاب ايوب وقال

Job 23 : 2 κε γαρ τέμι θε πασοζι ουέβολζιτοτζ πε ουοζ τεφχιτ αεζροϋ εχεν παφιζομ.

Job 23 : 2 Even today my complaint is bitter; my hand is heavy over my groaning.

Job 23 : 2 اليوم ايضا شكواي تمرد. ضربتي أثقل من تنهدي.

Job 23 : 3 νηι γαρ εθναέμι θε τναχεμζ : ουοζ θε αυτ νεμη γα πχωκ.

Job 23 : 3 Oh that I knew where I might find Him, I would come into His seat;

Job 23 : 3 من يعطيني ان اجده فأتى الى كرسيه.

Job 23 : 4 ουοζ αν θε τναχε ουζαπ ναζραζ : ρωι εφεμοζ νεοζι.

Job 23 : 4 I would order my cause before Him, and I would fill my mouth with arguments.

Job 23 : 4 احسن الدعوى امامه واملاً فمي حججا.

Job 23 : 5 ειέμι δε ενιταχρο ννηετεφναχοτου νηι : ειερεεθανεεθε ενηετεφναταμοι ερωου.

Job 23 : 5 I would know the words He would answer me, and understand what He would say to me.

Job 23 : 5 فاعرف الاقوال التي بها يجيبني وافهم ما يقوله لي.

Job 23 : 6 ουοζ θε αν γναι εζρϋι εχωι εεν ουνιϋζ νχομ : ιτα γναερχραεθε νηι αν εεν ου μβον.

Job 23 : 6 Would He plead against me with greatness of strength? No, surely He would put it in me.

Job 23 : 6 أبكثرة قوة يخاصمني. كلا. ولكنه كان ينتبه اليّ.

Job 23 : 7 ἡμεῶμῃ γὰρ νῆμ πιόοζι ζανέβολζιτοτq νε : εἰδῆνι δε ἐβoλ `μπαζαπ πῃ ἐβoλ.

Job 23 : 7 There the righteous might reason with Him; and I would be forever delivered from my Judge.

Job 23 : 7 هنالك كان يحاجه المستقيم وكنت انجو الى الابد من قاضيّ.

Job 23 : 8 εἰέπνενῃ δε πῃ νιζουαῖ : οὐοζ `νναπποπ αν ξε : ου δε πεῖέμι ἐροq πεν νιζαευ.

Job 23 : 8 Behold, I go forward, but He is not there; and backward, but I do not see Him;

Job 23 : 8 هانذا اذهب شرقا فليس هو هناك وغربا فلا اشعر به

Job 23 : 9 αῤῥαμιο `νζαν'αση οὐοζ `μπιὰμονι : εἰέζωβς `νζανουῖναμ οὐοζ `νναναυ.

Job 23 : 9 to the left where He works, but I cannot see; He turns to the right, but I do not see Him.

Job 23 : 9 شمالا حيث عمله فلا انظره. يتعطف الجنوب فلا اراه

Job 23 : 10 `qωουν γὰρ ζῆδη `νθοq `μπαμωιτ : αῤῥεδιακρινιν γὰρ `μμοι `μ`φρηῖ `μπινουβ.

Job 23 : 10 But He knows the way with me. When I am tried, I shall come forth as gold.

Job 23 : 10 لانه يعرف طريقي. اذا جربني اخرج كالذهب

Job 23 : 11 εἰέμωπῃ δε `ν`θρη πεν νεqζονζεν αιᾶρεζ γὰρ ἐνεqμωιτ οὐοζ `νναρικι ἐβoλπεν νεqζονζεν οὐοζ `νναxαυ `νωι.

Job 23 : 11 My foot has held fast in His steps; I have kept His way and have not turned;

Job 23 : 11 بخطواته استمسكت رجلي حفظت طريقه ولم أتح

Job 23 : 12 νεqαxι εἰέxοπου πεν κεντ.

Job 23 : 12 nor have I departed from the command of His lips; I treasured the Words of His mouth more than my portion.

Job 23 : 12 من وصية شفثيه لم ابرح. اكثر من فريضتي ذخرت كلام فيه

Job 23 : 13 ἰσχε `νθοσ αῤῥαπ `μπαιρηῖ νηι πε φηθναερανῥλεγειν ναρ : φη γαρ εταφουαυρ φαι πε εταφαιρ.

Job 23 : 13 But He is in one mind, and who can turn Him? Yea, His soul desires, and He does it.

Job 23 : 13 اما هو فوحده فمن يردّه. ونفسه تشتهي فيفعل.

Job 23 : 14 εθβε φαι αιησ `μμοι ε`ρρηι ε`χωρ : ερεῖῥβω δε νηι αιερζοῖ εατερζη.

Job 23 : 14 For He fulfilled my lot, and many like these are with Him.

Job 23 : 14 لانه يتم المفروض عليّ وكثير مثل هذه عنده.

Job 23 : 15 ε`ρρηι ε`χεν φαι : ειειησ εα`τρη `μπερζο : ειεκομσ ουορ ειενουυπ εβολ `μμορ.

Job 23 : 15 On account of this I am troubled from His presence; I consider, and am in dread of Him.

Job 23 : 15 من اجل ذلك ارتاع قدامه. اتأمل فارتعب منه.

Job 23 : 16 `πσοις δε αρεν ουυωνι ε`χεν παρζη : ουορ πιπαντοκρατωρ αριησ `νωι.

Job 23 : 16 For God makes my heart weak, and the Almighty troubles me.

Job 23 : 16 لان الله قد اضعف قلبي والقدير روّعني.

Job 23 : 17 ναιεμι γαρ πε χε `ρηαι ε`ρρηι ε`χωι `νχε ουχακι : ου`γνωφορ δε πε εταρζωβσ εβολ εα`τρη `μπαρζο.

Job 23 : 17 In this I was not cut off by darkness; yea, He covered the thick darkness from my face.

Job 23 : 17 لاني لم أقطع قبل الظلام ومن وجهي لم يغط الدجى

Job 24 : 1 εθβε ου δε αυρωπ ε`πσοις `νχε ρανουνωου.

Job 24 : 1 Why since times are not hidden from the Almighty, do even those knowing Him not see His days?

Job 24 : 1 لماذا اذ لم تختبئ الازمنة من القدير لا يرى عارفوه يومه.

Job 24 : 2 νιάσεβης δε αυερ σαβολ `ννουθωγ έαυζωλεμ `νουόγι νεμ περμανέσωου.

Job 24 : 2 They move the landmarks; they seize and pasture flocks;

Job 24 : 2 ينقلون التخوم. يغتصبون قطيعا ويرعونه

Job 24 : 3 ουεὼ δε `ντε ζανορφανος αυολγ : ουοζ fεζε `ντε ουχηρα αυολς `νάουὼ.

Job 24 : 3 they drive away the ass of orphans; they take the widow's ox for a pledge;

Job 24 : 3 يستاقون حمار اليتامى ويرتهنون ثور الارملة

Job 24 : 4 αυ`θρε ζανατχομ ρικι έβολζα `φμωιτ `ντε fμεθμηι : αυχοπου δε ευσοπ `νχε νιρεμραυγ `ντε `пкази.

Job 24 : 4 they turn the needy out of the way; the poor of the earth have hidden together.

Job 24 : 4 يصدّون الفقراء عن الطريق. مساكين الارض يختبئون جميعا

Job 24 : 5 αυψωπι δε `μ`φρηf `νζανέζευ æεν `τκοι έαυσεν του`πραζιc έβολ ε`ζρηι έχωου : αυ`ζλοχ ναq `νχε ουωικ `ντε ζανάλωουi.

Job 24 : 5 Behold, like wild asses in the desert, they go out in their work, seeking early for prey; the desert yields food for him for their young.

Job 24 : 5 ها هم كالفرأ في القفر يخرجون الى عملهم يبكرون للطعام. البادية لهم خبز لاولادهم

Job 24 : 6 ουιοζι `μφου αν πε αυοcαq `μπατε τεqζοf ψωπι : ζανατχομ δε αυερζωβ έζανμα`νάλολι `ντε νιάσεβης `νατβεχε ουοζ `ναθουωμ.

Job 24 : 6 They reap his fodder in the field, and they glean the wicked's vineyard.

Job 24 : 6 في الحقل يحصدون علفهم ويعللون كرم الشرير

Job 24 : 7 ουμηγ ευβηγ ψαυ`θρουενκοτ `νατ`ζβωc : αυὼλι `ν`τζεβcω `ντε τουυχη.

Job 24 : 7 They lodge naked ones without clothing, and they give no cover against the cold.

Job 24 : 7 يبيتون عراة بلا لباس وليس لهم كسوة في البرد

Job 24 : 8 σεζωρπ δε εβολαεν νιτελιλι `ντε νιτωου εθε θε `μμοντου `σκεπη `μμαυ : αυχολου `νουπετρα.

Job 24 : 8 They are wet with the showers of hills, and embrace the rock for lack of shelter.

Job 24 : 8 يبتلون من مطر الجبال ولعدم الملجأ يعتقون الصخر

Job 24 : 9 αυζωλεμ δε `νουορφανος εβολαεν νου`μνοf : φη δε εταqζει αυθεβιοq.

Job 24 : 9 They seize the orphan from the breast, and lay a pledge on the poor.

Job 24 : 9 يخطفون اليتيم عن الثدي ومن المساكين يرتهنون.

Job 24 : 10 αυ`ρε ζανουον δε ενκοt ευβηq εεν ουσι`νχonc : νη δε ετζοκερ αυωλι `μπουωικ.

Job 24 : 10 They make them go without clothing, and are hungry; they lift up the sheaves.

Job 24 : 10 عراة يذهبون بلا لبس وجائعون يحملون حزما.

Job 24 : 11 εεν ζανμα ευχου αυχωρx εεν ουσι`νχonc : `φμωιt δε `ντε fμεθμη `μπουcouωνq.

Job 24 : 11 They press out oil between their walls; they tread winepresses, but are thirsty.

Job 24 : 11 يعصرون الزيت داخل اسوارهم. يدوسون المعاصر ويعطشون.

Job 24 : 12 νη δε εναυχιουι `μμου εβολαεν νουβακι νεμ νουhou `μπουcouωνου : `τυχη δε `ντε ζανκουχι `ναλωουι αερ ζαννιqf `μqιαζομ.

Job 24 : 12 Men groan from out of the city, and the soul of the wounded cries for help; yet God does not charge unseemliness.

Job 24 : 12 من الوجع اناس يئنون ونفس الجرحى تستغيث والله لا ينتبه الى الظلم

Job 24 : 13 `νθοq δε εθε ου `μπεqχεμ`πqμινι `νναι ευqοπ qιxεν πικαζι ουoζ `μπουέμi : `φμωιt δε `ντε fμεθμη `μπουcouωνq ουδε `μπουμοqι qι νεcμιτωουi.

Job 24 : 13 They are among rebellers against light; they do not recognize His ways, nor do they stay in His paths.

اولئك يكونون بين المتمردين على النور لا يعرفون طريقه ولا يلبثون في سبله 13 : Job 24

εταρεμι δε ενουχβηουι ατηιτου ε'πακι : ουοζ θεν πιεχωρζ ερεερ μ'φρητ' νουρεαβιουι. Job 24 : 14

The murderer rising with the light kills the poor and needy, and in the night he is a thief. Job 24 : 14

مع النور يقوم القاتل يقتل المسكين والفقير وفي الليل يكون كالص 14 : Job 24

φβαλ νουνωικ εραρεζ εροζ εουακι εαχω μμοζ χε μμον βαλ ναυ εροι : ουοζ ααχω νουμα'νωπ' ντε ουο. Job 24 : 15

And the adulterer's eye keeps watch for twilight, saying, No eye will see me; and he puts a covering on his face. Job 24 : 15

وعين الزاني تلاحظ العشاء. يقول لا تراقبني عين. فيجعل سترا على وجهه 15 : Job 24

αυριωατς εζανηι θεν πιακι : θεν πιεζουο αυριτεβς ερωου μμιν μμου : ουοζ μπουουεν φουωινι χε ζανατοουι πε. Job 24 : 16

In the dark he digs through houses; they shut themselves up by day; they do not know the light. Job 24 : 16

ينقبون البيوت في الظلام. في النهار يغلقون على انفسهم. لا يعرفون النور 16 : Job 24

ουεηιβι ντε φμου πεθναωπι νουο ευοοτ χε ερεουεν ζαν'ωθορτερ ντε τ'εηιβι μ'φμου. Job 24 : 17

For alike are morning and the shadow of death to them; for he knows the terrors of death shadow. Job 24 : 17

لانه سواء عليهم الصباح وظل الموت. لانهم يعلمون احوال ظل الموت 17 : Job 24

qaciouo ζιχεν πζο νουμου : ερεωπι ερ'εζουορτ' νχε πουμεροζ ζιχεν πκαζι. Job 24 : 18

He is swift on the waters; their part is cursed in the earth; he does not face the way of the vineyards. Job 24 : 18

خفيف هو على وجه المياه. ملعون نصيبهم في الارض. لا يتوجه الى طريق الكروم 18 : Job 24

ευεουωζ δε εβολ' νχε νηετρητ' ντωου ευωουουοζ ζιχεν πκαζι : ευζωλεμ γαρ νζαν'χναυ ντε ζανορφανος. Job 24 : 19

Job 24 : 19 Drought and heat eat up the snow waters, and Sheol those who have sinned.

Job 24 : 19 القحط والقَيْظ يذهبان بمياه الثلج. كذا الهاوية بالذين اخطأوا.

Job 24 : 20 ιτα αφερ'φμενὶ μπερνοβι : αφωπι δε `ναθουωνζ μ'φρητ' `νουνιζ `ντε ουιωτ' : ευε'φγεβιω
ναφ `ννηεταραιτου : εφε'σομεμ δε `νχε ρεφει'νχονς νιβεν μ'φρητ' `νουγε `νατωγαν.

Job 24 : 20 The womb shall forget him; the worm shall suck on him; he shall be remembered no more; and injustice shall be broken like a tree.

Job 24 : 20 تنساه الرحم يستحليه الدود. لا يذكر بعد وينكسر الاثيم كشجرة

Job 24 : 21 ουαερην γαρ `μπουερπεθνανεζ ναε : ουοζ ουατ'εζιμι `μπουναι ναφ.

Job 24 : 21 He ill treats the barren that bear not, and does no good to the widow.

Job 24 : 21 يسيء الى العاقر التي لم تلد ولا يحسن الى الارملة

Job 24 : 22 εεν ουχωντ γαρ αφρωετ' `νζανατχομ : αφωαντωνγ γαρ ουν μ'πν'θρεφτενζετ πεφωνε.

Job 24 : 22 He also draws the mighty with his strength; He rises up, and no one is sure of life.

Job 24 : 22 يمسكالا عزاء بقوته. يقوم فلا يأمن احد بحياته

Job 24 : 23 αφωανωγωνι δε μ'πεν'θρεφερζελπις χε `φναλοχγ : αλλα εφε'ζει εεν ουωγωνι.

Job 24 : 23 He gives security to him, and he leans on it; yet His eyes are on their ways.

Job 24 : 23 يعطيه طمأنينة فيتوكل ولكن عيناه على طرقهم

Job 24 : 24 ουμηγ δε αφεβιωου `νχε πεφσιει : αφλωμ δε μ'φρητ' `νουμολοκι εεν ουκαυμα : ιε μ'φρητ'
`νουεμε εαφζει μ'μανατγ εβολεεν ζανρωου.

Job 24 : 24 They are lifted up for a little while, but they are not; and they are brought low; they are gathered in like all others, and wither like the heads of ears of grain.

Job 24 : 24 يترفعون قليلا ثم لا يكونون ويحطون. كالكل يجمعون وكرأس السنبله يقطعون

Job 24 : 25 ιαχε ἔμμεν νημ πε εταρχος ναρ γε αιχεμεθουχ : ουοζ ἔντερχω ἔννααχι γε ζαν᾽ζλι νε.

Job 24 : 25 And if not, then who will prove me a liar, and make my speech into nothing?

Job 24 : 25 وان لم يكن كذا فمن يكذبني ويجعل كلامي لا شيئا

Job 25 : 1 αερουὼ ἔνχε βαλδαδ πικαυχιτης πεχαα γε :

Job 25 : 1 And Bildad the Shuhite answered and said :

Job 25 : 1 فاجاب بلدد الشوحي وقال

Job 25 : 2 ου γαρ πε πι᾽προομιον εβηλ εουζοῖ εβολζιτοτq : φηεταρθαμιο ἔνενχαι νιβεν ζεν πετσοσι.

Job 25 : 2 Rule and fear are with Him. He makes peace in His high places.

Job 25 : 2 السلطان والهيبة عنده. هو صانع السلام في اعاليه

Job 25 : 3 ἔμπεν᾽θρε ᾽ζλι ουν μενι γε ουον ουμουν εβολ ναγγωπι ἔνουρεαερ᾽χροq : νημ δε νε νηεε ἔμμεν χορχε ναι ε᾽χου εβολζιτοτq.

Job 25 : 3 Is there any number of His armies? And on whom does His light not rise?

Job 25 : 3 هل من عدد لجنوده وعلى من لا يشرق نوره

Job 25 : 4 πως γαρ ουον ουρωμι ναερ᾽θμη ἔμπε᾽μθο ἔμ᾽ποισ : ιε νημ εθνατουβοq εαυμααq εβολαεν ου᾽εζιμι.

Job 25 : 4 How then can man be justified with God? Or how can one who is born of a woman be pure?

Job 25 : 4 فكيف يتبرر الانسان عند الله وكيف يزكو مولود المرأة

Job 25 : 5 ιαχε πιουζ ψαφουαζαζνη ναq ουοζ ἔμπαερουωινι : νικιου δε σεουαβ αν ἔμπεα᾽μθο.

Job 25 : 5 Behold, even the moon, and it is not bright; and the stars are not pure in His eyes;

Job 25 : 5 هوذا نفس القمر لا يضيء والكواكب غير نقية في عينيه

Job 25 : 6 ιε αυηρ πε `φρωμι εθνανεφ αν : ουοζ `πυηρι `μ`φρωμι ετοι `μρεντ.

Job 25 : 6 how much less man who is a maggot; and the son of man who is a worm!

Job 25 : 6 فكم بالحري الانسان الرمة وابن آدم الدود

Job 26 : 1 αφερουω `νχε ωβ πεχαφ χε :

Job 26 : 1 And Job answered and said :

Job 26 : 1 فاجاب ايوب وقال

Job 26 : 2 ακουεζ ερατφ `ννιμ : ιε ακναερβο`ηθιν ενιμ : μη φη αν ετε θωφ τε τσοφια τηρς.

Job 26 : 2 How have you helped the powerless, or saved the arm with no strength?

Job 26 : 2 كيف اعنت من لا قوة له وخلصت ذراعا لا عز لها

Job 26 : 3 ιε νιμ πε ετεκναμωψι `νωφ μη φη αν ετε ουονταφ `μμαυ `νουνιψιτ `νχομ.

Job 26 : 3 How have you advised the ones not wise or fully declared wise plans?

Job 26 : 3 كيف اشرت على من لا حكمة له واطهرت الفهم بكثرة

Job 26 : 4 ετακχε ζΑνσαχι δε `ννιμ : φα νιμ δε πε πινιφι εθνηου εβολ`νητκ.

Job 26 : 4 With whom have you spoken words? And whose breath came forth from you?

Job 26 : 4 لمن اعلنت اقوالا ونسمة من خرجت منك

Job 26 : 5 μη σενα`θμεσιε ζανδφωφ σαπεχτ `νουμωου νεμ νεφθεψευ.

Job 26 : 5 The departed spirits are made to writhe from beneath the waters, and their inhabitants.

Job 26 : 5 الأخيلة ترتعد من تحت المياه وسكانها

Job 26 : 6 `qβηψ γαρ `νχε άμεντ `μπεφ`μθο : `μμον ζεβσω ψοφ `μ`πακο.

Job 26 : 6 Sheol is naked before Him, and the Pit has no covering.

Job 26 : 6 الهاوية عريانة قدامه والهلاك ليس له غطاء 6 : Job 26

Job 26 : 7 φηετσωλκ `μπεμζιτ εβολζιτεν `ζλι : ουοζ εφεγγι `μ`πκαζι ζι `ζλι.

Job 26 : 7 He stretched out the north over the empty place; and He hung the earth on nothing.

Job 26 : 7 يمد الشمال على الخلاء ويعلق الارض على لا شيء 7 : Job 26

Job 26 : 8 φετμουρ `νουμου ου εν νεφθηπι : ουοζ `μπε σθηπι φωε εβολ `μμοφ.

Job 26 : 8 He binds up the waters in His thick clouds; and the cloud does not burst under them.

Job 26 : 8 يصير المياه في سحبه فلا يتمزق الغيم تحتها 8 : Job 26

Job 26 : 9 φηετἀμονι `μ`πζο `νου`θρονος : εφφωρϣυ εβολ εχωφ `νουσθηπι `νταφ.

Job 26 : 9 He covers the face of His throne, spreading His cloud over it.

Job 26 : 9 يحجب وجه كرسيه باسطا عليه سحابه 9 : Job 26

Job 26 : 10 αφτακτο `νουουαζαζνι ζιχεν `πζο `νουμου ιψα `πχωκ εβολ `ντε πιουωινι νεμ πιχακι.

Job 26 : 10 He has described a circle on the surface of the waters to the boundary of light with darkness.

Job 26 : 10 رسم حدًا على وجه المياه عند اتصال النور بالظلمة 10 : Job 26

Job 26 : 11 ζαν`τυλος `ντε `τφε αυζωλ : ουοζ αυτωμτ ζιτεν τεφεπιθυμια.

Job 26 : 11 The pillars of the heavens tremble and are stunned at His rebuke.

Job 26 : 11 اعمدة السموات ترتعد وترتاع من زجره 11 : Job 26

Job 26 : 12 εν ουχομ αφ`θρε `φιομ ζερι : εν ουκατ δε αφ`ψτο `μπικητος.

Job 26 : 12 With His power He quiets the sea, and by His understanding He shatters pride.

Job 26 : 12 بقوته يزعج البحر ويفهمه يسحق رهب 12 : Job 26

Job 26 : 13 νιωτζ δε `ντε `τφε σεεργοτ `ατεργη : `εν ουαζαζνι δε αφωτεβ `μπι`δρακων `ναποστατης.

Job 26 : 13 By His Spirit the heavens were beautiful; His hand pierced the fleeing snake.

Job 26 : 13 بنفخته السموات مسفرة ويدها ابدأنا الحية الهاربة.

Job 26 : 14 ζηπτε ιε ναι ζανμερος `ντε περμιωι νε : ουοζ ζιχεν ουελζωβ `ντε ουαχι ενε εωτεμ `νθητq : `τχομ δε `ντε νεφθαραβαι νιμ ετεμι χε αχνααιε `ν`θναυ.

Job 26 : 14 Lo, these are the edges of His ways; yea, what a whisper of a word we hear of Him! And the thunder of His might who can understand?

Job 26 : 14 ها هذه اطراف طريقه وما اخفض الكلام الذي نسمعه منه. واما رعد جبروته فمن يفهم

Job 27 : 1 ετι ον αρουαζτοτq `νχε ιωβ πεχαq `εν πι`προοιμιον χε :

Job 27 : 1 And Job continued the uplifting of his discourse, and said :

Job 27 : 1 وعاد ايوب ينطق بمثله فقال

Job 27 : 2 `qονε `νχε `ποοιc φηεατqζαπ `εροι `μπαιρητ nem πιπαντοκρατωρ φηεατq`μκαζ `νταυχη.

Job 27 : 2 As God lives, He has taken away my judgment; yea, the Almighty has made my soul bitter.

Job 27 : 2 حيّ هو الله الذي نزع حقي والقدير الذي امرّ نفسي

Job 27 : 3 χε ζοοον ερε πανιγι υιοτ `νθητ ουοζ ου`πνευμα εφουαβ ετι ερχη `εν παυαι.

Job 27 : 3 As long as my breath is in me, and the Spirit of God is in my nostrils,

Job 27 : 3 انه ما دامت نسمتي فيّ ونفخة الله في انفي

Job 27 : 4 `ννε να`cφοτου χε ουαχι `νανομια : ουδε ταυχη `ννεσερμελεταν `νζανσι`νχονc.

Job 27 : 4 my lips shall not speak wickedness, nor my tongue utter deceit.

Job 27 : 4 لن تتكلم شفّائي اثماً ولا يلفظ لساني بغش.

Job 27 : 5 ἸΝΝΕΨΩΠΙ ΝΗΙ ἘΘΡΙΧΟΣ ΧΕ ἸΘΩΤΕΝ ΖΑΝ'ΘΜΗΙ : ψαύμου ἸΝΝΑΧΩ ΓΑΡ ἸΝΩΙ ἸΤΑΜΕΤΑΤΚΑΚΙΑ.

Job 27 : 5 Far be it from me that I should justify you. Until I die, I shall not retract my integrity from me.

حاشا لي ان ابرركم. حتى اسلم الروح لا اعزل كمالي عني Job 27 : 5

Job 27 : 6 εἰὲ' ὅθι δε ἐτ' μεθ' ἡμῶν οὐοὺ Ἰνναχαρῶι : ἵστων γὰρ ἡμεῖς ἀν' ἐαίερ' ὅλι' ὑπερῶν ἡ σὶ' ἔχοντες.

Job 27 : 6 I hold fast by my righteousness, and I will not abandon it; my heart shall not shame me any of my days.

تمسكت ببيري ولا ارحيه. قلبي لا يعير يوما من ايامي Job 27 : 6

Job 27 : 7 ἔμῳ δὲ ἀλλὰ νᾶχαχι εὐὲρ ἔμῳρῃ ἔμῳφουωπ ἔννιαῖβεῃς : οὐοῖ νηετῶουν ἔμῳου ἔῖρῃ
ἔχῳι ἔμῳρῃ ἔμῳτακο ἔννιπαρᾶνομοῖ.

Job 27 : 7 Let my enemy be like the wicked and he who rises against me as the perverse.

ليكن عدوي كالشرير ومعاندي كفاعل الشر Job 27 : 7

Job 27 : 8 αὖ γὰρ τε ἰζελπισ ἠπιᾶσεν ἡς καὶ ἀγάμονι ἔντοτ' : ἀψῶνχα' ὀθῆς ἐ' ἔσοις γὰρ ἠγνᾶσθαι καὶ ἠγνᾶσθαι ἐπεφῶν' ἔναι ἔσοις.

Job 27 : 8 For what is the hope of the ungodly when He cuts off, when God pulls out his soul?

لأنه ما هو رجاء الفاجر عندما يقطعه عندما يسلب الله نفسه Job 27 : 8

Job 27 : 9 ιε αςψανι̇ ἐχως̇ ἵκτε̇ ου̇αναγκη̇ μη̇ ᾱ̇ναχου̇ ῥ̇λι̇ ἡ̇παρρη̇σια̇ ἡ̇περ̇ ἡ̇θο̇ ἐβ̇ολ̇.

Job 27 : 9 Will God hear his cry when distress comes upon him?

أفيسمع الله صراخه اذا جاء عليه ضيق Job 27 : 9

Job 27 : 10 ιε αγγανωυ ουβηγ μη `γναωτεμ εροφ.

Job 27 : 10 Will he delight in the Almighty? Will he call on God at every time?

ام يتلذذ بالقدير. هل يدعو الله في كل حين Job 27 : 10

Job 27 : 11 ἀλλὰ ἄνοκ φναταμωτεν χε ου πετρεν νενχιτ᾽ μ᾽ πσοις : ουοζ ἵνναχεμεθονυχ ἵννηετε ἵντοτq
ἵμπιπαντοκρατωρ.

Job 27 : 11 I will teach you by the hand of God; that which is with the Almighty I will not hide.

Job 27 : 11 اني اعلمكم بيد الله. لا اكتم ما هو عند القدير.

Job 27 : 12 ρηπε τετενεμι τηρου χε ρανπετγουιτ εθναί εβολ ἵννηετγουιτ.

Job 27 : 12 Behold, all of you have seen it yourselves; when then do you become vain with this vanity?

Job 27 : 12 ها انتم كلکم قد رأيتم فلماذا تتبطلون تبطلا قائلين

Job 27 : 13 فاي πε ᾽φμερο᾽μπιρωμι ἵνάεβεχ εβολζιτεν ᾽πσοις : πι᾽χφιο δε ἵντε πιχωρι εqεἰ ε᾽ρρηι ε᾽χωq
εβολζιτοτq ἵμπιπαντοκρατωρ.

Job 27 : 13 This is the portion of a wicked man with God, and the inheritance of ruthless men that they shall receive from the Almighty.

Job 27 : 13 هذا نصيب الانسان الشرير من عند الله وميراث العتاة الذي ينالونه من القدير.

Job 27 : 14 αυψαναψαι δε ἵνχε νεqγυηρι ευεῡωπι ε᾽πσολqελ : ουοζ εψωπ αυψανχεμνομ᾽
ευεῡατμεθναί.

Job 27 : 14 If his sons become numerous, the sword is for them; and his offspring shall not be satisfied with bread.

Job 27 : 14 ان كثر بنوه فللسيف وذريته لا تشبع خبزا

Job 27 : 15 νη δε ετγωπ naq ευεῡμου ε᾽φμου : νουχηρα δε ἵννε ᾽γλι nai νωου.

Job 27 : 15 Those remaining of him shall be buried in death, and his widows shall not weep.

Job 27 : 15 بقيته تدفن بالموتان وارامله لا تبكي.

Job 27 : 16 αυθουετ ρατ᾽ μ᾽φρη᾽ ἵνουκαρζι : αυcoβ᾽ δε μ᾽φνουβ᾽ μ᾽φρη᾽ ἵνουoμῑ.

Job 27 : 16 Though he heaps up silver like the dust, and prepares clothing like the clay;

Job 27 : 16 ان كنز فضة كالتراب واعد ملابس كالطين

Job 27 : 17 ναι τηρου νι`θμηι εθνασιτου : νεq`χρημα δε ζανρεμ`μμηι ευεάμονι `μμου.

Job 27 : 17 he may prepare, but the just shall put it on; and the innocent shall divide the silver.

Job 27 : 17 فهو يعدّ والبار يلبسه والبري يقسم الفضة

Job 27 : 18 πεqηι δε αqυωπι `μ`φρηf `νζανζολι νεμ `μ`φρηf `νου`ταxουλ.

Job 27 : 18 He builds his house like a moth, and like a booth that a watchman makes.

Job 27 : 18 يبني بيته كالعث او كمظله صنعها الناطور

Job 27 : 19 εqε`ενκοτ δε `νxe ουραμαδ` : ουοz `ννεqουαzτοτq εqουων `ννεqβαλ ουοz `qυοπ αν.

Job 27 : 19 The rich man shall lie down, but he shall not be gathered; he opens his eyes, and he is not.

Job 27 : 19 يضطجع غنيا ولكنه لا يضم. يفتح عينيه ولا يكون

Job 27 : 20 αυι ε`ουον ε`zραq `νxe νι`μκαz`νζητ `μ`φρηf `νουμου ουεν ουε`χωρz : δε αqολq `νxe ου`γνωφοc.

Job 27 : 20 Fears shall overtake him like waters; a tempest steals him away in the night.

Job 27 : 20 الاحوال تدركه كالمايا. ليلا تختطفه الزوبعة

Job 27 : 21 εqε`ολq `νxe ουκαυcων ουοz εqε`υenaq εβολ ουεν πεqτοποc.

Job 27 : 21 The east wind lifts him up and he is gone; for it whirls him out of his place.

Job 27 : 21 تحمله الشرقية فيذهب وتجرفه من مكانه

Job 27 : 22 ουοz εqε`βορβερ ε`zρηι ε`χωq `ννεqfάco αν : ουεν ουφωτ εqε`φωτ εβολουεν νεqχιx.

Job 27 : 22 For it will hurl at him, and will not spare; from its hand fleeing he will flee.

Job 27 : 22 يلقي الله عليه ولا يشفق. من يده يهرب هربا

Job 27 : 23 εφέν νεφχιτχ ἔρρη ἔχωφ : ουοζ εφένωψτ ἔμοφ ἐβόλθεν περμα.

Job 27 : 23 He shall clap His hands at him, and shall hiss him from his place.

Job 27 : 23 يصفقون عليه بايديهم ويصفرون عليه من مكانه

Job 28 : 1 ῥωοτ γαρ αν ἔχε ουμα ἔπιζατ φητουθαμιο ἔμοφ ἐβόλ᾽νήττ νεμ ουμα ἔπινουβ φητουουωττ ἔμοφ ἐβόλ ἔνήττ.

Job 28 : 1 Surely there is a mine for the silver, and a place where they refine gold.

Job 28 : 1 لأنه يوجد للفضة معدن وموضع للذهب حيث يمحصونه.

Job 28 : 2 πιβενιπι μεν γαρ αυθαμιο ἔμοφ ἐβόλθεν ἔκαζι : πιζομτ δε αυερζωβ ἐροφ ἔμ᾽φρητ ἔπιώνι.

Job 28 : 2 Iron is taken out of the earth, and bronze is smelted from stone.

Job 28 : 2 الحديد يستخرج من التراب والحجر يسكب نحاسا.

Job 28 : 3 αφχω ἔνουταζιτ ἔπιχακι : ουοζ εα᾽η νιβεν ἔθοφ ετσοτττ ἔμωου : ουουωινι νεμ ουχακι ετzen ἔτχιβι ἔμ᾽φμου.

Job 28 : 3 He sets an end to darkness, and to every extremity He searches out a stone of darkness and death-shade.

Job 28 : 3 قد جعل للظلمة نهاية والى كل طرف هو يفحص. حجر الظلمة وظل الموت.

Job 28 : 4 ουωοτ ἐβόλ ἔντε ουχιμαροφ ἐβόλθεν ουκωνια : νη δε ετερπωβω ἔντμεθμη γωωωωوني ἐβόλθεν νιρωμι.

Job 28 : 4 He opens a shaft far from the visitor; they are forgotten by man's foot; they hang far from men; they swing to and fro.

Job 28 : 4 حفر منجما بعيدا عن السكان. بلا موطئ للقدم متدلين بعيدين من الناس يتدللون.

Job 28 : 5 πικαζι ουωικ εφεί ἐβόλ ἔμοφ : σαπεσحτ ἔμοφ αφφωονζ ἔμ᾽φρητ ἔνου᾽χρωμ.

Job 28 : 5 As to the earth, out of it comes bread; and underneath it, it is turned up like fire.

Job 28 : 5 ارض يخرج منها الخبز اسفلها يتقلب كما بالنار.

Job 28 : 6 ουμα `ναπιρος πε πεqwνι : ουoz πεqκαχι ουνουβ πε.

Job 28 : 6 The place of sapphires is in its stones, and it has dust of gold.

Job 28 : 6 حجارتهـا هي موضع الياقوت الازرق وفيها تراب الذهب.

Job 28 : 7 ουμωιτ `μπε χαλht ουωωq : ουoz `μπεqनाव έρωq `νχε `φβαλ `νουνωπεp.

Job 28 : 7 There is a path not known to birds of prey, nor has a falcon's eye caught sight of it;

Job 28 : 7 سبيل لم يعرفه كاسر ولم تبصره عين باشق.

Job 28 : 8 ουoz `μπουχωμι χιωτq `νχε χανωηρι `ντε χαμετqαχιχht : `μπεqcini `νəhtq `νχε ουμουι.

Job 28 : 8 the sons of pride have not trodden on it; the lion has not passed by it.

Job 28 : 8 ولم تدسه اجراء السبع ولم يعده الزائر.

Job 28 : 9 αqουτεν τεqχιx έβολəεν ουχαχλακz : αqουωxπ δε `νχανωου έβολəεν ουcənt.

Job 28 : 9 He places his hand on the flint places; He overturns mountains by the roots.

Job 28 : 9 الى الصوان يمد يده. يقلب الجبال من اصولها.

Job 28 : 10 αqφωνx δε `ν`τχομ `ντε χανωαρωου : χωβ δε νιβεν ετταιηουτ αυनाव έρωq `νχε ναβαλ.

Job 28 : 10 He cuts out rivers among the rocks, and His eye sees every precious thing.

Job 28 : 10 ينقر في الصخر سربا وعينه ترى كل ثمين.

Job 28 : 11 νιγωκ δε `ντε νιαρωου αqωopου έβολ : αqουωωz δε `ντεqχομ έουουωινι.

Job 28 : 11 He restrains the floods from overflowing; and He brings the hidden thing to light.

Job 28 : 11 يمنع رشح الانهار وابرز الخفيات الى النور

Job 28 : 12 σοφία δε εταυχεμε `ΝΘΩΝ : αὖ πε `φμα `ντἐπιστημη.

Job 28 : 12 But where shall wisdom be found? And where is the place of understanding?

Job 28 : 12 اما الحكمة فمن اين توجد واين هو مكان الفهم.

Job 28 : 13 `μμον ρωμι εωουν `μπεεμωιτ : ουδε `ννουχεμε εεν νιρωμι.

Job 28 : 13 Man does not know its value, nor is it found in the land of the living.

Job 28 : 13 لا يعرف الانسان قيمتها ولا توجد في ارض الاحياء.

Job 28 : 14 `φνουν αqχοc χε `c`νητ αν : ουοz `φιοιμ αqχοc χε `cνεμι αν.

Job 28 : 14 The deep says, It is not in me; and the sea says, It is not with me.

Job 28 : 14 الغمر يقول ليست هي في البحر يقول ليست هي عندي.

Job 28 : 15 `ννεqf `νουτατqο `ντεcυεβιω : `ννουqαι `μμοc νεμ ουνουβ `ντε cωφιρ.

Job 28 : 15 Pure gold cannot be given instead of it, and silver cannot be weighed as its price.

Job 28 : 15 لا يعطى ذهب خالص بدلها ولا توزن فضة ثمنها لها.

Job 28 : 16 εεν ουιεβ eqταιηουτ νεμ ουcαπιροc.

Job 28 : 16 It cannot be weighed against the gold of Ophir, against precious onyx, or sapphire;

Job 28 : 16 لا توزن بذهب اوفير او بالجزع الكريم او الياقوت الازرق.

Job 28 : 17 `ννουερqυοc νεμαc `νχε ουνουβ νεμ ουαβαχηινι : ουοz νεcυεβιω πε qαν`κευοc `ννουβ.

Job 28 : 17 gold and crystal cannot be ranked with it, nor its exchange a vessel of fine gold.

Job 28 : 17 لا يعادلها الذهب ولا الزجاج ولا تبدل باناء ذهب ابريز.

Job 28 : 18 ζανρωουϋ nem ζανκαβιc on `ννεceρπουμενι : ουoz `ccωκ `nfcopia εζote nηετcαzουν.

Job 28 : 18 Coral and rock crystal cannot be mentioned; yea, the getting of wisdom is above jewels.

Job 28 : 18 لا يذكر المرجان او البلور وتحصيل الحكمة خير من اللآلئ.

Job 28 : 19 `ννεqερzucoc nemac `nxe πιτοπαδιον `nte θιοπια : `ννουqαι `μμοc nem ουνουβ ερταιηουτ.

Job 28 : 19 The topaz of Ethiopia cannot be ranked with it; it cannot be weighed against pure gold.

Job 28 : 19 لا يعادلها ياقوت كوش الاصفر ولا توزن بالذهب الخالص

Job 28 : 20 fcopia δε ετανχεμε `nθων : ay δε πε `φμωιτ `μπικαf.

Job 28 : 20 Where then does wisdom come from, and where is the place of understanding?

Job 28 : 20 فمن اين تأتي الحكمة واين هو مكان الفهم

Job 28 : 21 ceobiy εροq `nxe ρωμι νιβεν : ουoz αqzωπ ενιζαλαf `nte `tφε.

Job 28 : 21 Yea, it is hidden from the eyes of all living, and concealed from the birds of the heavens;

Job 28 : 21 اذ أخفيت عن عيون كل حيّ وسترت عن طير السماء

Job 28 : 22 `πτακο δε nem `φμου αυχοc : xe ανcωτεμ επεcμouyου.

Job 28 : 22 the Place of Ruin and Death say, We have heard its fame with our ears.

Job 28 : 22 الهلاك والموت يقولان بأذاننا قد سمعنا خبرها

Job 28 : 23 `πcoic αqερcυνιcταν `μπεcμωιτ : `nθoq δε ετcωoun `μπεcμα.

Job 28 : 23 God knows its way, and He knows its place.

Job 28 : 23 الله يفهم طريقها وهو عالم بمكانها

Job 28 : 24 θoq γαρ εθναυ ενητηρου ετcαπεcητ `n`tφε.

Job 28 : 24 For He looks to the ends of the earth, and sees under all the heavens;

Job 28 : 24 لأنه هو ينظر الى اقاصي الارض. تحت كل السموات يرى.

Job 28 : 25 ῥᾱωσὺν ἵστησιν ἄκραι τῆρου σταθμαίου.

Job 28 : 25 making a weight for the winds and measuring out the waters by measure.

Job 28 : 25 ليجعل للريح وزنا ويعاير المياه بمقياس.

Job 28 : 26 νῦν ἔτε νόου νεμ νόου ἔτε νιμωου ὅτε σταθμαίου : σταθμῶν ἔρωον ἡπαρηῖ ἀφ᾽ ἡπὶ ἡμῶν.

Job 28 : 26 When He made a decree for the rain, and a way for the flash, the thunderclap,

Job 28 : 26 لما جعل للمطر فريضة ومذهبا للصواعق

Job 28 : 27 τότε σταθμῶν ἔρος ἀφ᾽ ἡπὶ εὐβητε : σταθεβτωτε δε ἀρετωτε.

Job 28 : 27 then He saw it, and declared it; He prepared it, and He also searched it out.

Job 28 : 27 حينئذ رآها واخبر بها هيأها وايضا بحث عنها

Job 28 : 28 ἀρχος δε ἡφ᾽ ὧμι κε χηπε ις ἡμεθεόσεβης πε ἡσοφια : πηρενκ δε σαβολ ἡπιπετρωου πε ἡπιτιμη.

Job 28 : 28 And to man He said, Behold, the fear of the Lord, that is wisdom! And to turn from evil is understanding.

Job 28 : 28 وقال للانسان هوذا مخافة الرب هي الحكمة والحيدان عن الشر هو الفهم

Job 29 : 1 ἀκουαζ τοτq ον ἔχε ιωβ πεχαq ἔεν πῖπροοιμιον κε :

Job 29 : 1 And Job continued the lifting up of his discourse, and said :

Job 29 : 1 وعاد ايوب ينطق بمثله فقال

Job 29 : 2 νῦν πεθναῖ ὡφ νηῖ ἔζανκεέβητ ἡφ᾽ ὧρηῖ ἡγορπ : νιέροου σταθᾶρεζ ἔροι ἔητου ἔχε φῖ.

Job 29 : 2 Oh that I were as in months past, as in the days when God watched over me;

Job 29 : 2 يا ليتني كما في الشهور السالفة وكالايام التي حفظني الله فيها

Job 29 : 3 ζοταν ναρε περρηβε ερουωινι σα'πυωι `νταδφε : ζοταν αιμοωι εεν `πχακι ε`ερι εεν περουωινι.

Job 29 : 3 when His lamp shone on my head, when I walked through darkness by His light;

Job 29 : 3 حين اضاء سراجہ على راسي وبنوره سلكت الظلمة

Job 29 : 4 ζοτε ναιουεεθων ζα ναμωιτ : ζοτε εναρχιμι `μ'πυιμι `μπαχι `νχε `πσοις.

Job 29 : 4 as I was in the days of my harvest, when the intimacy with God was on my tent;

Job 29 : 4 كما كنت في ايام خريفي ورضا الله على خيمتي

Job 29 : 5 ζοτε εναιοι `νζυλη εμαωω : ευκωφ δε εροι `νχε νααλωου.

Job 29 : 5 when the Almighty was yet with me and my children were around me;

Job 29 : 5 والقدير بعد معي وحولي غلmani

Job 29 : 6 ζοτε ναυφενφων `νσελι `νχε ναμωιτ ουοζ νατωου ναυφενφων `νερωφ.

Job 29 : 6 when I washed my steps with curds, and the rock poured out rivers of oil for me;

Job 29 : 6 اذ غسلت خطواتي باللبن والصخر سكب لي جداول زيت

Job 29 : 7 ζοτε ναινηου εβολ `νωωρη εεν ταβακι εναυχω δε `μπατοτς εεν νεε'πλατια.

Job 29 : 7 when I went out to the gate by the city; when I prepared my seat in the street.

Job 29 : 7 حين كنت اخرج الى الباب في القرية واهيئ في الساحة مجلسي

Job 29 : 8 αυωανναυ εροι `νχε ζανωρηι ωαυχοπου : νιελλοι δε τηρου ωανωζι ερατου.

Job 29 : 8 The young men saw me and hid themselves; the aged rose up, stood up;

Job 29 : 8 رآني الغلمان فاخْتَبَأُوا والاشياخ قاموا ووقفوا

Job 29 : 9 νιῶντι δὲ ψαυκῆν εὐκαχί : ἵκεσθω ἔμπουουτῆβ χιρεν ρωου.

Job 29 : 9 the rulers held back with words, and they laid a hand on their mouth;

Job 29 : 9 العظماء امسكوا عن الكلام ووضعوا ايديهم على افواههم

Job 29 : 10 νηεταυσωτεμ αυερμακαριζιν ἡμοι : ουοz πουλας αqωλx ἔντου ὤβωβι.

Job 29 : 10 the leaders' voice was hidden; yea, their tongue clung to the roof of their mouth.

Job 29 : 10 صوت الشرفاء اختفى ولصقت ألسنتهم باحناكهم

Job 29 : 11 xε ουμαψx αqσωτεμ ουοz αqτῶου ἡβαλ νηι : ουβαλ αqनाव ἐροι ουοz αqρικι ἐβολχαροι.

Job 29 : 11 For the ear heard, and blessed me; and the eye saw, and witnessed for me.

Job 29 : 11 لان الاذن سمعت فطوّبتني والعين رأت فشهدت لي

Job 29 : 12 αινοzεμ γαρ ἑνουχηκι ἑντοτq ἑνουχωρι : ουοz ουορφανος ἡμοντεq βοἑηθος ἡμαν αιερβοἑθιν ἐροq.

Job 29 : 12 For I delivered the poor who cried for help and the orphan who had no helper to him.

Job 29 : 12 لاني انقذت المسكين المستغيث واليتيم ولا معين له

Job 29 : 13 ουἑμου δε ἑντε ουαι αqνατακο αqι ἑἑρηι ἑχωι : ρωc δε ἑνουχηρα αcἑμου ἐροι.

Job 29 : 13 The blessing of the perishing came on me; and I made the widow's heart to sing.

Job 29 : 13 بركة الهالك حلت عليّ وجعلت قلب الارملة يسرّ

Job 29 : 14 †μεθμη δε ναcτοι χιωτ πε : αιχολτ ἡἑπαπ ἡἑρηἑ ἑνουδιπλοιc.

Job 29 : 14 I put on righteousness and it clothed me; my judgment was like a robe and a diadem.

Job 29 : 14 لبست البر فكساني. كجبة وعمامة كان عدلي.

Job 29 : 15 ναιοι `μβαλ `ννιβελλευ πε : ουοζ ναιοι `μφατ `ννισαλευ.

Job 29 : 15 I was eyes to the blind and feet to the lame.

Job 29 : 15 كنت عيوناً للعمي وأرجلاً للعرج.

Job 29 : 16 ανοκ ναιοι `νωτ `ννιατχομ : πιζαπ δε ετε ναιωουν `μμοq αν αιεττωτq.

Job 29 : 16 I was father to the poor, and the cause which I did not know, I searched out.

Job 29 : 16 أب أنا للفقراء ودعوى لم أعرفها فحصت عنها.

Job 29 : 17 αιωμεμ δε `ννιναχχι `ντε νιρεqσι`νχονc ουοζ αι`νι εβολ ουτε νιναχχι `ννηεταυρολμου.

Job 29 : 17 I broke the fangs of the perverse, and cast the prey out of his teeth.

Job 29 : 17 هشمت اضراس الظالم ومن بين اسنانه خطفت الفريسة.

Job 29 : 18 αιχοc δε χε fναερελλο qεν ταμαι`η `μ`φρηf `μ`πχαq `νουβενι : fναωνq δε `νουουνιψf `ν`χρονοc.

Job 29 : 18 Then I said, I shall die in my nest, and I shall multiply days like the sand.

Job 29 : 18 فقلت اني في وكري اسلم الروح ومثل السمندل اكثر اياما.

Job 29 : 19 τανουνι αουωνq ζιχεν ουμου : ουοζ ουιωf εεεψωπι qεν παωcq.

Job 29 : 19 My root was open to the waters, and the dew lay all night on my branch.

Job 29 : 19 أصلي كان منبسطة الى المياه والطل بات على اغصاني.

Job 29 : 20 παωου eqψουιτ νεμηι : ουοζ ταφιf εεεψενac qεν ταχιx.

Job 29 : 20 My glory was fresh with me, and my bow was renewed in my hand.

Job 29 : 20 كرامتي بقيت حديثة عندي وقوسي تجددت في يدي.

Job 29 : 21 εταυρωτεμ ἐροι αυτ' ῥθου : αυχαρων δε ε' ῥρηι ἔχεν παροσνι.

Job 29 : 21 They listened to me and waited, and kept silence for my counsel.

Job 29 : 21 لي سمعوا وانتظروا ونصتوا عند مشورتني.

Job 29 : 22 ουδε ἔπαυτοζο ἔχεν πασαχι : ὑαυραυι δε εὑωπ αὑγΑνσαχι νεμωου : ἔμ' ῥρητ' ἔνουκαχι
εἰδὸβι εἰχουῡτ ἐβολ εἰ' τζη ἔνουμουνηζου.

Job 29 : 22 After my words, they did not go on, and my speech dropped on them.

Job 29 : 22 بعد كلامي لم يثتوا وقولي قطر عليهم.

Job 29 : 23 παρητ' ναι ζου νουχουῡτ ἐβολ εἰ' τζη ἔννασαχι.

Job 29 : 23 And they waited for me like the rain; and they opened their mouth wide as for the latter rain.

Job 29 : 23 وانتظروني مثل المطر وفغروا افواههم كما للمطر المتأخر.

Job 29 : 24 αὑγΑνσωβι νεμωου ἔπαυτενηζουτε : ουοζ ἔπαρε ἔφουωινι χει ἐβολεεν παζο.

Job 29 : 24 I laughed on those when they did not believe, and they did not make the light of my face to fall.

Job 29 : 24 ان ضحكت عليهم لم يصدقوا ونور وجهي لم يعبسوا.

Job 29 : 25 αἰωτπ ἔμουμωιτ ουοζ αἰζεμει εἰοι ἔναρχων : ουοζ ναιουεζ ἔμ' ῥρητ' ἔνουουρο εεν
ζανμοναζωμενοζ : ἔμ' ῥρητ' ἔζανουον ευερχηβι εἰε' νομ' νωου.

Job 29 : 25 I chose out their way, and sat as chief; and I lived like a king among the troops; as the mourners, and he who comforts.

Job 29 : 25 كنت اختار طريقهم واجلس راسا واسكن كملك في جيش كمن يعزي النائحين

Job 30 : 1 τνου δε αυσωβι ἔμοι ἔχε ζανέλαχιτοζ : τνου δε σετ' εβω νηι εεν ουμεροζ ἔχε
νηε' ναιωῡγῡ ἔνουιοτ' : νηε' ναιχω ἔμ' μωου χε σε' μ' πῡα αν ἔννιουζωρ ἔντε να ἔεωου .

Job 30 : 1 But now the young in days laugh at me; those whose fathers I would have refused to set with the dogs of my flock.

Job 30 : 1 واما الآن فقد ضحك علي اصاغري اياما الذين كنت استتكف من ان اجعل آبائهم مع كلاب غنمي.

Job 30 : 2 κε γε ευέρ ου νηι εἴχομ ἔντε νουχίχ : τουσυντελια αστακο εἴρηι εἴχου.

Job 30 : 2 Also, what profit for me was the strength of their hands; for full vigor had perished from them?

Job 30 : 2 قوة ايديهم ايضا ما هي لي. فيهم عجزت الشيخوخة.

Job 30 : 3 ξεν ουμετρεφερεαε νεμ ου᾽βων ἔατιγηρι : νηεφητ εβολαεν ουμα ἔαθμου ἔαα ουτακο νεμ ουταλεπωρια.

Job 30 : 3 They are lifeless with want and hunger, those who gnaw the dry ground which was formerly waste and desolation;

Job 30 : 3 في العوز والمحل مهزولون عارقون اليابسة التي هي منذ امس خراب وخربة.

Job 30 : 4 νηετωῑ ἔα γανᾶραριμ ξεν ουμα εφενεν νηετε γανᾶραριμ νε νου᾽ρηουῑ : νιᾶδοκιμος ἔα πετζου ευερεαε ἔαγαθον νιβεν : νηετε ψαυουοχουεχ εἴεν γαννουνι ἔτε ροκζου ξεν ου᾽βων εφου.

Job 30 : 4 those plucking mallow by the bushes, and broom roots for their food;

Job 30 : 4 الذين يقطفون الملاح عند الشيح واصول الرّتم خبزهم.

Job 30 : 5 αυτωουνου εἴρηι εἴωι ἔχε γανρεφσιουῑ.

Job 30 : 5 they are driven from the midst; they shouted against them as a thief;

Job 30 : 5 من الوسط يطردون. يصيحون عليهم كما على لص.

Job 30 : 6 νηετε γανχολ ἔμπετρα νε νουηου.

Job 30 : 6 they dwell in the chasms of the torrents, in the holes of the earth, and in rocks.

Job 30 : 6 للسكن في اودية مرعبة وثقب التراب والصخور.

Job 30 : 7 ευωγ ἐβολ ἄεν ᾠμῆτ' ἠζανμα εὐεεεεεε ἠκαλωε νηέναιυγοπ ἐξουν ἄεν ζανλεβγ ἠατριον.

Job 30 : 7 They bray among the bushes; they huddle together under the nettles;

Job 30 : 7 بين الشّيح ينهقون. تحت العوسج ينكبّون

Job 30 : 8 νιγρηι ἠτε νιατ'εβω : να πιραν επιγρηι νεμ πιγουγγου εταφθενο ριχεν ἠκαρι.

Job 30 : 8 sons of fools; yea, sons without a name; they have been whipped out of the land.

Job 30 : 8 ابناء الحماقّة بل ابناء اناس بلا اسم سيطوا من الارض

Job 30 : 9 τνου δε τοι ἠκυθαρα νωου : ουορ ἄνοκ ετοι ἠῡγχι ἠτοτου.

Job 30 : 9 And now I am their song; yea, I am their byword.

Job 30 : 9 اما الآن فصرت اغنيّتهم واصبحت لهم مثلاً

Job 30 : 10 αυμεετωι ουορ αυουει εαβολ ἠμοι : ἠπουτᾶεο δε : ἐριθαφ ἐξουν ἄεν παρο.

Job 30 : 10 They despise me, and they keep away from me; they do not spare spit from my face.

Job 30 : 10 يكرهونني. يبتعدون عني وامام وجهي لم يمسكوا عن البسق

Job 30 : 11 αφουων γαρ ἠτεφφιτ ουορ αφ᾿μκαρ νηι : ουορ ἠχαλινουσ ἠτε παρο αφουορπη ἐβολ : αυτωουνου ἐχεν θαουῖναμ ἠτε πετφορι ἐβολ.

Job 30 : 11 Because He has loosed His bowstring and afflicted me, they also have thrown off the bridle in my presence.

Job 30 : 11 لانه اطلق العنان وقهرني فنزعوا الزمام قدامي

Job 30 : 12 αφουτεν νεφσαλανχ ἐβολ ουορ αφουτωτq ἐβολ : αφεοβτ ἐ᾿ρηι ἐχωι ἠζανμαμμογμ ἠτε ουτακο.

Job 30 : 12 On my right hand a brood rises; they push away my feet and raise their destructive ways against me.

Job 30 : 12 عن اليمين الفروخ يقومون يزحون رجلي ويعتّون عليّ طرقهم للبار

Job 30 : 13 αὐταὶ ἐβόλ' ἔχουσιν ἀμαμμοῦν αὐβαῦντ γὰρ ἔντα'στολῃ.

Job 30 : 13 They have broken down my path; they profit by my ruin; they have no helper.

Job 30 : 13 افسدوا سبلي. اعانوا على سقوطي. لا مساعد عليهم.

Job 30 : 14 ἀγχιού' ἔλθουσιν ἐροὶ : ἀγερ'χρασθε νῆι μ'φρητ' ἐταφουώω : τοῦοῦμεν ἐν γαν'μκαζ'νζῆτ.

Job 30 : 14 They come on, as through a break; they roll on under ruin.

Job 30 : 14 ياتون كصدع عريض. تحت الهدة يتدحرجون.

Job 30 : 15 σετασθούτ' δε ἔχουσιν αἱ μ'καζ'νζῆτ : ἀσπενας δε ἔχουσιν ταζελπις μ'φρητ' νου'πνευμα οὐοζ τασωτηρια μ'φρητ' νου'σῆπι.

Job 30 : 15 Terrors are turned on me; they pursue my soul like the wind, and my goods pass away like a cloud.

Job 30 : 15 انقلبت عليّ احوال. طردت كالريح نعمتي فعبرت كالسحاب سعادتني.

Job 30 : 16 τοῦ ἐξέφωγ' ἐβόλ' ἐζ'ρηι ἔχουσιν ἔχουσιν ταυχη : ζανέζοου δε ἔχουσιν μ'μοι.

Job 30 : 16 And now my soul is poured out within me; days of affliction have seized me.

Job 30 : 16 فالآن انهالت نفسي عليّ واخذتني ايام المذلة.

Job 30 : 17 ἐν πῆχωρζ δε αὐρωκζ ἔχουσιν νακακ ἐβόλ' μ'μοι : ναμοτ' δε αὐβωλ ἐβόλ'.

Job 30 : 17 The night pierces my bones on me, and my gnawings never lie down.

Job 30 : 17 الليل ينخر عظامي فيّ وعارقي لا تهجع.

Job 30 : 18 ἐν οὐνιῳτ' δε ἔχουσιν ἀγάμονι ντα'στολῃ : αὐκωτ' ἐροὶ μ'φρητ' ν'ζῆτ' ντα'ῡθῆν.

Job 30 : 18 By the great force of my disease my garment is disfigured; it chokes me like the mouth of my coat.

Job 30 : 18 بكثرة الشدة تنكر لبسي. مثل جيب قميصي حزممتني.

Job 30 : 19 αυῖρι δε νηι μὲφρητ ἵνουόμι : ἀρε παμερος ὡωπι ἔεν ουκαζι νεμ ουκερμι.

Job 30 : 19 He has cast me into the mire; and I have become like dust and ashes.

Job 30 : 19 قد طرحني في الوحل فاشبهت التراب والرماد.

Job 30 : 20 τωωυ δε ἐπῡωι γαροκ ουοζ ἵκωτεμ ἐροι αν : αυόζι ἐρατου ουοζ αυουωυτ ἐροι.

Job 30 : 20 I cried to You, but You did not answer me. I stood up, and You looked at me.

Job 30 : 20 اليك اصرخ فما تستجيب لي. اقوم فما تنتبه اليّ.

Job 30 : 21 αυτωουνου δε ἐζρηι ἐχωι ἔεν ουμεταθαι : ακερμαστιγοιν ἴμμοι ἔεν ουχιχ εσχορ.

Job 30 : 21 You changed to be cruel to me; You assault me with the might of Your hand;

Job 30 : 21 تحولت الى جاف من نحوي. بقدرة يدك تضطهدني.

Job 30 : 22 ακθαωτ ἐζανεμκαζ ἵνητ : εκβερωτ ἐβολζα πιουχαι.

Job 30 : 22 You lift me up to the wind; You cause me to ride on it; and You melt me in a storm.

Job 30 : 22 حملتني اركبتني الريح وذوبتني تشوها.

Job 30 : 23 τῑμι χε ἵμου πεθναομκτ : ἵτηι γαρ ἵννιρεφερνοβι τηρου πε πικαζι.

Job 30 : 23 For I know that You will bring me to death, and to the house appointed for all living.

Job 30 : 23 لاني اعلم انك الى الموت تعيدني والى بيت ميعاد كل حيّ.

Job 30 : 24 αμοι γαρ ἐνε ουον ὡωχομ ἴμμοι πε ἐσοθβετ ἴμμαuat : ιε ἵντατζο ἐκεουαι ἵντεφερ φαι νηι.

Job 30 : 24 Surely He will not stretch out His hand to the ruin heap; behold, they cry for help in their misfortune.

Job 30 : 24 ولكن في الخراب ألا يمد يدا. في البليّة ألا يستغيث عليها.

Job 30 : 25 ἀνοκ δε αιριμι ἐχεν ατχομ νιβεν : ὑγαιγιόχομ δε αἰγανναυ ἐουρωμι εφεν ουάναγκη.

Job 30 : 25 Did I not weep for him whose day is hard; and my soul grieved for the poor?

Job 30 : 25 ألم ابك لمن عسر يومه. ألم تكتئب نفسي على المسكين.

Job 30 : 26 ειχη ἀνοκ βεν νιάγαθον : ζηπτε αυι ἐζρηι ἐχωι μαλλον ἵνε ζανέχοου ἵνε ζανπετζωου.

Job 30 : 26 When I looked for good, then evil came; and when I waited for light, then darkness came.

Job 30 : 26 حينما ترجيت الخير جاء الشر. وانتظرت النور فجاء الدجى.

Job 30 : 27 τανεχι αελωεμ ουοζ ἵνναχαρωι : αυερωορπ ἵνταχοι ἵνε ζανέχοου ἵνε ουμετζηκι.

Job 30 : 27 My bowels have boiled, and they have not rested; the days of affliction confront me.

Job 30 : 27 امعاني تغلي ولا تكف. تقدمتني ايام المذلة.

Job 30 : 28 αιμογγι ειγιάχομ ἵντχω ἵνωι αν : αιόχι ἐρατ δε βεν ουθουοτς ειωγυ ἐβολ.

Job 30 : 28 I go in mourning with no sun; I stood up in the assembly, and I cried out.

Job 30 : 28 اسوددت لكن بلا شمس. قمت في الجماعة اصرخ.

Job 30 : 29 αιερcon ἐνιcηρhνoc ουοζ αιερ᾽ωφhρ ἐνιcτpουθoc.

Job 30 : 29 I am a brother to jackals, and a companion to daughters of the ostrich.

Job 30 : 29 صرت اخا للذئاب وصاحباً لرئال النعام.

Job 30 : 3 παγγαρ δε αφερχακι εμαγω ουοζ νακαc ἐβολεεν πικαυμα.

Job 30 : 30 My skin is blackened on me, and my bones are burned with heat.

Job 30 : 30 حرش جلدي عليّ وعظامي احترت من الحرارة فيّ.

Job 30 : 31 αἰψῶπι δε νηι ευζηβι ἔνχε τακυθαρα : πααλμος δε αἰψῶπι ευριμι.

Job 30 : 31 And my lyre has turned to mourning, and My flute vibrates to the sound of weeping.

Job 30 : 31 صار عودي للنوح ومزماري لصوت الباكين

Job 31 : 1 αἰεμνι ἑνουδιαθηκη ἑνναβαλ : σουζ ἑννακατ ἑχεν ζανπαρθενος.

Job 31 : 1 I made a covenant with my eyes; how then could I look intently on a virgin?

Job 31 : 1 عهدا قطعت لعيني فكيف اتطلع في عذراء.

Job 31 : 2 ου πε ετα ἑποισ θαμψ εβολ ἑμπυωι : σουζ ἑκληρονομια ἑντε πιζυκανοουεβολεεν νηετσοι τε.

Job 31 : 2 For what is the portion from God above? And what is the legacy from the Almighty on high?

Job 31 : 2 وما هي قسمة الله من فوق ونصيب القدير من الاعالي.

Job 31 : 3 σουσοι νεμ ουτακο ἑντε πιρεψι ἑνχονε νεμ ουμετψεμμο ἑννηετερζωβ εἑανομια.

Job 31 : 3 Is it not disaster to the perverse, and calamity to the workers of iniquity?

Job 31 : 3 أليس البوار لعامل الشر والنكر لفاعلي الاثم.

Job 31 : 4 μη ἑνοκ αν εθναναν εἑναμωιτ : σουζ εθνασι ἑηπι ἑνναμψεντατσι τηρου.

Job 31 : 4 Does He not see my ways and count all my steps?

Job 31 : 4 أليس هو ينظر طريقي ويحصي جميع خطواتي.

Job 31 : 5 ιεχε δε αιμοψι νεμ ζανρεψωβι : ιεχε ασιε ἑنχε ταφατ εἑουἑχροψ.

Job 31 : 5 If I have walked with vanity, or my foot has hurried to deceit,

Job 31 : 5 ان كنت قد سلكت مع الكذب او اسرعت رجلي الى الغش.

Job 31 : 6 αιδρι γαρ εἑρατ εἑεν ουψι ἑنἑθμηι : ἑρσῶουν δε ἑنχε ἑποισ ἑνταμετατκακια.

Job 31 : 6 let me be weighed in a just balance so that God may know my integrity.

Job 31 : 6 ليؤنّي في ميزان الحق فيعرف الله كمالي.

Job 31 : 7 ἵσχε ἀκρικί ἵνῃ ταφατ ἐβολγῇ περμωτ : ἵσχε δὲ ἃ παρῆτ οὐαζῇ ἵνα παβαλ : ἵσχε αἰσοζ ἐδωρον θεν νασιχ.

Job 31 : 7 If my step has turned aside out of the way, or my heart has walked after my eyes, and if any blot has held fast to my hands,

Job 31 : 7 ان حادت خطواتي عن الطريق وذهب قلبي وراء عينيّ او لصق عيب بكفيّ

Job 31 : 8 ἰε εἰέδο ἀνοκ οὐοζ ἵντε γανκεχουοῦνι οὐομου : εἰέραθουοῦνι δὲ ζιχεν πικαζι.

Job 31 : 8 let me sow, and let another eat; and let my harvests be rooted out.

Job 31 : 8 أزرع وغيري يأكل وفروعي تستأصل

Job 31 : 9 ἵσχε δὲ α παρῆτ ρικί ἵνα τ'εζιμι ἵκεουαι : ἵσχε αἰζεμι ζιρεν νερωου.

Job 31 : 9 If my heart has been enticed by a woman; or I have laid wait at my neighbor's door,

Job 31 : 9 ان غوي قلبي على امرأة او كمنت على باب قريبي

Job 31 : 10 ἰε ζαρα ερε τα'εζιμι ζω ραναζ ἵκεουαι : οὐοζ νாகουχι ἵάλωουι ευέτκεζ νωου.

Job 31 : 10 let my wife grind to another, and let others crouch over her.

Job 31 : 10 فلتطحن امرأتي لآخر ولينحن عليها آخرون.

Job 31 : 11 οὐχωντ γαρ ἵντε οὐμβον ἵνατάμονι ἵμοζ πε ἐσωζ ἐτ'εζιμι ἵνουρωμι.

Job 31 : 11 For that would be an evil scheme, and is iniquity for judges.

Job 31 : 11 لان هذه رذيلة وهي اثم يعرض للقضاة.

Job 31 : 12 οὐχρωμ γαρ εφουωμ πε caca νιβεν : ἵφμα γαρ ἐψαζει ἐχωζ ψαζτακοζ νεμ νεφνουοῦνι.

Job 31 : 12 For it is a fire that devours to the Place of Ruin, and it would root up all my gain.

Job 31 : 12 لأنها نار تأكل حتى الى الهلاك وتستأصل كل محصولي

Job 31 : 13 ιεχε δε αικελ'x `πζαπ `νουβωκ `ντηι ιε ουβωκι : εφ'εσιζαπ ουβηι.

Job 31 : 13 If I despised the cause of my male slave or my slave-girl when they contended with me,

Job 31 : 13 ان كنت رفضت حق عبدي وامتي في دعواهما عليّ

Job 31 : 14 ου γαρ πε ε'f'νααιq εγωπ αqυαν'w'ent `νχε `πσοιc : ιε αιναουοζεμ ναq `να'w `νρηf εγωπ αqυαν'χεμπα'w'ι'ι'ι.

Job 31 : 14 what then shall I do when God rises up? And when He calls me to account, what shall I answer Him?

Job 31 : 14 فماذا كنت اصنع حين يقوم الله واذا افتقد فبماذا اجيبه.

Job 31 : 15 μη `μ'φρηf αν εται'w'ωπι ξεν `θεν'χι αυ'w'ωπι ζωου : εται'w'ωπι δε ευ'coπ ξεν ται'νε'χι ρω.

Job 31 : 15 Did not He who made me in the belly make him? And did not One shape us in the womb?

Job 31 : 15 أوليس صانعي في البطن صانعه وقد صوّرنا واحد في الرحم.

Job 31 : 16 νιατχομ δε `μπαιταc'θ'ωου ε'βολ εγωπ `ντουερ'χ'ρια : `φβαλ δε `ντε ου'χη'ρα `μ'παι'παι'f'μ'καζ ναq.

Job 31 : 16 If I have withheld from the desire of the poor, or I have consumed the widow's eyes,

Job 31 : 16 ان كنت منعت المساكين عن مرادهم او افنييت عيني الارملة

Job 31 : 17 ιεχε αιουωμ `μ'παωικ `μ'μαυατ `μ'πιf `νουορ'φανoc ε'βολ `μ'μοq.

Job 31 : 17 or have eaten my bit alone, and the orphan has not eaten it,

Job 31 : 17 او اكلت لقمتي وحدي فما اكل منها اليتيم

Job 31 : 18 ιεχε δε ιε'chen ταμετά'λου ναι'w'γαν'w' `μ'φρηf `νου'ιωτ : ου'οζ ιε'chen ει'ξεν `θεν'χι `ντε τα'μαυ ναι'σι'μ'ω'ι'τ.

Job 31 : 18 for from my youth he grew up with me as with a father, and from my mother's womb I guided her.

Job 31 : 18 بل منذ صباي كبر عندي كأب ومن بطن امي هديتها

Job 31 : 19 ιcχε δε αιναυ εουαι εqβηιυ εqνατακο ουοz `μπιzοβcq.

Job 31 : 19 If I have seen any perish for lack of clothing, or there was no covering for the needy;

Job 31 : 19 ان كنت رأيت هالكا لعدم اللبس او فقيرا بلا كسوة

Job 31 : 20 νιατχομ δε ιcχε `μπου`cμου εροι : αυ`εμομ γαρ `νχε ου`χοι εβολεεν νιαωκ `ντε ναzιηβ.

Job 31 : 20 if his loins have not blessed me, and he warmed himself with the fleece of my flock;

Job 31 : 20 ان لم تباركني حقواه وقد استدفأ بجزة غنمي

Job 31 : 21 ιcχε αιqιτοτ ε`χεν ουορφανoc ερε `zθηι χορ χε ουον ουνιυf `μβο`ηθια υποπ νηι.

Job 31 : 21 if I have lifted up my hand against the orphan, when I watched over my help in the gate;

Job 31 : 21 ان كنت قد هزرت يدي على اليتيم لما رأيت عوني في الباب

Job 31 : 22 ιε zαρα ερε παυωβιυ zει εβολεεν τεqκελι : ουοz πα`χοι εqεεομεεμ εβολεεν πεqκαλανκεz.

Job 31 : 22 let my shoulder fall from the back, and let my arm be broken from the elbow.

Job 31 : 22 فلتسقط عضدي من كتفي ولتتكسر ذراعي من قصبته

Job 31 : 23 fzoφ γαρ `ντε `πcoic acάμονι `μμοι : ουοz `νναυωπ εροι εβολza πεqλyμμα.

Job 31 : 23 For trouble from God is a terror to me, and I could not do the thing because of His majesty.

Job 31 : 23 لان البوار من الله رعب عليّ ومن جلاله لم استطع

Job 31 : 24 ιcχε αιθωψυ `νουνουβ `εουκαζι `ντηι : ιcχε αιχα`ζθχι ε`ουω`νι ε`ναψενκουενq.

Job 31 : 24 If I have made gold my hope or have called fine gold my trust;

Job 31 : 24 ان كنت قد جعلت الذهب عمدتي او قلت للابريز انت متكلي

Job 31 : 25 ιcχε αιουνουq `μμοι ετα ουνιψf `μμετραμαδ ψωπι νηι : ιcχε αιραψι ε`χεν `πρει `μπαχαχι : ιcχε αφωρψυ `ντοτ εβोल ε`χεν ζανατ`ηπι.

Job 31 : 25 if I rejoiced because my wealth was great; or because my hand had gotten much;

Job 31 : 25 ان كنت قد فرحت اذ كثرت ثروتي ولان يدي وجدت كثيرا

Job 31 : 26 ψαντενναυ αν ε`φρη ετερουωινι χε `qκην ιε `qχω `ντοτq εβोल : ουοz πιოz `qμουνηκ εβोल εζνωου γαρ αν πε.

Job 31 : 26 if I looked to the light when it shone, or the splendid moon marching,

Job 31 : 26 ان كنت قد نظرت الى النور حين ضاء او الى القمر يسير بالبهاء

Job 31 : 27 ουοz ιcχε αυερζαλ `μπαζατ ζεν πετρηι ιε `νσιουι : ιcχε δε αιχα ταχιχ ζιρεν ρωι αιτφι ερος.

Job 31 : 27 and my heart was secretly enticed, or my mouth has kissed my hand;

Job 31 : 27 وغوي قلبي سرا ولثم يدي فمي

Job 31 : 28 ουοz ζαρα παιχεν ευεοπq νηι ε`ουνηψf `νανομια : χε αιχεμεθονυχ `μπε`μθο `μ`πσοιc ετσοι.

Job 31 : 28 this also would be an iniquity for the judges; for I would have denied God above.

Job 31 : 28 فهذا ايضا اثم يعرض للقضاة لاني اكون قد جحدت الله من فوق

Job 31 : 29 ιcχε αιραψι ε`χεν `πρει `μπαχαχι : ουοz αqχoc `νχε παζητ χε καλωc.

Job 31 : 29 If I rejoiced at the ruin of one hating me, and I was excited when evil found him;

Job 31 : 29 ان كنت قد فرحت ببليّة مبغضي او شمتّ حين اصابه سوء

Job 31 : 30 εφέσωτεμ ζαρα `νχε παμαϋχ επασαζουι ζαρα δε ειέρ`ϋχχι θεν παλας ευτ`μκαζ νχι.

Job 31 : 30 also I have not given my mouth to sin by asking his life with a curse;

Job 31 : 30 بل لم ادع حنكي يخطئ في طلب نفسه بلعنة.

Job 31 : 31 ιε αν `μπουχος `νουμηϋ `νκοπ `νχε ναβωκι : χε νιμ εθνατ ναν `ντενσι εβολθεν νεqαpτ : εθβε χε άνοκ ουζελχε εμαϋω πε.

Job 31 : 31 if the men of my tent did not say, Who can give one not satisfied from his flesh?

Job 31 : 31 ان كان اهل خيمتي لم يقولوا من ياتي باحد لم يشبع من طعامه.

Job 31 : 32 `μπαq`νκοτ δε καβολ `μπαχι `νχε ουϋεμμο : παρο δε ναqουην πε `νουον νιβεν εθνηου.

Job 31 : 32 The stranger did not sleep in the street, for I opened my doors to the traveler;

Job 31 : 32 غريب لم يبيت في الخارج. فتحت للمسافر ابوابي.

Job 31 : 33 ιcχε δε αιερνοβι `ντ`εμι αν : ουοζ αιχωπ `μπανοβι.

Job 31 : 33 if I covered my transgressions like Adam, by hiding my iniquity in my bosom,

Job 31 : 33 ان كنت قد كتمت كالناس ذنبي لاختفاء اثمي في حضني

Job 31 : 34 `μπι`ϋφιτ γαρ θα`τζη `νουμηϋ εqουϋ ε`ϋτεμουωνζ εβολ `μπου`μθο : ιcχε δε αιχα ουχωβ εερκαβολ `μπαρο ερε κενq ϋουιτ.

Job 31 : 34 then let me fear before a great multitude, and let the scorn of families frighten me and I will be silent, and not go out the door.

Job 31 : 34 اذ رهبت جمهورا غفيرا وروعتني اهانة العشائر فكففت ولم اخرج من الباب

Job 31 : 35 νιμ εθνατ `μφεθναςωτεμ εροι : `τχιγ γαρ `μ`πβοιc ναιερζοτ θατεcζη.

Job 31 : 35 Oh that I had one to hear me! See, my mark! Let the Almighty answer me, and let my Accuser write an indictment.

Job 31 : 35 من لي بمن يسمعي. هوذا امضائي ليجبني القدير. ومن لي بشكوى كتبها خصمي.

Job 31 : 36 ιε ου'εσαι εφεντοτ `ντε ουαι : ιεχε ναιφ `νου`χλομ ε'χεν ναμοφ ουοζ ναιωψ `μμοφ.

Job 31 : 36 Surely I would carry it on my shoulder, and bind it like crowns to me.

Job 31 : 36 فكنت احملها على كتفي. كنت اعصبتها تاجا لي.

Job 31 : 37 ουοζ ιεχε `μπαιφαεφ `ντατηιφ ναφ : `μπαισι `ζλι `ντοτφ `μφετε ουοντηι ε'ροφ.

Job 31 : 37 I would tell Him the number of my steps. Like a prince I would go near Him.

Job 31 : 37 كنت اخبره بعدد خطواتي وادنو منه كشریف -

Job 31 : 38 ιεχε δε α `πκαρι ριὰζομ ε'ζρηι ε'χωι ε'νεζ ιεχε δε α νεφκε`θλωμ ριμι ευκοπ ε'θβητ.

Job 31 : 38 If my land cries out against me, or its furrows weep together;

Job 31 : 38 ان كانت ارضي قد صرخت عليّ وتباكت اتلامها جميعا

Job 31 : 39 ιεχε δε αιουωμ `ντεφχομ `μμανατ `νχινη : ιεχε αιερζαλ `ν'τυχη `μ'πσοις `μπικαρι ουοζ αιφ'μκαζ νας. μ. ζαρα `ν'τυεβιω `νουκουδ ευερωτ νηι `ν'χε ζανεντη'χ : `ν'τυεβιω `νουιωτ εφερωτ νηι `ν'χε ουβατος.

Job 31 : 39 if I have eaten its strength without silver, or have caused its owner to expire;

Job 31 : 39 ان كنت قد اكلت غلتها بلا فضة او اطفأت انفس اصحابها

Job 31 : 40 ζαρα `ν'τυεβιω `νουκουδ ευερωτ νηι `ν'χε ζανεντη'χ

Job 31 : 40 let thorns come forth instead of wheat, and a weed instead of barley. The words of Job are finished.

Job 31 : 40 فعوض الحنطة لينبت شوك وبدل الشعير زوان تمت اقوال ايوب

Job 32 : 1 ουοζ αγκην `ν'χε ιωβ εφραχι : αυχαρωου δε `ν'χε πεφκε3 `ν'ψφρη ε'ψτεμουωζεμ `νωβ : χε ναρε ιωβ οι `ν'θμηι `μπου`μθο ε'βολ.

Job 32 : 1 And these three men rested from answering Job, because he was righteous in his own eyes.

فكف هؤلاء الرجال الثلاثة عن مجاوبة ايوب لكونه بارا في عيني نفسه 1 : Job 32

Job 32 : 2 αῤῥῶντ δε ἄνχε εἰλιουε ἡπυηρι ἡβαραχιηλ πιβουσιτης ἐβολᾶεν ἡσυγγενια ἄντε αῤαμ ἄντε ἡσυιδιτος ἄνχωρα : αῤῥῶντ δε εἰωβ εἡμαῤῥω : εἡβε χε αῤῥῶε ἡπεἡμο ἡἡἡτοιε χε ἄνοκ οὐἡμηι.

Job 32 : 2 And then burned the wrath of Elihu the son of Barachel the Buzite, of the family of Ram; his wrath burned against Job, because he had justified himself rather than God.

فحمي غضب اليهو بن برخنيل البوزي من عشيرة رام. على ايوب حمي غضبه لانه حسب نفسه ابر من الله 2 : Job 32

Job 32 : 3 οὐοε πικεε ἄνῤῥφηρ ἄνταε αῤῥῶντ ἐρωου εἡμαῤῥω : εἡβε χε ἡπουῤῥχεμχομ ἄνουοεμ ἄνωβ οὐοε εἡαε χε οὐἄεβε χε πε.

Job 32 : 3 Also his wrath burned against his three friends, because they had not found any answer, yet they had condemned Job.

وعلى اصحابه الثلاثة حمي غضبه لانهم لم يجدوا جوابا واستذنبوا ايوب 3 : Job 32

Job 32 : 4 εἰλιουε δε αῤεργυπομενιν ἄνουοεμ ἄνωβ : χε ναεοι ἄνῤῥῥῥ ἐροε πε ἄεανέεοου.

Job 32 : 4 And Elihu had waited for Job with words, because they were older than he in days.

وكان اليهو قد صبر على ايوب بالكلام لانهم اكثر منه اياما 4 : Job 32

Job 32 : 5 οὐοε αῤναυ ἄνχε εἰλιουε χε ἡμον χῡνερωῶ εἡν ρωε ἡπιε ἄνωμ οὐοε αῤῥῶντ εἡν πεεἡμβον.

Job 32 : 5 When Elihu saw that there was no answer in the mouth of the three men, then his anger burned.

فلما رأى اليهو انه لا جواب في افواه الرجال الثلاثة حمي غضبه 5 : Job 32

Job 32 : 6 αῤερωῶ ἄνχε εἰλιουε ἡπυηρι ἡβαραχιηλ πιβουσιτης οὐοε πεεαε χε : ἄνοκ οὐκουχι μεν ἄνοκ εἡن παḥρονος : ἄἡωτεν δε ἄἡωτεν εἡανέελλοι : εἡβε فاي αιχαρωι αιεργοἡ εἡαμωτεν εἡαεἡεἡεἡμ.

Job 32 : 6 And Elihu the son of Barachel the Buzite answered and said, I am young, and you are very aged; so I held back and was afraid to make my knowledge known to you.

فاجاب اليهو بن برخنيل البوزي وقال انا صغير في الايام وانتم شيوخ. لاجل ذلك خفت وخشيت ان ابدى لكم رأبي 6 : Job 32

Job 32 : 7 αἰχός γε πῆχρονος ἀν πε εἰσαχί : νη δε ἀν εἰσεν ουμηγ ἠρομπι εἰσῶουν ἠτσοφια.

Job 32 : 7 I said, Days will speak, and many years will make wisdom known.

Job 32 : 7 قلت الايام تتكلم وكثرة السنين تظهر حكمة.

Job 32 : 8 ἀλλὰ οὐ πνεῦμα εἰσεν νιρωμι : ἠνιχι δε ἠτε πιπαντοκρατωρ εἰτ᾽ ἐβω νηι.

Job 32 : 8 But it is a spirit in man giving them perception, even the breath of the Almighty.

Job 32 : 8 ولكن في الناس روحا ونسمة القدير تعقلهم.

Job 32 : 9 νη δε ἀν εἰσεν ουνιγῆ ἠ᾽χρονος νε νισαβευ : ουδε νισελλοι ἀν εἰσῶουν ἠ᾽πρα.

Job 32 : 9 It is not the great that are wise, nor the aged who perceive justice;

Job 32 : 9 ليس الكثيرو الايام حكماء ولا الشيوخ يفهمون الحق.

Job 32 : 10 εἴθε φαι αἰχός γε ὥτεμ ἐροι : ουογ ἠταταμωτεν ἐνηεῖμι ἐρωου.

Job 32 : 10 so then I say, Listen to me; I will declare my opinion, I also.

Job 32 : 10 لذلك قلت اسمعوني انا ايضا ابدي رأيي.

Job 32 : 11 Χαμαγῆχ ἐνασαχί ἐῖναχοτου : ερετενωτεμ γατετενωτοετ ἠνασαχί.

Job 32 : 11 Behold, I waited for your words; I listened to your reasons while you searched out words;

Job 32 : 11 هانذا قد صبرت لكلامكم. اصغيت الى حججكم حتى فحصتم الاقوال.

Job 32 : 12 εἰεκαῖ γαρωτεν ουογ γηπτε νε ἠμιον πετσογι ἠνωβ : ουδε φηετερουὼ ναγ ἠγΑνασαχί ἐβोलᾶεν θηνου.

Job 32 : 12 yea, I paid attention to you, and behold, not one of you proved Job wrong, nor answered his sayings;

Job 32 : 12 فتأملت فيكم واذا ليس من حجّ ايوب ولا جواب منكم لكلامه.

Job 32 : 13 ζῖνα ἵτετεν ἡτεμχος χε ανχιμι ἵνουσοφια ἵτε ἵσοις ἐανουαζτοτεν.

Job 32 : 13 that you not say, We have discovered wisdom. It is God who will scatter him, not man.

Job 32 : 13 فلا تقولوا قد وجدنا حكمة. الله يغلبه لا الانسان

Job 32 : 14 ατετενχα ουρωμι δε ἐχεν ζΑνσαχι ἵμπαιρη†.

Job 32 : 14 And he has not ordered words against me, and I will not answer him with your words.

Job 32 : 14 فانه لم يوجه اليّ كلامه ولا ارد عليه انا بكلامكم

Job 32 : 15 αεργζο† ἵμπουερουὼ ετι αυ᾽ερε ζΑνσαχι εράπας ἐβολ ἵμμωου.

Job 32 : 15 They are broken; they do not reply again; words have been removed from them.

Job 32 : 15 تحيروا. لم يجيبوا بعد. انتزع عنهم الكلام

Job 32 : 16 αιάμονι ἵτοτ ἵμπισαχι γαρ χε αυὸζι ἐράτου ἵμπουερουὼ. †μαζ᾽εναυ† ἵνχινερουὼ ἵτε ελιουσ

Job 32 : 16 Shall I wait because they do not speak, because they stand, not answering again?

Job 32 : 16 فانتظرت لانهم لم يتكلموا لانهم وقفوا لم يجيبوا بعد

Job 32 : 17 αφερουὼ ἵνχε ελιουσ πεχαq χε παλιν †νασαχι.

Job 32 : 17 I also will answer my share; I also will declare what I know.

Job 32 : 17 فاجيب انا ايضا حصتي وابدي انا ايضا رأيي

Job 32 : 18 †μεζ γαρ ἵναχι : ᾽qκιμ γαρ ἐροι ἵνχε πῖπνευμα_ ἵτε τανεχι.

Job 32 : 18 For I am full of words; the spirit inside me pressed on me;

Job 32 : 18 لاني ملآن اقوالا. روح باطني تضايقتني

Job 32 : 19 τανεχι δε αεερ ἵμ᾽φρη† ἵνουασκος εμεζ ἵνεμβρις εqβεربερ ερε ρωq μηρ नेम ἵμ᾽φρη† ἵνουὼζι ἵννιقي ἵτε ουβεενη† εaqφωq.

Job 32 : 19 behold my belly is like wine that has no vent; it bursts like new wineskins.

Job 32 : 19 هوذا بطني كخمر لم تفتح كالزقاق الجديدة يكاد ينشق.

Job 32 : 20 ἵνα αὖτις οὖν ᾧ ἵνα ἴμην ἡμῶν : ἐαυτῶν ἡμῶν ἡμῶν.

Job 32 : 20 I will speak so that I may be relieved; I will open my lips and answer.

Job 32 : 20 اتكلم فافرج. افتح شفتي واجيب.

Job 32 : 21 ἵνα ἄνθρωπος γὰρ ἀνὰ τὴν ἡμέραν οὐδε : ἵνα ἄνθρωπος ἀνὰ τὴν ἡμέραν ἐβόλῃ οὐδε.

Job 32 : 21 I will not now lift up the face of a man, nor eulogize any man.

Job 32 : 21 لا احايين وجه رجل ولا أملت انسانا.

Job 32 : 22 ἵνα οὖν γὰρ ἀνὰ τὴν ἡμέραν οὐδε : ἵνα οὖν γὰρ ἀνὰ τὴν ἡμέραν οὐδε.

Job 32 : 22 For I do not know how to eulogize; else after a little my Maker will take me away.

Job 32 : 22 لاني لا اعرف الملت. لانه عن قليل يأخذني صانعي

Job 33 : 1 ἀλλὰ ὥστε ἵνα ἡμῶν οὖν ἡμῶν ἡμῶν.

Job 33 : 1 However, Job, now hear my speech and listen to all my words.

Job 33 : 1 ولكن اسمع الآن يا ايوب اقوالي واصنع الى كل كلامي.

Job 33 : 2 ἵνα οὖν γὰρ ἀνὰ τὴν ἡμέραν οὐδε : ἵνα οὖν γὰρ ἀνὰ τὴν ἡμέραν οὐδε.

Job 33 : 2 Behold, now I have opened my mouth; my tongue has spoken in my mouth.

Job 33 : 2 هانذا قد فتحت فمي. لساني نطق في حنكي.

Job 33 : 3 ἵνα οὖν γὰρ ἀνὰ τὴν ἡμέραν οὐδε : ἵνα οὖν γὰρ ἀνὰ τὴν ἡμέραν οὐδε.

Job 33 : 3 My words shall be from my upright heart; and my lips will clearly speak knowledge.

استقامة قلبي كلامي ومعرفة شفّتي هما تنطقان بها خالصة 3 : Job 33

Job 33 : 4 ου̐πνευμα εφουαβ πεταρθαμιοι : ὄφνημι δε ἔντε πιπαντοκρατωρ πετῖ'εβω νηι.

Job 33 : 4 The Spirit of God made me, and the breath of the Almighty gives me life.

روح الله صنعني ونسمة القدير احيتني 4 : Job 33

Job 33 : 5 ακυανχεμχομ αριουὼ νηι ουβε ναι : ἀμονι ἔντοτκ ὄχι ἐρατκ ουβηι ουοζ ἀνοκ ζω ουβηκ.

Job 33 : 5 If you are able, answer me; set yourself in order before me. Stand up!

ان استطعت فاجبني. احسن الدعوى امامي. انتصب 5 : Job 33

Job 33 : 6 ακθαμιοιουτ ἐβολαεν ουὸμι ἔμπαρητ ζω εταυθαμιον ἐβολαεν فاي فاي.

Job 33 : 6 Behold, I am toward God as you; I also was formed from the clay.

هأنذا حسب قولك عوضا عن الله انا ايضا من الطين تقرصت 6 : Job 33

Job 33 : 7 ταροτ ἔνα'υθερωρκ αν : ουοζ ταχιτ' ἔννεε'ζρωυ ε'ζρηι ἐ'χωκ.

Job 33 : 7 Behold, my terror shall not frighten you; and my burden shall not be heavy on you.

هوذا هيبتني لا ترهبك وجلالي لا يثقل عليك 7 : Job 33

Job 33 : 8 ἔπλην ακχος εεν ναμαυτ' : ἔςμη γαρ ἔντε νεκκαχι αισοθμεε

Job 33 : 8 Surely you have spoken in my ears, and I have heard the sound of words.

انك قد قلت في مسامعي وصوت اقوالك سمعت 8 : Job 33

Job 33 : 9 κε ουηι ακχος κε ἔτουβηουτ ἔμπερνοβι : ἀνοκ ουατἀρικι δε ἔμπερἀνομιν γαρ.

Job 33 : 9 You said, I am pure, without transgression; I am clean and no iniquity is in me;

قلت انا بريء بلا ذنب. زكي انا ولا اثم لي 9 : Job 33

Job 33 : 10 ουδ' ουκικι δε αχρεμε εροι : αφοπτ δε `μ' φ' ρητ' `νουχαχι.

Job 33 : 10 behold, He finds alienation on me; He considers me His enemy;

Job 33 : 10 هوذا يطلب عليّ علل عداوة. يحسبني عدوا له

Job 33 : 11 ταφατ δε αχριτς ε'π'ωνε : αφαρεζ δε ε'ναμωιτ τηρου.

Job 33 : 11 He puts my feet in the stocks; He watches all my paths.

Job 33 : 11 وضع رجليّ في المقطرة. يراقب كل طريقي

Job 33 : 12 πως γαρ `κχω `μμος χε ανοκ ου'θμηι : ουοζ `μπερσωτεμ εροι : ουψαε'νεζ γαρ πε φηετα'πρωι `ννιρωμι.

Job 33 : 12 Behold, you are not right in this. I will answer you, for God is greater than man.

Job 33 : 12 ها انك في هذا لم تصب. انا اجيبك. لان الله اعظم من الانسان

Job 33 : 13 `κχω `μμος δε χε εθβε ου `μπερσωτεμ ε'σαχι νιβεν `ντε παζαπ.

Job 33 : 13 Why do you contend against Him, since He does not give account to you for any of His matters?

Job 33 : 13 لماذا تخاصمه. لان كل اموره لا يجاوب عنها

Job 33 : 14 εεν `πχιν'θρε `πβοις γαρ σαχι `νουσοπ : εεν πισοπ δε `μμαζ2 ουραου.

Job 33 : 14 For in one way God may speak, and in a second, but one does not regard it.

Job 33 : 14 لكن الله يتكلم مرة وباتنتين لا يلاحظ الانسان

Job 33 : 15 ιε εεν ουμελετη `ντε πιε'χωρζ ιε `μ' ρητ' ετε αψωανι `νχε ουζοτ ε'σναπτ ε'χεν νιρωμι ευε'νκοτ ζι'χεν πουβλοχ.

Job 33 : 15 In a dream, a vision of the night, when deep sleep falls on men; while they slumber on the bed,

Job 33 : 15 في حلم في رؤيا الليل عند سقوط سبات على الناس في النعاس على المضجع

Job 33 : 16 τότε ψαφσωπ έβολ `μ`φνουc `ννιρωμι : ξεν ζαν`μοτ `νζοτ `μπαρητ ψαφζι ζοτ έρωου.

Job 33 : 16 then He opens the ear of men and seals their instruction,

Job 33 : 16 حينئذ يكشف آذان الناس ويختم على تاديبهم.

Job 33 : 17 έταcθο `νουρωμι έβολζα `πει`νχonc : πεqωμα δε αqναζμεq έβολξεν ουζει.

Job 33 : 17 that He may turn man from his deed; that He might conceal pride from man.

Job 33 : 17 ليحول الانسان عن عمله ويكتم الكبرياء عن الرجل

Job 33 : 18 αqτ`aco δε έτεqυχη έβολζα `φμου ουοζ ε`ψτεμ`θρεqζει ξεν ουπολεμοc.

Job 33 : 18 He holds back his soul from the Pit, and his life from passing by the sword.

Job 33 : 18 ليمنع نفسه عن الحفرة وحياته من الزوال بحربة الموت

Job 33 : 19 παλιν δε on αqcoζι `μμοq ξεν ζανψωνι ζιχεν πεqμα`nenκοτ : ουοζ καc νιβεν `νταq αqτ`μκαζ ναq.

Job 33 : 19 He is also chastened with pain on his bed, and enduring strife in his bones;

Job 33 : 19 ايضا يؤدب بالوجع على مضجعه ومخاصمة عظامه دائمة

Job 33 : 20 `ερε νιβεν `ντε `πcouò `ννεq`ψχεμχομ `νψοπου έροq ουοζ τεqυχη ερεπιθυμιν έου`ερε.

Job 33 : 20 so that his life loathes bread, and his soul desirable food.

Job 33 : 20 فتكره حياته خبزاً ونفسه الطعام الشهي

Job 33 : 21 ψατουλοqλεq δε `νχε νεqcapζ : ουοζ `nceουωνζ έβολ `νχε νεqκαc ευψουωου.

Job 33 : 21 His flesh wastes away from his sight; and his bones laid bare, they that were not seen.

Job 33 : 21 فيبلى لحمه عن العيان وتتبري عظامه فلا ترى

Job 33 : 22 αἰῶντ δὲ ἐ΄φμου ἵχε τεφυχη σουρ πεφωνῶ ἐάμεντ.

Job 33 : 22 Yea, his soul draws near to the Pit, and his life to those causing dying.

Job 33 : 22 وتقرب نفسه الى القبر وحياته الى المميتين.

Job 33 : 23 εἰωπ εἶουον ὡο ἵναγγελος ἵντε ἵμου κωτ ἐροφ ἵνε ουαι ἐβολ ἵνητου θοθβεφ : εἰωπ αφωγανκατ θεν πεφρητ ἐταθο ρα ἵποισ ἵτεφταμε ουρωμι δε ἐπεφάρικι σουρ ἵτεφουωνρ ἐβολ ἵτεφάνομια.

Job 33 : 23 If there is a messenger for him, a mediator, one among a thousand, to declare for man his uprightness,

Job 33 : 23 ان وجد عنده مرسل وسيط واحد من الف ليعلن للانسان استقامته

Job 33 : 24 ἵναφτοτφ δε ἐ΄πχιντεφ ὡτεμζει ἐ΄φμου : εφἐρβερι δε ἵχε πεφωμα ἵμϋρητ ἵνουχοι ἐαυοϋχς ἵβερι : σουρ νεφκας εφἐμαρζου ἵνατκας.

Job 33 : 24 then let Him be gracious to him and say, Deliver him from going down to the Pit, for I have found a ransom!

Job 33 : 24 يترءاف عليه ويقول اطلقه عن الهبوط الى الحفرة قد وجدت فدية

Job 33 : 25 ἵναφλοκλεκ δε ἵνεφκας ἵμϋρητ ἵννα ουκουχι ἵάλου : εφἐταρζοφ δε ἐρατφ ἐαφχεμνομτ θεν νιρωμι.

Job 33 : 25 His flesh shall be fresher than in vigor; let him return to the days of his youth.

Job 33 : 25 يصير لحمه اغض من لحم الصبي ويعود الى ايام شبابه

Job 33 : 26 αφωανερ ἵπροεухεθε ρα ἵποισ εφἐϋωπι εφϋηπ : εφἐϋε δε ἐθουν θεν ουρζο εφτουβηουτ νεμ ουουωνρ ἐβολ : εφἐϋεβιω δε ἵνιρωμι ἵνουμεθμη.

Job 33 : 26 He will pray to God, and He will accept him, and he will see His face with exultation; for He will restore to man his righteousness.

Job 33 : 26 يصلي الى الله فيرضى عنه ويعاين وجهه بهتاف فيرد على الانسان بره

Job 33 : 27 τοτε εφἐχεμ ἀρικι ἐροφ ἵμμανατφ ἵχε ἵφρωμι εφχω ἵμος ἵἔρηι ἵνητφ χε ου νε ναι εταιαιτου σουρ ἵπεφτῴκαρζη ἵν῱γεβιω ἵνινοβι εταιαιτου.

Job 33 : 27 He will observe to men and say, I have sinned, and I have perverted uprightness; and it was not equally repaid to me;

Job 33 : 27 يغني بين الناس فيقول قد اخطأت وعوجت المستقيم ولم أجاز عليه.

Job 33 : 28 νοζεμ `νταυχη ε`πχιντες`υτεμι ε`ερηι ε`πακο ουοζ `ντε παωνθ ναυ εουουωινι.

Job 33 : 28 He has redeemed my soul from passing over into the Pit, and my life shall see the light.

Job 33 : 28 فدى نفسي من العبور الى الحفرة فترى حياتي النور

Job 33 : 29 ρηπε ναι τηρου ψαφερζωβ ερωου`νχε πιχωρι 3 `μμωιτ ετχη `ντε ουρωμι.

Job 33 : 29 Lo, all these God does two or three times with a man,

Job 33 : 29 هوذا كل هذه يفعلها الله مرتين وثلاثا بالانسان

Job 33 : 30 αλλα αqνοζεμ `νταυχη εβολзен `φμου ρινα `ντε παωνθ `εμου εροφ zen `φουωινι.

Job 33 : 30 to bring back his soul from the Pit, to be illuminated with the light of the living.

Job 33 : 30 ليرد نفسه من الحفرة ليستنير بنور الاحياء

Job 33 : 31 Χαμαψχ ιωβ ουοζ cωτεμ εροι : χαρωκ ουοζ ανοκ fναcαχι.

Job 33 : 31 Pay attention, O Job; listen to me; be silent, and I will speak.

Job 33 : 31 فاصغ يا ايوب واستمع لي. انصت فانا اتكلم

Job 33 : 32 ιcχε ουον cαχι `νεητκ αριουω`νηι cαχι : fουωψ γαρ `ντεκ`θμαιο.

Job 33 : 32 If you have anything to say, answer me; speak, for I desire to justify you.

Job 33 : 32 ان كان عندك كلام فاجبني. تكلم. فاني اريد تبريرك

Job 33 : 33 `μμον cωτεμ εροι : `νεοκ χαρωκ ουοζ fνα`ταβοκ εουcοφια.

Job 33 : 33 If not, you listen to me; be silent, and I will teach you wisdom.

Job 33 : 33 والا فاستمع انت لي. انصت فاعلمك الحكمة 33 : Job 33

Job 34 : 1 αἰετουὶ ἔνχε ἐλιουε πεχαῖ χε :

Job 34 : 1 And Elihu answered and said :

Job 34 : 1 فاجاب اليهو وقال 1 : Job 34

Job 34 : 2 εἴωτεμ ἐροὶ νικάβευ νηετῶουν ἐεῶτεμ ἐπιπεθῶανεῖ.

Job 34 : 2 O wise men, hear my words; and you who know, listen to me;

Job 34 : 2 اسمعوا اقوالي ايها الحكماء واصغوا لي ايها العارفون 2 : Job 34

Job 34 : 3 χε πινουε ετερδοκιμαζῖν ἴμπιχαχι ουοζ ἴψβωβι ετχεμῑπι ἴννι᾿ερηουῖ.

Job 34 : 3 for the ear tries words as the palate tastes food.

Job 34 : 3 لان الاذن تمتحن الاقوال كما ان الحنك يذوق طعاما 3 : Job 34

Job 34 : 4 μαρενῶπιν ναν ἴνουζαπ : ουοζ μαρενέμιν ουτων ἐχεν νανεε.

Job 34 : 4 Let us choose for ourselves what is right; let us know among ourselves what is good.

Job 34 : 4 لنمتحن لانفسنا الحق ونعرف بين انفسنا ما هو طيب 4 : Job 34

Job 34 : 5 χε αἰχῶε ἔνχε ἰωβ χε ἄνοκ ου᾿ἑμῑ : ἴβοις αἰχῶουῖ ἴπαζαπ ἐβῶλ.

Job 34 : 5 For Job has said, I am righteous; also, God has taken away my right;

Job 34 : 5 لان ايوب قال تبررت والله نزع حقي 5 : Job 34

Job 34 : 6 αἰχῶεμῑθῑνουχ δε ἐπαζαπ : ουσι᾿ἔχῑνε πε παεῑθῑνεῖ ἴμπεραῑδικῑν.

Job 34 : 6 should I lie against my right? My wound is incurable, yet I am without rebellion.

Job 34 : 6 عند محاكمتي اكذب. جرحي عديم الشفاء من دون ذنب 6 : Job 34

Job 34 : 7 νῑμ ἴνρωμῑ ἴμ᾿φρηῑ ἴνωβ : εἰεεβ ελκῡῡαι ἴμ᾿φρηῑ ἴνουμῑου.

Job 34 : 7 What man is like Job, who drinks up derision like water;

Job 34 : 7 فاي انسان كايوب يشرب الهزء كالماء :

Job 34 : 8 `μπιερνοβι ουδε `μπιερὰσεβης ουδε `μπιερ`υφηρ `ννητερζωβ εἰς ἀνομία ἐ`πχιν`θριμοϋι νεμ νιὰσεβης.

Job 34 : 8 who goes in company with those who work iniquity, and walks with wicked men?

Job 34 : 8 ويسير متحدا مع فاعلي الاثم وذاها مع اهل الشر :

Job 34 : 9 `μπερχος χε `μμον χεμ`πυιι ναιϋωπι `μπιρωμι : χε ουον χεμ`πυιι ναιϋωπ ναι εβολζιτεν `πτοις.

Job 34 : 9 For he has said, It is no benefit for a man when he is accepted with God.

Job 34 : 9 لانه قال لا ينتفع الانسان بكونه مرضيا عند الله :

Job 34 : 10 εθβε φαι νισαβεν θεν πουρητ σωτεμ εροι `ννεεϋωπι νηι εερμετὰσεβης `νπε`μθο `μ`πτοις : ουδε ε`υθορτερ `ντμεθμη `μπε`μθο `μπιπαντοκρατωρ.

Job 34 : 10 So, O man of heart, listen to me; far be it from God to do wickedness; and the Almighty, to do evilly.

Job 34 : 10 لاجل ذلك اسمعوا لي يا ذوي الالباب. حاشا لله من الشر وللقدير من الظلم :

Job 34 : 11 αλλα `γναϋγεβιω `μπιρωμι κατα νηεταϋρι `μμου : ουοζ `γναχεμ πιρωμι θεν νεϋμωιτ.

Job 34 : 11 For He repays man's work to him; and according to a man's way, He causes him to find.

Job 34 : 11 لانه يجازي الانسان على فعله وينيل الرجل كطريقه :

Job 34 : 12 `Χμενι δε χε `πτοις ναιρι `νουμετὸχι : ιε πιπαντοκρατωρ να`υθορτερ `μπιζαπ φηεταϋθαμие `παζι.

Job 34 : 12 Yea, surely God will not do evilly, nor will the Almighty pervert justice.

Job 34 : 12 فحقا ان الله لا يفعل سوءا والقدير لا يعوج القضاء :

Job 34 : 13 νηι δε πε φηεταϋθαμие νηεταπεεχτ `ν`τφε νεμ ζωβ νιβεν εϋωπ `ννητου.

Job 34 : 13 Who has given the earth as in deposit with Him? Or who has laid the whole world?

Job 34 : 13 من وكله بالارض ومن صنع المسكونه كلها.

Job 34 : 14 αἰψανουωγ γαρ ἐάμονι σουρ ἔντεταρνο ἔμπιπνευμα θατοτῑ.

Job 34 : 14 If He sets His heart on him, if He gathers his Spirit and his breath to Himself,

Job 34 : 14 ان جعل عليه قلبه ان جمع الى نفسه روحه ونسمته

Job 34 : 15 σεναμου ευσοπ ἔνχε καρζ νιβεν : ρωμι δε νιβεν σενατασθο ἐπαρζι : πιμα εταυερπλαζιν ἔμμωου ἐβολ ἔνητῑ.

Job 34 : 15 all flesh shall perish together, and man shall return to dust.

Job 34 : 15 يسلم الروح كل بشر جميعا ويعود الانسان الى التراب

Job 34 : 16 ιεχε δε ἔχνασιεβω αν σωτεμ ἐναι : χαμαγῑ ἐπ᾽έρωου ἔντε νασαχι.

Job 34 : 16 But if you have understanding, hear this; listen to the sound of my words :

Job 34 : 16 فان كان لك فهم فاسمع هذا واصغ الى صوت كلماتي.

Job 34 : 17 ιεχε δε ἔνθοκ φθεθμοεῑ ἔννιάνομος σουρ εττακο ἔννιπονηρος : πιγυαένεζ ἔν᾽θμη ουάσεβης πε.

Job 34 : 17 Shall one who hates justice restrain it? Or will you condemn a righteous, mighty one;

Job 34 : 17 ألع من يبغض الحق يتسلط ام البار الكبير تستذنب

Job 34 : 18 φηετῑω ἔμμος ἔνουουρ χε ακερπαρανομιν : ουάσεβης πε ἔντε νιαρχων.

Job 34 : 18 who says to a king, O worthless one; to nobles, O evil one?

Job 34 : 18 أيقال للملك يا لنيم وللندباء يا اشرار

Job 34 : 19 φηετε ἔμπερῑφῑτ θάτῑη ἔμπζο ἔنoui εῑταιηουτ : ουδε ἔνῑσωoun αν ἐῑταιο ἔνζανῑωρι : σουρ ἐερῑφῑρηῑ ἔμπουζο.

Job 34 : 19 How much less to Him who does not lift up the face of rulers, nor regard the rich before the poor; for all of them are the work of His hands.

Job 34 : 19 الذي لا يحابي بوجوه الرؤساء ولا يعتبر موسعا دون فقير. لانهم جميعهم عمل يديه.

Job 34 : 20 γανπετῶνται δε σεναταζῶου ἐράτου : αὐψανῶν ἐβολ ἵκετωβζ ἵνourῶμι :
αὐερπαρανομος γαρ αὐσι ἵννιατχομ ἵνχonc.

Job 34 : 20 In a moment they die, and a people are shaken at midnight; yea, they pass away, and the mighty will be taken without a hand.

Job 34 : 20 بغتة يموتون وفي نصف الليل. يرتج الشعب ويزولون وينزع الاعزاء لا بيد.

Job 34 : 21 ἵθοq γαρ ουρεqनाव πε ἐνιῒβhou ἵτε nῑrῶμι : ἵμμον ἵγλι δε γηπ ἐροq æεν nῑेतouῑρι
ἵμμου.

Job 34 : 21 For His eyes are on the ways of a man, and He sees all his steps.

Job 34 : 21 لان عينيه على طرق الانسان وهو يرى كل خطواته.

Job 34 : 22 ουδε ἵμμον μα ευναχοπου ἵνῑητq ἵνῑε nῑetiῑri ἵnῑāνομia.

Job 34 : 22 There is no darkness nor shadow of death, to hide there those who work iniquity.

Job 34 : 22 لا ظلام ولا ظل موت حيث تختفي عمال الاثم.

Job 34 : 23 ῑε ῑnαχαῒγθηq ἐrῶμι αν : ῑε ῑποic γαρ ναυ ἐουon nιβεν : φῑετταζo ἵnνιατæετæωτου.

Job 34 : 23 For He does not still impose on man to go before God in judgment.

Job 34 : 23 لانه لا يلاحظ الانسان زمانا للدخول في المحاكمة مع الله.

Job 34 : 24 nem nῑῒβhouῑ etταιhouῑ nem nῑῑφῑri nῑete ἵμμον ἵῑπi toi ἐrῶου.

Job 34 : 24 He will break mighty men in pieces without inquiry, and make others stand in their place.

Job 34 : 24 يحطم الاعزاء من دون فحص ويقيم آخرين مكانهم.

Job 34 : 25 φῑετῑouῑn ἵnnouῒβhouῑ ouoζ eqφῑoῑz ἵnnouῑῑωpζ ouoζ eqῑῑῑebioq.

Job 34 : 25 So He knows their works; and He overturns in the night, so that they are crushed.

Job 34 : 25 لكنه يعرف اعمالهم ويقلبهم ليلا فينشقون.

Job 34 : 26 αρωπημ δε ἠντιόσεβης : σεουωνε δε εβολ ἡπερ ἡμο.

Job 34 : 26 He strikes them for evil deeds in the place of the spectators,

Job 34 : 26 لكونهم اشرارا يصفقهم في مرأى الناظرين.

Job 34 : 27 γε αυρικι εβολεεν ὄφνομος ἡφνουτ : νεμμεθμη δε ἡπουσουωνου εἴπχινινι ερορ ἡπ ἔρωου ἡουρηκι.

Job 34 : 27 for so they turned from following Him, and they did not consider all His ways so as

Job 34 : 27 لانهم انصرفوا من ورائه وكل طريقه لم يتأملوها.

Job 34 : 28 ουορ τ᾽μῃ ἠνιρῃκι ερεωτεμ ερορ : ουορ ἡθορ ερετ ἡου ἡχιχια.

Job 34 : 28 to cause the cry of the poor to come to Him. For He hears the cry of the afflicted.

Job 34 : 28 حتى بلغوا اليه صراخ المسكين فسمع زعقة البائسين.

Job 34 : 29 ουορ ἡμ εθναρῃου ἡπρπα : ουορ αρωανχωπ ἡπερρο ἡμ εθναναυ ερορ.

Job 34 : 29 And He gives rest; who then can condemn? And when He hides His face, who then can see Him? Even it may be against a nation and a man together,

Job 34 : 29 اذا هو سكن فمن يشغب واذا حجب وجهه فمن يراه سواء كان على امة او على انسان.

Job 34 : 30 ουορ εχεν ουεθνος नेम εχεν ουρωμ ευσοπ : ερεῖρι ἡουρωμ ἡπρωβι ἡουουρο εβολεεν ουμετδικολος ἡτε ουλαος.

Job 34 : 30 from the reigning of ungodly men, from being snares for the people.

Job 34 : 30 حتى لا يملك الفاجر ولا يكون شركا للشعب

Job 34 : 31 γε φηετω ἡμος ουβε πιχωρι ايسي ἡναελ اουو.

Job 34 : 31 For has any said to God, I have taken away; I will not pervert?

Job 34 : 31 ولكن هل لله قال احتملت. لا اعود افسد : 31 Job 34 :

Job 34 : 32 Χωρίς εἶδέναι ἄνοκ ἴμανατκ μαῖταβοι ιεχε αιερζωβ ἐουάδικια ἴνναουαζτοτ χε.

Job 34 : 32 Besides what I see, You teach me; if I have done iniquity, I will not do it again.

Job 34 : 32 ما لم ابصره فأرنيه انت. ان كنت قد فعلت اثما فلا اعود افعله : 32 Job 34 :

Job 34 : 33 μη ἀκναθις ἴνῃεβιω ἐβολζιτοτκ χε ακζιουῖ ἐβολ : χε ἄνοκ ἐκέωτπ ουοζ ἄνοκ αν : ουοζ ου πε ετακέμι ἐροφ σαχι ἴμμοφ.

Job 34 : 33 Must He repay you because you rejected it? For you must choose, and not I; therefore, speak what you know.

Job 34 : 33 هل كرايك يجازيه قائلا لانك رفضت فانت تختار لا انا. وبما تعرفه تكلم : 33 Job 34 :

Job 34 : 34 εἴθε φαι νικαβευ θεν πουρζητ σεναχε ναι : ουρωμι δε ἴναβε αφωτεμ ἐνασαχι.

Job 34 : 34 Men of heart will say to me, and a wise man who hears me will say,

Job 34 : 34 ذوو الالباب يقولون لي بل الرجل الحكيم الذي يسمعني يقول

Job 34 : 35 ιωβ δε ἴμεφσαχι θεν ουκατ : νεφσαχι δε σεθεν ουἐπιτιμη αν.

Job 34 : 35 Job has spoken without knowledge, and his words are not with insight.

Job 34 : 35 ان ايوب يتكلم بلا معرفة وكلامه ليس بتعقل : 35 Job 34 :

Job 34 : 36 παιρητ δε αν αλλα σιῖβω ιωβ ἴμερουωζεμ χε ἴμῳρητ ἴννιατζητ.

Job 34 : 36 Would that Job may be tried to the end, because his answers are like men of iniquity.

Job 34 : 36 فليت ايوب كان يمتحن الى الغاية من اجل اجوبته كاهل الاثم : 36 Job 34 :

Job 34 : 37 ζινα ἴτεν ἴπτεμνοοζ ἐῖρρη ἐχεν νεννοβι σεναεπ ουἀνομια δε ἐρον ενχω ἴνουμηϣ ἴναχι ἴπεῖμοθ ἴπσοις.

Job 34 : 37 For he adds rebellion to his sin; he claps his hands among us, and multiplies his words against God.

لكنه اضاف الى خطيته معصية. يصفق بيننا ويكثر كلامه على الله 37 : Job 34

Job 35 : 1 αἰερουὼ ἵνα εἰλιουε πεχαῖ χε :

Job 35 : 1 And Elihu answered and said :

فاجاب اليهو وقال 1 : Job 35

Job 35 : 2 παρητ ου πε ετακμενι ἐροῖ ἐν ουζαπ : ἄνοκ νιμ χε ακχος ἔμπεμοθ ἔμπσοις χε ἄνοκ ουῑμι.

Job 35 : 2 Do you think this to be just, you that say, I am more just than God?

أتحسب هذا حقاً. قلت انا ابر من الله 2 : Job 35

Job 35 : 3 ιε ἄναχος χε ου πεφνααιῖ ιεχε αιερνοβι.

Job 35 : 3 For you say, What will it benefit you? What shall I profit more than if I had sinned?

لأنك قلت ماذا يفيدك بماذا انتفع اكثر من خطيتي 3 : Job 35

Job 35 : 4 ἄνοκ δε φναουωζεμ νாக νεμ πεκκε3 ἵψφρη.

Job 35 : 4 I will answer your words, and your friends with you.

انا ارد عليك كلاما وعلى اصحابك معك 4 : Job 35

Job 35 : 5 χουῡτ ἐῑῡῡι ἐῑφε ουοῖ ἄνω : μαιατκ δε ἵνισηπι χε αυσοι ἐροκ ἵνωῡ ἵρητ.

Job 35 : 5 Observe the heavens, and see; and behold the clouds, they are higher than you.

انظر الى السموات وابصر ولاحظ الغمام انها اعلى منك 5 : Job 35

Job 35 : 6 ιεχε ακερνοβι ου πετεκναῑῡαιῖ : ουοῖ ιεχε ακερ ουμηῡ ἵἄνομια ου πε ἐτεκναῑῡχεμχομ ἵἄαμιοῖ.

Job 35 : 6 If you sin, what do you do against Him? Or if your transgressions are multiplied, what do you do to Him?

ان اخطأت فماذا فعلت به وان كثرت معاصيك فماذا عملت له 6 : Job 35

Job 35 : 7 επιδη ουν `νθοοκ ου`θμηι : ου πε ετεκνα`υγτιηq ναq : ου πε ετεqνασιτq εβολαεν νεκχιx.

Job 35 : 7 If you are righteous, what do you give to Him? Or what does He receive from your hand?

Job 35 : 7 ان كنت بارا فماذا اعطيته او ماذا ياخذه من يدك

Job 35 : 8 απε τεκμετάσεβης ναυωπι `νουρωμι εqòνι `μμοκ : ουοq τεκδικεοcυνη αcναυωπι `νουωμηρι `νωμι.

Job 35 : 8 Your wickedness is for a man like yourself; and your righteousness may profit a son of man.

Job 35 : 8 لرجل مثلك شرك ولابن آدم برك

Job 35 : 9 ευωυ εβολ `ντεν ουμηυ `νχε νηετουσι `μμου `νχονc : ευέωυ εβολ `ντεν `π`χο `νουμηυ.

Job 35 : 9 From the host of oppressions, they cry out; they cry because of the arm of the multitude.

Job 35 : 9 من كثرة المظالم يصرخون. يستغيثون من ذراع الاعزاء

Job 35 : 10 ουοq `μπεqχοc χε αqθων `φνουf φηεταqθαμιοι : φηεθωυ `ννιουεριυι `ντε πιέχωρq.

Job 35 : 10 But no one says, Where is God my Maker, who gives songs in the night,

Job 35 : 10 ولم يقولوا اين الله صانعي مؤتي الاغاني في الليل

Job 35 : 11 φηεταqφορχτεν εβολ αεν νιτεβνωουι `ντε `пкаzi νεμ εβολqα νιqαλαf `ντε `τφε.

Job 35 : 11 teaching us more than the animals of the earth, and makes us wiser than the birds of the heavens?

Job 35 : 11 الذي يعلمنا اكثر من وحوش الارض ويجعلنا احكم من طيور السماء

Job 35 : 12 ευωυ εβολ `μμαν ουοq `ννεqρωτεμ έρωου : νεμ εβολqα `πωωυ `ντε νιπονηροc.

Job 35 : 12 There they cry, but He does not answer, because of the pride of evildoers.

Job 35 : 12 ثم يصرخون من كبرياء الاشرار ولا يستجيب

Job 35 : 13 `πσοιc γαρ `γουωυ αν εναν εξανμετόχι : `νηοq γαρ πε πιπαντοκρατωρ.

Job 35 : 13 Surely, God will not hear vanity, nor will the Almighty look upon it.

Job 35 : 13 ولكن الله لا يسمع كذبا والقدير لا ينظر اليه

Job 35 : 14 `qनाव ενηετqωκ `ννιάνομια έβολ ουοz `qναναzμετ : σιzαπ δε `μπεq`μθο έβολ : ιcχε `χνα`υχημχομ `νzωc έροq `μ`φρηf ετ`cυγε.

Job 35 : 14 How much less when you say you do not regard Him! Judgment is before Him, and you are waiting for Him.

Job 35 : 14 فإذا قلت انك لست تراه فالدعوى قدامه فاصبر له

Job 35 : 15 ουοz fνου χε `qυοπ αν `νχε φηετχεμ`πυινι `μπεqχωντ : ουοz `μπε `zλι έμι έουπαρραπτωμα εμαυω.

Job 35 : 15 And now, because His anger has not visited, and He does not recognize great stupidity,

Job 35 : 15 واما الآن فلأن غضبه لا يطالب ولا يبالي بكثرة الزلات

Job 35 : 16 ουοz ιωβ αqουων `νρωq zεν ουμετεφληου : αq`θρε νεqcaχι `zρωυ zεν ουμετατέμι.

Job 35 : 16 even Job vainly opens his mouth; he multiplies words without knowledge.

Job 35 : 16 فغر ايوب فاه بالباطل وكبر الكلام بلا معرفة

Job 36 : 1 ετι οn αqουαzτοτq `νχε ελιουc ουοz πεχαq χε :

Job 36 : 1 And Elihu continued, and said :

Job : 1 وعاد اليهو فقال

Job 36 : 2 οzι nηι `νουκουχι `ντα`ταβοκ : ετι γαρ ουον caχι υοπ `νητ.

Job 36 : 2 Wait for me a little, and I will show you that there are yet words for God.

Job 36 : 2 اصبر عليّ قليلا فابدي لك انه بعد لاجل الله كلام

Job 36 : 3 ἵνασι δε ἡπακατ̣ χι ᾠφουει : ἔεν ναᾲχβηουὶ ἵναχω ᾠνουμεθμη.

Job 36 : 3 I will bring my knowledge from afar, and I will credit righteousness to my Maker.

Job 36 : 3 أحمل معرفتي من بعيد وأنسب برا لصانعي.

Job 36 : 4 ἔεν ουμεθμη ουοχ γΑναχχι ᾠδᾲχι αν ακκατ̣ ἔεν ουαδικια.

Job 36 : 4 For truly my words are not false; the perfect One in knowledge is with you.

Job 36 : 4 حقا لا يكذب كلامي. صحيح المعرفة عندك

Job 36 : 5 αριέμι χε ᾠτοις ναχω ᾠνωφ αν ᾠπιατκακια.

Job 36 : 5 Behold, God is mighty, and He does not despise. He is mighty in strength of heart.

Job 36 : 5 هوذا الله عزيز ولكنه لا يردل احدا. عزيز قدرة القلب

Job 36 : 6 φηετχορ ἔεν τεφχομ ᾠνεφτανεε νιζητ ᾠτε νιαεβεhc : ουοχ ᾠπραπ ᾠνιζηكي εφέτηιφ.

Job 36 : 6 He will not keep the wicked alive, but He gives justice to the afflicted.

Job 36 : 6 لا يحيي الشرير بل يجري قضاء البائسين

Job 36 : 7 ᾠνεφωλι ᾠνεφβαλ̣ εβολγα πᾠθμη ουοχ εφεᾲθρουζεμci χι ουᾲθρονoc नेम गानुरवुवु एवचुर
ουοχ ευβοci.

Job 36 : 7 He does not withdraw His eyes from the righteous, but they are like kings on the throne; yea, He causes them to sit forever, and they are very high.

Job 36 : 7 لا يحول عينيه عن البار بل مع الملوك يجلسهم على الكرسي ابدًا فيرتفعون

Job 36 : 8 ηηετconγ ἔεν γανπεδhc ᾠνιχ̣ ευέταζωου ἔεν ουνογ ᾠτε ουμετζηكي.

Job 36 : 8 And if they are bound in chains, or caught in cords of affliction,

Job 36 : 8 ان أوثقوا بالقيود ان أخذوا في حباله الذل

Job 36 : 9 ουοχ ᾲγναταμωου ἐνουᾲχβηουὶ नेम नुपारापत्वमा χε सेनाचेमचुम.

Job 36 : 9 then He declares to them their work and their transgressions, that they have behaved proudly.

Job 36 : 9 فيظهر لهم افعالهم ومعاصيهم لانهم تجبروا

Job 36 : 10 αλλα εφεσωτεμ επι'θυμη : ουοz αφχοc γε cεναταcθo εβολzα ουαδικια.

Job 36 : 10 He also opens their ear to instruction, and commands that they turn back from iniquity.

Job 36 : 10 ويفتح آذانهم للانذار ويامر بان يرجعوا عن الاتم

Job 36 : 11 εγωπ αυψανcωτεμ ουοz `ντουερβωκ : cεναxωκ `ννουεzουc εβολ zεn zαναγαθoν νεμ
νουρομπι zεn zανμετcαιε.

Job 36 : 11 If they hear and serve, they shall spend their days in good, and their years in pleasures.

Job 36 : 11 ان سمعوا واطاعوا قضوا ايامهم بالخير وسنيهم بالنعم

Job 36 : 12 νιαcεβηc δε `qναναzμου αν : εθβε γε cεουωψ αν ε'pcουεν `πcοic : ουοz εθβε γε αυ'cβω
νωου cεoi `νατcωτεμ.

Job 36 : 12 But if they do not hear, they shall pass away by the sword, and they shall die without knowledge.

Job 36 : 12 وان لم يسمعوا فبحربة الموت يزولون ويموتون بعدم المعرفة

Job 36 : 13 ουοz νιψοβι zεn πουzητ ευεθωψ `νουxωnt : `ννουωψ εβολ γε αφcονzου.

Job 36 : 13 But the ungodly in heart heap up anger; they cry not when He has bound them.

Job 36 : 13 اما فجأر القلب فيذخرون غضبا. لا يستغيثون اذا هو قيدهم

Job 36 : 14 fνου ουν εcέμουηκ `νxε τουxη zεn ουμετεφληου : ουοz πουωνz ευεzοθβεq `νxε
zαναγελοc.

Job 36 : 14 Their soul dies in youth, and their life ends among the sodomites.

Job 36 : 14 تموت نفسهم في الصبا وحياتهم بين المابونين

Job 36 : 15 `N`tyebiw xe avrozex `nouacθenhc nem ouatxom.

Job 36 : 15 He delivers the afflicted by his affliction, and He opens their ears by oppression.

Job 36 : 15 ينجي البائس في ذلّه ويفتح آذانهم في الضيق

Job 36 : 16 πiζaπ δε `nte nipeμpaυy `qnaenq ebol ouoz aqerzαλ `μμoκ oν ebolazen pωq `nouxaχi :
`φnouν ouxoyxey caπechт `μμoq : ouoz aci eπechт `nxε tek`tpaπeζa caπechт `μμoκ ecmεz `nkeni.

Job 36 : 16 And also He lured you from the mouth of distress to a wide place not cramped under; and the setting of your table would be full of fatness.

Job 36 : 16 وايضا يقودك من وجه الضيق الى رحب لا حصر فيه ويملاً مؤونة مانتذك دهنا

Job 36 : 17 ouoz πi`θμη `nneqyωπi eqxaiωou zen ouzαπ.

Job 36 : 17 But you have filled up the judgment of the wicked; judgment and justice take hold.

Job 36 : 17 حجة الشرير اكملت فالحجة والقضاء بمسكانك

Job 36 : 18 niacebhc δε eqeγyωπi zixωou `nxε ouxōnt : eθβε tμεταcθenhc `nte niδωpon etaycιtou zen oumetci`nxonc.

Job 36 : 18 For beware wrath, that He not lure you with His scorn; then a great ransom cannot turn you aside.

Job 36 : 18 عند غضبه لعله يقودك بصفقة. فكثرة الفدية لا تفكك

Job 36 : 19 `μπeν`θpe πekzht piki ebol ekēmi cabol `μ`πτωβz `nzanatxom etxh zen zananagkh.

Job 36 : 19 If your cry for help is set in order, then it will not be in gold, but with all the strong forces.

Job 36 : 19 هل يعتبر غناك. لا التبر ولا جميع قوى الثروة

Job 36 : 2 ouoz nηthrou ettaxpo `nouxom `μπεpcokou ebol zen πiexωpζ.

Job 36 : 20 Do not desire the night when people are cut off in their stead.

Job 36 : 20 لا تشنق الى الليل الذي يرفع شعوبا من مواضعهم

Job 36 : 21 εἴθε ζῆλος ἰ ἐΨῷ ἵντουγβιω ἀλλὰ ἄρεζ ἔροκ ἵμερίρι ἵζανμετόχι : ἐβολ γαρ ἕεν ναι ἀκνοζεμ ἐβόλεεν ουμετζηκι.

Job 36 : 21 Beware! Do not turn to iniquity; for you have chosen this rather than affliction.

Job 36 : 21 احذر. لا تلتفت الى الاثم لانك اخترت هذا على الذل

Job 36 : 22 ζηπε ιε φηετε ουονΨχομ ἵμοq ἵναάμαζι ἕεν ουχομ : νιμ γαρ ετοι ἵχωρι ἵμερηf.

Job 36 : 22 Behold, God is exalted in His power. Who is a teacher like Him?

Job 36 : 22 هوذا الله يتعالى بقدرته. من مثله معلما

Job 36 : 23 ιε νιμ πε φηεθναΨχοτῑετ ἵνεq ἵζβουι : ιε νιμ πε φηεταqχοc ἕε αqίρι ἵνουμετῑἵχonc.

Job 36 : 23 Who has appointed Him His way; or who can say, You have done wrong?

Job 36 : 23 من فرض عليه طريقه او من يقول له قد فعلت شرا

Job 36 : 24 αριῑμευι ἕε ζαννιψf νε νεq ἵζβουι : νηεταυεραρχων ἔρωου ἵχε ζανρωμι.

Job 36 : 24 Remember that you magnify His work, of which men have sung;

Job 36 : 24 اذكر ان تعظم عمله الذي يغني به الناس

Job 36 : 25 ρωμι νιβεν αqνω ἵνητq : νητηρου ετχοτq ζανρωμι νε.

Job 36 : 25 every man has seen it; man beholds it from afar.

Job 36 : 25 كل انسان يبصر به. الناس ينظرونه من بعيد

Job 36 : 26 ζηπε ναψωq ἵχε πιχωρι : ουοq ἵννεἵεμ ἐτῑπι ἵτε νεqμωιτ ζαναταυρηχου νε.

Job 36 : 26 Behold, God is great, and we do not know; the number of His years cannot be searched out.

Job 36 : 26 هوذا الله عظيم ولا نعرفه وعدد سنيه لا يفحص

Job 36 : 27 νιτελιλι δε `ντε νιμουνηωου σεηπ `ντοτq : ουοz ευέχουγγεγγ `νουμουνηωου ζεν ουβηπι.

Job 36 : 27 For He draws up the drops of water; they distill rain into mist,

Job 36 : 27 لانه يجذب قطار الماء. تسخّ مطرا من ضبابها.

Job 36 : 28 ευέγγοργεγρ `νχε ζανμετάπας : αq`θρε ζανσηπι ζωβc εβoλ ε`χεν ζανατ`ηπι `νωμι.

Job 36 : 28 which the clouds drip down, and drop upon men plentifully.

Job 36 : 28 الذي تهطله السحب وتقطره على اناس كثيرين

Job 36 : 29 ουοz εγγωπ αqγωπ `νχε ουσωλκ εβoλ `ντε ζανσηπι ουμετζυoc `ντε τεq`ckυνη.

Job 36 : 29 Also can any understand the spreading of the clouds, the crashing of His canopy?

Job 36 : 29 فهل يعلل احد عن شق الغيم او قصيف مظلته

Job 36 : 3 ζηπτε `ντεqωουτεν ε`zρηι ε`χωc ιεβ `νφιt : ουοz νινουνι `ντε `φιομ αqζoβcου.

Job 36 : 30 Behold, He spreads His light about Him, and He covers the bottom of the sea.

Job 36 : 30 هوذا بسط نوره على نفسه ثم يتغطى باصول اليم

Job 36 : 31 αqτζαπ γαρ εζανλaoс `νəητου : εqεt `νου`θρε `μφετε ουον`γγχομ `μμοq.

Job 36 : 31 For He judges the people by them; He gives plenty of food.

Job 36 : 31 لانه بهذه يدين الشعوب ويرزق القوت بكثرة

Job 36 : 32 αqζωβc `νουουωινι ε`χεν νεqχιt : ουοz αqζονζεν εθβηtq `νχε φηετεράπανταν.

Job 36 : 32 He covers His hands with the lightning, and commands it to strike the mark;

Job 36 : 32 يغطي كفيه بالنور ويأمره على العدو

Job 36 : 33 εἰς τὸ αὐτὸ φωνᾷ τὸν οὐρανὸν ὡς βοῶντες : οὐρανὸς ὡς βοῶντες οὐρανὸς ὡς βοῶντες.

Job 36 : 33 its thunder tells about Him; also the cattle, as to what is coming.

Job 36 : 33 يخبر به رعد المواشي ايضا بصعده

Job 37 : 1 οὐρανὸς παίζει ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ ὡς βοῶντες : οὐρανὸς ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ ὡς βοῶντες.

Job 37 : 1 My heart also trembles at this, and it leaps from its place.

Job 37 : 1 فلهذا اضطرب قلبي وخفق من موضعه.

Job 37 : 2 ὡς τὸν οὐρανὸν ὡς βοῶντες οὐρανὸς ὡς βοῶντες : οὐρανὸς ὡς βοῶντες οὐρανὸς ὡς βοῶντες.

Job 37 : 2 Listen carefully to the thunder of His voice, and the rumbling that comes out from His mouth.

Job 37 : 2 اسمعوا سماعا رعد صوته والزمزمة الخارجة من فيه.

Job 37 : 3 τὸν οὐρανὸν ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ ὡς βοῶντες : οὐρανὸς ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ ὡς βοῶντες.

Job 37 : 3 He lets it loose under the whole heavens, and His lightning to the wings of the earth.

Job 37 : 3 تحت كل السموات يطلقها كذا نوره الى اكناف الارض.

Job 37 : 4 ὡς τὸν οὐρανὸν ὡς βοῶντες οὐρανὸς ὡς βοῶντες : οὐρανὸς ὡς βοῶντες οὐρανὸς ὡς βοῶντες.

Job 37 : 4 After it, a voice roars; He thunders with His majestic voice; and He will not hold them back when His voice is heard.

Job 37 : 4 بعد يزمجر صوت يرعد بصوت جلاله ولا يؤخرها اذ سمع صوته.

Job 37 : 5 ὡς τὸν οὐρανὸν ὡς βοῶντες οὐρανὸς ὡς βοῶντες : οὐρανὸς ὡς βοῶντες οὐρανὸς ὡς βοῶντες.

Job 37 : 5 God thunders wondrously with His voice; He does great things, and we do not know.

Job 37 : 5 الله يرعد بصوته عجا. يصنع عظام لا ندرکہا 5 :

Job 37 : 6 αἰχρονῶν ἰσχυῶν καὶ ὕψι χιτὼν πικρὴ : νεμ ἰσχυῶν ἵτε χανμουνῶου ἵτε τεμμετῶου.

Job 37 : 6 For He says to the snow, Fall on the earth; also to the shower of rain, and the shower of heavy rains.

Job 37 : 6 لانه يقول للتج اسقط على الارض. كذا لوابل المطر وابل امطار عزه 6 :

Job 37 : 7 αἰχρεῖς ἔρῳμι νίβει χιτῶν ἵτουκουεν τουμεταθενης ἵτε ρῳμι νίβει.

Job 37 : 7 He seals up the hand of every man so that all men may know His work.

Job 37 : 7 يختتم على يد كل انسان ليعلم كل الناس خالقهم 7 :

Job 37 : 8 νιθηριον δε εταυῶου εἶσιν χα ουῖκεπη αυερῖχιχαζιν δε χιτὼν τουῶου.

Job 37 : 8 Then the beast goes into its lair, and they stay in their dens.

Job 37 : 8 فتدخل الحيوانات المآوي وتستقر في اوجرتها 8 :

Job 37 : 9 νιῖμακαζῖν καὶ αὐνηου ἐβόλῃσι νιταμιον ουοζ πικρα ὕαφι ἐβόλ ἔεν νιτωου ετσοι.

Job 37 : 9 Out of the storeroom comes the tempest, and cold from scattering winds.

Job 37 : 9 من الجنوب تأتي الاعصار ومن الشمال البرد 9 :

Job 37 : 10 ουοζ ἐβόλῃσι ῖφι ἰσχυῶν ἐφῖ ἰσχυῶν : ῖφι δε ἰσχυῶν ἰσχυῶν ἐτεφουῶ.

Job 37 : 10 Ice is given by God's breath, and the expanse of waters is frozen.

Job 37 : 10 من نسمة الله يجعل الجمد وتتضيق سعة المياه 10 :

Job 37 : 11 ουοζ φηετοπ ῖφι ἰσχυῶν : ουοπ ἐσναχερ πεφουῶνι ἐβόλ.

Job 37 : 11 Yea, He loads the cloud with moisture; He scatters His lightning cloud;

Job 37 : 11 ايضا بريّ يطرح الغيم. يبدد سحب نوره

Job 37 : 12 σουζ `νθοφ εθναφωνζ `νζανχινκωφ ζεν θεβουλαθωθ `ννεφ`ζβηουι`νητηρου
ετεφναζενζωνου ερωου : ναι δε αυθηψ ζιχεν `πκαζι εβολζιτοτφ.

Job 37 : 12 and it is turned around by His guidance, so that they may do whatever He commands them on the face of the world of the earth.

Job 37 : 12 فهي مدورة متقلبة بادارته لتفعل كل ما يأمر به على وجه الارض المسكونة

Job 37 : 13 ιτε ουσι`cβω ιτε ζιχεν πεφκαζι ιτε ουναι εορεφχεμφ : ναι δε αυθηψ ζιχεν πικαζι
εβολζιτοτφ.

Job 37 : 13 Whether as a whip, or for His land, or for mercy, He finds it.

Job 37 : 13 سواء كان للتأديب او لارضه او للرحمة يرسلها

Job 37 : 14 Χαμαψχ`εναι ιωβ : οζι ερατκ εκσι`cβω ε`τχομ`μ`πτοικ.

Job 37 : 14 Listen to this, O Job; stand still and consider the wonderful works of God.

Job 37 : 14 انصت الى هذا يا ايوب وقف وتأمل بعجائب الله

Job 37 : 15 τενωουν δε χε α`πτοικ σεμφι `ννεφ`ζβηουι`εαφθαμιο `νουουωيني εβολζεν ουχακι.

Job 37 : 15 Do you know when God placed them, and caused the lightning of His cloud to shine?

Job 37 : 15 أتدرك انتباه الله اليها او اضاءة نور سحابه

Job 37 : 16 `φωουν δε `ννιχινουωφ εβολ `ντε νισηπι : ζαν`ψφρηι δε νε νιουωχπ `ντε νιπονηρος.

Job 37 : 16 Do you know the balance of the clouds, the wonderful works of Him who is perfect in knowledge,

Job 37 : 16 أتدرك موازنة السحاب معجزات الكامل المعارف

Job 37 : 17 `νθοκ δε `cεημ `νχε τεκ`στολη : αζερι δε ζιχεν `πκαζι.

Job 37 : 17 you whose garments are warm when the earth is still from the south wind?

Job 37 : 17 كيف تسخن ثيابك اذا سكنت الارض من ريح الجنوب

Job 37 : 18 ζανταχρο cενεμαq εξανμετάπας ευχορ `μ`φρητ `νουχοραcιc χιχεν ουχομ.

Job 37 : 18 Can you beat out the expanse with Him, hard like a cast mirror?

Job 37 : 18 هل صفحت معه الجلد الممكن كالمرآة المسبوكة

Job 37 : 19 εθβε ου ματαμοι ου πε ετενναχοq ναq : ουοq τεννακην ενίρι `νουμηq `ναχι.

Job 37 : 19 Make us know what we shall say to Him; for we cannot arrange our case because of darkness.

Job 37 : 19 علّمنا ما نقول له اننا لا نحسن الكلام بسبب الظلمة

Job 37 : 2 μη ουον ουχωμ ιε ουαα οqι ερατq `μπακωτ : χινα `ντα`θρε ουρωμι χαρωq εδoι ερατ.

Job 37 : 20 Shall it be told to Him that I would speak? If a man speaks, surely he will be swallowed up.

Job 37 : 20 هل يقص عليه كلامي اذا تكلمت. هل ينطق الانسان لكي يبتلع

Job 37 : 21 πιουωινι δε μη cεναυ εροq αν `νχε ουον νιβεν : `γουωνq εβολ χιχεν νιμετάπας `μ`φρητ `μφητεqουωρπ `μμοq ε`χεν νισηπι.

Job 37 : 21 And now men cannot look upon the light when it is bright in the clouds; when the wind has passed and cleared them.

Job 37 : 21 والآن لا يرى النور الباهر الذي هو في الجلد ثم تعبر الريح فتتقّيه

Job 37 : 22 νισηπι δε ετcα πεμχιτ ετfμουε `νάουαν `ννουβ : ε`χεν ναι τηρου ουνιqτ πε πιώου νεμ πιταιο `ντε πιπαντοκρατωρ.

Job 37 : 22 Golden splendor comes out of the north; God is awesome in His majesty.

Job 37 : 22 من الشمال يأتي ذهب. عند الله جلال مرهب

Job 37 : 23 ουοζ τετενναχεμ κεουαι αν ερτενωτ ετερχομ : φηετζαπ ενι'θμη : 'χμευι αν χε 'ρσωτεμ έρον.

Job 37 : 23 We cannot find Him, the Almighty; He is exalted in power; and He does not violate justice and abundant righteousness.

Job 37 : 23 القدير لا ندركه. عظيم القوة والحق وكثير البر. لا يجاوب.

Job 37 : 24 εθβε φαι ευέρροτ θατερχη 'νχε ζανρωμ ευέρροτ θατερχη 'νχε νικεσαβευ ζεν πουρητ.

Job 37 : 24 So, men, fear Him; He does not see any who are wise of heart.

Job 37 : 24 لذلك فلتخفه الناس. كل حكيم القلب لا يراعي

Job 38 : 1 μενενα 'θρε ελιουσ κην ερχαχι πεχε 'πσοις 'νωβ εβολζιτεν ουαραθου νεμ ουσηπι χε :

Job 38 : 1 And Lord answered Job out of the tempest and said :

Job 38 : 1 فاجاب الرب ايوب من العاصفة وقال

Job 38 : 2 νιμ πε φηετζωπ έροι 'νουσοσνι εραμονι δε 'νζΑνκαχι ζεν περχητ : ουοζ ερμευι χε ερναζωπ έροι.

Job 38 : 2 Who is this that darkens counsel by words without knowledge?

Job 38 : 2 من هذا الذي يظلم القضاء بكلام بلا معرفة

Job 38 : 3 μορκ εχεν τεκ'πι 'μ'φρητ 'νουχωρι τναγγενκ : 'νθοκ δε ουοζεμ νηι.

Job 38 : 3 Now gird up your loins like a man, for I will question you; and you teach Me.

Job 38 : 3 اشدد الآن حقوك كرجل. فاني اسألك فتعلمني

Job 38 : 4 νακθων πε ενιαζιεντ 'μ'пкаζι : ματαμοι χε ιχε 'κωουν 'νουκατ.

Job 38 : 4 Where were you when I founded the earth? Declare if you know understanding.

Job 38 : 4 اين كنت حين اسست الارض. أخبر ان كان عندك فهم

Job 38 : 5 νιμ αρω 'ννερωι ιχε 'κωουν : ιε νιμ πε εταφεν ουνοζ 'νγι ε'ζρηι ε'χωφ.

Job 38 : 5 Who has set its dimensions, for you know? Or who has stretched a line on it?

Job 38 : 5 من وضع قياسها. لآنك تعلم. او من مدّ عليها مظارا

Job 38 : 6 αυταρχουτ ἔχεν ου ἴχε νεφ'κρικος : νιμ πε εταρχω ἴνουῶνι ἴλακζ ἐ'ζρηι ἔχωφ.

Job 38 : 6 On what were its bases sunk? Or who cast its cornerstone,

Job 38 : 6 على اي شيء قرّت قواعدها او من وضع حجر زاويتها

Job 38 : 7 ζοτε εταυρωπι ἴχε νιτσιου αυζωζ ἐροι ζεν ουνιυφ ἴ'εμη ἴχε νιαγγελος τηρου.

Job 38 : 7 when the morning stars sang together, and all the sons of God shouted for joy?

Job 38 : 7 عندما ترنمت كواكب الصبح معا وهتف جميع بني الله

Job 38 : 8 ἴφιου δε αυμαυθαμ ἐρωφ ζεν ζανπυλη ζοτε ναφ'εθερτωρ εφνηου ἐβολ ζεν ἴνεχι ἴτε τεφμαυ.

Job 38 : 8 Or who shut up the sea with doors, when it burst out; it came forth from the womb?

Job 38 : 8 ومن حجز البحر بمصاريح حين اندفق فخرج من الرحم

Job 38 : 9 αιχω δε ἴνουσηπι ναφ ἴζεβχω : αικουλωλ δε ἴνουνιφ ἴνωφ.

Job 38 : 9 When I made the clouds to clothe it, and darkness its navel-band;

Job 38 : 9 اذ جعلت السحاب لباسه الضباب قماطه

Job 38 : 10 αικεμνι δε ναφ ἴζανθοϋ εἰτακο ἐροφ ἴζανκελλι νεμ ζανπυλη.

Job 38 : 10 and I broke My limit on it and set bars and doors;

Job 38 : 10 وجزمت عليه حدّي واقمت له مغاليق ومصاريح

Job 38 : 11 αιχος δε ναφ χε εκέφοζ ψα ἴμναι ουοζ ἴνεκερ καβολ αλλα αρε νεκτολ ευέσομέσομεμ ἴ'ερηι ἴνεηκ.

Job 38 : 11 and I said, You shall come to here, but no further; and here your proud waves shall be set?

Job 38 : 11 وقلت الى هنا تاتي ولا تتعدى وهنا تتخم كبرياء لججك

Job 38 : 12 μη νακ ᾠμαυ πε ἐναιθαμιο ᾠπιουωινι ᾠτε ζανᾠτοουᾠ : πιτσιου δε ᾠτε ζανᾠτοουᾠ αῤουεν τεῤταζιε εῤωαιωου ιῤα αυρηιιῤ ᾠᾠκαζι.

Job 38 : 12 Have you commanded the morning from your days, and caused the dawn to know its place,

Job 38 : 12 هل في ايامك امرت الصبح. هل عرّفت الفجر موضعه

Job 38 : 13 εῤιουᾠ ᾠννιᾠεβηε εῤολζιιῤωῤ.

Job 38 : 13 that it might take hold of the wings of the earth; that the wicked might be shaken out of it?

Job 38 : 13 ليمسك باكناف الارض فينفض الاشرار منها

Job 38 : 14 μη ᾠθοκ ακελ ουκαζι ᾠνόμι : ακεῤᾠπλαζιν ᾠμοῤ ᾠνουζωον : ουοζ ακχαῤ εῤεαχι ζιῤεν πικαζι.

Job 38 : 14 It is turned like clay under a seal; and they stand out like a garment.

Job 38 : 14 تتحول كطين الخاتم وتقف كانها لابسة

Job 38 : 15 ακᾠλι δε ᾠᾠφουωινι ᾠτε νιᾠεβηε : ακᾠομεεμ δε ᾠᾠιῤωβιῤ ᾠτε νιῤεῤζιᾠπζο.

Job 38 : 15 And their light is withheld from the wicked, and the high arm shall be broken.

Job 38 : 15 ويمنع عن الاشرار نورهم وتتكسر الذراع المرتفعة

Job 38 : 16 ακι δε εᾠρη ιῤα νιμουμι ᾠτε ᾠφιομ : ακμοιῤι δε ζιῤεν μοιᾠ ᾠτε ᾠφνου.

Job 38 : 16 Have you gone to the springs of the sea; or have you walked in searching of the deep?

Job 38 : 16 هل انتهيت الى ينابيع البحر او في مقصورة الغمر تمشيت

Job 38 : 17 μη εῤεαουωον νακ εῤεν ουζοῤ ᾠχε νιῤυλη ᾠτε ᾠφμου : εῤεαεῤζοῤ δε αυῤαῤνῤαυ εῤοκ ᾠχε νιᾠνουᾠ ᾠτε ᾠμεῤᾠ.

Job 38 : 17 Have death's gates been opened to you; or have you seen the gates of the shadow of death?

هل انكشفت لك ابواب الموت او عاينت ابواب ظل الموت Job 38 : 17

Job 38 : 18 μη κωουν ἔφουησι ἔτε σαπεσι ἔτφε : ματαμοι δε χε ουρη τε.

Job 38 : 18 Have you comprehended the breadth of the earth? Declare, if you know it all!

هل ادركت عرض الارض. اخبر ان عرفتہ كلہ Job 38 : 18

Job 38 : 19 αὖ δε πε πικαζι ετε πιουωινι ὡπ 'νῆτq : ουοz αὖ πε πιμα 'ντε 'πχακι.

Job 38 : 19 Where is this, the way light dwells; and where is the place of darkness,

اين الطريق الى حيث يسكن النور. والظلمة اين مقامها Job 38 : 19

Job 38 : 20 ἀν' ἡνά' ὡς λτ ὡς α νουθοῶ : ἰσχε' ἑκωσὺν ἡ νουμα' ἡ μμοῦι.

Job 38 : 20 that you should take it to its boundary, and that you should perceive the paths to its house?

حتى تاخذها الى تخومها وتعرف سبل بيتها Job 38 : 20

Job 38 : 21 ἔκωουν χάρα χε εταυμασκ ἔμπιχου ετεῖμαυ : ἑπὶ δὲ ἔτε νεκρομπι ναυωσ.

Job 38 : 21 You know, for then you were born, and the number of your days is great.

تَعْلَمُ لَأَنَّكَ حِينِنْدُ كُنْتَ قَدْ وَلَدْتَ وَعَدَدَ أَيَّامِكَ كَثِيرٌ Job 38 : 21

Job 38 : 22 μη ακι̇ ἐχεν νιὰζωρ ἵντε πιχιων : νιὰζωρ δε ἵντε πιαλ ἴμφε ακναυ ἐρωου.

Job 38 : 22 Have you entered into the storehouses of the snow, or have you seen the storehouses of the hail,

أدخلت الى خزائن الثلج ام ابصرت مخازن البرد Job 38 : 22

Job 38 : 23 σεχη δε νακ εουμου ἵζανχαχι νεμ ουεζουου ὑπολεμος νεμ ουτ.

Job 38 : 23 which I have reserved for the time of distress for the day of battle and war?

Job 38 : 23 التي ابقيتها لوقت الضر ليوم القتال والحرب

Job 38 : 24 αcνηου εβολθων `νχε ιπαcνη θεηcηp εβολ cαπεcητ `ν`τφε.

Job 38 : 24 How is it, the way the light is distributed; and how does the east wind spread itself on the earth?

Job 38 : 24 في اي طريق يتوزع النور وتتفرق الشرقية على الارض

Job 38 : 25 νιμ δε πε εταcεμνε πιμουνcωου ετοϣ νεμ πεcχουϣϣεϣ νεμ πεcμωιτ.

Job 38 : 25 Who has cut a channel for the flood; or a way for the thunderclaps,

Job 38 : 25 من فرّع قنوات للهطل وطريقا للصواعق

Job 38 : 26 ε`πcιν`θρε ουμου`νωϣι ϣωπι cεν ουκαcι `μμον ρωμι ϣοπ `νεητq νεμ cεν ουϣαcε φηετε `μμον ρωμι ϣοπ `νεητq.

Job 38 : 26 to make it rain on the earth where no man is, a wilderness and no man in it;

Job 38 : 26 ليمطر على ارض حيث لا انسان. على قفر لا احد فيه

Job 38 : 27 ε`πcιν`τcιο `νουμα `νατcωμι cιωτq ουοc `νατϣωπι `νεητq : ουοc ε`πcιν`θρεcφιρι `νχε ουμωιτ εβολ `ντε ουβοτβετ.

Job 38 : 27 to satisfy the waste and desolation, and to cause the source of grass to sprout?

Job 38 : 27 ليروي البقع والخلاء وينبت مخرج العشب

Job 38 : 28 νιμ δε πε `φιωτ `πιμουνcωου : νιμ δε πε εταcμεc νιcλαπ `νωf.

Job 38 : 28 Is there a father for the rain? Or who has given birth to the drops of dew?

Job 38 : 28 هل للمطر اب ومن ولد مآجل الطل

Job 38 : 29 πι`χριcταλλοc δε αcνηου εβολ cεν `θνεcι `ννιμ : ιπαcνη δε νιμ πεταcθαϣc cεν `τφε.

Job 38 : 29 From whose womb comes forth the ice; and the frost of the heavens, who fathered it;

Job 38 : 29 من بطن من خرج الجمد. صقيع السماء من ولده.

Job 38 : 30 ηΕΘΝΗΟΥ ΕΠΕΣΧΤ `Μ`ΦΡΗΤ `ΝΟΥΜΟΥ ΕΦΩΥ ΕΦΨΟΥΘ : `ΠΖΟ ΔΕ `ΝΝΙΔΣΕΒΗΣ ΝΙΜ ΠΕ ΕΤΑΦ`ΘΡΕΦΤΩΜΤ.

Job 38 : 30 the waters hidden like stone, and the face of the deep is captured?

Job 38 : 30 كحجر صارت المياه. أختبأت. وتلكد وجه الغمر

Job 38 : 31 `ΚΩΘΟΥΝ `ΜΠΙ`ΕΝΑΥΖ `ΝΤΕ ΘΙΜΟΥΤ : ΙΕ ΑΚΝΑΟΥΩΝ `ΜΠΙ`ΦΡΑΓΜΟΣ `ΝΤΕ ΠΙΟΥΡΙΩΝ.

Job 38 : 31 Can you bind the bands of the Pleiades, or loosen the cords of Orion?

Job 38 : 31 هل تربط انت عقد الثريا او تفك ربط الجبار

Job 38 : 32 ΙΕ `ΧΝΑΟΥΩΝ ΕΟΥΜΑΟΥΡΩΤ ΞΕΝ ΠΕΦΧΟΥ : ΟΥΟΖ ΠΙΣΙΟΥ `ΝΤΕ ΡΟΥΖΙ `ΧΝΑΕΝΦ Ε`ΧΕΝ ΠΕΦΜΟΖ.

Job 38 : 32 Can you bring out the constellations in their season; or can you guide the Bear with its sons?

Job 38 : 32 أخرج المنازل في اوقاتها وتهدي النعش مع بناته

Job 38 : 33 `ΚΩΘΟΥΝ ΔΕ `ΝΝΙΧΙΝΨΥΙΒΤ `ΝΤΕ `ΤΦΕ ΙΕ ΝΗΤΗΡΟΥ ΕΤΨΟΠ ΣΑΠΕΣΧΤ `Ν`ΤΦΕ ΕΥΣΟΠ.

Job 38 : 33 Do you know the limits of the heavens; can you establish their rulership on the earth?

Job 38 : 33 هل عرفت سنن السموات او جعلت تسلطها على الارض

Job 38 : 34 ΜΗ `ΧΝΑΜΟΥΤ ΕΟΥΒΗΠΙ ΞΕΝ ΟΥ`ΕΜΗ ΟΥΟΖ `ΝΤΕΣΣΩΤΕΜ ΝΑΚ ΞΕΝ ΟΥ`ΘΕΡΤΕΡ `ΝΤΕ ΟΥΜΩΟΥ ΕΦΩΥ.

Job 38 : 34 Can you lift your voice to the clouds, so that floods of water may cover you?

Job 38 : 34 أترفع صوتك الى السحب فيغطيك فيض المياه

Job 38 : 35 ἤνασθωρπ δε ἤζανκεραυνος σουζ ἤτουψενωου : μη σεναχος νακ χε πιζωβ ου πε.

Job 38 : 35 Can you send lightnings, that they may go and say to you, Here we are?

Job 38 : 35 اترسل البروق فتذهب وتقول لك ها نحن.

Job 38 : 36 νιμ πε εταφ ἤνιζιομι ἤνσοφια ἤτε ουωσι νεμ ουέπιστιμη ἤτε ουμετποικλιτς.

Job 38 : 36 Who has put wisdom in the inward parts; or who has given understanding to the mind?

Job 38 : 36 من وضع في الطخاء حكمة او من اظهر في الشهب فطنة

Job 38 : 37 νιμ δε πε ετγιῆπι ἤνισηπι ζεν ουσοφια : ἤφε δε αῖῥεσρικι ἐῖπκαζι.

Job 38 : 37 Who can by wisdom number the clouds or who can lay down the jars of the heavens,

Job 38 : 37 من يحصي الغيوم بالحكمة ومن يسكب ازقاق السموات

Job 38 : 38 ḥxhwy δε ḥῥphῥ ἤνουκαζι εῡxhwy ἤκονια : αιτομς δε ḥῥphῥ ἤνουκυπος ἐουῶνι.

Job 38 : 38 when the dust is melted into hardness, and the clods cling fast together?

Job 38 : 38 اذ ينسبك التراب سبكاً ويتلاصق المدر

Job 38 : 39 μη ḥναῡxωρx ἤνουῥε ἤνουμουῖ : ιε ḥναῡtcio ἤνουxη ἤτε ουῡδρακων.

Job 38 : 39 Will you hunt the prey for the lion, or fill the appetite of the young lions,

Job 38 : 39 اتصطاد للبوة فريسة ام تشبع نفس الاشبال

Job 38 : 4 σεεργof γαρ ζεν ουμαῡνεκot : σεζεμci δε ζεν νιτυλη ευxωρx.

Job 38 : 40 when they crouch in dens, and sit in the cover of their hiding place?

Job 38 : 40 حين تجرمر في عريّسها وتجلس في عيصها للكمون

Job 38 : 41 νιμ δε πε εταρσοβτ νου`ερε `ντε πιάβωκ : νεqμας γαρ σεωq ε`πqωι qα `πσοις ευσορεμ ευκωτ `νσα νου`ερε.

Job 38 : 41 Who provides food for the raven, when its young ones cry to God and wander about without food?

Job 38 : 41 من يهيئ للغراب صيده اذ تتعب فراخه الى الله وتتردد لعدم القوت

Job 39 : 1 αν ακέμι ε`πχου `μμικι `νουβαεμπι νεμ ουέιουλ `ντε ουπετρα : ακάρεq δε ένινακqι `ντε νιέιουλ.

Job 39 : 1 Do you know the time when the wild goats of the rock bear? Do you observe the calving of deer?

Job 39 : 1 أتعرف وقت ولادة وعول الصخور او تلاحظ مخاض الايائل.

Job 39 : 2 ακσι`ηπι δε `ννουεβητ `μμικι : νουνακqι δε ακτουά `μμωου.

Job 39 : 2 Can you tell the months they fulfill; or do you know the time for their bearing,

Job 39 : 2 أتحسب الشهور التي تكملها او تعلم ميقات ولادتهنّ.

Job 39 : 3 ακqανεq νουqηρι δε `νουεqεν qοτ : νουνακqι δε `χναftοτου έβολ.

Job 39 : 3 when they crouch and bring forth; they send out their pangs?

Job 39 : 3 يبركن ويضعن اولادهنّ. يدفعن اوجاعهنّ.

Job 39 : 4 ουοq ευέφωχι `ννουqηρι : qεν πουουταq ευέάqαι : ευέι έβολ ουοq `ννουταqθο έρωου.

Job 39 : 4 Their sons are strong; they multiply with grain; they go forth and do not return to them.

Job 39 : 4 تبلغ اولادهنّ. تربو في البرية. تخرج ولا تعود اليهنّ.

Job 39 : 5 νιμ δε πε εταqχα ουια`ντωου έβολ εqoi `νρεμqε : νεq`cναυq δε νιμ πε εταqfουά `μμωου.

Job 39 : 5 Who has sent out the wild ass free, or who has loosened the bands of the wild ass?

Job 39 : 5 من سرح الفراء حرًا ومن فكّ ربط حمار الوحش.

Job 39 : 6 πῦραγε δε αιχαρ ναρ `μμα`νωπι : ουορ νεγμα`νουωρ `νουμα`νζαάμι.

Job 39 : 6 To whom I have assigned the desert for his home, and the salt land for his dwellings?

Job 39 : 6 الذي جعلت البرية بيته والسبخ مسكنه

Job 39 : 7 ψαρωβι δε `νσα ουμηψ ερωψ `ντε ουβακι : `παρικι δε `νουφορολογος `μπαρωτεμ έρωρ.

Job 39 : 7 He laughs at the roar of the city; he does not hear the driver's shouts;

Job 39 : 7 يضحك على جمهور القرية. لا يسمع زجر السائق

Job 39 : 8 ερε`χεμ`πυιγι `νζαντωου `νουμα`μιοι ναρ : ουορ `γκωτ `νσα ουεμ`ζθηρ `νενχαι νιβεν ετουετουωτ.

Job 39 : 8 he seeks out mountains for his pasture; and he searches after every green thing.

Job 39 : 8 دائرة الجبال مرعاه وعلى كل خضرة يفتش

Job 39 : 9 ιε `قناενκοτ ζιχεν πεκουονζρ.

Job 39 : 9 Will the wild ox consent to be your servant, or spend the night by your feed-trough?

Job 39 : 9 أيرضى الثور الوحشي ان يخدمك ام يبيت عند معلفك

Job 39 : 10 `Χναμουρ δε `μπερναρβερ ρεν ζαν`cναυζ : ιε `قنا`cخαι `ننec`θλωμ ρεν `τκοι.

Job 39 : 10 Can you tie the wild ox in the furrow with his rope? Or will he harrow the valleys for you?

Job 39 : 10 أتربط الثور الوحشي برباطه في التلم ام يمهد الاودية وراءك

Job 39 : 11 `Χναχα`ζθηκ δε έρωρ χε ουνιψτ τε τερχομ : ιε `χνατενζουτq `νεκ`ζβηουι.

Job 39 : 11 Will you trust him because his strength is great; or will you leave your labor to him?

Job 39 : 11 أنتق به لان قوته عظيمة او تترك له تعبك

Job 39 : 12 Ἐνατενζουτq δε xε ἔνατf ναq ἕνηετακκατου ιε ἕναεν τεκzoi ἐξουν xεν πιcνωου.

Job 39 : 12 Or will you have faith in him, that he will return your seed, and gather it to your grain-floor?

Job 39 : 12 أتأتمنه انه يأتي بزرعك ويجمع الى بيدرك

Job 39 : 13 ουτενz ἕντε zαννελαcca ευέουνοq εyyωπ ἕτεqταze ουacιτα nem ουνεcca.

Job 39 : 13 The wing of the ostriches flap joyously, though not like the stork's pinions for flight.

Job 39 : 13 جناح النعامة يرفرف. أفهو منكب رأوف ام ريش

Job 39 : 14 xε ἕναxω ἕνεccωουzι zιxεν πικαzι : ουoz ἕναερθαλπιν ἕμωου xεν ουκαzι.

Job 39 : 14 For she leaves her eggs to the earth, and lets them warm on the dust;

Job 39 : 14 لانها تترك بيضها وتحميه في التراب

Job 39 : 15 ουoz acερπωβyy xε acxορου ἐβολ ἕθων ουoz zανθηριον ἕντε ἕtkoi ευέzωμι ἐxωου.

Job 39 : 15 and forgets that a foot may crush it, or the beast of the field may trample it;

Job 39 : 15 وتنسى ان الرّجل تضغطه او حيوان البر يدوسه

Job 39 : 16 acḥere necḥrof enyyot ezote πεερηf : acciaci xεν ουπετυμουιτ ἕνουεyyen zof.

Job 39 : 16 she treats her young roughly, as if they are not hers; for her labor is vanity without fear;

Job 39 : 16 تقسو على اولادها كانها ليست لها. باطل تعبها بلا اسف

Job 39 : 17 xε α ḥpouf xαρωq ἐyyτεmf coφια ναc : ουoz ἕμεqf toi ναc xεν πικαf.

Job 39 : 17 because God has made her forget wisdom; and He has not given to her a share in understanding.

Job 39 : 17 لأن الله قد انساها الحكمة ولم يقسم لها فهما 17 :

Job 39 : 18 ουοζ κατα γανχου θεν ουσιει εκεδισι : εκεδωβι `νου`ζθο νεμ φηετταλhout έροζ.

Job 39 : 18 At the time she lifts up on high, she laughs at the horse and its rider.

Job 39 : 18 عندما تحوذ نفسها الى العلاء تضحك على الفرس وعلى راكبه

Job 39 : 19 μη `νθοκ ακτνομf `νου`ζθο : ακτ δε `νουζοf ζι πεqζαζ.

Job 39 : 19 Have you given the horse its strength : have you clothed its neck with a mane?

Job 39 : 19 هل انت تعطي الفرس قوته وتكسو عنقه عرفا 19 :

Job 39 : 20 ακτακτο δε `νουπανοπλια έροζ νεμ `πωου `ντε τεqμεετενζητ θεν ουμεττολμηρος.

Job 39 : 20 Can you make him leap like a locust; the majesty of his snorting is terrifying?

Job 39 : 20 أثوئبه كجرادة. نفخ منخره مرعب 20 :

Job 39 : 21 εqυικι θεν `τκοι qατεqεσιει `μμοq : qαqι δε έβολ ε`τκοι θεν ουχομ.

Job 39 : 21 He paws in the valley and he rejoices in his strength; he goes out to meet the weapons;

Job 39 : 21 يبحث في الوادي وينفز ببأس. يخرج للقاء الاسلحة 21 :

Job 39 : 22 εqнай έβολ ε`ζραq `νουουρο : qαqεωβι `μμοq ουοζ `ννεqταεθο έφαζου θα`τζη `νουβενιπι.

Job 39 : 22 he mocks at fear and is not terrified; and he does not turn back from the sword.

Job 39 : 22 يضحك على الخوف ولا يرتاع ولا يرجع عن السيف 22 :

Job 39 : 23 qαυqουqου `μμωου έχωq `νxe ουφιf νεμ ουχηqι.

Job 39 : 23 The quiver rattles against him, the flashing spear and the javelin.

Job 39 : 23 عليه تصل السهام وسانان الرمح والمزراق 23 :

Job 39 : 24 ουος θεν ουχωντ ψαφτακο `μπικαζι : ουος `μπαφτενζουτε ψατεσωψ `νχε `ταλπιτ ψαφχοσ χε καλωσ.

Job 39 : 24 He swallows the ground with quivering and trembling, and he does not stand still for the sound of the ram's horn.

Job 39 : 24 في وثبه ورجزه يلتهم الارض ولا يؤمن انه صوت البوق.

Job 39 : 25 ιχεν ζι`φουει ψαφψωλεμ επι`εθοι `νουπολεμοσ θεν ουουοι νεμ ουζεμζεμ.

Job 39 : 25 When the ram's horn sounds, he says, Aha! And he smells the battle from a distance, the thunder of the captains, and the shouting.

Job 39 : 25 عند نفخ البوق يقول هه ومن بعيد يستروح القتال صياح القواد والهتاف

Job 39 : 26 μη εβολθεν πεκκατ ψαφδζι ερατq `νχε ουβηχ ερε πεφτενζ φορψ εβολ `νουεψεν κιμ εφχουψτ ενικα `ντε `φρησ.

Job 39 : 26 Does the hawk soar from your understanding? Will he spread his wings toward the south?

Job 39 : 26 أمن فهمك يستقل العقاب وينشر جناحيه نحو الجنوب

Job 39 : 27 ιε θεν πεκουαζσαζνι ψαφσιει `νχε πεφουαζσαζνι.

Job 39 : 27 Or does the eagle mount up at your mouth, and make his nest on high?

Job 39 : 27 او بأمرك يحلق النسр ويعلى وكره

Job 39 : 28 πινωψερ δε εφζεμει ζιχεν νεφμασ : `q`μτον `μμοφ ζιχεν ουμα εφάψι εβολ `ντε ουπετρα ουος εφζηπ.

Job 39 : 28 He lives and stays on the rock, on the crag of the rock and the stronghold.

Job 39 : 28 يسكن الصخر ويبيت على سن الصخر والمقل

Job 39 : 29 εq`μμαυ δε ακωτ `νσα τεq`ρε : νεqβαλ δε σεχουψτ ιχεν ζι`φουει.

Job 39 : 29 From there he seeks food; his eyes see afar off.

Job 39 : 29 من هناك يتحسس قوته. تبصره عيناه من بعيد

Job 39 : 30 νεφμας δε σεουομεν ξεν ου'ενοφ : πιμα ετε ουον γολζς `μμαυ γγαυχεμου κατοτου `μμαυ.

Job 39 : 30 And his young brood also sucks up blood; and where the pierced ones are, there he is.

Job 39 : 30 فراخه تحسو الدم وحيثما تكن القتلى فهناك هو

Job 40 : 1 αφερουω `νχε `πτοις πεχαφ `νωβ χε :

Job 40 : 1 And Lord answered Job and said :

Job 40 : 1 فاجاب الرب ايوب فقال

Job 40 : 2 μη `χνατζαπ ευζαπ νεμ ουζυκανος : εκκοζι δε `μ'φνουφ εφερουω `μμοφ. φμαζ11 `νχινερουω
`ντε ιωβ

Job 40 : 2 Shall a reprover contend with the Almighty? He who reproves God, let him answer it.

Job 40 : 2 هل يخاصم القدير موبّخه ام المحاجّ الله يجاوبه

Job 40 : 3 αφερουω `νχε ιωβ πεχαφ `μ'πτοις :

Job 40 : 3 Then Job answered Lord and said :

Job 40 : 3 فاجاب ايوب الرب وقال

Job 40 : 4 αροι χε ε'νοκ φσιζαπ ευφ'εβω νηι ουοζ εικοζι `μ'πτοις : ειωτεμ δε εζΑνκαχι `μπαιρηφ ε'ε'νοκ
`ζλι : ε'νοκ δε ου πε ε'ναεπουω `μμοφ ουβε ναι : αιναφ `νταχιχ ζιφεν ρωι.

Job 40 : 4 Behold, I am vile! What shall I answer You? I will put my hand to my mouth.

Job 40 : 4 ها انا حقير فماذا اجاوبك. وضعت يدي على فمي.

Job 40 : 5 αικαχι `νουκοπ : πικοπ δε `μμαζ2 `νναουαζτοτ χε. φμαζ3 φ `νχινερουω `ντε `πτοις

Job 40 : 5 Once I have spoken, but I will not answer; yea, twice, but I will go no further.

Job 40 : 5 مرة تكلمت فلا اجيب ومرتين فلا ازيد

Job 40 : 6 ετι δε αφερουω `νχε `πσοιc ουoγ πεχαq `νωβ εβολαεν τσηπι χε :

Job 40 : 6 And Lord answered Job out of the tempest and said :

Job 40 : 6 فاجاب الرب ايوب من العاصفة فقال

Job 40 : 7 `μφωρ αλλα μορκ ε`χεν τεκτπι `μ`φρητ `νουχωρι : τναγγενκ : `νεοκ δε αριουω νηι.

Job 40 : 7 Now gird up your loins like a man, and I will question you; and you make Me to know.

Job 40 : 7 الآن شدّ حقوك كرجل. اسألك فتعلمني.

Job 40 : 8 μη ακριουι `μπαζαπ εβολ : `χμευι δε χε εταιερ ναι νακ `νκερητ εβηλ χε `ντεκουωνγ εβολ χε `νεοκ ου`θμηι.

Job 40 : 8 Will you also set aside My judgment; will you condemn Me so that you may be justified?

Job 40 : 8 لعلك تناقض حكمي. تستذنبني لكي تتبرر انت

Job 40 : 9 μη πεκ`χφοι να`υτ ουβε `πσοιc : ιε ξεν ου`ερωου `κεραραβαι `μπερητ.

Job 40 : 9 And have you an arm like God; or can you thunder with a voice like His?

Job 40 : 9 هل لك ذراع كما لله وبصوت مثل صوته ترعد.

Job 40 : 10 σι νακ `νουσιcι नेम सुखोम : ουωου δε नेम सुतαιο महितु गिउत्क.

Job 40 : 10 Adorn yourself with majesty now, and with grandeur, and clothe yourself with glory and honor;

Job 40 : 10 تزيّن الآن بالجلال والعزّ والبس المجد والبهاء.

Job 40 : 11 ουωρπ δε `νζαναγγελοc ξεν ουχωντ : μαθεβιο δε `ννιρεqτγγωγ τηρου : ωγγεμ δε `ννιρεqγι`πγο.

Job 40 : 11 pour forth the outbursts of your anger; yea, look on everyone who is proud, and bring him down low;

Job 40 : 11 فرّق فيض غضبك وانظر كل متعظم واخفضه.

Job 40 : 12 νιᾶσεβης δε χοπου `νουζοφ `θεν ουζοφ : μαρουλογλεφ δε ευσοπ `θεν πικαζι καβολ.

Job 40 : 12 look on everyone who is proud, and humble him, and trample the wicked in their place;

Job 40 : 12 انظر الى كل متعظم وذللّه ودس الاشرار في مكانهم.

Job 40 : 13 νουζο δε μαζου `νωωϣ : μαρουχοπου δε `θεν ουκαζι καβολ ευσοπ.

Job 40 : 13 hide them in the dust together; bind their faces in darkness.

Job 40 : 13 اطمرهم في التراب معا واحبس وجوههم في الظلام.

Job 40 : 14 ουοζ τῆναουωνζ `εβολ χε ουον `ωχομ `ντεκουίναμ `ενοζεμ.

Job 40 : 14 Then I also will confess to you that your right hand can save you.

Job 40 : 14 فانا ايضا احمذك لان يمينك تخلصك

Job 40 : 15 αλλα ζηπτε ις ουθηριον ζαροκ `γουεμ `ωουβεν `μ`φρητ `ννιέζωου.

Job 40 : 15 Now behold Behemoth, which I made along with you; he eats grass like an ox;

Job 40 : 15 هوذا بهيموث الذي صنعتّه معك. ياكل العشب مثل البقر.

Job 40 : 16 ζηπτε ις τεφχομ `θεν τεφτπι : τεφνομτ δε `θεν τ`εελπι `ντε τεφνεχι.

Job 40 : 16 see, now, his strength is in his loins, and his force in the muscles of his belly;

Job 40 : 16 ها هي قوته في متنيه وشدته في عضل بطنه.

Job 40 : 17 ατταζο `μπεφχητ `ερατq `μ`φρητ `νουκυπαρισσοc : νεφμοτ δε σεελεμλωμ.

Job 40 : 17 he hangs his tail like a cedar; the sinews of his thighs are knit together;

Job 40 : 17 يخفض ذنبه كارزة. عروق فخذه مضمفورة.

Job 40 : 18 νεq`cfιρωουι δε ζαν`cfιρωουι `νζομτ νε : ουοζ πεφχοι ουβενιπι εφχηϣ πε.

Job 40 : 18 his bones are like tubes of bronze; his bones like bars of iron;

Job 40 : 18 عظامه انابيب نحاس. جرمها حديد ممطول.

Job 40 : 19 φαι πε πιζουιτ `μ`πλασμα `ντε `ποισ : εαφθαμιοφ εθρουσωβι `μμοφ `νχε νεφαττελος.

Job 40 : 19 he is the first in the ways of God; his Maker brings near his sword.

Job 40 : 19 هو اول اعمال الله. الذي صنعه اعطاه سيفه.

Job 40 : 20 αφψεναφ δε ε`χεν ουτωου εφσοσι : αφιρι δε `νουραψι `ννι`γτεφατ ετ`εν πιταρταρος.

Job 40 : 20 For the mountains yield food for him, and all the beasts of the field play there.

Job 40 : 20 لان الجبال تخرج له مرعى وجميع وحوش البر تلعب هناك.

Job 40 : 21 αφενκοτ `αρατου `νζαν`ψψην `νουθο `νρητ `αρατφ `νουσονφ νεμ ουκαψ νεμ ουβε`χην.

Job 40 : 21 He lies under the lotus, in the hiding-place of the reed and the marsh;

Job 40 : 21 تحت السدرات يضطجع في ستر القصب والغمة.

Job 40 : 22 σεερε`νιβι δε ε`χωφ `νχε ζαννιψφ `ν`ψψην νεμ ζανραδαμνος νεμ ζαν`χαλ `ντε `τκοι.

Job 40 : 22 the lotus trees cover him in its shadow; the willows of the torrent circle him.

Job 40 : 22 تظله السدرات بظلها. يحيط به صفصاف السواقي.

Job 40 : 23 αφψανψωπι `νχε ουνιψφ `μμου `ννεφεραεθανεεθε : πεφζητ δε χορ χε πιωρδανηε ακωλζ ε`ουν ε`εν ρωφ.

Job 40 : 23 Behold, he is confident, even if Jordan burst forth against his mouth.

Job 40 : 23 هوذا النهر يفيض فلا يفر هو. يطمئن ولو اندفق الاردن في فمه.

Job 40 : 24 `φναψωπη ε`ροφ ε`εν νεφβαλ : εφχωλ`χ `μμοφ εφε`χωτφ δε `μπεψψαι.

Job 40 : 24 Shall any take him before his eyes, or pierce his nose with snares?

هل يؤخذ من امامه. هل يتقب انفه بخزامة 24 : Job 40

Job 41 : 1 ἐκεῖνι δε `μπιδρακων θεν ουωιμι : ιε `χναf δε `νουτατζο επεqυαι.

Job 41 : 1 Can you draw out the leviathan with a hook, or hold down his tongue with a cord?

أتصطاد لويثان بشص او تضغط لسانه بحبل 1 : Job 41

Job 41 : 2 ιε `χναουωτεν `μπεq`cφοτου θεν ουζαλακ.

Job 41 : 2 Can you put a reed rope into his nose, or pierce his jaw with a thorn?

أتضع أسلة في خطمه ام تتقب فكه بخزامة 2 : Job 41

Job 41 : 3 `qνασαχι δε νεμακ θεν ουfζο νεμ ουτωβζ νεμ ουσνον.

Job 41 : 3 Will he multiply pleas for help to you; or will he speak soft words to you?

أكثر التضرعات اليك ام يتكلم معك باللين 3 : Job 41

Job 41 : 4 `qνασεμνι δε νεμακ `νουδιαθηκη `qναqωπι δε नाκ `μβωκ qα ενεζ : `χναcωβι δε `μμοq `μ`φρηf `νουζαλητ.

Job 41 : 4 Will he cut a covenant with you; will you take him for a slave forever?

هل يقطع معك عهدا فتتخذة عبدا مؤبدا 4 : Job 41

Job 41 : 5 `χναμοq δε `μ`φρηf `νουσαχ `ντοτq `νουάλου.

Job 41 : 5 Will you play with him as with a bird; or will you tie him up for your maidens?

ألعب معه كالعصفور او تربطه لاجل فتياتك 5 : Job 41

Job 41 : 6 αυqανευq `νεητq `νεε ζαν`qλωλ : σεφωq δε `μμοq ε`ζραυ `νεε νεθνος `ντε fφοινικη.

Job 41 : 6 Shall your partners bargain over him; shall they divide him among the merchants?

هل تحفر جماعة الصيادين لاجله حفرة او يقسمونه بين الكنعانيين 6 : Job 41

Job 41 : 7 αυνανι δε ευμα `νχε νιέχου τηρου `ννου`υραι θα ουβερσα `νουωτ `ντε περχητ : ουοζ τεράφε θεν νιέχου `ντε νιουόζι.

Job 41 : 7 Can you fill his skin with barbs, or his head with fishing spears?

Job 41 : 7 أتملاً جلده حرايا وراسه ببال السمك.

Job 41 : 8 `Χναχω δε `ντεκχιτ χιχωτ : εκείρι μ`φμευι `μπιπολεμος, ετχη θεν πεκωμα : ουοζ `μπεν`θρεμωπι χε.

Job 41 : 8 Put your hand on him; remember the battle; you will not do it again!

Job 41 : 8 ضع يدك عليه. لا تعد تذكر القتال.

Job 41 : 9 ετχη θεν πεκωμα : ουοζ `μπεν`θρεμωπι χε. μη `μπεκναυ έροτ ουδε `μπεκερ`υφρηι έχεν νηέτχω `μμωου.

Job 41 : 9 Behold, his hope has been made false; will he not be cast down at the sight of him?

Job 41 : 9 هوذا الرجاء به كاذب. ألا يكذب أيضا برويته.

Job 41 : 10 `κερζοτ δε αν χε `qceβτωτ νηι : νιμ γαρ `qτ έθουν έ`ζραι :

Job 41 : 10 None is so fierce as to dare to stir him up. Who then is able to stand before Me?

Job 41 : 10 ليس من شجاع يوقظه فمن يقف اذا بوجهي.

Job 41 : 11 : ιε νιμ πε εταqόζι έρατq ουβηι : ουοζ αqερζυπομενιν ιcχε ενχαι νιβεν ετcαπεcητ `ν`τφε νουι νε.

Job 41 : 11 Who has gone before Me that I should repay? All under the heavens, it is Mine!

Job 41 : 11 من تقدمني فاوفيه. ما تحت كل السموات هو لي

Job 41 : 12 `νναχαρω εθβητq ουοζ ουcαχι `νχομ εqέναι `μμοq `μφητοι `νζυcοc έροτ.

Job 41 : 12 I will not keep silent as to his limbs, or the matter of his powers, or the grace of his frame.

Job 41 : 12 لا اسكت عن اعضائه وخبر قوته وبهجة عتته.

Job 41 : 13 νιμ εθνα`υωωρπ εβολ `μ`πζο `ντε τεαζεβω : ιε νιμ πε εθνα`υωυε εδουν θεν νι`κναυζ `ντε τεαζελιβυ.

Job 41 : 13 Who can take off the face of his covering; who can come with his double bridle?

Job 41 : 13 من يكشف وجه لبسه ومن يدنو من مثني لجمته.

Job 41 : 14 νιτυλη δε `ντε πεαζο νιμ εθνα`υουων ερωου : ουζοτ ετκωτ ενεαυολ.

Job 41 : 14 Who can pry open the doors of his face? Terror is all around his teeth.

Job 41 : 14 من يفتح مصراعي فمه. دائرة اسنانه مرعبة.

Job 41 : 15 ουοζ νεαμαετ ζανζοα `νζομτ νε : πεαμουρ δε αα `μ`φρητ `νουωνι `ν`εμυριθε.

Job 41 : 15 The rows of shields are his pride, shut up with a tight seal;

Job 41 : 15 فخره مجان مانعة محكمة مضغوطة بخاتم

Job 41 : 16 πιουαι τωμι επιουαι : ου`πνευμα δε `ννεαουοοθεα.

Job 41 : 16 one is so near to another that no air can come between them;

Job 41 : 16 الواحد يمس الآخر فالريح لا تدخل بينها.

Job 41 : 17 ουρωμι τωμι επεααον αεουητ ουοζ `ννουφωρϡ.

Job 41 : 17 they are joined to one another; they clasp each other, so that they cannot be separated.

Job 41 : 17 كل منها ملتصق بصاحبه متلکدة لا تتفصل.

Job 41 : 18 γαρε ουουωινι γωπι θεν πεααααυ : νεαβαλ δε αεοι `μ`φρητ `μπιαιου `ντε ζανατοουι.

Job 41 : 18 His sneezings flash forth light, and his eyes are as the eyelids of the dawn.

Job 41 : 18 عطاسه يبعث نورا وعينه كهدب الصبح.

Job 41 : 19 ὡαὺ ἐβόλθεν ῥωγὲς ἵκεν ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ ὡς οὐρανὸς ὡς οὐρανὸς ἐβόλθεν ἵκεν ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ.

Job 41 : 19 Out of his mouth go burning torches; sparks of fire fly out.

Job 41 : 19 من فيه تخرج مصابيح. شرار نار تتطاير منه.

Job 41 : 20 ὡαὺ ἐβόλθεν περὶ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ ὡς ὅτε οὐρανὸς ἐβόλθεν ὡς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ.

Job 41 : 20 Smoke goes out of his nostrils like a boiling pot fired by reeds.

Job 41 : 20 من منخريه يخرج دخان كانه من قدر منفوخ او من مرجل.

Job 41 : 21 τεφρὸς δὲ ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ ὡς οὐρανὸς ἐβόλθεν ὡς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ.

Job 41 : 21 His breath kindles coals and the flame goes out from his mouth.

Job 41 : 21 نفسه يشعل جمرا ولهيب يخرج من فيه.

Job 41 : 22 οὐρανὸς δὲ ἐπιτοίχῃ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ ὡς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ ὡς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ.

Job 41 : 22 Strength abides in his neck and terror dances before him.

Job 41 : 22 في عنقه تثبيت القوة وامامه يدوس الهول.

Job 41 : 23 ὡς ὅτε οὐρανὸς ἐβόλθεν ὡς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ ὡς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ.

Job 41 : 23 The folds of flesh cleave together, cast firm on him; he cannot be moved.

Job 41 : 23 مطاوي لحمه متلاصقة مسبوكة عليه لا تتحرك.

Job 41 : 24 περὶ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ ὡς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ ὡς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ.

Job 41 : 24 His heart is cast hard as a stone, even cast hard as a piece of a lower millstone.

Job 41 : 24 قلبه صلب كالحجر وقاس كالرحى.

Job 41 : 25 ἀφ' ὧν ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ ὡς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ ὡς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ.

Job 41 : 25 The mighty are afraid from his arising; from the crashings they miss the way.

Job 41 : 25 عند نهوضه تفزع الاقوياء. من المخاوف يتيهون

Job 41 : 26 αυψανθοντες `νζανλογχη εροψ `μπαυερ `ζλι ναψ : ουναζβι εφταιηουτ ερατψ νεμ ουεελιβψ.**

Job 41 : 26 The sword overtakes him, but will not hold firm, nor the spear, the dart, or the javelin.

Job 41 : 26 سيف الذي يلحقه لا يقوم ولا رمح ولا مزرارق ولا درع.

Job 41 : 27 πιβενιπι γαρ αψηπ `ντοτψ `μ`φρηψ `μπιτοζ : πιζομψ δε `μ`φρηψ `νουψε `νατνομψ.

Job 41 : 27 He counts iron as straw, bronze as rotten wood.

Job 41 : 27 يحسب الحديد كالتبن والنحاس كالعود النخر.

Job 41 : 28 `ννεσχοτζψ `νχε ουφίψ `νζοψ : αυηπ `ντοτψ `νχε νιπετρα ετζιουι `μ`φρηψ `νουχορτοψ.

Job 41 : 28 A son of a bow cannot make him flee; slingstones are turned to stubble by him;

Job 41 : 28 لا يستقرّه نبل القوس. حجارة المقلاع ترجع عنه كالقش.

Job 41 : 29 νιἀθηρ δε `μ`φρηψ `νζανρωουι : ψαψωβι δε `νκα ουμονμεν εφοι `νψαζ `ν`χρωμ.

Job 41 : 29 darts are counted as stubble; he laughs at the shaking of a javelin.

Job 41 : 29 يحسب المقمعة كقش ويضحك على اهتزاز الرمح.

Job 41 : 30 πεψ`φρηψ δε ζανδολοβικκοψ ευψεψψωπ νε : πινουβ `ντε `φιομ τηρψ αψηπ εατοτψ `μ`φρηψ `νουωνι `νατ`ηπι.**

Job 41 : 30 Points of potsherd are under him; he spreads sharp marks on the mire.

Job 41 : 30 تحته قطع خزف حادة. يمدد نورجا على الطين.

Job 41 : 31 ὡς ἔθε ἔφουν βερβερ μὲ φρηφ νουχαλκιον ἀρε φιομ δε θατοτφ μὲ φρηφ νουτακο.

Job 41 : 31 He makes the deep boil like a pot; he makes the sea like a pot of ointment;

Job 41 : 31 يجعل العمق يغلي كالقدر ويجعل البحر كقدر عطارة.

Job 41 : 32 σουρ πιταρταρος ντε ἔφουν μὲ φρηφ νουεχμαλωτος αχχα ἔφουν ντοτφ μὲ φρηφ νουμωτ μμοϋ.

Job 41 : 32 he makes a path to shine after him; one would think the deep to be grayheaded.

Job 41 : 32 يضيء السبيل وراءه فيحسب اللج اشيب.

Job 41 : 33 μμον ἔλι χιχεν πκαχι εχτενωτ εροφ εχθαμihout χε νcesωbi μμοφ νχε θαναγγελος.

Job 41 : 33 There is nothing like him on earth, one made without fear.

Job 41 : 33 ليس له في الارض نظير. صنع لعدم الخوف.

Job 41 : 34 ἔναυ δε ἐνηετσοι τηρου : ἔθοφ δε ετοι νουρο ἐνητηρου ετθεν νιμου.

Job 41 : 34 He beholds all high things; he is king over all the sons of pride.

Job 41 : 34 يشرف على كل متعال. هو ملك على كل بني الكبرياء.

Job 42 : 1 αχερουὼ νχε ιωβ πεχαφ μ᾽ πσοιc χε :

Job 42 : 1 And Job answered Lord and said :

Job 42 : 1 فاجاب ايوب الرب فقال

Job 42 : 2 fεmi χε ουον ὡχom μμοκ θεν χωβ νιβεν : σουρ μμον ἔλι oi νατχομ ντοτκ.

Job 42 : 2 I know that You can do all, and no purpose is withheld from You.

Job 42 : 2 قد علمت انك تستطيع كل شيء ولا يحسر عليك أمر.

Job 42 : 3 νημ γαρ ετρωπ έροκ `νουσοσνι εφτάσο δε έζΑνσαχι ουοζ εμμενι χε `γναζωπ έροκ : νημ γαρ εθναταμοι ένηετε `νfcωουν `μμου αν : ζαννιυf νεμ ζαν`υφρηι ναι ετε ναιέμι έρωου αν.

Job 42 : 3 Who is this hiding counsel without knowledge? So I declared, but did not understand things too wonderful for me; yea, I did not know.

Job 42 : 3 فمن ذا الذي يخفي القضاء بلا معرفة. ولكني قد نطقت بما لم افهم. بعجائب فوقي لم اعرفها

Job 42 : 4 cωτεμ έροι `πσοιc ζινα `ντασαχι ζω : fναυενκ `νθοκ δε μα`ταβοι.

Job 42 : 4 I pray, Listen, and I will speak; I will ask You, and You will make me know.

Job 42 : 4 اسمع الآن وانا اتكلم. اسألك فتعلمني

Job 42 : 5 ζεν ου`cmη μεν `μμαυχ αιωτεμ έροκ `νωορπ : fνου δε αγναυ έροκ `νχε παβαλ.

Job 42 : 5 I have heard of You by hearing of the ear, but now my eye has seen You;

Job 42 : 5 بسمع الاذن قد سمعت عنك والآن رأيتك عيني

Job 42 : 6 εθβε φαι αιfωωυ nηι `μμαυατ ουοζ αιβωλ έβολ : αιοπτ δε χε `νοκ ουκαζι νεμ ουκερμι. fμαζ4 f `νχινερουω `ντε `πσοιc

Job 42 : 6 Therefore, I despise myself, and I have repented on dust and ashes.

Job 42 : 6 لذلك ارفض واندم في التراب والرماد

Job 42 : 7 acυωπι δε μενενα `θρε ιωβ cαχι `νναι τηρου πεχε `πσοιc `νελιφας πιεμανιτc : χε ακερνοβι `νθοκ νεμ πεκ`υφρη2 : `μπετενχε `ζλι γαρ `νσαχι `μμεθμηι `μπα`μθο έβολ `μ`φρηf `μπαάλου ιωβ.

Job 42 : 7 And it happened, after Lord spoke these words to Job, Lord said to Eliphaz the Temanite, My anger glows against you and your two friends. For You have not spoken the right about Me, as My servant Job.

Job 42 : 7 وكان بعدما تكلم الرب مع ايوب بهذا الكلام ان الرب قال لأليفاز التيماني قد احتمى غضبي عليك وعلى كلا صاحبيك لانكم لم تقولوا فيّ الصواب كعبي ايوب

Job 42 : 8 fνου δε ciνωτεν `n7 `μμαci νεμ 7 `νωιλι ουοζ μαυενωτεν ζα παάλου ιωβ ουοζ εφείρι `νουυουωουυι ε`ζρηι έχεν θηνου : ιωβ δε παβωκ εφέτωβζ ε`ζρηι έχεν θηνου : χε ουηι νε `μπισι

`μπερζο πε : εβηλ γαρ εθβητq `μμον ναινατακε θηνου πε : `μπετενσαχι γαρ `μμεθμη θα παάλου ιωβ.

Job 42 : 8 And now take for you seven young bulls and seven rams and go to My servant Job, and offer a burnt offering for yourselves. And My servant Job will pray for you. Surely I will lift up his face so as not to do with you according to your folly, in that you have not spoken the right about Me, as My servant Job.

Job 42 : 8 والآن فخذوا لانفسكم سبعة ثيران وسبعة كباش واذهبوا الى عبيدي ايوب واصعدوا محرقة لاجل انفسكم وعبيدي ايوب يصلي : 8 من اجلكم لاني ارفع وجهه لئلا اصنع معكم حسب حماقتكم لانكم لم تقولوا في الصواب كعبيدي ايوب.

Job 42 : 9 αqυenaq `nxe ελιφας πιθαμενιτης nem βαλδαδ πικαυχιτης nem cωφαρ πιμεννεος ουοz αυιρι `μ`φρηf ετα `πσοιc xoc νωου : ουοz αυχα πουνοβι νωου εβoλ εθβε ιωβ.

Job 42 : 9 And Eliphaz the Temanite, and Bildad the Shuhite, and Zophar the Naamathite went and did as Lord spoke to them. And Lord lifted the face of Job.

Job 42 : 9 فذهب اليفاز التيماني وبلدد الشوحي وصوفر النعماتي وفعلوا كما قال الرب لهم ورفع الرب وجه ايوب :

Job 42 : 10 `πσοιc δε αqσιcι `νωβ εμαγω εταqτωβz δε ε`zρηι ε`xen πεqκε 3 `n`υφρη αqχα πουνοβι νωου εβoλ : ουοz α `πσοιc κωβ `nenxαι νιβεν `νωβ ενau `ntaq `nυορπ αqτηιτου naq on ευκηb.

Job 42 : 10 And when he prayed for his friends, Lord turned the captivity of Job; and Lord added to Job all which had been his, to double.

Job 42 : 10 ورد الرب سبي ايوب لما صلى لاجل اصحابه وزاد الرب على كل ما كان لايوب ضعفا :

Job 42 : 11 αυcωτεμ δε τηρου `nxe neq`cνηου nem neq`cωνι εθβε zωb νιβεν εταυωπι `μμοq ουοz αυι zαροq nem ουον νιβεν ενaucωουν `μμοq `nυορπ : εταυουωμ δε ουοz αυcω θατοτq αυfνομf naq : ουοz εταυερ`υφρηι ε`xen zωb νιβεν ετα `πσοιc ενου ε`xωq ουοz αυf naq `nxe `φουαι `φουαι `μμου `nziεβι `νεcωου nem 4 `nκi f `nnουb ευcοτπ.

Job 42 : 11 And all his brothers and all his sisters came to him; and all knowing him before. And they ate bread with him in his house and consoled him and comforted him as to all the evil that Lord had brought on him. And they each gave him a piece of money, and each one a ring of gold.

Job 42 : 11 فجاء اليه كل اخوته وكل اخواته وكل معارفه من قبل وأكلوا معه خبزا في بيته ورثوا له وعزّوه عن كل الشر الذي جلبه الرب عليه واعطاه كل منهم قسيطة واحدة وكل واحد قرطا من ذهب.

Job 42 : 12 `πσοιc δε αq`cμου ενiεau `nte ιωb εzοτε neqzouaf : ουοz neqτεbνωουi ναυοι `nou`θα `νεcωου nem 4 `nυο : nem 6 `nυο `nχαμουλ : nem γο `nzeβι `νεζε : nem γο `νεω `μμεciωf.

Job 42 : 12 And Lord blessed the latter days of Job more than the earlier days. And to him were fourteen thousand sheep and six thousand camels, and a thousand yoke of oxen, and a thousand she-asses.

Job 42 : 12 وبارك الرب آخره أيوب أكثر من أولاه وكان له أربعة عشر الفا من الغنم وستة آلاف من الابل والالف فدان من البقر والالف اتان.

Job 42 : 13 ουοζ αυμιαι ναq `N7 `Nυηρι νεμ 3 f `Nυερι.

Job 42 : 13 And he had seven sons and three daughters.

Job 42 : 13 وكان له سبعة بنين وثلاث بنات.

Job 42 : 14 ουοζ αqτρεν `φραν `Nτρουιf χε πιεζουο : fμαζ`cνουff δε χε καcia : fμαζυομf χε μελθιαcκεpac.

Job 42 : 14 And he called the name of the first, Jemima; and the name of the second, Keziah; and the name of the third, Keren-happuch.

Job 42 : 14 وسمّى اسم الاولى يميمة واسم الثانية قصيعة واسم الثالثة قرن هفوك.

Job 42 : 15 ουοζ `μπουχεμ `χλι εqωτπ `μ`φρηf `Nνιυερι `Nτε ιωβ εεν νητηρου ετcαπεcητ `N`τφε : ουοζ αqτ νωου `Nχε πουιωτ `νου`κληρονομια εεν νου`cνου.

Job 42 : 15 And in all the land there were not found women as beautiful as Job's daughters. And their father gave them inheritance among their brothers.

Job 42 : 15 ولم توجد نساء جميلات كبنات ايوب في كل الارض واعطاهن ابوهن ميراثا بين اخوتهن.

Job 42 : 16 αqωνε δε `Nχε ιωβ μενενα πιερεοτ `Nκευε νεμ `χμε `Nρομπι : νεqρομπι δε τηρου εταqαιτου `cναυγε νεμ `χμε `Nρομπι νε : ουοζ αqναυ `Nχε ιωβ ενεqυηρι νεμ νιυηρι `Nτε νεqυηρι ψα `φμαζ4 `Nχωου.

Job 42 : 16 After this Job lived a hundred and forty years. And he saw his sons, and his grandsons, even four generations.

Job 42 : 16 وعاش ايوب بعد هذا مئة واربعين سنة ورأى بنيه وبني بنيه الى اربعة اجيال.

Job 42 : 17 ουοζ αqμου `Nχε ιωβ εqοι `Nεελλο ουοζ εqμεζ εβολεεν ζανεζουο. `cεhouτδε οN εθβητq εθρεqτωνq

Job 42 : 17 And Job died, being old and full of days.

Job 42 : 17 ثم مات ايوب شيخا وشبعان الايام.